



# PARLIAMENTARY DEBATES

DEWAN RA'AYAT  
(HOUSE OF REPRESENTATIVES)

OFFICIAL REPORT

## CONTENTS

ADMINISTRATION OF OATH [Col. 7]

ANNOUNCEMENTS BY Mr. SPEAKER:

Speech of His Majesty the Yang di-Pertuan Agong [Col. 7]

Message from the Senate [Col. 42]

Assent to Bills Passed [Col. 43]

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS [Col. 44]

BILLS PRESENTED [Col. 50]

MOTIONS:

Times of Sittings of Dewan Ra'ayat [Col. 52]

Access to Parliament [Col. 53]

Committee of Selection (Appointment of Members) [Col. 53]

Public Accounts Committee (Appointment of Chairman) [Col. 59]

The Yang di-Pertuan Agong's Speech—Address of Thanks [Col. 61]

WRITTEN ANSWERS TO QUESTIONS [Col. 131]

APPENDIX [Cols. 165 and 213]

FEDERATION OF MALAYA  
**DEWAN RA'AYAT**  
(HOUSE OF REPRESENTATIVES)

*Official Report*

---

Fourth Session of the First Dewan Ra'ayat

---

*Thursday, 26th April, 1962*

*The House met at Ten o'clock a.m.*

PRESENT:

- The Honourable Mr. Speaker, DATO' HAJI MOHAMED NOAH BIN OMAR, S.P.M.J.,  
D.P.M.B., P.I.S., J.P.
- ” the Prime Minister and Minister of External Affairs,  
Y.T.M. TUNKU ABDUL RAHMAN PUTRA AL-HAJ, K.O.M.  
(Kuala Kedah).
- ” the Deputy Prime Minister, Minister of Defence and Minister  
of Rural Development, TUN HAJI ABDUL RAZAK BIN DATO'  
HUSSAIN, S.M.N. (Pekan).
- ” the Minister of Internal Security and Minister of the Interior,  
DATO' DR. ISMAIL BIN DATO' HAJI ABDUL RAHMAN, P.M.N.  
(Johor Timor).
- ” the Minister of Finance, ENCHE' TAN SIEW SIN, J.P.  
(Melaka Tengah).
- ” the Minister of Works, Posts and Telecommunications,  
DATO' V. T. SAMBANTHAN, P.M.N. (Sungei Siput).
- ” the Minister of Transport, DATO' SARDON BIN HAJI JUBIR, P.M.N.  
(Pontian Utara).
- ” the Minister of Health and Social Welfare, DATO' ONG YOKB  
LIN, P.M.N. (Ulu Selangor).
- ” the Minister of Labour, ENCHE' BAHAMAN BIN SAMSUDIN  
(Kuala Pilah).
- ” the Minister of Education, ENCHE' ABDUL RAHMAN BIN HAJI  
TALIB (Kuantan).
- ” the Assistant Minister of Rural Development, TUAN HAJI  
ABDUL KHALID BIN AWANG OSMAN (Kota Star Utara).
- ” the Assistant Minister of Commerce and Industry,  
ENCHE' CHEAH THEAM SWEE (Bukit Bintang).
- ” the Assistant Minister of Labour, ENCHE' V. MANICKAVASAGAM,  
J.M.N., P.J.K. (Klang).
- ” the Assistant Minister of the Interior, ENCHE' MOHAMED  
ISMAIL BIN MOHAMED YUSOF (Jerai).
- ” ENCHE' ABDUL GHANI BIN ISIAK, A.M.N. (Melaka Utara).
- ” ENCHE' ABDUL RAUF BIN A. RAHMAN (Krian Laut).
- ” ENCHE' ABDUL SAMAD BIN OSMAN (Sungai Patani).
- ” TUAN HAJI ABDULLAH BIN HAJI ABDUL RAOF (Kuala Kangsar).

The Honourable **TUAN HAJI ABDULLAH BIN HAJI MOHD. SALLEH, A.M.N., P.I.S.**  
(Segamat Utara).

- „ **TUAN HAJI AHMAD BIN ABDULLAH (Kota Bharu Hilir).**  
 „ **ENCHE' AHMAD BIN ARSHAD, A.M.N. (Muar Utara).**  
 „ **ENCHE' AHMAD BOESTAMAM (Setapak).**  
 „ **ENCHE' AHMAD BIN MOHAMED SHAH, S.M.J. (Johor Bahru Barat).**  
 „ **TUAN HAJI AHMAD BIN SAAID (Seberang Utara).**  
 „ **ENCHE' AHMAD BIN HAJI YUSOF, P.J.K. (Krian Darat).**  
 „ **TUAN HAJI AZAHARI BIN HAJI IBRAHIM (Kubang Pasu Barat).**  
 „ **ENCHE' AZIZ BIN ISHAK (Muar Dalam).**  
 „ **DR. BURHANUDDIN BIN MOHD. NOOR (Besut).**  
 „ **ENCHE' CHAN CHONG WEN, A.M.N. (Kluang Selatan).**  
 „ **ENCHE' CHAN SIANG SUN (Bentong).**  
 „ **ENCHE' CHAN YOON ONN (Kampar).**  
 „ **ENCHE' CHIN SEE YIN (Seremban Timor).**  
 „ **DATIN FATIMAH BINTI HAJI HASHIM, P.M.N.**  
**(Jitra-Padang Terap).**  
 „ **ENCHE' GEH CHONG KEAT (Penang Utara).**  
 „ **ENCHE' HAMZAH BIN ALANG, A.M.N. (Kapar).**  
 „ **ENCHE' HANAFI BIN MOHD. YUNUS, A.M.N. (Kulim Utara).**  
 „ **ENCHE' HARUN BIN ABDULLAH, A.M.N. (Baling).**  
 „ **ENCHE' HARUN BIN PILUS (Trengganu Tengah).**  
 „ **TUAN HAJI HASAN ADLI BIN HAJI ARSHAD**  
**(Kuala Trengganu Utara).**  
 „ **TUAN HAJI HASSAN BIN HAJI AHMAD (Tumpat).**  
 „ **ENCHE' HASSAN BIN MANSOR (Melaka Selatan).**  
 „ **ENCHE' HUSSEIN BIN TO' MUDA HASSAN (Raub).**  
 „ **ENCHE' HUSSEIN BIN MOHD. NOORDIN, A.M.N., P.J.K. (Parit).**  
 „ **TUAN HAJI HUSSAIN RAHIMI BIN HAJI SAMAN**  
**(Kota Bharu Hulu).**  
 „ **ENCHE' IBRAHIM BIN ABDUL RAHMAN (Seberang Tengah).**  
 „ **ENCHE' ISMAIL BIN IDRIS (Penang Selatan).**  
 „ **ENCHE' ISMAIL BIN HAJI KASSIM (Kuala Trengganu Selatan).**  
 „ **ENCHE' KANG KOCK SENG (Batu Pahat).**  
 „ **CHE' KHADIJAH BINTI MOHD. SIDEK (Dungun).**  
 „ **ENCHE' LEE SECK FUN (Tanjong Malim).**  
 „ **ENCHE' LEE SIOK YEW, A.M.N. (Sepang).**  
 „ **ENCHE' LIM JOO KONG, J.P. (Alor Star).**  
 „ **DR. LIM SWEE AUN, J.P. (Larut Selatan).**  
 „ **ENCHE' LIU YOONG FENG (Rawang).**  
 „ **ENCHE' T. MAHIM/ SINGH, J.P. (Port Dickson).**  
 „ **ENCHE' MOHAMED BIN UJANG (Jelebu-Jempol).**  
 „ **ENCHE' MOHAMED ABBAS BIN AHMAD (Hilir Perak).**  
 „ **ENCHE' MOHAMED ASRI BIN HAJI MUDA (Pasir Puteh).**  
 „ **ENCHE' MOHAMED NOR BIN MOHD. DAHAN (Ulu Perak).**

- The Honourable DATO' MOHAMED HANIFAH BIN HAJI ABDUL GHANI, P.J.K.  
(Pasir Mas Hulu).
- „ ENCHE' MOHAMED YUSOF BIN MAHMUD, A.M.N. (Temerloh).
- „ TUAN HAJI MOKHTAR BIN HAJI ISMAIL (Perlis Selatan).
- „ ENCHE' NG ANN TECK (Batu).
- „ ENCHE' OTHMAN BIN ABDULLAH (Tanah Merah).
- „ ENCHE' OTHMAN BIN ABDULLAH, A.M.N. (Perlis Utara).
- „ ENCHE' QUEK KAI DONG, J.P. (Seremban Barat).
- „ TUAN HAJI REDZA BIN HAJI MOHD. SAID (Rembau-Tampin).
- „ ENCHE' SEAH TENG NGIAB (Muar Pantai).
- „ ENCHE' D. R. SEENIVASAGAM (Ipoh).
- „ ENCHE' S. P. SEENIVASAGAM (Menglembu).
- „ TUAN SYED ESA BIN ALWEE, J.M.N., S.M.J., P.I.S.  
(Batu Pahat Dalam).
- „ TUAN SYED HASHIM BIN SYED AJAM, A.M.N., P.J.K.  
(Sabak Bernam).
- „ TUAN SYED JA'AFAR BIN HASSAN ALBAR, J.M.N. (Johor Tenggara).
- „ ENCHE' TAJUDIN BIN ALI, P.J.K. (Larut Utara).
- „ ENCHE' TAN CHENG BEE, J.P. (Bagan).
- „ ENCHE' TAN KEE GAK (Bandar Melaka).
- „ ENCHE' TAN PHOCK KIN (Tanjong).
- „ ENCHE' TAN TYE CHEK (Kulim-Bandar Bahru).
- „ TENGKU BESAR INDERA RAJA IBNI AL-MARHUM SULTAN  
IBRAHIM, D.K., P.M.N. (Ulu Kelantan).
- „ DATO' TEOH CHZE CHONG, D.P.M.J., J.P. (Segamat Selatan).
- „ ENCHE' TOO JOON HING (Telok Anson).
- „ ENCHE' V. VEERAPPEN (Seberang Selatan).
- „ WAN SULAIMAN BIN WAN TAM, P.J.K. (Kota Star Selatan).
- „ WAN YAHYA BIN HAJI WAN MOHAMED (Kemaman).
- „ ENCHE' YAHYA BIN HAJI AHMAD (Bagan Datoh).
- „ ENCHE' YEOH TAT BENG (Bruas).
- „ ENCHE' YONG WOO MING (Sitiawan).
- „ PUAN HAJJAH ZAIN BINTI SULAIMAN, J.M.N., P.I.S.  
(Pontian Selatan).
- „ TUAN HAJI ZAKARIA BIN HAJI MOHD. TAIB (Langat).
- „ ENCHE' ZULKIFLEE BIN MUHAMMAD (Bachok).

ABSENT:

- The Honourable DATO' SULAIMAN BIN DATO' HAJI ABDUL RAHMAN, P.M.N.  
(Minister without Portfolio) (Muar Selatan) (*On leave*).
- „ the Minister of Agriculture and Co-operatives,  
ENCHE' ABDUL AZIZ BIN ISHAK (Kuala Langat).

- The Honourable the Minister of Commerce and Industry,  
 ENCHE' MOHAMED KHIR BIN JOHARI (Kedah Tengah).  
 „ the Assistant Minister of Education, ENCHE' ABDUL HAMID  
 KHAN BIN HAJI SAKHAWAT ALI KHAN, J.M.N., J.P. (Batang Padang).  
 „ ENCHE' CHAN SWEE HO (Ulu Kinta).  
 „ ENCHE' V. DAVID (Bungsar).  
 „ ENCHE' K. KARAM SINGH (Damansara).  
 „ ENCHE' KONG KOK YAT (Batu Gajah).  
 „ ENCHE' LEE SAN CHOON (Kluang Utara).  
 „ ENCHE' LIM KEAN SIEW (Dato Kramat).  
 „ ENCHE' MOHAMED DAHARI BIN HAJI MOHD. ALI  
 (Kuala Selangor).  
 „ ENCHE' MOHAMED SULONG BIN MOHD. ALI, J.M.N. (Lipis).  
 „ NIK MAN BIN NIK MOHAMED (Pasir Mas Hilir).  
 „ WAN MUSTAPHA BIN HAJI ALI (Kelantan Hilir).

IN ATTENDANCE:

The Honourable the Minister of Justice, TUN LEONG YEW KOH, S.M.N.

PRAYERS

(Mr. Speaker in the Chair)

ADMINISTRATION OF OATH

The following Member made and subscribed the Affirmation required by Law:

Enche' Ismail bin Haji Kassim, for Kuala Trengganu Selatan.

ANNOUNCEMENTS BY  
 MR. SPEAKER

TITAH UCHAPAN DULI YANG  
 MAHA MULIA SERI PADUKA  
 BAGINDA YANG DI-PERTUAN  
 AGONG (HIS MAJESTY THE  
 YANG DI-PERTUAN AGONG'S  
 SPEECH)

Mr. Speaker: Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat, saya hendak mema'alumkan kepada Majlis ini ia-itu Majlis ini pada 25 hari-bulan April, 1962, telah mengadap Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong di-Dewan Tunku Abdul Rahman. Duli Yang Maha Mulia dengan limpah kurnia-nya telah mengeluarkan Titah Uchapan kepada kedua<sup>2</sup> Majlis Parlimen. Saya telah perintahkan ia-itu satu salinan Uchapan itu di-beri kepada Ahli<sup>2</sup> Majlis ini dan di-chap dalam Parliamentary Debates.

Tuan Yang di-Pertua Dewan Negara,  
 Tuan Yang di-Pertua Dewan Ra'ayat  
 dan Yang Berhormat Ahli<sup>2</sup> Dewan Negara  
 dan Dewan Ra'ayat:

*Beta dengan amat sukachita-nya pada hari ini beruchap bagi membuka dengan resmi-nya penggal yang keempat bagi Parlimen Persekutuan Tanah Melayu.*

*Terlebeh dahulu patut benar-lah kita sakalian menguchap shukor ka-hadrat Allah Subhanahu Wata'alla yang telah memberi keamanan, ke-bahgian dan kemajuan pada kita sakalian pada tahun yang lalu. Mudah<sup>2</sup>an di-chuchori lagi rahmat ka-atas kita supaya dapat menjalankan kerja<sup>2</sup> kita dengan sempurna serta sentiasa ingat akan kewajipan kita kapada Allah dan manusia.*

*Sa-bagaimana pada tahun yang sudah<sup>2</sup> kehadiran tuan<sup>2</sup> di-sini ia-lah kerana hendak mengetahui hal<sup>2</sup> yang mustahak dalam dasar Kerajaan Beta supaya dapat tuan<sup>2</sup> membincangkan-nya untuk di-terima oleh kedua<sup>2</sup> Dewan Negara dan Dewan Ra'ayat.*

*Pada hari ini Beta tiada bermaksud hendak menghuraikan satu persatu segala perkara dan hal<sup>2</sup> yang berthabit dengan-nya yang timbul daripada undang<sup>2</sup> yang tuan<sup>2</sup> luluskan, oleh kerana Beta dapat tahu bahawa perkara<sup>2</sup> ini akan di-nyatakan dalam satu Kertas yang khas yang akan di-bentangkan di-dalam Dewan Negara dan Dewan Ra'ayat.*

Beta berchadang hanya-lah hendak menyatakan dengan sa-chara 'am dasar yang hendak di-jalankan oleh Kerajaan Beta dalam tahun ini. Dengan chara yang demikian itu Beta perchaya tuan<sup>2</sup> akan dapat menggambarkan bagaimana Kerajaan Beta menyalurkan fikiran, menyusunkan ranchangan dan memberi keutamaan kapada sa-suatu perkara sa-bagaimana yang di-fikirkan lebeh berfaedah dan beruntung kapada muslihat negara dan ra'ayat Beta.

Tidak shak lagi bahawa perkara yang utama sa-kali dalam kemajuan kebangsaan kita pada masa ini ia-lah Ranchangan Lima Tahun, ia-itu suatu gerakan yang amat besar dalam menyatukan segala usaha tenaga, yang telah pun menchapai natijah<sup>2</sup> yang berkesan. Ranchangan ini jua ia-lah suatu chita<sup>2</sup> yang besar untuk pembangunan dalam semua segi ekonomi yang sedang menukarkan chorak negara dan membangkitkan sambutan yang gemilang daripada ra'ayat Beta dari sa-genap lapisan. Ranchangan ini meujudkan Persekutuan Tanah Melayu sa-bagai sa-buah negara yang baharu dan menjadi panduan bagi kemajuan dan pedoman hidup kita.

Oleh yang demikian sudah sa-patutnya-lah terlebih dahulu Beta mengingatkan sa-mula dengan chara rengkas tujuan<sup>2</sup> utama Kerajaan Beta berkenaan dengan pembangunan ekonomi dan musharakat yang terkandung di-dalam Ranchangan Lima Tahun yang Kedua. Tujuan<sup>2</sup>-nya ia-lah:

**PERTAMA**, menambahkan lagi pengeluaran negara kita supaya dapat meninggikan taraf hidup ra'ayat jelata;

**KEDUA**, menyediakan lebeh banyak lagi kemudahan<sup>2</sup> untuk pembangunan luar bandar dengan maksud meninggikan taraf hidup penduduk<sup>2</sup> di-luar bandar supaya bersaimbang dengan penduduk<sup>2</sup> di-bandar;

**KETIGA**, memperbanyakkan lagi jenis<sup>2</sup> pengeluaran negara;

**KEEMPAT**, memperluaskan lagi perkhidmatan musharakat di-seluruh negeri.

Untuk menchapai tujuan<sup>2</sup> ini, kita terpaksa-lah menempohi berbagai<sup>2</sup> tugas yang berat oleh kerana bilangan pen-

duduk<sup>2</sup> kita telah bertambah<sup>2</sup> ramai dengan chepat-nya.

Sungguh pun bagitu, Kerajaan Beta telah membuktikan pada masa yang lalu akan kebolehan-nya menchapai suasana siasah yang tenteram dan kedudukan kewangan yang tegoh. Oleh itu Kerajaan Beta chukup yakin bahawa dengan adanya keadaan yang tersebut itu dan adanya kerjasama yang rapat di-antara ra'ayat Beta, ranchangan ini akan berjaya melaksanakan kemajuan<sup>2</sup> ekonomi dan musharakat yang terus menerus.

Sungguh pun segala hal berkenaan dengan dasar pembangunan ekonomi dan musharakat akan di-beri perhatian yang berat, akan tetapi puncha bagi dasar Kerajaan yang akan datang ia-lah untuk memperluaskan asas pengeluaran negara, dengan jalan mengadakan berbagai<sup>2</sup> jenis pertanian dan pembangunan perusahaan. Kejadian<sup>2</sup> yang berlaku baharu<sup>2</sup> ini dalam pasaran dunia bagi getah asli memerlukan Kerajaan Beta melipat gandakan lagi usaha<sup>2</sup> tegas bagi memperluaskan jenis pengeluaran barang<sup>2</sup> dan perusahaan untuk memberi peluang kapada pengeluaran barang<sup>2</sup> itu mendapat hasil keuntungan yang berpatutan.

Langkah<sup>2</sup> sedang di-ambil bagi mengadakan dan menggalakkan lagi berbagai<sup>2</sup> jenis tanaman sa-lain daripada getah, seperti kelapa sawit, kelapa dan sabut manila, yang telah di-kaji dengan sa-chukup-nya sa-hingga mematutkan pertaruhan modal bagi maksud ini ditambahkan.

Sa-bagai chontoh yang tertentu dalam perkara melaksanakan dasar ini, Lembaga Kemajuan Tanah Persekutuan telah pun menitikberatkan usaha<sup>2</sup> menanam kelapa sawit di-dalam kawasan ranchangan Kemajuan Tanah Persekutuan yang baharu dan di-mana<sup>2</sup> tempat yang tanah-nya sesuai kelapa sawit di-tanam mengganti getah. Laporan<sup>2</sup> untuk memulakan ranchangan memulehkan perusahaan kelapa dan menanam sa-mula di-kebun<sup>2</sup> kecil, telah pun di-siapkan oleh pakar<sup>2</sup> Bangsa<sup>2</sup> Bersatu yang ditugas untuk memereksa perkara itu. Pada keseluruhan-nya kebanyakan kebun<sup>2</sup> kecil kelapa di-negeri ini sungguh kurang hasil-nya.

Di-samping menjalankan langkah<sup>2</sup> yang tersebut, penyelidikan yang meliputi

akan di-jalankan dengan tujuan untuk memulakan menanam jenis<sup>2</sup> tanaman yang belum lagi di-usahkan dengan luas-nya, serta jua langkah<sup>2</sup> untuk "memproses" dan mencharikan pasaran-nya. Untuk menchapai tujuan ini maka persediaan sedang pun di-jalankan untuk mendapatkan pertolongan yang istimewa daripada luar negeri mengenai pekerjaan yang berchorak teknikal berthabit dengan-nya.

Peranchangan yang teliti, penyelidikan mengenai tanah<sup>2</sup>, dan banyak-nya baja yang di-kehendaki untuk berchuchok tanam, perkara yang mustahak bagi memperbaiki pengeluaran dan pasaran ada-lah semua-nya sangat mustahak untuk menjamin kejayaan ranchangan memperbanyakkan jenis<sup>2</sup> tanaman.

Langkah menitikberatkan usaha<sup>2</sup> memperbanyakkan jenis<sup>2</sup> tanaman itu tidak-lah berma'ana yang Kerajaan Beta telah hilang keyakinan di-atas kedudukan getah asli masa hadapan. Kerajaan Beta yakin bahawa getah asli boleh bertanding di-pasaran dunia. Keperchayaan ini adalah berasaskan kepada usaha<sup>2</sup> yang sedang di-jalankan bagi melaksanakan ranchangan menanam sa-mula dan usaha<sup>2</sup> penyelidikan yang tegas bagi membaikkan lagi dan menambahkan hasil pengeluaran dari tanah getah yang ada, dan juga berasaskan kepada penyelidikan bagi mempertinggikan mutu getah asli.

Tambahan pula Kerajaan Beta ada-lah sedar bahawa perusahaan getah asli mesti-lah tetap menjadi satu daripada sumbar<sup>2</sup> utama bagi meninggikan pengeluaran negara, dan bagi membanyakkan peluang<sup>2</sup> bekerja yang sangat<sup>2</sup> di-kehendaki oleh negeri ini, untuk beberapa masa yang kahadapan ini.

Pembangunan perusahaan ada-lah juga menjadi satu daripada asas bagi mengatasi masa'elah memperbanyakkan jenis<sup>2</sup> ekonomi negeri ini dan juga bagi meninggikan pengeluaran negara kita, dan dengan kerana itu Kerajaan Beta akan melanjutkan pertolongan<sup>2</sup> yang mustahak kepada perusahaan persendirian dengan memberi galakan supaya memperluaskan lagi asas<sup>2</sup> perusahaan negara.

Kerajaan Beta akan mengambil peranan yang lebeh tegas lagi bagi menentukan supaya perjalanan, bidang tujuan dan arahan perkembangan perusahaan yang

di-jalankan oleh ahli perusahaan per-saorangan itu di-laksanakan dengan bersungguh<sup>2</sup> dan dengan sewajar-nya. Oleh yang demikian, satu ulangkaji sedang di-jalankan mengenai dasar pembangunan perusahaan yang ada sekarang ini. Satu penyiasatan "barang keluaran" ada-lah sedang di-selenggarakan untuk menyiapkan satu senarai yang lengkap mengenai perusahaan<sup>2</sup> yang boleh di-tubuhkan dengan serta merta dan yang boleh memberi keuntungan.

Peranan yang chergas yang di-jalankan oleh Kerajaan Beta dalam masa'elah mengawal dan mengarah pembangunan perusahaan tidak-lah berma'ana yang Kerajaan Beta berhajat hendak mengambil bahagian sa-chara langsung dalam menjalankan perusahaan<sup>2</sup>. Kerajaan Beta akan terus berpegang tegoh kepada dasar bahawa urusan mengadakan perusahaan negeri ini mesti-lah di-selenggarakan oleh perusahaan persendirian tetapi di-dalam sa-tengah perkara di-mana perusahaan persendirian tidak dapat membuat-nya atau tidak suka hendak membuat-nya maka Kerajaan Beta mengambil langkah<sup>2</sup> memberi galakan permulaan. Kemajuan yang telah di-dapati untuk menarek modal ka-dalam perusahaan melalui galakan yang sa-begini ada-lah memuaskan. Jumlah modal yang telah di-tanamkan oleh Sharikat<sup>2</sup> yang telah di-berikan taraf perintis di-akhir tahun 1961 ada-lah sa-kali ganda lagi banyak-nya daripada tahun 1960.

Semenjak daripada mula<sup>2</sup> di-lancarkan Ranchangan Lima Tahun yang Kedua, Kerajaan Beta telah melaksanakan langkah<sup>2</sup> untuk membena dan memperbaiki chara<sup>2</sup> peranchangan untuk memimpin dan memperchepatkan pembangunan ekonomi negeri ini. Alat<sup>2</sup> peranchangan telah di-pertegohkan dan di-perluaskan. Satu Bahagian Peranchangan Ekonomi di-dalam jabatan Perdana Menteri telah pun di-bentok. Sa-lain dari itu, sa-buah Jawatan Kuasa Peranchang Pembangunan Negara yang kekal telah di-tubuhkan, serta jua satu Jawatan Kuasa Penasihat Ekonomi. Jawatan Kuasa Penasihat Ekonomi ini di-tubuhkan untuk memberi nasihat<sup>2</sup> yang bermutu kepada Kerajaan atas masa'elah<sup>2</sup> pokok perekonomian negeri ini, sama ada masa'elah<sup>2</sup> yang di-hadapi oleh Kerajaan atau sa-balek-nya.

Sa-lain dari itu satu Bilek Gerakan Negara telah di-adakan di-Ibu Kota kita, dan Bilek<sup>2</sup> Gerakan telah di-bentok di-dalam tiap<sup>2</sup> negeri dan daerah. Bilek Gerakan ini merupakan satu alat yang menjaga dan memerhatikan perjalanan pembangunan. Bilek Gerakan Negara kita telah mendapat pujian dunia dan banyak pelawat<sup>2</sup> telah mengatakan bahawa Bilek itu boleh di-jadikan sa-bagai contoh yang berfaedah kepada negeri<sup>2</sup> lain.

Tugas yang besar bagi Jawatan Kuasa Peranchang Pembangunan Negara dalam persidangan<sup>2</sup>-nya yang akan datang ia-lah untuk mengadakan ulangkaji dan timbangan kepada Ranchangan Lima Tahun yang Kedua yang akan di-jalankan pada akhir tahun ini. Jawatan Kuasa itu juga membuat penilaian<sup>2</sup> pada masa yang tertentu tentang Ranchangan<sup>2</sup> Pembangunan Negeri dan ranchangan<sup>2</sup> yang di-buat oleh jabatan<sup>2</sup>. Tujuan<sup>2</sup> nilian ini ia-lah hendak menentukan, pertama-nya, sama ada ranchangan<sup>2</sup> yang ada hari ini telah memadai mengikut kehendak<sup>2</sup> pembangunan negara kita, dan mengikut pindaan<sup>2</sup> yang harus di-kehendaki; kedua-nya, untuk mengkaji masa'elah<sup>2</sup> tertentu yang menghalang pelaksanaan ranchangan<sup>2</sup> yang sedang di-jalankan, dan juga untuk menchari jalan<sup>2</sup> dan muslihat<sup>2</sup> bagi mengatasi masa'elah<sup>2</sup> tersebut.

Dalam usaha mempermudah lagi chara<sup>2</sup> peranchangan, dan menyusunkannya dengan tepat, maka Kerajaan Beta ada-lah menggunakan segala tenaga bagi meninggikan mutu ma'alumat<sup>2</sup> yang mengenai ekonomi dan perangkaan; dan juga memperluaskan lagi puncha<sup>2</sup> pengambilan-nya. Berhubung dengan ini, langkah<sup>2</sup> telah pun di-ambil bagi memperbaiki perangkaan<sup>2</sup> berkenaan dengan pendapatan negara dan imbalan pembayaran luar.

Satu pengkajian yang lengkap berkenaan dengan bilangan<sup>2</sup> orang yang menganggor dan orang yang bekerja sedang di-jalankan. Butir<sup>2</sup> yang akan di-dapati daripada pengkajian ini tersangat berharga. Ia boleh menjamin bahawa sasaran<sup>2</sup> ranchangan pembangunan itu dapat di-tentukan dengan pasti-nya supaya pelaksanaan ranchangan<sup>2</sup> itu berjaya dan tidak akan tergendala oleh sebab kekurangan ma'alumat

berkenaan dengan tenaga buroh yang ada.

Tugas mengadakan perbelanjaan Ranchangan Lima Tahun yang Kedua ada-lah besar dan berat bagi Persekutuan Tanah Melayu kerana perbelanjaan yang sa-tinggi itu baharu kali ini-lah sahaja di-alami oleh negeri ini. Di-sini Beta suka hendak menyatakan dengan tegas-nya bahawa Kerajaan Beta ada-lah ber'azam hendak mengamalkan dengan bersungguh<sup>2</sup> langkah berjimat chermat dalam perbelanjaan-nya. Ada sebab-nya langkah ini mustahak di-ambil. Harga barang<sup>2</sup> yang utama telah di-hantar ka-luar negeri telah melambong tinggi semenjak sa-paroh akhir tahun 1959, tetapi harga yang sa-tinggi ini tidak-lah akan berulang lagi. Sa-balek-nya per-khidmatan musharakat yang sa-makin bertambah, terutama-nya sa-kali dalam lapangan pelajaran, dan penambahan perbelanjaan dalam Ranchangan Lima Tahun yang Kedua ini, akan berma'ana bahawa kekurangan yang sa-bagitu juga besar-nya di-alami pada keseluruhannya di-tahun<sup>2</sup> akan datang. Ini berma'ana bahawa wang simpanan luar negeri yang di-himpunkan sa-lama beberapa tahun ini akan berkurangan dengan chepat-nya.

Sa-lain daripada chara berjimat chermat dengan bersungguh<sup>2</sup> itu, Kerajaan Beta akan terus menggalakkan kemasokan wang asing ka-dalam negeri ini, terutama-nya sa-kali dengan jalan pinjaman jangka panjang dengan bunga yang berpatutan.

Ada-lah tersangat penting bagi orang ramai terutama-nya pehak<sup>2</sup> bank dan ra'ayat jelata Beta dengan sa-chara persaorangan, bersungguh<sup>2</sup> menjalankan peranan masing<sup>2</sup> untuk mengadakan wang bagi pembangunan negara. Ini ia-lah dengan chara memasokkan wang perolehan dan wang simpanan untuk di-jadikan wang pertarohan modal yang boleh mendatangkan hasil dalam negeri ini. Kerajaan Beta berharap bahawa penjualan sher<sup>2</sup> tempatan akan terus berjaya, dan sambutan yang lebeh<sup>2</sup> baik lagi akan di-berikan kepada "securities" Kerajaan yang akan di-jualkan di-masa hadapan.

Satu masa'elah besar yang di-hadapi dalam melaksanakan Ranchangan Lima



Tahun yang Kedua ia-lah kekurangan orang<sup>2</sup> yang berkebolehan dalam lapangan teknik dan urusan kerja. Kerajaan Beta tersangat sedar atas masa'elah ini dan dengan sebab itu-lah maka Anggaran Perbelanjaan Pembangunan bagi tahun 1962 telah di-bentuk supaya wang yang di-sediakan itu tidak melebihi dari tenaga yang ada pada kita. Kerajaan Beta akan terus melaksanakan langkah<sup>2</sup> yang perlu bagi kepentingan negara untuk menambahkan kebolehan ra'ayat dalam lapangan teknik dan urusan kerja.

Dalam perkara ini, maka Kerajaan Beta sedang bergerak ka-hadapan untuk menjalankan ranchangan<sup>2</sup> bagi mengadakan pelajaran teknik dan perdagangan termasuk juga penubohan Maktab<sup>2</sup> Latehan di-lapangan Pentadbiran Awam, Talikom, Daya Pengeluaran Perusahaan dan Pentadbiran Perdagangan. Kesemuanya ada-lah di-chipta untuk mengeluarkan lebih banyak lagi bilangan pengurus<sup>2</sup> dan juru teknik tempatan yang bertauliah. Sungguh pun dengan ada-nya langkah<sup>2</sup> yang di-sebut tadi, maka kekurangan orang<sup>2</sup> yang berkebolehan itu ia-lah untuk satu masa peralehan sahaja, akan tetapi bilangan orang<sup>2</sup> tempatan yang bertauliah dan berpengalaman yang cukup untuk melaksanakan kemajuan pembangunan yang di-kehendaki oleh negeri ini tidak-lah akan di-dapati melainkan dengan memakan masa yang lama.

Soal melateh pegawai<sup>2</sup> yang sedang berkhidmat telah juga banyak di-fikirkan, dan dengan kerjasama New Zealand yang sangat di-alu<sup>2</sup>kan, maka sa-buah Pusat Latehan Perkhidmatan Awam, di-Pantai Valley, akan siap tahun ini. Kerajaan Beta telah menawarkan hadiah<sup>2</sup> pelajaran di-bawah Ranchangan Colombo kepada pegawai<sup>2</sup> daripada negara<sup>2</sup> tetangga kita untuk di-beri latehan. Kerajaan Beta juga telah memberikan latehan<sup>2</sup> dalam lapangan<sup>2</sup> khas dalam berbagai<sup>2</sup> jabatan Kerajaan kepada beberapa ratus pegawai dari luar negeri, dengan permintaan mereka sendiri. Banyak permintaan untuk mengikuti kursus<sup>2</sup> latehan di-bawah ri'ayah Ranchangan Colombo sedang di-pertimbangkan.

Maka dalam usaha-nya bagi menambahkan kebolehan teknik dan urusan

kerja di-dalam bahagian Kerajaan, Kerajaan Beta berharap akan terus mendapat pertolongan daripada Bangsa<sup>2</sup> Bersatu, negeri<sup>2</sup> yang menjadi anggota Ranchangan Colombo, dan jua lain<sup>2</sup> negeri yang bersahabat dengan kita, untuk mendapat orang<sup>2</sup> yang bertauliah dan berpengalaman yang di-kehendaki melatehkan anak negeri ini. Beta suka mengambil peluang ini menguchapkan sebanyak<sup>2</sup> terima kaseh kepada semua Kerajaan<sup>2</sup> dan pertubohan antara bangsa yang bersangkutan kerana beberapa banyak pertolongan yang telah di-terima oleh negeri ini pada masa yang lalu.

Untuk menambahkan lagi tenaga Kerajaan dalam lapangan teknik, maka Kerajaan akan lebih lagi menggunakan perkhidmatan jurutera penasihat, arkitek, juru ukor dan lain<sup>2</sup> lagi, sama ada dari tempatan atau dari luar negeri. Sa-lain dari itu ada-lah sedang di-pertimbangkan juga kemungkinan menggunakan perkhidmatan bersama antara bangsa untuk menchipta dan/atau melaksanakan projek<sup>2</sup> kerja raya yang besar, dan bagi menggunakan chara mendirikan bangunan<sup>2</sup> daripada perkakas<sup>2</sup> yang sudah siap untuk ranchangan<sup>2</sup> pembinaan sekolah, pusat kesihatan awam, pembangunan luar bandar dan lain<sup>2</sup> lagi.

Untuk menggalakkan bertambah-nya orang<sup>2</sup> yang berkebolehan teknik dan urusan kerja di-bahagian persendirian, Kerajaan Beta akan berusaha merapatkan lagi perhubungan dengan perusahaan<sup>2</sup> arkitek, perumahan dan pembinaan dengan memberitahu terlebih dahulu kepada mereka chadangan<sup>2</sup> perbelanjaan Kerajaan, mana<sup>2</sup> yang munasabah, bagi sa-tengah<sup>2</sup> kerja-nya. Ada-lah di-jangka bahawa sakira-nya pehak<sup>2</sup> perusahaan arkitek perumahan dan pembinaan itu sedar akan chadangan<sup>2</sup> perbelanjaan Kerajaan bagi beberapa tahun yang akan datang, neschaya mereka akan terasa berfaedah membuat persediaan<sup>2</sup> untuk menggaji kakitangan yang lebih ramai dan berkelulusan tinggi, membeli serta menyimpan alatan<sup>2</sup> dan perkakas<sup>2</sup> jentera dengan lebih banyak lagi. Kerajaan Beta menjangka bahawa ahli<sup>2</sup> perusahaan arkitek, perumahan dan pembinaan akan memberi kerjasama yang penoh di-dalam usaha<sup>2</sup> bersama bagi menchapai tujuan<sup>2</sup> pembangunan ekonomi Kerajaan untuk negara.

Kerajaan Beta telah mengeluarkan bukti<sup>2</sup> yang menunjukkan bahawa meski pun ada-nya masa'elah<sup>2</sup> yang besar, tetapi beberapa banyak kemajuan telah tercapai dalam penyelaksanaan Rancangan Lima Tahun yang Kedua. Halangan<sup>2</sup> yang di-hadapi dalam tahun 1961 itu telah pun di-atasi sekarang dan dengan ini Beta menjangka bahawa kemajuan yang lebeh chepat lagi boleh di-chapai di-tahun hadapan. Beta mengambil peluang ini menguchap sa-tinggi<sup>2</sup> tahniah atas bakti dan usaha yang bersungguh<sup>2</sup> yang di-berikan oleh ra'ayat Beta dan pegawai<sup>2</sup> di-dalam perkhidmatan awam, kerana dengan usaha<sup>2</sup> mereka yang chemerlang itu maka banyak-lah kejayaan<sup>2</sup> yang kita telah perolehi sa-hingga masa ini.

Usaha<sup>2</sup> besar pada masa beberapa tahun yang lalu mula menunjukkan bukti-nya dan memberi kesan<sup>2</sup> yang baik dengan memubuhkan satu asas yang kekal untuk mempercepatkan lagi pembangunan dan kemajuan ekonomi. Ada-lah dasar Kerajaan Beta bagi menjamin bahawa faedah<sup>2</sup> yang di-dapati daripada kemajuan ini akan di-bahagikan dengan adil di-antara ra'ayat Beta. Ini-lah sebab-nya maka kita menitik-beratkan atas rancangan pembangunan luar bandar, dan ini-lah sebab-nya juga kita menggalakkan orang<sup>2</sup> Melayu mengambil bahagian di-dalam perdagangan dan perusahaan.

Tugas menchapai kemajuan yang terus menerus bagi Persekutuan Tanah Melayu mesti-lah pada akhir-nya menjadi tanggung jawab Kerajaan dan ra'ayat Beta. Tatkala menjalankan tanggung jawab ini ra'ayat Beta mesti-lah mengamalkan semangat bergotong royong.

Walau bagaimana pun Kerajaan Beta chukup sedar bahawa mengikut keadaan ekonomi dunia, usaha<sup>2</sup> bagi menchapai kemajuan ekonomi dan musharakat dalam sa-sabuah negeri, khas-nya sa-buah negeri yang sedang maju, mesti-lah sedikit sabanyak-nya bergantung kepada kerjasama negeri<sup>2</sup> lain. Sakira-nya semua negeri<sup>2</sup>, terutama-nya negeri<sup>2</sup> yang sedang meningkat maju, berkehendakkan kepada perdagangan yang lebeh banyak, mendapatkan pasaran luar untuk menjual barang<sup>2</sup> keluaran-nya dan mendapat faedah daripada kemajuan sains dan

teknik, maka mustahak-lah ada kerjasama di-antara negeri<sup>2</sup> itu. Kerjasama mustahak juga di-adakan sakira-nya hendak di-galakkan lebeh banyak perusahaan<sup>2</sup> membuat barang<sup>2</sup>, ia-itu satu sumbar yang boleh menchapai kema'amoran di-Asia. Begitu-lah juga mustahak-nya di-adakan kerjasama di-antara negeri<sup>2</sup> sakira-nya tenaga dan kebolehan penduduk<sup>2</sup> negeri<sup>2</sup> itu hendak di-gunakan dengan sa-penoh<sup>2</sup>-nya.

Oleh hal yang demikian itu, dasar Kerajaan Beta ia-lah hendak memberi sokongan yang penoh kepada pakatan kerjasama ekonomi antara bangsa yang akan mempercepatkan lagi kemajuan ekonomi negeri<sup>2</sup> yang sedang meningkat maju supaya menjadikan kekayaan dunia ini dapat di-nikmati dengan lebeh luas lagi oleh penduduk<sup>2</sup> di-atas muka bumi ini. Ini-lah sa-benar-nya tujuan di-tubuhkan Persatuan Asia Tenggara dan persidangan yang di-adakan di-Cameron Highlands itu maseh belum luput lagi daripada ingatan kita. Ini-lah juga sebab-nya kita memberi sokongan yang kuat kepada kerja Bangsa<sup>2</sup> Bersatu dan badan<sup>2</sup> yang di-tubuhkan oleh-nya dan juga kepada Rancangan Colombo dalam lapangan kemajuan ekonomi dan mu-sharakat.

Beta sekarang akan berpaling pula kepada perkara<sup>2</sup> yang lain dalam dasar Kerajaan Beta. Sa-sungguh-nya amat-lah mustahak kita menjaga supaya semua jenis alat pengangkutan dan kemudahan<sup>2</sup> pelabohan sentiasa tinggi mutu-nya bagi kepentingan kemajuan ekonomi dan musharakat negara kita. Oleh itu, Kerajaan Beta akan terus menjalankan dasar-nya untuk mengekal dan memperbaikkan lagi perkhidmatan keretapi, pengangkutan jalan raya, penerbangan awam dan kemudahan<sup>2</sup> pelabohan dari segi keselamatan menggunakan-nya, ekonomi dan kecekapan-nya, dengan memikirkkan hal penduduk<sup>2</sup> bertambah ramai dengan chepat-nya dan perkembangan ekonomi kita.

Dalam lapangan buroh, Persekutuan Tanah Melayu telah menchapai kemajuan yang besar. Dasar Kerajaan Beta mengenai hubungan pekerja dengan majikan telah mendapat sokongan daripada kedua<sup>2</sup> belah pihak dan dengan demikian tiada-lah berlaku perselisihan antara buroh

dengan majikan dan negara kita dipandang tinggi oleh negeri<sup>2</sup> lain. Oleh kerana tidak ada perselisihan antara buroh dengan majikan maka banyak-lah kerja<sup>2</sup> pembangunan dapat di-jalankan dengan sempurna, ia-itu sama ada kerja<sup>2</sup> pembangunan yang di-jalankan oleh Kerajaan atau ahli<sup>2</sup> perniagaan. Dengan hal yang demikian Kerajaan Beta menegaskan lagi dasar-nya hendak menggalakkan perkembangan sa-buah kesatuan sa-kerja yang kuat lagi bebas dan menggalakkan peratoran sukarela yang menjadikan perhubungan perusahaan satu chara yang sa-baik<sup>2</sup>-nya bagi mencapai demokrasi dalam perusahaan.

Kemajuan yang besar telah juga di-chapai dalam lapangan pelajaran. Pelajaran rendah perchuma untuk seluruh kanak<sup>2</sup> telah di-adakan mula<sup>2</sup> daripada tahun ini dan sekolah<sup>2</sup> menengah lanjutan sedang di-buka di-seluruh negeri mula<sup>2</sup> daripada bulan ini. Bilangan besar dari sekolah<sup>2</sup> China telah menjadi sekolah menengah jenis kebangsaan yang mendapat bantuan penoh dan mengikut sa-penoh-nya dasar<sup>2</sup> Kerajaan pada hal kebanyakan daripada sekolah<sup>2</sup> ini dahulunya ia-lah sekolah<sup>2</sup> menengah China yang mendapat sedikit bantuan sahaja. Tujuh buah lagi sekolah yang seperti itu telah membuat permohonan untuk di-tukarkan menjadi sekolah<sup>2</sup> yang mendapat bantuan penoh. Hanya dua belas buah sekolah menengah China yang dahulu-nya mendapat sedikit bantuan telah menjadi sekolah<sup>2</sup> bersendirian. Menurut Undang<sup>2</sup> Pelajaran, maka Lembaga<sup>2</sup> Pelajaran Tempatan telah di-mansokhkan. Kerajaan Beta suka hendak menguchapkan terima kaseh kepada semua warga negara yang telah berkhidmat bagi saedah orang ramai dalam Lembaga<sup>2</sup> yang tersebut. Dalam tahun ini sa-buah Lembaga Penasihat Pelajaran Kebangsaan dan Lembaga<sup>2</sup> Penasihat Pelajaran Negeri akan ditubuhkan.

Tujuan Kerajaan Beta ia-lah sentiasa hendak mengutamakan Bahasa Kebangsaan di-dalam "system" Pelajaran kita. Pelajaran yang menggunakan Bahasa Kebangsaan sa-bagai bahasa pengantar-nya akan di-beri perchuma kepada sakalian murid<sup>2</sup> dalam segala peringkat di-semua sekolah<sup>2</sup> kita.

Dalam lapangan pelajaran tinggi, pada tahun yang lalu Parlimen telah meluluskan satu undang<sup>2</sup> untuk menubuhkan sa-buah Universiti Kebangsaan Tanah Melayu yang baharu yang berasingan dari Universiti Malaya di-Singapura dan berkuasa menguruskan tadbiran-nya sendiri. Undang<sup>2</sup> ini telah berjalan kuat kuasa-nya pada bulan Januari yang lalu. Kerajaan Beta bermaksud hendak mengadakan sa-buah Universiti yang menggunakan dua bahasa dengan jalan beransor<sup>2</sup> menggunakan Bahasa Kebangsaan bagi mengajar sa-tengah<sup>2</sup> kursus. Sa-buah Jabatan Pengajian Perubahan bagi Universiti Malaya ada-lah sedang diranchangkan dan di-harap kursus permulaan bagi pelajaran ubat-ubatan akan di-mulakan di-Jabatan Pengajian Sains pada tahun hadapan.

Kesihatan penduduk<sup>2</sup> Persekutuan Tanah Melayu ada-lah sentiasa di-dalam keadaan yang memuaskan hati. Pada tahun ini Perkhidmatan Kesihatan dan Perubahan akan di-perkemas dan diperluaskan lagi. Perkara yang akan di-utamakan di-dalam hal ini ia-lah meneruskan perkhidmatan di-kawasan<sup>2</sup> luar bandar terutama sa-kali menjaga kesihatan ibu<sup>2</sup> yang mengandong dan kesihatan kanak<sup>2</sup>; menjauhkan dan mengawal penyakit<sup>2</sup> yang menjangkit; menjaga kesihatan gigi, dan mengajar penduduk<sup>2</sup> luar bandar berkenaan dengan makanan yang berzat dan kesihatan. Ranchangan yang mustahak bagi melateh kaki-tangan akan di-jalankan dengan luas lagi daripada yang telah di-jalankan pada yang sudah<sup>2</sup>.

Sekarang Beta suka pula hendak menyatakan beberapa perkara berkenaan dengan undang<sup>2</sup> yang akan di-buat. Baharu<sup>2</sup> ini beberapa kejadian telah berlaku berkenaan dengan sharikat<sup>2</sup> insurance nyawa yang telah tumbuh seperti chendawan banyak-nya. Dengan yang demikian nyata-lah betapa longgar-nya undang<sup>2</sup> berkenaan dengan sharikat<sup>2</sup> insurance yang ada pada masa ini. Akan tetapi Kerajaan Beta telah pun menyediakan sa-buah Rang Undang<sup>2</sup>, yang sedang di-timbangan dan mungkin di-bentangkan dalam Parlimen dalam penggal ini.

Kerajaan Beta chukup sedar bahawa kongsi<sup>2</sup> gelap dan kumpulan<sup>2</sup> samsing sedang mengancham keamanan orang

ramai dan kuasa undang<sup>2</sup> yang ada sekarang bagi mencheegah perbuatan ini tiada memadai. Oleh yang demikian pertimbangan yang berat sedang di-beri untuk mengadakan langkah<sup>2</sup> yang baharu bagi menentang ancaman ini. Beta harap semua warga negara yang ta'at kepada undang<sup>2</sup> akan membantu dan bekerjasama dengan pihak yang menjaga keamanan dan ketenteraman supaya dapat-lah di-kawal anasir<sup>2</sup> jahat itu hingga akhir-nya terhapus sama sa-kali perbuatan mengancham itu.

Pada fikiran Kerajaan Beta perbuatan rasuah atau makan suap dalam jabatan Kerajaan di-negeri ini tiada-lah bagitu merebak, tetapi segala usaha akan di-jalankan bagi menghapuskan perbuatan yang di-chela ini. Bantuan dan kerjasama orang ramai sangat-lah mustahak untuk menghapuskan-nya sama sa-kali, kerana jika tidak maka kejayaan yang sa-penoh tidak-lah akan di-perolehi.

Oleh kerana kilang<sup>2</sup> perusahaan bertambah banyak di-negara kita ini dan penduduk<sup>2</sup> bertambah ramai pula maka perbuatan tipu menipu dalam perniagaan pun bertambah banyak di-lakukan. Oleh yang demikian Kerajaan Beta sedang berusaha hendak menguatkan lagi kuat-kuasa undang<sup>2</sup> yang ada sekarang dan sedang menimbangkan perkara hendak menubuhkan suatu Pasokan Mencheegah Persepuan di-dalam Pasokan Polis di-Raja Persekutuan Tanah Melayu.

Dasar dan pendirian Kerajaan Beta berkenaan dengan perjuangan melawan faham Komünis tetap tiada berubah. Kerajaan Beta ada-lah ber'azam hendak menghapuskan sama sa-kali keganasan Komünis dan perbuatan<sup>2</sup> sabversif dalam negeri ini. Walau pun Dzarurat telah di-ishtiharkan tamat pada 31 haribulan July, tahun 1960, akan tetapi maseh ada lagi saki baki pegganas<sup>2</sup> Komünis yang berkeliaran di-kawasan sempadan Thailand, berjumlah kira<sup>2</sup> sa-ramai 480 orang, dan pehak Komünis juga maseh melakukan perbuatan sabversif di-seluruh Persekutuan. Pendek-nya orang<sup>2</sup> Komünis itu maseh lagi berchita<sup>2</sup> hendak menubuhkan suatu pemerentahan Komünis sa-belah sini.

Pegganas<sup>2</sup> Komünis dalam kawasan sempadan Thailand maseh melakukan keganasan dan menyebarkan di'ayah

Komünis. Ada-lah di-harapkan dengan ada-nya kerjasama yang rapat di-antara Kerajaan di-Raja Negeri Thai dan Kerajaan Beta maka pegganas<sup>2</sup> Komünis dalam kawasan itu tiada lama lagi akan dapat di-hapuskan sama sa-kali. Dalam perkara sabversif 'am-nya, Kerajaan Beta akan berjaga sa-bagaimana sekarang juga dan tiada akan teragak<sup>2</sup> menjalankan langkah<sup>2</sup> yang sesuai bila<sup>2</sup> mustahak, untuk menentang gerakan<sup>2</sup> sabversif Komünis dan penyokong<sup>2</sup> mereka.

Dasar besar Angkatan Bersenjata Beta akan di-pinda. Hingga masa ini dasar Kerajaan Beta yang besar mengenai Angkatan Bersenjata ia-lah membantu menjaga keamanan dalam negeri ini. Dari masa ini ka-hadapan tugas Angkatan Bersenjata Beta ia-lah juga mempertahankan negara ini daripada anchaman dan pencherobohan dari luar. Oleh yang demikian anggota<sup>2</sup> Angkatan Bersenjata Beta akan di-lateh dengan tujuan hendak menchapai maksud dasar yang baharu ini.

Bersama<sup>2</sup> dengan usaha hendak melaksanakan rancangan bagi memperbesarkan Angkatan Bersenjata Beta, maka pegawai<sup>2</sup> Beta ada-lah di-lateh juga supaya tidak lama lagi mereka layak memegang tanggung jawab mentadbirkan Angkatan Bersenjata Beta.

Angkatan Bersenjata Beta akan memikul tanggung jawab yang lebeh besar lagi berat jika sa-kira-nya berjaya rancangan hendak menubuhkan Malaysia. Oleh itu Kerajaan Beta akan menyiapkan rancangan yang kemas bagi membesarkan lagi Angkatan Bersenjata Beta dan melengkapkan-nya dengan senjata dan alat<sup>2</sup> kelengkapan yang modern supaya apa<sup>2</sup> tanggung jawab terhadap negeri<sup>2</sup> Malaysia dapat di-tunaikan dengan sempurna-nya.

Berkenaan dengan perhubungan kita dengan negeri<sup>2</sup> asing, Kerajaan Beta akan terus menjalankan dasar baik<sup>2</sup> dan akan berpegang tegoh kepada dasar<sup>2</sup> yang di-amalkan oleh Bangsa<sup>2</sup> Bersatu kerana kita ber'azam hendak membela hak kemanusiaan dan mengekalkan keamanan dan kesejahteraan dunia. Kerajaan Beta akan terus membawa perkara Tibet ka-dalam persidangan Bangsa<sup>2</sup> Bersatu, dan dalam perkara ini kita

mengucapkan terima kasih kepada negara<sup>2</sup> yang telah berjuang bersama<sup>2</sup> dengan kita membela nasib ra'ayat Tibet yang tertindas itu.

Angkatan Bersenjata Beta akan terus menyokong Bangsa<sup>2</sup> Bersatu pada menunaikan kewajipan-nya untuk mengembalikan keamanan di-Negeri Congo. Pasokan Khas Tanah Melayu akan di-susun sa-mula supaya askar<sup>2</sup> dalam Pasokan Berjalan Kaki dan dalam Pasokan Peninjau akan bergilir<sup>2</sup> berkhidmat sa-lama tempoh yang di-tentukan.

Berkenaan dengan perkara menguji senjata<sup>2</sup> nuclear, Kerajaan Beta akan bersama<sup>2</sup> dengan negara<sup>2</sup> lain dalam pendirian-nya terhadap perluchutan senjata ia-itu segala ujian senjata<sup>2</sup> nuclear hendak-lah di-buat dengan di-kawal keras oleh badan antara bangsa, dan tenaga nuclear mesti-lah di-gunakan hanya untuk maksud<sup>2</sup> keamanan.

Dalam perkara Persatuan Asia Tenggara, Kerajaan Beta akan bekerjasama dengan Negeri<sup>2</sup> Thailand dan Filipina untuk menentukan supaya persatuan ini mencapai kejayaan, dan supaya ra'ayat<sup>2</sup> dalam kawasan ini akan mendapat taraf hidup yang lebeh baik dan peluang<sup>2</sup> yang lebeh banyak lagi. Oleh kerana meshuarat di-Cameron Highlands itu telah berjaya maka bertambah yakin-lah kita bahawa Persatuan Asia Tenggara itu akan mencapai tujuan<sup>2</sup>-nya. Berkenaan dengan keanggotaan Persatuan ini, Beta suka hendak menyatakan bahawa pintunya maseh terbuka untuk negara<sup>2</sup> lain di-Asia Tenggara meminta masok menjadi ahli.

Berkenaan dengan soal Irian Barat kita berdo'a kepada Allah Subhanahu Wata'ala mudah<sup>2</sup>an perkara ini dapat di-selesaikan dengan aman dan damai, kerana kita sa-kali<sup>2</sup> tiada dapat hendak menyokong apa<sup>2</sup> ranchangan yang akan membinasakan jiwa manusia dan harta benda. Perdana Menteri Beta telah membuat satu chadangan bagi menyelesaikan pertelingkahan Irian Barat itu dua tahun dahulu dan kita sukachita mendengar satu chadangan saperti itu juga sekarang telah di-kemukakan oleh sa-orang orang tengah bangsa Amerika. Chadangan saperti itu di-harap akan dapat

menjadi asas bagi membawa kedua<sup>2</sup> negara itu berunding bagaimana chara-nya hendak menyelesaikan pertikaian itu dengan aman dan damai.

Masa'elah Algeria hampir<sup>2</sup> akan selesai dan dengan kebijaksanaan yang ditunjukkan oleh Kerajaan Negeri Peranchis dan Kerajaan Algeria Bebas maka perbuatan<sup>2</sup> jahat yang di-lakukan oleh Pertubohan Tentera Sulit Eropah itu akan tamat dan dengan yang demikian dapat-lah di-elak berlaku-nya lagi kekerasan.

Berkenaan dengan Persekutuan Malaysia yang di-chadangkan itu, Kerajaan Beta akan terus menumpukan segala usaha-nya menyatukan ra'ayat negara kita dengan ra'ayat Singapura dan negeri<sup>2</sup> dalam wilayah Borneo. Hasil dari perundingan<sup>2</sup> yang telah di-adakan dengan Kerajaan British berkenaan dengan masa'elah ini maka tertuboh-lah Surohanjaya Cobbold yang mempunyai tugas kewajipan untuk mendapatkan fikiran ra'ayat Sabah dan Serawak berkenaan dengan perkara hendak menubuhkan Malaysia itu. Barangkali penyata Surohanjaya Cobbold itu akan di-terbitkan tiada berapa lama lagi dan ra'ayat Malaysia akan dapat mengkaji laporan itu dan menjadikan-nya sa-bagai pedoman bagi memahami Persekutuan yang di-chadangkan itu dengan lebeh dalam lagi. Sa-bagaimana yang telah di-nyatakan oleh Perdana Menteri Beta, jika sa-kira-nya ranchangan menubuhkan Malaysia itu gagal maka perkara menutup Tambak Johor itu hendak-lah di-timbangkan dengan sa-halus<sup>2</sup>-nya.

Kejayaan mana<sup>2</sup> Kerajaan untuk menghuraikan dasar-nya atau melaksanakan ranchangan<sup>2</sup>-nya ada-lah bergantung dengan besar-nya di-atas penerangan yang tepat lagi berkesan, ya'ani orang ramai mesti-lah mengetahui betul akan dasar dan ranchangan itu. Radio Malaya dan Jabatan Penerangan Kerajaan Beta sentiasa mengambil peranan yang besar dalam tugas yang amat penting ini ia-itu menerangkan dasar, ranchangan<sup>2</sup>, dan langkah<sup>2</sup> yang di-ambil oleh Kerajaan kepada orang ramai baik di-dalam atau pun di-luar negeri kita. Dalam negeri, kedua<sup>2</sup> Jabatan itu ada-lah menolong menggalak dan menyuborkan perasaan kebangsaan dan semangat gotong royong.

Dengan ada-nya beberapa banyak rancangan Kerajaan Beta dan kemajuan<sup>2</sup> negara maka timbul-lah tuntutan<sup>2</sup> yang berat di-atas kebolehan dan kecekapan Pegawai<sup>2</sup> Pentadbir dan semua peringkat pegawai<sup>2</sup> itu telah bekerja dengan bersungguh<sup>2</sup> hati sa-bagaimana yang di-kehendaki dalam zaman pembangunan ini. Perhubungan di-antara Kerajaan Beta dengan pekerja<sup>2</sup>-nya sentiasa dalam keadaan yang baik dan bekerjasama antara satu dengan lain. Beta suka hendak mengambil peluang di-sini menguchapkan sa-tinggi<sup>2</sup> terima kaseh kepada mereka sakalian kerana telah menunaikan kewajipan mereka dengan ta'at setia dan kerana jasa mereka kepada musharakat semenjak kita mencapai kemerdekaan, dan Beta yakin semua ahli<sup>2</sup> Dewan Negara dan Dewan Ra'ayat suka hendak bersama<sup>2</sup> dengan Beta pada memberi ucapan itu.

Beta ma'alum betapa harum-nya nama negara kita di-sebut oleh negara yang bersahabat dengan kita kerana Beta sendiri pernah mendengar-nya. Dengan amat sukachita-nya Beta mengishtiharkan bahawa tiada berapa lama lagi Beta dan Raja Permaisuri Agong akan menyambut keberangkatan Seri Paduka Baginda Raja dan Permaisuri negeri Thailand. Beta berdua sentiasa menunggu<sup>2</sup> kedatangan Seri Paduka Baginda kedua itu, dan kita berharap lawatan itu akan menjadi satu peristiwa yang akan diingati sa-lama-lama-nya kerana negeri Thailand dan Tanah Melayu ada-lah dua buah negara yang berjiran rapat. Perhubungan antara kedua buah negara ini telah menjadi rapat di-sebabkan oleh ada-nya pakatan dalam lapangan ekonomi dan siasah. Pada satu masa kelak kita akan dapat pula menyambut kedatangan Yang Terutama Field Marshal Ayub Khan, Presiden Republic Pakistan ka-negara ini. Beta berdua maseh lagi ingat bagaimana meriah-nya Presiden dan ra'ayat Pakistan menyambut Beta berdua pada masa melawat negeri mereka pada bulan Desember dan Januari dahulu. Atas budi pekerti mereka itu Beta berdua menguchapkan sa-tinggi<sup>2</sup> terima kaseh. Bagitu-lah juga Beta suka hendak menyatakan bahawa lawatan Beta berdua ka-Republic India sangat-lah gembira dan Beta maseh teringat lagi betapa ikhlas-nya Kerajaan dan ra'ayat negeri

India menyambut kedatangan Beta itu dan Beta ucapkan berbanyak<sup>2</sup> terima kaseh kepada Kerajaan dan ra'ayat negeri India.

Jika di-tilek daripada dasar dan segala tujuan Kerajaan yang Beta telah sebutkan tadi maka nyata-lah bahawa persidangan Parlimen dalam penggal ini akan membayangkan betapa sebok-nya negara kita menjalankan berbagai<sup>2</sup> usaha. Oleh kerana rancangan yang hendak di-jalankan oleh Kerajaan Beta dalam tahun ini sangat besar, maka semua peringkat penduduk<sup>2</sup> negara ini hendak-lah sentiasa berusaha dengan tekun-nya. Tiada shak lagi bahawa dalam peringkat kemajuan negara kita sekarang ini yang telah menchapai beberapa kejayaan baik dalam usaha yang di-jalankan oleh Kerajaan atau pun oleh ahli<sup>2</sup> perniagaan, maka semangat hendak bekerja dengan bersungguh<sup>2</sup> dzahir di-mana<sup>2</sup> jua pun. Maka sebab<sup>2</sup>-nya yang besar bagi mewujudkan keadaan yang demikian ia-lah kerana Kerajaan dan ra'ayat Beta ber'azam hendak mengekalkan keamanan dan kema'amoran negara ini dan kerana semua orang sedar bahawa dengan bekerjasama dan hidup berbaik<sup>2</sup> itu maka akan dapat menchapai kehasilan<sup>2</sup> yang di-kehendaki itu. Oleh itu wajib-lah kita menjalankan ikhtiar supaya keamanan, keselamatan dan kemajuan kita tiada di-ganggu oleh sa-barang apa jua pun. Usaha<sup>2</sup> kita bagi faedah dan kebajikan ra'ayat negara ini dan usaha membanyakkan pengeluaran hasil negara kita mesti-lah di-tambah dan di-perkuatkan lagi. Kita orang<sup>2</sup> di-Tanah Melayu ini hidup dengan perasaan persahabatan di-antara satu sama lain, dan bekerja bersama<sup>2</sup> dengan satu tujuan bagi faedah ramai.

Sakalian ra'ayat Beta di-seluruh negara ini mengharapkan kepada panduan dan pimpinan tuan<sup>2</sup>, ahli<sup>2</sup> Dewan Negara dan Dewan Ra'ayat, yang mereka telah pilih untuk mewakili mereka dalam majlis yang berkuasa dan bertanggung jawab ini. Beta yakin pada masa tuan<sup>2</sup> menjalankan kerja dalam penggal yang akan datang ini tuan<sup>2</sup> akan menguruskan segala hal ehwal kita baik di-dalam mahu pun di-luar negeri, dengan bersemangat kebangsaan Tanah Melayu, dan sedar bahawa usaha<sup>2</sup> yang telah kita jalankan semenjak merdeka ia-lah

asas<sup>2</sup> yang kukoh bagi menchapai keja-  
yaan<sup>2</sup> yang lebeh gemilang lagi pada  
masa yang akan datang. Insha'allah de-  
ngan izin Tuhan dan dengan berkat do'a  
sakalian ra'ayat, maka Tanah Melayu  
ini akan menjadi sa-buah negara yang  
mewah lagi bertuah.

The English Translation is as follows:

**Mr. President, Mr. Speaker, Honourable  
Members of both Houses of Parliament:**

It is my most pleasant duty today to  
open formally the fourth session of  
Parliament of the Federation of Malaya  
by addressing this joint assembly of  
Members of both Houses, the Dewan  
Negara and the Dewan Ra'ayat.

Speaking in a spirit of profound  
reverence and humility I should first  
offer on behalf of the whole nation our  
heart-felt thanks to Almighty God for  
the peace, happiness and progress which  
we have enjoyed in the past year. May  
we, under His protection and benevolence,  
continue to have these blessings, so that  
we may carry out our duties honourably  
and well, conscious always of our responsi-  
bilities both to God and to our fellowmen.

As Members of both Houses of  
Parliament you are here today, as you  
have been in past years, to hear the  
important aspects of my Government's  
policy so that you may deliberate on  
these and through this gain acceptance  
in both Houses during this session.

On this occasion it is not my intention  
to dwell in detail on all the subject  
matters and their implications, legal  
or physical, that will flow from your  
legislative action, as I understand that  
these will be set out in a special Paper  
to be tabled in both Houses.

I propose rather to survey the broad  
lines of policy my Government intends  
to follow during this year. In doing  
so I believe that you will obtain a most  
valuable and useful picture of the thinking,  
planning and priority which my Govern-  
ment considers to be most beneficent  
and productive in the national interests  
and well-being of my country and my  
people.

The predominant element in our  
national progress today is unquestionably

the Second Five-Year Plan, a tremendous  
exercise in co-ordinated efforts which is  
already achieving effective results, a great  
concept of all-round development, which  
is changing the face of our nation and  
evoking a remarkable response from my  
people in all walks of life. This Plan  
creates a new Malaya; it is the pilot of  
our progress, the compass of our destiny.

It is very natural, therefore, that I  
should first recapitulate the fundamental  
importance of the Second Five-Year  
Plan, because in this Plan are embodied  
all the primary objectives of my Govern-  
ment. These objectives are:

FIRST, to increase the national output  
of our country in order to provide  
higher standards of living for our  
people;

SECOND, to provide expanded facilities  
for rural development so as to redress  
the imbalance in living standards  
between the urban and rural areas;

THIRD, to bring about greater diversi-  
fication of production; and

FOURTH, to extend the coverage of  
social services throughout the country.

The attainment of these objectives is  
a formidable task due to the very rapid  
growth of our population.

However, the past record of my Govern-  
ment is an eloquent testimony in itself of  
ability to achieve and sustain political  
and financial stability. My Government,  
therefore, is confident that with continued  
stability, politically and financially, and  
with continued and closer co-operation  
among our people, it will be successful  
in achieving sustained economic and  
social progress.

Although every aspect of my Govern-  
ment's economic and social development  
policy will continue to receive vigorous  
attention, the keynote for the immediate  
future will be the implementation of  
measures to widen the base of Malayan  
production through agricultural and in-  
dustrial diversification in our development.  
Recent events in the world market for  
natural rubber make it essential for my  
Government to intensify the programme  
for diversification to provide fair economic  
return to the producers.

Measures are being taken to introduce  
and encourage the planting of alternative

crops to rubber, for example, oil palm, coconuts and Manila hemp, which have been studied sufficiently to justify immediate increases in investment levels.

As a specific example, in implementing this policy, emphasis is being given to the planting of oil palm on new Federal Land Development Authority schemes and, wherever the soil is suitable, the planting of oil palm will be undertaken instead of rubber. Reports have been completed by United Nations experts to prepare for introduction of a scheme to rehabilitate and replant coconut smallholdings, the great majority of which are generally low-yielding.

Concurrent with these immediate activities, research and field testing will be undertaken on a broad front to develop a sound and realistic basis for the introduction, development, processing and marketing of those crops which have not heretofore been grown extensively in this country. To this end, arrangements are well under way to obtain specialised external assistance for the technical work involved.

Careful planning, extensive research of soils and fertiliser requirements, field testing of crops, and detailed investigations concerning processing and marketing are essential ingredients of a widely-based programme of agricultural diversification, the success of which can be guaranteed.

The emphasis on diversification of agriculture does not mean that my Government has lost confidence in the future of natural rubber. There is justifiable confidence that with the continuation of the rubber replanting programme and with vigorous research to increase the efficiency and productivity of existing rubber land, and to improve the quality of the product, natural rubber will be able to compete effectively in world markets.

Moreover, my Government is conscious of the fact that for the immediate future the rubber industry must continue to be one of our mainstays in realizing the increase in national output and employment which are urgently required by the country.

Industrial development also constitutes one of the basic and long-term solutions

to the diversification of the economy, and the raising of the national output of our country, so my Government will continue to provide all the necessary assistance to private industry to encourage it to broaden the industrial base of the nation.

To ensure that the part played by private enterprise in the task of industrial development is discharged dynamically and realistically, my Government will assume a more positive role in determining the rate, scope and direction of industrial development. To do this, a thorough review of current industrial development policy is under way. A "products" survey is also being conducted for the purpose of drawing up a comprehensive list of industries which can be immediately and economically established.

The assumption of a more positive role by Government in directing industrial development does not imply that my Government wishes to participate directly in industrial ventures. My Government will continue to adhere firmly to its policy that the industrialisation of the country should be undertaken by private enterprise, but in certain cases where private enterprise is unable or unwilling to do so my Government will take the initiative. The progress already made in attracting capital into industry through these incentives is very encouraging. The amount of capital invested by companies granted pioneer status at the end of 1961 was double the comparable amount in 1960.

Since the inception of the Second Five-Year Plan, my Government has implemented a number of measures to develop and refine the instrument of planning as an essential means of guiding and accelerating economic development. The machinery for planning has been strengthened and expanded through the establishment of the Economic Planning Unit in the Prime Minister's Department, the establishment on a permanent basis, of a National Development Planning Committee, and the formation of an Economic Advisory Committee. The latter is constituted to provide my Government with the best advice on basic economic problems that is available in the Federation, whether inside or outside of the Government.



*In addition, a National Operations Room has been set up in our capital and Operations Rooms have been established in each State and District. These provide a mechanism for keeping a vigilant hand on the pulse of development. Our National Operations Room has drawn extremely favourable international comment and many visitors have suggested that it is a model which other countries could profitably follow.*

*The main task of the National Development Planning Committee in the coming session will be a major review and assessment of the Second Five-Year Plan which will be undertaken towards the latter part of the year. Periodic evaluations of State Development Plans and departmental programmes are made by the Committee with the primary objects of ascertaining, FIRST, the adequacy of current programmes in the light of the development needs of the nation and the changes which might be required, and SECOND, the specific problems which hamper the full execution of current programmes, and ways and means of resolving them.*

*In an effort to facilitate the techniques of planning, and make these more precise, my Government is sparing no efforts to improve the quality of available statistical and other economic information and to extend their coverage. In this connection, steps have already been taken to improve the quality of statistics on national income and balance of payments.*

*A comprehensive employment and unemployment survey is also now under way. The data produced from this survey will be of invaluable assistance in ensuring that the specific targets of the development plan are realistically set and planned in such a way that their successful execution will not be hindered by lack of information in respect of the availability of manpower.*

*The task of financing the Second Five-Year Plan is one of considerable magnitude to the Federation for the scale of finance required is altogether new to our country. I would like at this point to emphasise my Government's determination to continue to maintain the strictest economy in its expenditures. There are very good reasons for this. The boom*

*prices which our principal primary export commodities have enjoyed since the latter half of 1959 are now behind us, and are not likely to recur. On the other hand, expanding social services, particularly in the sphere of education, and the increasing rate of expenditure under the Second-Five Year Plan will mean correspondingly greater deficits on overall account in the coming years and a consequent and sharp run-down of external reserves accumulated during past years.*

*In addition to maintaining the strictest economy in its expenditure, my Government will continue to encourage the flow of foreign funds into the Federation, particularly by way of long-term loans at reasonable rates of interest.*

*It is of the utmost importance, too, that the private sector, especially the banking system and my people in their individual capacities, should spare no efforts to play their part fully in the financing of national development by channelling their resources and savings into productive investment in the country. My Government is hopeful that the success in the issues of shares locally will continue and that the response to future issues of Government Securities will be more favourable and widespread.*

*A major problem encountered in implementation of the Second Five-Year Plan is the limitation imposed by shortages of technical and managerial capacity in the country. My Government is acutely conscious of this problem, and the Development Estimates for 1962 were devised to keep us within our limits. My Government will continue to implement measures, necessary in the national interest, to increase the technical and managerial capacity of our country.*

*In this connection, my Government is pressing ahead with commercial and technical education plans which include the setting up of Training Institutes in such fields as Public Administration, Telecommunications, Industrial Productivity and Business Administration. These are designed to produce increasing numbers of fully-trained local managers and technicians. Although these measures make the problem of capacity a transitional one, it will be some time before an*

adequate number of qualified and experienced local personnel are available to execute the progressive development required by the country.

Much thought has also been given to the question of in-service training, and with the most welcome co-operation of the New Zealand Government, a Civil Service Training Centre will be completed in the Pantai Valley this year. My Government has offered training scholarships under the Colombo Plan to officers from neighbouring countries, and has already given specialised training in many fields in various Departments to some hundreds of overseas officers by request. Many more applications for training under the Colombo Plan are being considered.

In the effort to increase the managerial and technical capacity in the public sector my Government hopes to be able to continue to draw upon the generosity of the United Nations, member countries of the Colombo Plan and other friendly countries for the qualified and experienced personnel required. I wish to take this opportunity to express our heartfelt thanks to all the Governments and international organisations concerned for the considerable assistance we have received in the past.

To supplement the technical capacity of the public sector, increasing use will be made of consulting engineers, architects, surveyors, etc., both local and from overseas. In addition, the possibility is being considered of using international consortia for the design and/or execution of large major public works projects and prefabrication methods in the school building, public health, rural development and other programmes.

To encourage an increase in the technical and managerial capacity of the private sector, my Government is endeavouring to maintain closer contacts with the architectural, building and construction industries to give early information of Government's expenditure proposals in certain fields of activity. It is expected that if these industries are aware of the Government's spending proposals over a period of several years ahead, it will be more likely that individually they will consider it worthwhile to make arrangements to employ larger

and more highly-qualified staffs and to purchase and maintain a larger volume of technical plant and equipment. My Government expects them on their part to co-operate fully in a mutual effort to realise the economic development objectives of the Government for the nation.

My Government has produced results which show that, despite formidable problems, considerable progress has been achieved in implementation of the Second Five-Year Plan. We envisage a higher rate of progress in the coming year now that a number of the obstacles encountered in 1961 have been eliminated. I take this opportunity to pay high tribute to the drive, dedication and hard work of my people and of the officers in the public service whose magnificent efforts have contributed in no small measure to the progress attained so far.

The great efforts of the past few years are beginning to materialise and are resulting in the establishment of an enduring base for accelerated economic growth and progress. It will always be the policy of my Government to ensure that the fruits of such progress will be equitably distributed among my people. This is the reason for our emphasis on the rural development programme and for our active encouragement to Malays to participate in commerce and industry.

The attainment of self-sustaining progress in the Federation of Malaya must, in the final analysis, be the responsibility of my Government and people. In the discharge of this responsibility by my people, the practice of self-help, or "gotong royong", must play an important part.

My Government is, however, fully conscious of the fact that in the context of the structure of the world economy, the achievements of economic and social progress in any one country, particularly a developing one, necessarily depend in some measure on the co-operation of other countries. Co-operation is essential if all countries, particularly those newly developing, are to benefit from the increasing volume of trade, access to foreign markets in which to sell their products, and advances in science and technology. Co-operation is necessary if

industrialisation, the basic long-term solution for achieving prosperity in Asia, is to be promoted. Co-operation is needed if the human potentialities and physical capacities of these countries are to be fully realised.

It is, therefore, my Government's policy to accord full support to forms of international economic co-operation which will result in acceleration of the economic growth of developing countries and which will bring about a more equitable distribution of the bountiful riches of the universe. This is the underlying reason for the establishment of ASA—the remarkable conference in the Cameron Highlands is still fresh in our minds. This is also the reason for the solid support which has been, and will continue to be, accorded to the work of the United Nations and its specialised agencies and to the Colombo Plan in the fields of economic and social development.

I will now turn my attention to other aspects of my Government's policy. It is most necessary to maintain a high standard of various means of transport and port facilities for the economic and social advancement of our country. My Government will, therefore, continue its policy of ensuring the maintenance and development of safe, economic and efficient railway services, road transport, civil aviation and port facilities, with due regard to the rapid growth of our population and the expansion of our economy.

In the field of labour, the Federation of Malaya has made substantial progress. The industrial relations policy of my Government, with the support of both employers and workers, has led to peace in industry and brought us international esteem. Industrial peace and stability have had a most salutary effect on the many development activities, both in the Government and the private sectors. My Government, therefore, reaffirms its policy of fostering the growth of a strong and free trade union movement and of promoting the voluntary system of industrial relations as the best means of achieving industrial democracy.

Substantial progress has also been achieved in the field of education; universal free primary education was

introduced from the beginning of this year and secondary continuation schools are being opened throughout the country as from this month. The majority of Chinese schools are now fully assisted, fully conforming, national-type secondary schools; most of them were formerly partially-assisted Chinese secondary schools. Seven more such schools have applied for conversion. Only twelve formerly partially-assisted Chinese secondary schools have become private schools. Under the Education Act, Local Education Authorities are now suspended, and my Government wishes to express its gratitude to all those public-spirited citizens who served on such Authorities in the past. During this year a National Education Advisory Board and State Education Advisory Boards will be set up.

It will always be my Government's aim to consolidate the place of the national language in our educational system. Education in the medium of the national language will be free to all pupils at all levels in all our schools.

In the field of higher education, Parliament last year passed an Act to set up a new autonomous, separate, national University of Malaya, which came into effect in January. It is my Government's intention to create a bi-lingual University with the gradual introduction of the national language as a medium of instruction in some courses. A Medical Faculty is also being planned for the University of Malaya, and it is hoped that the pre-clinical medical course will start in the Science Faculty next year.

The state of health of our population of the Federation of Malaya continues to be satisfactory. Further consolidation and expansion of the Medical and Health Services will be undertaken this year. The main emphasis will continue to be on the rural health services, particularly maternal and child health welfare; the prevention and control of communicable diseases; and also dental care, nutrition and health education. The essential Staff Training Programme, on a scale unprecedented in the history of our country, will be further expanded.

I wish now to refer to some aspects of forthcoming legislation. The recent happenings in relation to "mushroom"

life insurance companies have served to highlight the inadequacy of existing laws applying to insurance companies. My Government has, however, already prepared a draft Bill, which is now receiving further consideration, and this Bill should come before Parliament during this session.

My Government is fully aware of the threat to public order posed by secret societies and by gangs of thugs, and of the inadequacy of the existing laws on this problem. Serious consideration is now being given to the question of introducing new measures to counter this threat. It is my desire that all law-abiding citizens in this country should render every possible assistance and co-operation to the forces of law and order to help bring this threat under control and eventually stamp it out.

My Government considers that the incidence of corruption in the public service of our country is not very widespread, but every effort will be made to do away with this evil. In order to stamp it out the help and co-operation of members of the public is needed as otherwise a full measure of success cannot be obtained.

With the rapid industrialisation of our country and the growth of our population, commercial crime is increasing. My Government, therefore, is arranging to strengthen the existing laws, and is considering establishment of a Fraud Squad within the Royal Federation of Malaya Police.

The policy and the stand of my Government in the fight against Communism remain unchanged. My Government is determined, as ever, to stamp out both communist terrorism and subversion in this country. Though the state of Emergency officially came to an end on 31st July, 1960, there are still remnants of Communist terrorists lurking in the Border Area, numbering about 480, and in the field of subversion, the Communists are still active throughout the Federation. In other words, the Communists have not abandoned their aim of establishing a Communist regime in this part of the world.

The Communist terrorists in the Thai border area continue to be active both in terrorism and in the dissemination of Communist propaganda. It is hoped that, through the closest co-operation between the Royal Thai Government and my Government, the Communist terrorists in that area will, before long, be completely eliminated. In regard to subversion in general, my Government will continue to remain vigilant and will not hesitate to take appropriate measures, whenever necessary, in order to counter the subversive activities of the Communists and their supporters.

The basic policy of my Armed Forces will be amended. Until now my Government's basic policy has been mainly in helping in the preservation of peace in the country. Henceforth my Armed Forces will also have as their task the defence of our country against external threats and aggression. Thus all the basic training for my Armed Forces will be directed towards achieving the aim of this new policy.

In conjunction with the implementation of the plan to enlarge my Armed Forces my officers are also being trained to qualify themselves at the earliest possible time to assume the responsibility of administering my Armed Forces.

My Armed Forces would shoulder a much greater and heavier responsibility should Malaysia materialise. Thus my Government will prepare comprehensive plans for the further expansion of my Armed Forces with modern arms and equipment so that any responsibilities towards the countries of Malaysia can be carried out effectively.

In our relations with foreign countries my Government will continue to pursue a policy of cordial relationships and will uphold the principles for which the United Nations stands, for it is our determination to work in the cause of humanity and for the peace and well-being of the world. My Government will continue to take up the case of Tibet in the United Nations, and in this connection we thank those nations who joined us in fighting the cause of these oppressed people.

My Armed Forces will continue to support the United Nations in its res-

possibility to restore peace in the Congo. The Malayan Special Force will be reorganised so that those in the Infantry Force as well as the Reconnaissance Corps will each take turns to serve for a reasonable period.

On the question of nuclear testing my Government will take up its stand aligned with those nations of the world towards disarmament that all nuclear testing must only be done under strict international control and that nuclear energy must only be used for peaceful purposes.

In ASA my Government will work for co-operation with Thailand and the Philippines to ensure the success of this organisation so that the peoples of this region will be assured a higher standard of living and greater opportunities. The success of the meeting in the Cameron Highlands has greatly encouraged us to think that ASA is well on the road to success. On the question of membership of ASA I would like to say that the door is open to other countries of Southeast Asia to apply to come in.

On the question of West Irian we pray to Almighty God that this issue will be settled amicably as we cannot support any plan which will lead to the destruction of lives and property. My Prime Minister made a proposal for settlement of the West Irian dispute two years ago, and we are glad to know that a proposal of a similar nature is now being offered by an American mediator. It is hoped that such a proposal can bring the two nations together as a basis for discussion by way of settling the dispute amicably.

The Algerian question is well on the way to fulfilment, and with the wisdom displayed by the Governments of France and of Free Algeria the activities of the O.A.S. will come to an end, thus preventing further outbursts of violence.

As regards the proposed Federation of Malaysia, my Government will continue to concentrate its efforts on uniting the people of our country with those of Singapore and the Borneo Territories. Negotiations with the British Government on this question have led to the appointment of the Cobbold Commission with terms of reference to ascertain the

opinion of the peoples of Sabah and Sarawak on the formation of Malaysia. The report of the Cobbold Commission will probably be published soon, and the peoples of Malaysia will be able to study and use it as a guide to understand more about the proposed Federation. And, as has been stated by my Prime Minister, if the plan for Malaysia falls through then the question of closing the Causeway must be seriously considered.

The success of any Government in expressing policy or in implementing projects depends a very great deal on effective and accurate information, in other words, on an informed public. Radio Malaya and the Information Services of my Government continue to play a major role in this highly important task of explaining policy, plans and measures to people both inside and outside our country. At home they help to stimulate, promote, and foster both the feeling of nationhood and the spirit of "gotong royong".

The many projects of my Government and the progress of our country have created great demands on the ability and efficiency of our Civil Service, and the members of the Service at all levels have responded to the challenge of development most admirably. Relations between my Government and its employees continue to be harmonious and mutually co-operative. I would like to take this opportunity, which I am sure all Members of both Houses of Parliament will wish to share with me, to pay a warm tribute to their devotion to duty and to their service to the community during our years of independence.

I have very good reason to know from personal experience the high reputation our country enjoys in friendly nations. I am happy to announce that in a short while Her Majesty the Raja Permaisuri Agong and I will be receiving a visit from Their Majesties the King and Queen of Thailand. We have looked forward to this visit, and we hope to make the occasion a memorable one, as Thailand and Malaya are two immediate neighbours whose co-operation in both economic and political fields has brought our two countries very close together. In the course of time we shall also be in the

happy position to welcome His Excellency Field Marshal Ayub Khan, President of the Republic of Pakistan, to our country. We still remember with gratitude the very warm and cordial welcome that the President and people of Pakistan gave us when we visited their country last December and January. And in this connection we wish, too, to record our most enjoyable visit to the Republic of India, for we also recall very well with gratitude the most sincere welcome the Government and people of India accorded us.

From this review of the policy and intentions of my Government it should be evident to you that this session of Parliament will reflect a nation humming with activity. The programme before my Government this year is so great in scope that it will demand consistent and continued efforts at every level of our society. There is no doubt at all that in the present stage of our national development, with its wide range of achievements in both public and private sectors, there is a spirit of dynamism in operation everywhere. The major factors responsible for this are the determination of my Government and people to ensure the peace and prosperity of the country, and a general and well-understood appreciation that our mutual co-operation and harmony can produce the results we desire. Therefore, it is our mutual duty to ensure that nothing should be allowed to stand in the way of our peace, our security and our progress. Our creative and constructive efforts for the welfare of the people and the development of all the resources of our nation must continue to rise both in productivity and tempo. We are in partnership one with another, Malaysians working together with mutual purpose for the benefit of each and all.

Everywhere throughout the nation my people will be looking to you, the Members of both Houses of Parliament, their chosen representatives in the fount of power and responsibility, for guidance and leadership. I have no doubt at all that in the exercise of your duties during the coming session you will express the Malayan outlook in all our affairs, both at home and overseas, well aware that the great efforts we have made so far

in our years of independence are firm foundations on which we can build even greater achievements in the years ahead. In a spirit of respect for God and our fellowmen, we can make this happy country of ours a land of promise and fulfilment.

## MESSAGE FROM THE SENATE

**Mr. Speaker:** Saya hendak mema'alumkan lagi ia-itu saya telah menerima satu perutusan yang bertarikh 3 hari-bulan February, 1962 daripada Yang di-Pertua Dewan Negara berkenaan dengan perkara<sup>2</sup> yang tertentu yang telah di-hantar oleh Majlis ini minta di-persetujukan oleh Dewan Negara. Sekarang saya perentahkan Setia Usaha Majlis ini supaya membachakan perutusan itu kepada Majlis ini.

(The Clerks reads the Message)

“Mr. Speaker,

The Senate has agreed to the following Bills, without amendments:

- (1) To apply a sum out of the Consolidated Fund to the Service of the year 1962 and to appropriate such sum for certain purposes.
- (2) To apply a sum out of the Consolidated Fund for additional expenditure for the service of the year 1961, to appropriate such sum for certain purposes and to provide for the replacement of amounts advanced for the Contingencies Fund.
- (3) To provide for the reconstitution of the Rubber Research Institute of Malaya and for matters incidental thereto.
- (4) To amend the Railway Ordinance, 1948.
- (5) To amend the Arms Act, 1960.
- (6) To amend the Rubber Industry (Replanting) Fund Ordinance, 1952.
- (7) To amend the Internal Security Act, 1960.
- (8) To amend the Land Development Ordinance, 1956.

- (9) To provide for the establishment of a Corporation to be known as the Federation of Malaya Rubber Exchange for the setting up of a rubber market in the Federation of Malaya and the promotion and regulation of the rubber trade and industry and for matters incidental thereto.
- (10) To amend the Parliament (Members' Remuneration) Act, 1960.
- (11) To provide for the compulsory winding-up of certain companies carrying on life assurance business.
- (12) To amend the Constitution of the Federation.
- (Sd.) DATO' HAJI ABDUL RAHMAN BIN MOHAMED YASIN,  
*President*".

## ASSENT TO BILLS PASSED

**Mr. Speaker:** Honourable Members, I wish to inform the House that His Majesty the Yang di-Pertuan Agong has assented to the following Bills which were passed recently by both Houses of Parliament:

- (1) The Life Assurance Companies (Compulsory Liquidation) Bill, 1962.
- (2) The Supplementary Supply (1961) Bill, 1962.
- (3) The Rubber Research Institute of Malaya Bill, 1962.
- (4) The Federation of Malaya Red Cross Society (Incorporation) Bill, 1962.
- (5) The Geneva Conventions Bill, 1962.
- (6) The Railway (Amendment) Bill, 1962.
- (7) The Arms (Amendment) Bill, 1962.
- (8) The Rubber Industry (Replanting) Fund Amendment Bill, 1962.
- (9) The Internal Security (Amendment) Bill, 1962.
- (10) The Land Development (Amendment) Bill, 1962.
- (11) The Federation of Malaya Rubber Exchange (Incorporation) Bill, 1962.

- (12) The Parliament (Members' Remuneration (Amendment) Bill, 1962.
- (13) The Supply Bill, 1962.
- (14) The Constitution (Amendment) Bill, 1962.

## ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

### WOMEN EMPLOYEES OF THE GOVERNMENT—EQUAL PAY

1. Enche' Liu Yoong Peng (*under Standing Order 24 (2)*) asks the Prime Minister if the Government is contemplating equal pay for the women employees of the Government, and if so, the steps that have been taken.

2. Enche' Zulkiflee bin Muhammad bertanya kepada Perdana Menteri bilakah Kerajaan akan memberikan tangga gaji yang sama bagi wanita dengan tangga gaji lelaki dalam perkhidmatan Kerajaan.

**The Prime Minister:** Mr. Speaker, Sir, with your permission and with the agreement of the questioners, I would like to take questions Nos. 1 and 2 together as they refer to the same subject matter.

Mr. Speaker, Sir, this question is being examined by an official committee appointed by the Government and, therefore, I am not able to say any more until the Government has received a report from the official committee.

### MENAREK BALEK PASOKAN BERSENJATA PERSEKUTUAN DARI CONGO

3. Enche' Zulkiflee bin Muhammad bertanya kepada Perdana Menteri berhubung dengan telah redanya kekacauan dan kegentingan di-Congo pada masa ini ada-kah Kerajaan bersedia menarek balek Pasokan Bersenjata Persekutuan yang ada di-Congo pada masa ini? Jika tidak mengapa?

**The Prime Minister:** Tuan Yang di-Pertua, berkenaan dengan soal ini saya suka memberitahu bahawa Malayan Special Force yang ada sekarang di-Congo itu ada-lah dengan permintaan United Nation. Dan sa-lagi atau sa-lamanya United Nation berkehendakkan

kapada perkhidmatan Malayan Special Force maka sa-lama itu-lah tentera<sup>2</sup> kita ada di-sana. Jika keadaan dan suasana di-sana telah bertambah baik dan dalam pandangan United Nation Malayan Special Force tidak dikehendaki lagi berada di-sana maka dapat-lah kita keluarkan tentera<sup>2</sup> kita yang ada di-sana.

**Enche' Zulkiflee bin Muhammad:** Tuan Yang di-Pertua, ada-kah oleh kerana perkara ini nampak-nya reda pada niat Kerajaan hendak menchuba bertanya<sup>2</sup> kapada United Nation sama ada hal ini dapat di-kaji.

**The Prime Minister:** Tuan Yang di-Pertua, hal ini memang ada hubungannya antara United Nation dengan Kerajaan di-sini dan United Nation bukan sahaja berkehendakkan tentera<sup>2</sup> kita berada di-sana bahkan di-minta pula lagi tentera<sup>2</sup> berada di-sana.

#### BAHASA YANG DI-PAKAI DALAM PERJANJIAN<sup>2</sup>

**4. Enche' Ahmad Boestamam** bertanya kapada Perdana Menteri dalam bahasa apa-kah telah di-buat naskhah Perjanjian, di-antara Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu dengan Kerajaan<sup>2</sup> Negeri lain.

**The Prime Minister:** Tuan Yang di-Pertua, Perjanjian<sup>2</sup> yang di-adakan sa-lama ini ia-itu dahulu daripada tahun 1961 semua-nya di-buat dalam bahasa Inggeris. Jadi, Trade Agreement dengan Australia yang di-buat pada tahun 1958 dan dengan Jepun yang di-buat pada tahun 1960 ada-lah semuanya dalam bahasa Inggeris. Tetapi semenjak tahun 1961 segala Trade Agreement yang di-buat dengan negeri<sup>2</sup> lain ada-lah dalam bahasa kebangsaan, bahasa Inggeris, dan bahasa negeri yang membuat perjanjian itu dengan kita. Jadi, oleh kerana itu-lah perjanjian<sup>2</sup> yang di-buat semenjak tahun 1961 telah di-buat dengan tiga bahasa; atau pun, jika negeri<sup>2</sup> yang membuat perjanjian dengan kita gunakan bahasa Inggeris, di-kehendaki dua bahasa, bahasa kebangsaan dan bahasa Inggeris.

**Enche' Ahmad Boestamam:** Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Kalau sudah tahun 1961 perjanjian itu ada dalam bahasa kebangsaan, ada-kah

kuat-kuasa-nya perjanjian itu dalam bahasa kebangsaan untuk di-maksudkan taraf-nya sama dengan kuat-kuasa perjanjian dalam bahasa<sup>2</sup> lain itu.

**The Prime Minister:** Tuan Yang di-Pertua, perjanjian yang di-buat dengan negeri kita ini ada-lah sa-mata<sup>2</sup> dengan perchaya-memperchayai di-antara satu sama lain. Jadi, hal yang demikian bukan-lah pula boleh dapat pertelingkahan atau pergadohan di-antara kedua negeri ini. Perkara tulisan di-dalam perjanjian itu nampak-nya tentang mana yang tidak sempurna atau sesuai, lazimnya kedua<sup>2</sup> negeri itu dapat bersetuju kerana maksud di-buat perjanjian itu bukan-lah di-atas perkataan sahaja.

**Enche' Ahmad Boestamam:** Tuan Yang di-Pertua, berhubung dengan perjanjian<sup>2</sup> ini saya ingin bertanya ada-kah perjanjian Kerjasama Kebudayaan dengan Indonesia itu di-buat dalam bahasa Melayu?

**The Prime Minister:** Itu tetap-lah dalam bahasa Melayu.

**Enche' Ahmad Boestamam:** Tuan Yang di-Pertua, saya ingin bertanya perjanjian<sup>2</sup> itu juga, ada-kah Perjanjian Pertahanan Persekutuan Tanah Melayu ada dalam bahasa Melayu dan bahasa Inggeris?

**The Prime Minister:** Tuan Yang di-Pertua, terjemah-nya ada dalam bahasa Melayu, tetapi kita dahulu dalam tahun 1957 dan Perjanjian itu di-buat dalam bahasa Inggeris sahaja.

**Enche' Ahmad Boestamam:** Erti-nya, Tuan Yang di-Pertua, terjemah sahaja dalam bahasa Melayu tetapi tidak ada Perjanjian itu dalam bahasa Melayu.

#### PERLEMBAGAAN PERSEKUTUAN TANAH MELAYU DALAM BAHASA KEBANGSAAN

**5. Enche' Ahmad Boestamam** bertanya kapada Perdana Menteri dapat-kah beliau memberikan tarikh yang tetap bila Perlembagaan Persekutuan Tanah Melayu itu dalam bahasa kebangsaan-nya akan siap.

**The Prime Minister:** Soal ini telah di-keluarkan bila<sup>2</sup> masa kita meshuarat Dewan Ra'ayat tetapi yang sa-benar-nya terjemahan itu sudah pun siap tetapi baharu<sup>2</sup> ini banyak pindaan terpaksa



kita hantar terjemah sa-mula. Saya harap tidak berapa lama lagi terjemah itu akan siap.

**Enche' Ahmad Boestamam:** Tuan Yang di-Pertua, siapa-kah yang bertanggung jawab mengerjakan terjemahan itu?

**The Prime Minister:** Tuan Yang di-Pertua, pekerja<sup>2</sup> itu banyak terutamanya saya (*Ketawa*).

**Enche' Ahmad Boestamam:** Tuan Yang di-Pertua, ada-kah pekerja<sup>2</sup> menterjemah itu sambil<sup>2</sup>an atau bekerja sa-penoh-nya.

**The Prime Minister:** Tuan Yang di-Pertua, yang saya tahu semua pekerja<sup>2</sup> itu bekerja sungoh<sup>2</sup> (*Tepok*).

**Enche' Ahmad Boestamam:** Tuan Yang di-Pertua, saya maksudkan sungoh<sup>2</sup> itu erti-nya bukan sambil<sup>2</sup>an membuat kerja seperti Setia-Usaha membuat kerja Kementerian dan membuat pula terjemahan.

**6. Enche' Ahmad Boestamam** bertanya kepada Perdana Menteri ia-itu bila Perlembagaan Persekutuan Tanah Melayu itu dalam Bahasa Kebangsaan-nya telah siap nanti ada-kah kuat-kuasa-nya, untok maksud tafsiran, sama dengan naskhah bahasa Inggeris-nya.

**The Prime Minister:** Tuan Yang di-Pertua, English Text dalam Constitution itu ia-lah text yang pertama sa-kali kita gunakan. Jadi, jikalau ada perselisihan dalam bahasa Melayu-nya kita gunakan text dalam bahasa Inggeris.

**Enche' Ahmad Boestamam:** Kenapa text dalam bahasa Melayu tidak dapat di-gunakan untok maksud<sup>2</sup> tafsiran.

**The Prime Minister:** Tuan Yang di-Pertua, jika ada apa<sup>2</sup> dalam Constitution yang nampak-nya tidak sesuai apabila di-jadikan dalam bahasa Melayu atau Bahasa Kebangsaan maka berkuasa-lah Dewan Ra'ayat ini meminda supaya sesuai dengan tujuan dan maksud Constitution. Jadi, tidak ada kita kehendaki membesar<sup>2</sup>kan hal yang kecil<sup>2</sup> itu.

**Enche' Ahmad Boestamam:** Ada-kah Perdana Menteri bermaksud mengatak-kan tidak ada sa-orang pun ra'ayat di-Persekutuan Tanah Melayu ini yang

tidak tahu menterjemah bahasa Inggeris ka-bahasa Melayu dengan baik.

### REFUSAL OF PERMISSION FOR STAGING PROTEST MARCH IN KUALA LUMPUR

**7. Enche' Ng Ann Teck** asks the Minister of Internal Security to give the grounds on which the Officer-in-Charge of Police District of Kuala Lumpur refused permission to the Selangor Division of the Labour Party to stage a Protest March round the streets of Kuala Lumpur on the 18th February, 1962, in protest against the recent spate of detentions.

**The Minister of Internal Security (Dato' Dr. Ismail):** Mr. Speaker, Sir, the application of the Selangor Division of the Labour Party was for permission to stage a Protest March of about 500 persons along certain streets of Kuala Lumpur from 4 p.m. to 7.30 p.m. on the 18th February, 1962. The Officer-in-Charge of Police District, Kuala Lumpur, could not approve the application as the proposed route, time and size of the Protest March would cause undue traffic congestion.

**Enche' Ng Ann Teck:** If the time and route were not suitable, why then did the O.C.P.D., Kuala Lumpur, not state so?

**Dato' Dr. Ismail:** I think it is up to the applicant to ask the O.C.P.D. and not for the O.C.P.D. to make suggestions.

**Enche' Tan Phock Kin:** Does the Minister concerned feel that is a right attitude to be adopted by the Police in view of the fact that they believe in Operation Service?

**Dato' Dr. Ismail:** I think that is a right attitude.

### DETENTION IN POLICE STATION

**8. Enche' Ng Ann Teck** asks the Minister of Internal Security to state why two detainees, Lam Siew Yen and Cheah Han Ching, were detained in the Police Station for about three months.

**Dato' Dr. Ismail:** Mr. Speaker, Sir, the two detainees were detained at the

Police Station because it was necessary to conduct a lengthy investigation into their cases. They were sent to a detention camp at the earliest possible moment after the completion of the investigation.

**Enche' Ng Ann Teck:** Why then were they ordered to be detained in Batu Gajah and Muar as the order by the Minister was made after 28 days in the lock-up?

**Dato' Dr. Ismail:** Because I ordered them.

**Enche' Ng Ann Teck:** Since they were ordered to be detained in Batu Gajah and Muar, why were they still carried on being detained in a lock-up in Kuala Lumpur?

**Dato' Dr. Ismail:** Sir, it is impossible to have the same persons being put in two places. I don't understand the question.

**Enche' Tan Phock Kin:** Can the Minister enlighten this House as to the fact that whatever orders he gave were consistent with the rules and regulations in force in this country?

**Dato' Dr. Ismail:** I can give the Honourable Member a categorical assurance on that point: I always obey the rules of the country.

#### **THE PADI GROWERS (CONTROL OF RENT AND SECURITY OF TENURE) ORDINANCE, 1955—IMPLEMENTATION**

9. **Enche' V. Veerappen** asks the Minister of Agriculture to state how far and in what States the Padi Growers (Control of Rent and Security of Tenure) Ordinance, 1955, has been implemented.

**The Minister of Transport (Dato' Sardon bin Haji Jubir):** The implementation of Padi Growers (Control of Rent and Security of Tenure) Ordinance, 1955, is a matter for the individual State to decide. There is no implementation of the Ordinance in Johore, Malacca, Selangor, Pahang, Kelantan, Trengganu, Perlis, Penang and Province Wellesley. In Negri Sembilan the Ordinance was cancelled on 7th April, 1956. In Perak there has been poor response in the previous years. In Kedah the Ordinance is partially implemented. It is estimated

to be not more than 10% and the difficulties are that there is no enforcement officer and that classification by mukim is unsatisfactory.

**Enche' V. Veerappen:** Does the Minister consider this Ordinance to be of help to the farmers? If so, could not they find the means of implementing this?

**Dato' Sardon:** Sir, I need notice of this question. (*Laughter*).

### **BILLS PRESENTED**

#### **THE INTERPRETATION AND GENERAL CLAUSES (AMENDMENT) BILL**

Bill to amend the Interpretation and General Clauses Ordinance, 1948; presented by the Minister of the Interior; read the first time; to be read a second time at a subsequent sitting of this House.

#### **THE ACT No. 38 OF 1961 (COMMENCEMENT) BILL**

Bill to provide for the coming into operation of sections 1 to 7, 9, 11 and 12 of the War Risks (Goods) Insurance Fund (Winding-up) Act, 1961; presented by the Minister of Finance; read the first time; to be read a second time at a subsequent sitting of this House.

#### **THE SUPPLEMENTARY SUPPLY (1961 AND 1962) BILL**

Bill to apply sums out of the Consolidated Fund for additional expenditure for the service of the years 1961 and 1962 and to appropriate such sums for certain purposes; presented by the Minister of Finance; read the first time; to be read a second time at a subsequent sitting of this House.

#### **THE MALAYAN PLANTERS' PROVIDENT FUND (BURMA) BILL**

Bill to limit the membership of the Malayan Planters' Provident Fund, to provide for the withdrawal from the Fund of members engaged in the plantation industry in Burma and to

confer upon the Malayan Planters' Provident Fund Board the power to borrow; presented by the Minister of Finance; read the first time; to be read a second time at a subsequent meeting of this House.

### THE MALAYAN ESTATES STAFF PROVIDENT FUND (BURMA) BILL

Bill to limit the membership of the Malayan Estates Staff Provident Fund, to provide for the withdrawal from the Fund of members engaged in the plantation industry in Burma and to confer upon the Malayan Estates Staff Provident Fund Board the power to borrow; presented by the Minister of Finance; read the first time; to be read a second time at a subsequent meeting of this House.

### THE INCOME TAX BILL

Bill to make provisions for the treatment for income tax purposes of contributions and repayments under the Tin Control (Buffer Stock) Regulations, and to make other amendments of the law relating to income tax; presented by the Minister of Finance; read the first time; to be read a second time at a subsequent sitting of this House.

### THE MUNICIPALITY BILL

Bill to amend the Municipal Ordinance; presented by the Minister of the Interior; read the first time; to be read a second time at a subsequent meeting of this House.

### THE SOCIAL AND WELFARE SERVICES LOTTERIES BOARD BILL

Bill to authorise the payment of all sums, raised by lotteries under the Social and Welfare Services Lotteries Board Ordinance, 1950, into the Consolidated Fund, to provide for payment out of that Fund of equivalent sums for purposes specified in that Ordinance, to vary the provisions of the said Ordinance and to provide for matters incidental thereto; presented by the Minister of Health and Social Welfare; read the

first time; to be read a second time at a subsequent sitting of this House.

## MOTIONS

### TIMES OF SITTINGS OF DEWAN RA'AYAT

**The Deputy Prime Minister (Tun Haji Abdul Razak):** Tuan Yang di-Pertua, dengan sukachita-nya saya menhadangkan:

Ia-itu menurut syarat<sup>a</sup> perenggan (1) dalam Peratoran Meshuarat 12, Majlis ini memerentahkan ia-itu tiap<sup>a</sup> sidangan dalam meshuarat sekarang akan di-mulakan pada pukul 10 pagi dan hari Juma'at pada pukul 9.30 pagi dan jika meshuarat tidak di-tanggohkan terdahulu daripada itu, akan di-jalankan sa-hingga pukul 1 tengah hari, dan daripada pukul 4.30 petang hingga pukul 6.30 petang atau, pada bila<sup>a</sup> hari di-keluarkan usul menanggohkan meshuarat menurut Peratoran Meshuarat 17, sa-hingga pukul 7 malam, dan untuk maksud<sup>a</sup> peratoran demikian syarat<sup>a</sup>:

- (a) perenggan (1) dan (2) dalam Peratoran Meshuarat 16 dan perenggan (4) dalam Peratoran Meshuarat 18 hendak-lah di-fahamkan sa-olah<sup>a</sup> kalimah "pukul 4.30 petang" itu ma'ana-nya pukul 6.30 petang;
- (b) perenggan (4) dalam Peratoran Meshuarat 17 hendak-lah di-fahamkan sa-olah<sup>a</sup> kalimah "pukul 5 petang" itu ma'ana-nya pukul 7 malam; dan
- (c) perenggan (3) dalam Peratoran Meshuarat 18 hendak-lah di-fahamkan sa-olah<sup>a</sup> kalimah "pukul 2.30 petang" itu ma'ana-nya pukul 4.30 petang.

Tuan Yang di-Pertua, saperti yang telah saya terangkan pada masa membentangkan usul ini di-dalam Majlis ini pada masa yang lalu bahawa ini-lah atoran persidangan meshuarat di-chadangkan bagi perhubungan dan jika di-dapati munasabah daripada sa-bahagian besar daripada Ahli<sup>a</sup> Yang Berhormat ini akan di-jadikan peratoran yang tetap dalam Peratoran Meshuarat. Saya dengan sukachita-nya mengemukakan usul ini.

**Dato' Dr. Ismail:** Tuan Yang di-Pertua, saya sokong chadangan ini.

Question put, and agreed to.

Resolved,

Ia-itu menurut syarat<sup>a</sup> perenggan (1) dalam Peratoran Meshuarat 12, Majlis ini memerentahkan ia-itu tiap<sup>a</sup> sidangan dalam meshuarat sekarang akan di-mulakan pada pukul 10 pagi dan hari Juma'at pada pukul 9.30 pagi dan jika meshuarat tidak di-tanggohkan terdahulu daripada itu, akan di-jalankan sa-hingga pukul

1 tengah hari, dan daripada pukul 4.30 petang hingga pukul 6.30 petang atau, pada bila-bila hari di-keluarkan usul menanggohkan meshuarat menurut Peratoran Meshuarat 17, sa-hingga pukul 7 malam, dan untok maksud<sup>a</sup> peratoran demikian sharat<sup>a</sup>:

- (a) perenggan (1) dan (2) dalam Peratoran Meshuarat 16 dan perenggan (4) dalam Peratoran Meshuarat 18 hendak-lah di-fahamkan sa-olah<sup>a</sup> kalimah "pukul 4.30 petang" itu ma'ana-nya pukul 6.30 petang;
- (b) perenggan (4) dalam Peratoran Meshuarat 17 hendak-lah di-fahamkan sa-olah<sup>a</sup> kalimah "pukul 5 petang" itu ma'ana-nya pukul 7 malam; dan
- (c) perenggan (3) dalam Peratoran Meshuarat 18 hendak-lah di-fahamkan sa-olah<sup>a</sup> kalimah "pukul 2.30 petang" itu ma'ana-nya pukul 4.30 petang.

### ACCESS TO PARLIAMENT

**Dato' Dr. Ismail:** Mr. Speaker, Sir, I beg to move,

That this House orders the Commissioner of Police to take care that during the present session of this House the passages through the streets leading to this House be kept free and open and that no obstruction be permitted to hinder the passage of Members to and from this House, and that there be no annoyance therein and thereabouts; and that the Clerk of this House do communicate this order to the said Commissioner aforesaid.

Sir, I moved the same motion during the last session of this Parliament, and I gave the reasons then for the necessity of this motion. I also gave notice at that time that a similar motion would be repeated at every session of the House. Sir, I beg to move.

**Tun Haji Abdul Razak:** Sir, I beg to second the motion.

Question put, and agreed to.

Resolved,

That this House orders the Commissioner of Police to take care that during the present session of this House the passages through the streets leading to this House be kept free and open and that no obstruction be permitted to hinder the passage of Members to and from this House, and that there be no annoyance therein and thereabouts; and that the Clerk of this House do communicate this order to the said Commissioner aforesaid.

### COMMITTEE OF SELECTION

#### Appointment of Members

**Tun Haji Abdul Razak:** Tuan Yang di-Pertua, saya menhadangkan:

Bahawa menurut perenggan 2 Peratoran Meshuarat 76, sa-buah Jawatan-

Kuasa yang terdiri ahli<sup>2</sup>-nya daripada Yang di-Pertua sa-bagai Pengerusi dan enam orang ahli lain yang berikut, di-lantek jadi ahli Jawatan-Kuasa Pilihan—

Timbalan Perdana Menteri

Menteri Dalam Negeri

Menteri Kewangan

Enche' V. Manickavasagam

Enche' K. Karam Singh

Dr. Burhanuddin bin Mohd. Noor.

Tuan Yang di-Pertua, menurut Peratoran Meshuarat 76, sa-buah Jawatan-Kuasa hendak-lah di-lantek tiap<sup>2</sup> awal penggal Parlimen dan Jawatan-Kuasa Pilihan untok menjalankan tugas<sup>2</sup>-nya menurut peratoran meshuarat ini, oleh itu oleh sebab hari ini ia-lah awal penggal yang keempat Parlimen maka mustahak-lah Dewan ini melantek Jawatan-Kuasa tersebut.

**Dato' Dr. Ismail:** Tuan Yang di-Pertua, saya sokong.

**Enche' Tan Phock Kin (Tanjong):**

Mr. Speaker, Sir, it is not usual that a motion of this nature should be a subject for debate in this House. However, in view of the prevalent circumstances, in view of our experience in the course of last year or so, I feel that I will be failing in my duty if I do not say something on the system of selection adopted by this Committee.

Mr. Speaker, Sir, in this Committee of Selection, as far as the Standing Orders provide, it is to be as representative as possible, and I must say here, Sir, that I am not complaining whatsoever with regard to the selection made by members of the Opposition, because I find, in the course of reading reports from the various Select Committees, that those members selected by them do perform their duty with the responsibility that is expected of them. However, I must say with regret that the same cannot be said with regard to Government Members, and I am not making a statement irresponsibly without being able to produce facts and figures to substantiate what I have said. In the light of that, Sir, I would like this House to consider the selection made by the Selection Committee of Government Members

with regard to the Public Accounts Committee.

Sir, the Report of the Public Accounts Committee was tabled before this House recently, and reading through the Report I was amazed to note the rather irresponsible manner in which Government Members take to this Committee. I believe that when a member is appointed to any Select Committee, he was informed by the Secretary that he has been selected and asked whether he would wish to serve in that committee—and I believe that most of the members were selected after they had agreed that they would be prepared to serve in it. Yet looking at the attendances of the meetings of the Public Accounts Committee, I notice that not less than eight meetings were called, and as far as the attendances are concerned I must say that the members selected by the Opposition attended almost all the meetings; whereas members selected by the Government, out of five members, one of them, in the person of the member for—he is mentioned here by name, Enche' Kang Kock Seng.....

**Mr. Speaker:** You should not mention the name.

**Enche' Tan Phock Kin:** It is an important matter, Sir.

**Mr. Speaker:** Say, "one of the members".

**Enche' Tan Phock Kin:** One of the members failed to attend, and yet he is a signatory to the Report of the Public Accounts Committee. How can this member who has not attended a single meeting be so irresponsible as to attach his name to a document of such importance? I am afraid the same can be said with regard to the other members. Another member is the Honourable Member for Larut Selatan who attended one meeting only out of eight, and he was absent at the crucial meeting, the last meeting, which discussed the Report itself—and yet we see his name as one of the signatories. Another member is the Honourable Member for Seberang Tengah, who attended two meetings out of eight. So, Sir,

I must point out that under Standing Orders it is a fact that the Public Accounts Committee is one of the most important Committees in this House, and I would urge upon the Honourable the Deputy Prime Minister, being the Chairman of this Selection Committee, to consider.....

**Mr. Speaker:** I am the Chairman of this Selection Committee. You must make a note of that.

**Enche' Tan Phock Kin:** I beg your pardon, Sir. I mean the person, who is responsible for nominating Members of the Select Committees, should see to it that in making nominations stress is made very strongly on the question of attendance, and if a person is unable to attend meetings of such Committees, then he should not be selected. With this I hope that my criticism will be taken in the serious manner that it deserves.

**Mr. Speaker, Sir,** I also like to move an amendment to this motion of the Honourable the Deputy Prime Minister, because we on this side of the House believe that if any of our members is to serve in a Committee we expect him to serve with the responsibility it requires. So, as we are no doubt aware that Enche' K. Karam Singh is at present on leave, and it will be unfair to select him to serve on this Committee, when we know very well that he will not be in this country for some time, I would like to move that the name of Enche' Ahmad Boestamam be substituted.

**Enche' V. Veerappen (Seberang Selatan):** Sir, I beg to second the motion.

**Dr. Lim Swee Aun (Larut Selatan):** Mr. Speaker, Sir, our Honourable friend, the Member for Tanjong, has made sweeping criticisms in respect of which I shall be failing in my duty if I do not rebut them. It is true that Members of the Public Accounts Committee when appointed by the Selection Committee do accept the responsibility of attending those meetings. However, there are certain conditions which prevent certain Members from attending Committee meetings, and as the Honourable Member for Tanjong has specifically pointed out the Member for Larut Selatan as one of the absentees.....

**Mr. Speaker:** I have to deal with the amendment first. After the amendment has been disposed of, then we can go back to the original motion. I would like to ask the Deputy Prime Minister whether he agrees to the amendment.

**Tun Haji Abdul Razak:** I have no objection, Sir. Previously the Honourable Enche' Ahmad Boestamam was nominated, but at his own request his name was substituted by that of Enche' K. Karam Singh. If he wishes to change his mind to serve in the Committee, I have no objection.

Amendment put, and agreed to.

**Dr. Lim Swee Aun:** Mr. Speaker, Sir, I cannot allow the sweeping criticisms of the Honourable Member for Tanjong to go unanswered. He has said that some of the Government Members selected to serve on the Public Accounts Committee were irresponsible in that they did not attend most of the Committee meetings. The Honourable Member for Tanjong must realise that there are certain conditions, certain circumstances, where some of these Members were not able to attend all the meetings. As he has been specific in naming the Member for Larut Selatan as one of the irresponsible Members, I would like to point out to him and to this House that the Member for Larut Selatan was unfortunately away from the country, during that period when the Public Accounts Committee sat, as a delegate of the Commonwealth Parliamentary Association, Federation of Malaya Branch, attending the Annual Conference of the Association in London.

**Enche' Kang Kock Seng (Batu Pahat):** As I have been mentioned specifically, I have to state my reasons too. As the Honourable Member for Larut Selatan said he was away from this country, so was I. Therefore I wish to apologise if I caused any inconvenience to this House.

**Enche' Ibrahim bin Abdul Rahman (Seberang Tengah):** Tuan Yang di-Pertua, saya juga sa-bagai sa-orang ahli Jawatan-Kuasa Kewangan Negara (P.A.C.) berasa tersinggong oleh sebab

tudohan yang di-buat oleh Yang Berhormat dari Tanjong. Yang sa-benarnya, saya sendiri sedar di-atas kewajipan dan tanggung jawab saya sa-bagai ahli P.A.C., tetapi oleh sebab pada masa itu saya menghadhiri Commonwealth Parliamentary Association Conference di-London dan sa-lepas itu ka-Amerika, jadi saya tidak dapat hadir di-dalam meshuarat Jawatan-Kuasa Kewangan Negara itu.

**Enche' V. Veerappen (Seberang Selatan):** Mr. Speaker, Sir, it is unavoidable that some persons may have to go outside the country for certain specific purpose. But, Sir, the Public Accounts Committee is a very important Committee and it is the watch dog of the finances of this country. We in this House cannot go through and examine the finances, and that is why we have the Public Accounts Committee. This is such an important committee. However, if people have to go away, surely they could inform the House or the Chairman of the Public Accounts Committee or the Committee of Selection so that substitutes could be nominated in order to make sure that deliberations are fully carried out. From the attendances that my Honourable friend has enumerated, it is ridiculous that if a Member could not attend even one meeting I do not know what purpose he would serve there.

**Dr. Lim Swee Aun:** On a point of clarification, Sir. The Speaker was informed of my absence.

Original Question, as amended, put, and agreed to.

Resolved,

That, in pursuance of paragraph 2 of Standing Order 76, a Committee consisting of the Speaker as Chairman and the following six members of the House, be appointed to serve as the Committee of Selection—

The Deputy Prime Minister

The Minister of the Interior

The Minister of Finance

Enche' V. Manickavasagam

Enche' Ahmad Boestamam

Dr. Burhanuddin bin Mohd. Noor.

**PUBLIC ACCOUNTS COMMITTEE****Appointment of Chairman**

**The Minister of Finance (Enche' Tan Siew Sin):** Mr. Speaker, Sir, I beg to move—

That the Honourable Enche' Ahmad bin Mohamed Shah be appointed Chairman of the Public Accounts Committee.

As required by Standing Order No. 77 of this House, it is necessary to constitute a Public Accounts Committee at the beginning of each session of Parliament and to appoint its Chairman. The Committee of Selection will later appoint the other members of the Committee.

As Honourable Members are aware, the Honourable Enche' Ahmad was the Chairman of the Committee for the past two sessions, and during that period he discharged his duties admirably and won the confidence of the Members of the Committee and of the officials who appeared before it. With his experience it is appropriate that he should be appointed Chairman again. I understand that he has indicated his willingness to serve again.

While proposing his appointment as Chairman, I should also express my gratitude and the gratitude of this House to the Honourable Member and his colleagues in the Committee for their valuable services in this important field of parliamentary work during the past session.

Sir, I beg to move.

**Tun Haji Abdul Razak:** Sir, I beg to second the motion.

**Enche' Tan Phock Kin:** Mr. Speaker, Sir, on this subject of the selection of Chairman for the Public Accounts Committee I have in the past made certain proposals in this House: that, in line with the procedure in the United Kingdom Parliament, a member of the Opposition should be appointed as the Chairman of this Committee rather than a Member of the Government Bench. This particular argument of mine is borne out very clearly in the working of the Public Accounts Committee in the course of the last few years, and in particular, this question of attendances is one which brings out

very clearly the desirability of having a Member of the Opposition as Chairman because he will be less dependent on Government direction. After all, we want a Chairman in the Public Accounts Committee who is entirely independent of any Government influence. I must say here that I am not criticising the past Chairman at all, but I am only discussing the principle that he should be from the Government Party.

We take the question of attendance as one example. In the course of reading through the Report one finds no mention whatsoever about the people who failed to attend meetings. They did not send in their apologies, nor have they given any reason whatsoever as to why they could not attend. I think it is usual that if a person absents himself consecutively at three meetings some action should be taken about it, and one would expect the Chairman of the Public Accounts Committee to communicate with the Chairman of the Selection Committee to that effect so that proper action could be taken to substitute those members who failed to perform their duty. However, Sir, I notice that nothing whatsoever was done. It may be due to the fact that because he is a member of the Government Party he was reluctant, or perhaps he felt embarrassed to take action of this nature. After all, the Chairman of such an important Committee should not be influenced by all these considerations and it is on this that I suggest very strongly to the Minister of Finance, who is proposing this motion, that he should consider—and I would like him to do so on his own accord rather than from a substantive motion in this House—agreeing to my suggestion that a Member of the Opposition rather than a Member of the Government Bench be appointed the head of this Committee.

**Enche' Tan Siew Sin:** Mr. Speaker, Sir, as the Honourable Member for Tanjong has pointed out, this is not the first time that this matter has been raised. It has been considered very carefully by the Government, but even the Honourable Member for Tanjong will probably agree that conditions in

this country are different, and I feel we should leave it at that.

Question put, and agreed to.

Resolved,

That the Honourable Enche' Ahmad bin Mohamed Shah be appointed Chairman of the Public Account Committee.

## THE YANG DI-PERTUAN AGONG'S SPEECH

### Address of Thanks

**Dr. Lim Swee Ann:** Mr. Speaker, Sir, I beg to move, that an humble Address be presented to His Majesty the Yang di-Pertuan Agong as follows:

"Your Majesty,

We, the Speaker and Members of the Dewan Ra'ayat of the Federation of Malaya in Parliament assembled, beg leave to offer Your Majesty our humble thanks for the Gracious Speech with which the Fourth Session of the Parliament has been opened".

Sir, Taiping is again in the news. Taiping is the first town where tin mining started. Taiping is the first town which had a railway line. Taiping is the first town to have a hill resort—the Maxwell's Hill. Taiping is the first town to have a beautiful lake garden. Taiping is the first to have a public zoo, free to all. Taiping was the first capital of Perak but the Japanese took away our status of capital by force—rather inconsiderate of them. The Parliamentary constituency of Larut Selatan, of which Taiping is the centre, was the first to be given the privilege of proposing the humble Address of Thanks for the Gracious Speech of His Majesty. Today, Taiping has the rare honour of moving this motion for the fourth successive time. This, Sir, is a record that will be hard to break.

Mr. Speaker, Sir, all Honourable Members of this House will no doubt join me to beg leave of Their Majesties to accept our humble congratulations on Their Majesties very successful tour of India and Pakistan, and we thank God Almighty for their very safe return. We, the people of Malaya, offer our humble thanks to God for having bestowed upon us so gracious, so wise, so benevolent and so popular

a Yang di-Pertuan Agong to rule over us. Long live Their Majesties!

All Honourable Members of this House will also no doubt join me to beg leave of His Majesty to accept our humble thanks for His Gracious Speech with which the fourth Session of Parliament was opened. In His Gracious Speech, His Majesty laid great stress on the Second Five-Year Development Plan, which is the predominant element in our national progress today. Through the diversification of production both in agriculture and in industries the Alliance Government plans to increase the national output so that higher standards of living for all the people of our country can be maintained. The key to the success of any development plan is to be found in the machinery of planning. The Alliance Government is to be congratulated on the great pains it has taken to ensure that this instrument of planning has been strengthened and refined. The National Operations Room which has drawn favourable international comment keeps a constant watch on the pulse of developments. With the changing trends in world economics, the challenge of synthetic rubber, and the threat from the releases of the stockpiles of rubber and tin, the Alliance Government has taken the right course by the immediate intensification of diversification in agriculture and in industries. The Alliance Government is also to be congratulated for the positive steps it will take in planting oil palm instead of new rubber in new Federal Land Development Authority schemes where the soil is suitable. However, in the immediate future, the rubber industry must still remain as one of our mainstays in realising the increase of national output and employment.

We are glad to note that the Government considers it vital to accelerate the pace of replanting in both estates and smallholdings. Action has already been taken to increase the replanting grant to encourage smallholders. We look forward to the not too distant day when further replanting grants to estates, which was promised in the last policy speech, will be given.



The Alliance Government believes in free enterprise to promote a property-owning democracy. It works towards a steady increase of the national output so that the living standards of all the people will be raised. Being a responsible and realistic Government, it looks before it leaps. It does not believe in a great leap forward. It is not prone to making fantastic promises to the people with an eye to vote catching. The sustained political and financial stability of the country is eloquent testimony of the correctness of the policies of the Alliance Government. It is a policy of encouraging industrialisation of the country through free private enterprise and not through nationalisation, and it has accelerated our economic growth. Capital investment in the private sector has doubled in the last year. The recent great success of companies in the issue of shares locally, which were subscribed many times over by the small man, is ample proof of the faith of the man in the street in the economic policies of the Alliance Government. It has also proved that the small man today is richer than he was before the Alliance came into power. The small man has more money than he knows what to do with it, and owing to the lack of opportunities to invest, the operators of mushroom life assurance companies have reaped a harvest. It is our hope that through the advice of the Economic Planning Unit more local industrial companies will be formed to effectively mobilise the idle capital of the small man, so that the national output of the country can be steadily increased leading to the raising of standards of all the people in Malaya.

We are glad to note that the Government will be assuming a more positive role in the development of new industrial sites with the diversification of industries. Decentralisation is equally important. In areas like Taiping, where there are acres and acres of suitable industrial sites, the legacy of exhaustive tin extraction, and where labour and other industrial sites are available, we look forward anxiously, and indeed very impatiently, for Government's assistance to persuade industries to be started there. Without industrial peace

and stability, there can be no successful industrial development of the country. We are, therefore, very glad to note that the industrial relations policy of the Alliance Government has found the support of both employers and workers. It would indeed be a pity if the Government's policy of fostering the growth of a strong and free trade union movement was ruined by irresponsible politicians, who use trade unions, as a stepping stone to political power.

The Government is fully conscious of the importance of education as a means to national development. Towards this end universal free primary education was introduced from the beginning of this year. To the parents, this means a saving of \$2.50 a month per child, which though apparently small works out to \$30 a year and a saving of \$180 for the six years of free primary education. With the majority of Chinese schools having converted into fully assisted National Type Secondary Schools, there are further savings to the Chinese parents. Whilst before they had to pay \$10 per child per month for the first three years of secondary education, today they have to pay only \$5.00 per month in fees, thus giving a saving of \$5.00 per month, \$60 per year, or another \$180 for the three years of lower secondary education. In the two years of upper secondary education, there is a further saving of \$10 per month, working out to \$240 for the two years. All in all the parents today save \$180 in the primary school, \$180 in the lower secondary school and \$240 in the upper secondary school, a total of \$600 per child.

With an average of five children in the family the parents, through the education policy of the Government, will save \$3,000 in fees alone. This is not a mean sum to be despised. Sir, this saving in fees is not all-important. What is important is that every child is given an equal opportunity in education to make a success of his life. The two Government qualifying examinations held at the 6th and 9th year of the child's school life is the levelling factor for all children by they rich or poor. It is at this stage that the dictum

"to each according to his ability" is applied. Through this unified scheme of education wide avenues of employment are open to all children. To those technically bent, the Government is pressing ahead with technical education plans so as to produce efficient and qualified technicians to feed our growing industries. On the administrative side, public and business, training facilities are being made available.

In the field of higher education, we now have a national University of Malaya, although its capacity is far below the needs of this country. Every year hundreds of our students go abroad in the quest for knowledge. The Medical Faculty of the University of Malaya was aborted last year. There are pious hopes that it will be safely born next year: further abortions can lead to sterility.

Mr. Speaker, Sir, whilst it is our intention to give every child an adequate education, we sincerely hope that the children will not all grow up into a narrow and snobbish educated class. Education is an equipment to fit the growing generation not only to become intelligent and useful citizens of this country but also to uphold the dignity of labour so as to fulfil the needs of this country in its attempt to increase national output through the diversification of agriculture and industry. Our education would have failed, if our youths are not prepared to soil their hands or to sweat in the field. It is human nature to take the line of least resistance. It is human weakness to yield to temptation.

Sir, although the incidence of corruption in the Public Service is not very widespread, we are very glad to note that Government will make every effort to do away with this evil. But so long as the members of the public are not prepared to come forward and freely give evidence in the courts of law so long will this evil be with us—unless, of course, the public can persuade Honourable Members of the Opposition to give Government far greater powers to stamp out this evil.

Mr. Speaker, Sir, His Majesty has pointed out that it was not his intention

to dwell on the details but only to touch on the broad lines of the policies of Government for this year in his Gracious Speech. All Honourable Members will, therefore, not find their pet schemes included in His Majesty's Gracious Speech. His Majesty has graciously referred to Honourable Members of this House as the fount of power and responsibility to whom, everywhere throughout the country, the people will be looking for guidance and leadership. His Majesty has expressed the hope that Honourable Members will express the Malayan outlook in all our affairs. It is, therefore, our duty to preserve the high reputation of our country and keep the nation humming with activities.

Sir, on behalf of my constituency, I wish to thank the Government for giving me this privilege to move this motion standing in my name. Sir, I beg to move. (*Applause*).

**Enche' Othman bin Abdullah (Perlis Utara):** Tuan Yang di-Pertua, saya berdiri di-sini ada-lah menyokong dengan sa-penoh<sup>2</sup>-nya usul yang di-bawa oleh saudara saya Ahli Yang Berhormat dari Larut Selatan bagi menguchapkan sa-tinggi<sup>3</sup> tahniah dan terima kaseh atas ucapan di-raja yang telah dilafadzkan dalam Dewan yang mulia ini sa-malam. Saya juga di-sini mengambil kesempatan mengalu<sup>4</sup>kan ucapan di-raja itu sa-bagai ucapan yang sangat di-tunggu<sup>2</sup> dan di-nanti<sup>3</sup> dan sa-bagai ucapan yang membayangkan dasar Kerajaan yang lebeh tegas bagi kemajuan negara masa hadapan. Uchapan yang tersebut itu kita yakin ada-lah sa-bagai ucapan yang lebeh tegas lagi daripada ucapan yang sudah<sup>2</sup> membayangkan kemajuan<sup>2</sup> negara bagi masa hadapan yang mana segala bentuk dan dasar yang di-uchapkan itu ada-lah di-sambut baik oleh sakalian ra'ayat yang chintakan keamanan, ke'adilan dan kema'amoran dalam Tanah Melayu kita ini.

Dalam bentuk dasar telah di-uchapkan oleh Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong ada-lah menitek-beratkan berkenaan dengan pengeluaran negara supaya dapat meninggikan taraf hidup ra'ayat jelata dan di-samping itu akan berikhtiar

lagi perkhidmatan masharakat di-seluruh tanah ayer negeri ini. Dasar ini ada-lah di-sambut baik oleh seluroh ra'ayat yang chintakan kema'amoran. Saya tidak-lah bermaksud hendak berchakap dengan lebeh panjang lebar di-sini kerana dalam hujongan khas ucapan di-raja sudah banyak menyebutkan projek<sup>2</sup> atau ranchangan<sup>2</sup> yang besar untuk pembenaan negara pada masa ini dan hadapan. Hanya apa yang saya suka menyebutkan di-sini ada-lah soal<sup>2</sup> yang berhubung dengan perkara<sup>2</sup> yang mengenai masharakat dan hal ehwal pelajaran negeri ini. Saya di-sini mengambil kesempatan mengalu<sup>2</sup>kan ucapan itu berhubung dengan soal pelajaran. Dalam ucapan itu ada menyebutkan soal<sup>2</sup> untuk menambahkan lagi kelas menengah, kelas lanjutan dan membanyakkan lagi pelajaran teknek yang mana usaha<sup>2</sup> yang bagini, dasar<sup>2</sup> yang bagini memang-lah di-nanti<sup>2</sup> dan di-tunggu<sup>2</sup> dan di-sambut baik terutama sa-kali ra'ayat<sup>2</sup> yang di-kawasan luar bandar yang hendak menikmati pelajaran<sup>2</sup> sa-bagaimana yang di-janjikan dalam manifesto Kerajaan Perikatan, dan saya juga mengambil kesempatan di-sini mengalu<sup>2</sup>kan sekolah yang pada masa dahulu-nya tidak mendapat bantuan penoh—tidak mendapat bantuan daripada Kerajaan, tetapi dengan dasar yang tegas, dasar<sup>2</sup> Kerajaan yang akan menyatukan bentuk pelajaran yang sa-suai dengan masharakat Tanah Melayu, yang sa-suai dengan iklim Tanah Melayu telah banyak sa-kali sekolah<sup>2</sup> itu masuk di-bawah sekolah yang di-beri bantuan oleh Kerajaan. Maka di-atas jasa baik mereka itu sa-kali lagi saya ucapkan terima kaseh sambil menyeru supaya sekolah<sup>2</sup> yang belum lagi mendapat bantuan, yang maseh ragu<sup>2</sup> lagi supaya berfikir panjang supaya masuk dalam bantuan Kerajaan dan kita kesal lagi melihat kalau ada di-antara-nya yang sedang mengapi<sup>2</sup>kan perasaan perkauman supaya jangan sa-kali<sup>2</sup> sekolah<sup>2</sup> itu masuk di-bawah bantuan Kerajaan, maka gulungan<sup>2</sup> itu harus-lah sedar diri dan harus-lah bersedia untuk menghadapi perubahan.

Satu lagi perkara yang saya suka hendak sebutkan di-sini berhubung dengan keselamatan dalam negeri. Tentu

sa-kali kita sedar bahawa pengganas kominis telah dapat kita tamatkan pada tahun 1960 yang lalu maka usaha ini ada-lah amat mengembirakan kerana sudah berbelas<sup>2</sup> tahun lama-nya kita berjuang dalam zaman penjajahan untuk menghapuskan pengganas kominis tetapi tidak juga terhapus, malahan gerakan kominis sa-makin marak, sa-makin mara ka-hadapan tetapi dengan sokongan yang kuat dari ra'ayat yang lebeh suka hidup dengan Kerajaan pada hari ini ia-itu Kerajaan Perikatan maka pengganas<sup>2</sup> kominis itu telah dapat kita tamatkan tetapi walau bagaimana pun harus-lah kita awasi dan ingat walau pun gerakan<sup>2</sup> dharurat itu telah dapat kita tamatkan, tetapi semangat kominis atau pun semangat subversive maseh menyala<sup>2</sup> di-hati mereka itu semua dan sekarang satu gerakan baharu sedang berjalan harus-lah kita awaskan ia-itu hendak masok dalam parti<sup>2</sup> politik di-luar Perikatan dan dalam Trade Union dan dalam persatuan<sup>2</sup> lain yang tidak chintakan kapada Tanah Melayu yang hendak memecah-belahkan perpaduan Tanah Melayu dan ini menjahanamkan Perlembagaan Persekutuan Tanah Melayu. Saya menaroh sa-penoh<sup>2</sup> harapan supaya Kerajaan dapat me-yiasat dengan sa-penoh<sup>2</sup>-nya dan dengan teliti gerakan itu supaya jangan dapat maju dalam parti<sup>2</sup> politik di-luar Perikatan yang tidak chintakan kapada Tanah Melayu ini.

Sa-perkara lagi yang saya suka hendak sebutkan ia-lah soal keselamatan berhubung dengan kawalan sempadan ia-itu kawasan<sup>2</sup> yang menjaga kemaraan kominis ia-itu perenggan Siam dengan Malaya. Sa-bagai sa-buah negeri yang terlibat dengan kawalan itu ia-itu bagi negeri Perlis yang mana dengan ada-nya sekatan<sup>2</sup> dan kawalan<sup>2</sup> itu ada-lah menyebabkan penduduk di-sabua<sup>2</sup> kawasan saya sendiri ia-itu kawasan Perlis Utara yang berhampiran dengan Siam sekarang ini maseh dalam kawalan yang mana menyebabkan penduduk<sup>2</sup> kawasan tersebut telah terpaksa berpindah dudok di-kawasan<sup>2</sup> lain yang mana semua-nya itu akan merugikan tanam<sup>2</sup>an dan akan menghalang pekerjaan<sup>2</sup> mereka itu. Jadi saya menaroh sa-penoh<sup>2</sup> harapan supaya perkara ini dapat di-lancharkan dengan sa-lanchar<sup>2</sup>

nya, dengan sa-giat<sup>2</sup>-nya supaya dapat sekatan<sup>2</sup> itu di-hapuskan dengan sa-berapa segera-nya supaya dapat melampirkan penduduk<sup>2</sup> kawasan itu menjalankan perusahaan dan pekerjaan mereka sa-bagaimana biasa.

Sa-perkara lagi yang saya akan sebutkan pada akhir-nya, saya sukachita melihat berhubung dengan dasar Kerajaan untuk mengatasi penganggor<sup>2</sup> dengan menambahkan perkhidmatan<sup>2</sup> dan menambahkan hasil negara. Saya menaruh sa-penoh<sup>2</sup> harapan supaya Kerajaan dapat melancarkan usaha<sup>2</sup> ini dengan lebeh giat dengan menarek modal dari luar supaya dapat mengatasi penganggor yang terdiri dari pemuda<sup>2</sup> yang banyak keluar daripada sekolah<sup>2</sup> pada tiap<sup>2</sup> tahun.

Saya akan sebutkan juga di-sini ia-itu berhubung dengan ikatan Malaysia atau Melayu Raya. Saya sa-bagai pemuda ada-lah mengalu<sup>2</sup>kan sangat usaha ASA, usaha menubuhkan Persatuan Melayu Raya dan saya menaruh sa-penoh<sup>2</sup> harapan supaya usaha ini dapat di-laksanakan dengan chepat dan kalau boleh dapat di-ishtiharkan Persatuan ASA pada 31 August dalam tahun 1962 ini juga, kerana saya sedar dengan tertuboh-nya Persatuan ASA yang di-chadangkan oleh Yang Teramat Mulia Tunku Abdul Rahman itu akan dapat mengatasi penganggor<sup>2</sup> yang banyak dan juga dapat meluaskan usaha kita bagi membasmikan atau menghindarkan kominis<sup>2</sup> yang akan bersemarak dalam negeri<sup>2</sup> kita ta'lama lagi. Kita sedar dan insaf gulongan<sup>2</sup> yang menentang ada-nya Malaysia itu ada-lah gulongan<sup>2</sup> yang tidak pro kapada Tanah Melayu bahkan yang pro kapada kominis, maka dengan ada-nya Pertubohan Malaysia Raya itu akan dapat-lah di-hindarkan gulongan<sup>2</sup> yang tidak chintakan kapada Tanah Melayu dan tidak chintakan kapada Malaysia dan tidak chinta kapada keselamatan yang ada dalam Tanah Melayu kita ini.

Sekian-lah sahaja ucapan saya, sa-kali lagi saya mengambil kesempatan bagi mengucapkan sa-tinggi<sup>2</sup> tahniah dan terima kaseh di-atas ucapan Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong yang sangat di-nanti<sup>2</sup> dan di-tunggu<sup>2</sup> yang mungkin dan sudah tentu akan

di-sambut baik oleh seluroh ra'ayat Tanah Melayu yang chintakan keaman-an, ke'adilan dan kema'amoran. Terima kaseh banyak (*Tepok*).

**Mr. Speaker:** The motion is open to debate, but I think it is good time to suspend the meeting for fifteen minutes. The meeting is suspended for fifteen minutes.

*Sitting suspended at 11.20 a.m.*

*Sitting resumed at 11.40 a.m.*

(Mr. Speaker in the Chair)

*Debate resumed.*

**Dr. Burhanuddin bin Mohd. Noor (Besut):** Tuan Yang di-Pertua, saya berdiri menyokong usul ucapan terima kaseh Dr. Lim Swee Aun terhadap titah ucapan Kebawah Duli pada masa Pembukaan Parlimen Penggal Keempat ini. Saya mengucapkan terima kaseh dan shukur ini kerana dengan ucapan Kebawah Duli ini kita dapat panduan dan mendapat tahu satakak mana-kah Kerajaan negeri ini akan memimpin, kerana biasa-nya ucapan Kebawah Duli ini-lah yang kita akan bahathkan di-atas perkara<sup>2</sup> yang di-fikirkan bagi pehak ra'ayat berkehendakkan perhatian<sup>2</sup> yang lebeh mendalam dan sikap<sup>2</sup> yang lebeh tegas supaya jadi-lah titah Kebawah Duli itu sama<sup>2</sup> kita sadari dan sama<sup>2</sup> kita isi dengan fikiran dengan usaha dan kerja<sup>2</sup> yang menchapai maksud<sup>2</sup> yang di-titahkan oleh Kebawah Duli itu. Bagi pehak saya, saya berasa ada beberapa perkara yang penting bagi pehak Kerajaan mengambil perhatian dan mengambil sikap<sup>2</sup> yang tegas daripada apa yang di-titahkan Kebawah Duli itu, kerana daripada apa yang telah berjalan banyak perkara<sup>2</sup> yang merunsingkan perasaan ra'ayat, ucapan<sup>2</sup> tahun yang lalu belum lagi berjalan sekarang ucapan<sup>2</sup> itu berulang lagi, jadi sangat-lah berasa hampa nanti pehak ra'ayat ucapan yang berulang<sup>2</sup> itu dan akan hampa lagi pada tahun yang akan datang ini.

Kita sama<sup>2</sup> tidak suka kegagalan itu perlu-lah saya rasa saya ingatkan Kerajaan mengambil perhatian dalam rancangan 5 tahun yang kedua sa-telah

dahulu kita mengatakan beberapa perkara ranchangan yang penting yang hendak di-jalankan dan hendak di-perbaiki. Satu perkara yang sa-hingga pada hari ini dalam kawasan saya, ranchangan 5 tahun yang kedua daripada FLDA ia-itu satu ranchangan Chalak Scheme. Sa-benar-nya ranchangan Chalak Scheme boleh-lah di-katakan satu daripada ranchangan yang akan menjadi chontoh bagi ranchangan 5 tahun yang dahulu. Tetapi, Tuan Yang di-Pertua, sa-hingga-lah pada masa sekarang keadaan di-Chalak itu maseh kochar kachir maseh di-dapati ra'ayat-nya dengan keadaan yang sangat<sup>2</sup> tidak memuaskan hati. Jadi, ini ada-lah satu chontoh kalau kita hendak menunjokkan satu perkara yang mana chontoh pertama itu-lah yang penting sa-kali kita perbaiki, dan saya tahu benar<sup>2</sup> bahawa dari semenjak masa di-dalam Kerajaan Perikatan memerintah di-Trengganu telah juga timbul perkara<sup>2</sup> yang banyak tidak puas hati dalam memberikan tanah dan bantuan di-Chalak Scheme itu, dan manakala PAS memerintah, kerana keadaan itu bertali dengan FLDA mana dapat di-anjorkan oleh pihak negeri di-jalankan dan mana perkara yang berhubung dengan Federal maseh juga bersangkut lagi. Keadaan yang berlaku di-Chalak Scheme itu boleh-lah di-katakan keseluruhan orang<sup>2</sup> yang bekerja di-situ ada merasa tidak puas hati dan berasa hampa, bagaimana-kah akan menjadi berlanjutan lagi ranchangan<sup>2</sup> yang kedua dalam memajukan Chalak Scheme ini, dalam pada itu di-suarakan segala scheme<sup>2</sup> baharu di-ranchangan yang kedua ini pada hal ranchangan yang pertama itu belum beres dan belum selesai. Saya berharap-lah benar supaya titah Kebawah Duli itu di-isi oleh pihak Kerajaan yang memerintah negeri ini supaya scheme<sup>2</sup> yang sudah berjalan pada tahun<sup>2</sup> yang pertama itu di-timbangkan, dengan ini timbul-lah rasa puas hati di-kalangan ra'ayat dan rasa puas hati itu-lah akan dapat kerjasama yang rapat antara ra'ayat atau pekerja<sup>2</sup> kapada pihak pemerintah.

Sa-perkara lagi, Tuan Yang di-Pertua, titah Kebawah Duli itu mengatakan akan mengeluarkan hasil<sup>2</sup> yang menampakkan lagi pengeluaran negara

ia-itu sa-buah pengeluaran bermacam<sup>2</sup> yang membuat negara kita ini kapada kema'amoran, ini, Tuan Yang di-Pertua, banyak perkara<sup>2</sup> yang kita patut perhatikan ucapan<sup>2</sup> Kebawah Duli itu ia-itu dasar negeri ini bertindak dasar kapitalis daripada dasar colonial kapada dasar sa-buah negara yang merdeka. Dan dengan keadaan kita sekarang maseh lagi membawa chara kapitalis dan kerana itu kita perlu-lah mengikis benar<sup>2</sup> chara<sup>2</sup> yang merupakan kapitalis yang di-bawa oleh penjajah itu. Jalan yang penting sa-kali dalam perkara ini ia-lah menjamin pasaran bagi semua pengeluar<sup>2</sup> dalam negeri ini yang di-usahakan oleh anak negeri mulai dari sa-kecil<sup>2</sup>-nya sampai sa-tinggi<sup>2</sup>-nya. Yang saya katakan kecil mithal-nya, saya pernah membawa di-sini ia-itu hasil tani yang mengeluarkan hasil chabai sudah ada di-sampaikan kapada saya peladang<sup>2</sup> yang memikirkan bahawa menanam chili atau menanam chabai itu ada-lah satu hasil yang mudah dengan udara yang baik menimbulkan buah yang banyak dan ini di-usahakan satu tempat dengan mengeluarkan berguni<sup>2</sup> chabai yang besar, tetapi manakala di-bawa ka-pasar kerana tidak ada jaminan negara atau susunan hendak membeli di-bawa kapada pasar biasa yang sudah tahu bahawa perkara ini ada competition, maka akhir-nya chabai itu ta' laku, ta' mahu orang membeli-nya kerana tidak ada di-ajarkan membuat lada kering itu di-usahakan di-sini. Ini perkara yang berlaku, Tuan Yang di-Pertua, jadi saya rasa tentu-lah satu masa dahulu saya telah mengeshorkan supaya di-bawa pakar<sup>2</sup> bagi mengajar perusahaan kecil seperti tentang hal<sup>2</sup> lada kering yang berkapal<sup>2</sup> datang-nya dari luar negeri yang boleh kita usahakan di-negeri ini, dan dalam usaha membuat lada kering itu dapat-lah jaminan untok menyimpan chabai, mithal-nya untok masa yang lanjut dan dalam masa itu boleh di-adakan pasaran dalam negeri ini atau menolak dengan tidak di-benarkan masuk kadalam negeri ini supaya kurang perbelanjaan dengan self-sufficient dalam negeri ini. Dalam perkara besar tentu-lah kalau kita usahakan batek ia-itu perusahaan batek biasa-nya boleh di-adakan pasaran dunia, tetapi kalau

dengan chara yang saperti sekarang ini maka batek dari luar negeri masok dengan lebeh murah dan lebeh chantek serta menarek sedangkan usaha anak negeri ta' bagitu chukup mendapat pimpinan dalam pasaran-nya. Maka dengan competition pasaran yang kita hendak membawa kema'amoran kapada anak negeri ini pada masa hadapan akan kechewa. Saya maksudkan dua chontoh ini supaya jaminan pasaran dari pehak Kerajaan di-susun dengan baik mulai dari sa-rendah<sup>2</sup> sampai sa-tinggi<sup>2</sup>-nya. Ini ada-lah satu usaha supaya mendapat satu jaminan, usaha dan pengeluaran anak negeri ini.

Berhubong dengan ucapan Kebawah Duli berkenaan dengan dasar pelajaran, kita telah sama<sup>2</sup> tahu dan sudah bahathkan dalam belanjawan yang lalu fikiran<sup>2</sup> bagi pehak yang berkehendakan perhatian dan sikap terhadap pelajaran, saya rasa perkara ini patut saya sebutkan dan sa-hingga ucapan Kebawah Duli ini di-lafadzkan bahawa usaha menampong bagi murid<sup>2</sup> primary pelajaran lepasan tiap<sup>2</sup> tahun sekarang ini belumlah dapat kita katakan satu usaha mengadakan sekolah menengah yang boleh menchukupi atau boleh memberi longgar kapada banyak-nya bilangan kanak<sup>2</sup> yang lepas yang tidak bersekolah. Dalam langkah saperti itu, saya berharap pehak Kerajaan akan memikirkan bersungguh<sup>2</sup> dalam menampong murid<sup>2</sup> kita yang akan kechewa itu, dan sa-perkara lagi berkenaan dengan sekolah Inggeris juga kita sangat-lah mementingkan pelajaran<sup>2</sup> agama dalam sekolah<sup>2</sup> terutama di-sekolah Inggeris. Apa yang sudah berjalan daripada pentadbir sekolah atau pengarah<sup>2</sup> sekolah, sudah-lah memberi guru<sup>2</sup> yang suka-rela dalam sekolah<sup>2</sup> yang ada bilangan ramai murid<sup>2</sup> Islam ia-itu di-adakan guru agama di-sekolah<sup>2</sup> itu. Ini sudah berjalan beberapa tahun yang sudah, tetapi pada masa yang akhir<sup>2</sup> ini sa-sudah di-beri allowance<sup>2</sup> kapada bahasa kebangsaan, sedangkan guru<sup>2</sup> suka-rela yang murid<sup>2</sup> di-sekolah<sup>2</sup> Inggeris atau pun di-sekolah<sup>2</sup> yang lain yang sudah sa-patut-nya bilangan mendapat guru agama dan dengan sebab di-kehendaki guru suka-rela maka tidaklah dapat guru itu memberi suka-rela

dan manakala di-minta peruntokan wang kerana tujuan sekolah agama ini tidak dapat. Hal ini banyak berlaku pada beberapa tempat, jadi saya berharap perkara ini akan mendapat pertimbangan supaya guru<sup>2</sup> yang sudah mendapat chukup bilangan murid<sup>2</sup> dengan guru<sup>2</sup> yang sudah ada suka-rela yang ta' sanggup terus bersuka-rela kerana guru<sup>2</sup> sekolah agama ta' mendapat allowance maka guru<sup>2</sup> itu patutlah di-beri allowance kerana mengajar agama dan semangat gotong-royong dan peribadi akhlak kerana kebaikan satu<sup>2</sup> bangsa yang timbul pada masharakat kita harga.

Dan satu perkara lagi berkenaan dengan Congo. Saya merasa mustahak juga melahirkan perasaan dengan adanya kejadian<sup>2</sup> yang berlaku saperti yang tersiar dalam surat<sup>2</sup> khabar itu dan saya berasa daripada perkhabaran yang saya dengar memang ada perkara<sup>2</sup> yang kasar, perkara yang tidak patut berlaku di-sana antara ashkar<sup>2</sup> kita itu. Dalam perkara ini, saya berharap satu sikap yang tertentu supaya mengator perasaan baik di-antara ashkar<sup>2</sup> dan pegawai<sup>2</sup>-nya supaya benar<sup>2</sup> bantuan kita ka-Congo itu merupakan bantuan yang benar<sup>2</sup> berseh dan pulang balek-nya dengan nama yang baik.

Berkenaan dengan ucapan Kebawah Duli yang menyebutkan tentang ASA ini, sudah tentu-lah kita sama<sup>2</sup> bersuka benar atas usaha Kerajaan menjalankan perhubungan baik di-antara jiran negeri kita ini supaya dengan yang demikian keamanan dalam negeri dan luar negeri kita dapat menentukan kawasan Asia Timur ini dan berhubong dengan rancangan Malaysia atau Melayu Raya, saya merasa sangat-lah kesal dengan sebab perkara<sup>2</sup> ini di-sebutkan dan pehak Kerajaan juga maseh menjalankan Malaysia itu menurut apa yang di-katakan kawasan<sup>2</sup> yang ada sekarang dengan tidak membuat penjelasan chara perhubungan dengan jiran sa-bangsa dan satu kebudayaan dengan kita ia-itu Indonesia. Saya memang ada usul dalam perkara ini, tetapi dalam hubongan-nya dengan perkara ini berkenaan dengan Titah di-Raja itu, saya berasa hendak berchakap sadikit, kerana telah di-sebutkan....

**Mr. Speaker:** Ahli Yang Berhormat boleh berchakap atas Malaysia, tetapi kalau hendak berchakap kerana hendak masukkan dua negeri itu dalam gulongan Malaysia ta' boleh, sebab ada usul khas yang akan di-bahathkan. Kalau berchakap atas dasar 'am sahaja boleh, tetapi jangan menyentoh berkenaan dengan usul itu, kerana sudah di-masokkan dua buah negeri itu—itu akan di-bahathkan dalam mesuarat.

**Dr. Burhanuddin:** Saya berchakap sa-chara 'am sahaja, kerana perkara ini akan menyinggong kedudukan pehak<sup>2</sup> yang menentang. Tuan Yang di-Pertua, pada dasar-nya hendak mengadakan Melayu Raya (Malaysia) saya bersetuju, tetapi oleh kerana perkara<sup>2</sup> ini ada berkait dengan sejarah perjuangan bangsa kita negeri ini dan ta'arif Melayu Raya serta timbul-nya tuduhan<sup>2</sup> yang mengatakan manakala sahaja kita menentang Malaysia menurut konsep yang ada sekarang ini ma'ana-nya sudah menyebelah kepada kominis, jadi itu-lah perkara yang patut saya tegaskan. Dan harus-lah di-pisahkan manakala faham kominis berkehendakan supaya jangan di-adakan Malaysia, mungkin kerana ada satu<sup>2</sup> perkara yang tidak baik pada pehak kominis. Tetapi saya hendak menerangkan di-sini pendirian saya dan bagi pehak parti saya ia-itu tidak bersetuju konsep Malaysia yang ada sekarang ini, ini tidak-lah berma'ana kita memihak atau terbawa<sup>2</sup> faham kominis, tetapi ia-lah dengan sebab tidak sa-suai dengan ta'arif dan dasar sejarah perjuangan bangsa kita sendiri. Jadi orang yang mengatakan siapa menentang Malaysia menyebelah kepada kominis, itu adalah tuduhan yang melulu. Pada hal pendirian kita ada sendiri dalam perkara ini menurut sejarah dan ta'arif perjuangan bangsa kita daripada beberapa kurun dahulu lagi.

Tuan Yang di-Pertua, kita sudah berusaha mengadakan ASA yang mana kita sanjong dengan baik. Dan alangkah baik Malaysia ini termasuk Indonesia, yang mana telah ada Perjanjian Persahabatan seperti dalam perkara bahasa ia-itu "Melindo", kita tambah lagi usaha<sup>2</sup> dengan chara persahabatan dengan Indonesia. Dengan jalan ini akan merupakan satu saling mengerti

yang lebeh rapat, dan chita<sup>2</sup> permulaan di-dalam mewujudkan Malaysia akan bertambah lichen dan tidak akan menimbulkan salah sangka di-antara jiran<sup>2</sup> kita yang lain.

Saya harap perkara ini akan ditimbangkan oleh pehak Kerajaan bagi merapatkan negeri<sup>2</sup> yang berjiran dengan kita.

**Enche' Mohamed Yusof bin Mahmud (Temerloh):** Tuan Yang di-Pertua, saya bangun untok bersama<sup>2</sup> mengalu<sup>2</sup>kan Uchapan Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agung atas dasar<sup>2</sup> Kerajaan yang telah di-buat dan yang akan di-buat. Dalam Uchapan Duli Yang Maha Mulia pada muka pertama ada menyentoh berkenaan dengan hal pembangunan luar bandar. Saya bagi pehak kawasan saya menguchapkan sa-tinggi<sup>2</sup> ribuan terima kasih kepada Kerajaan, kerana telah menjalankan Rancangan Pembangunan Luar Bandar seperti pemberian tanah, mengadakan jalan<sup>2</sup> raya, sekolah<sup>2</sup>, masjid dan surau dengan giat-nya. Jadi ra'ayat dalam daerah saya berasa pemberian dalam rancangan yang di-jalankan oleh Kementerian Pembangunan Luar Bandar ini telah memberi satu harapan yang besar kepada mereka ia-itu menikmati segala kesenangan<sup>2</sup> yang di-beri oleh Kerajaan itu.

Dalam usaha<sup>2</sup> yang sedang giat di-jalankan di-daerah saya ini, saya harap mendapat satu perhatian daripada Kerajaan ia-itu mengadakan satu Undang<sup>2</sup> menchegeh orang<sup>2</sup> yang menghasut ra'ayat supaya jangan menerima pemberian tanah yang di-jalankan oleh Kementerian Pembangunan Luar Bandar itu. Oleh sebab orang kampung tidak ada pelajaran yang tinggi dan tidak pandai berfikir panjang dan dengan asutan<sup>2</sup>, mereka itu telah terganggu semangat mereka hendak bekerjasama dan menerima rancangan Kerajaan. Mithal-nya, baharu<sup>2</sup> ini saya telah melawat kawasan saya, saya dapati anasir yang tidak di-ingini menghasut ra'ayat supaya jangan menerima pemberian tanah dengan alasan yang tanah itu ia-lah "Estate Tun Abdul Razak".

Saya rasa Kerajaan hendak-lah mengambil satu langkah menchegeh atau

menahan mereka yang menjadi anasir untuk menghasut orang kampung supaya jangan menerima rancangan Kerajaan ini.

Dalam perkara yang lain ia-itu dalam Rancangan Pembangunan Luar Bandar juga, Ahli Jawatan-kuasa Pembangunan Luar Bandar daerah saya memberi pujian yang tinggi kepada Kerajaan, kerana telah dapat menyatupadukan Ketua<sup>2</sup> Pejabat dalam satu meshuarat, di-mana segala kesulitan dapat di-selesaikan dengan deras, dan segala kerja dapat di-jalankan dengan chepat dan lancar. Ini-lah kejadian dalam daerah saya di-mana Ketua<sup>2</sup> Pejabat yang bersangkutan dengan luar bandar dapat menyelesaikan segala kesulitan dan menjalankan segala Rancangan Pembangunan Luar Bandar dengan elok-nya.

Dan begitu juga dalam Uchapan Duli Yang Maha Mulia ini telah menitikberatkan dan mengalah perhatian daripada perusahaan getah kepada perusahaan yang lain untuk mencegah akibat daripada merusut-nya harga getah. Jadi kita menerima kaseh di-atas usaha<sup>2</sup> ini. Dan saya perchaya usaha<sup>2</sup> berkenaan dengan sabut manila (manila hemp), kelapa sawit dan kelapa, sa-bagaimana yang telah saya ucapkan pada masa yang lalu satu<sup>2</sup> usaha-nya yang di-sambut baik oleh ra'ayat. Maka dalam Uchapan itu telah terbayang-lah usaha Kerajaan untuk menjalankan perusahaan kelapa supaya dapat kelapa itu menjadi faedah yang besar dan mendapat harga yang tinggi kepada mereka yang menjalankan perusahaan ini.

Sa-lain daripada itu berkenaan dengan galakkan Kerajaan untuk memberi peluang kepada anak negeri menjalankan usaha-nya sendiri sa-bagaimana yang di-ucapkan oleh Duli Yang Maha Mulia. Jadi, saya rasa ini ada-lah satu ucapan atau pun chadangan Kerajaan yang saya sendiri menguchapkan terima kaseh. Dan saya harap segala tenaga, modal dan usaha anak negeri di-utamakan daripada pemodal yang datang dari luar negeri, dan kalau usaha anak negeri hendak mengadakan kilang<sup>2</sup>-nya sendiri, maka "Taraf Perintis" di-beri kepada mereka.

Dan saya menguchapkan terima kaseh kepada Kerajaan, sebab dalam sa-

tengah tahun, 1961 wang sa-banyak \$5½ juta telah di-untokkan dalam kawasan saya bagi menjalankan Rancangan Pembangunan Luar Bandar. Saya rasa ini ada-lah satu peruntokan yang besar yang belum pernah lagi di-terima di-dalam daerah saya.

Dalam dasar pelajaran, saya juga menguchapkan terima kaseh atas dasar pelajaran kita untuk memberi pelajaran perchuma daripada peringkat rendah dan juga peringkat menengah dengan harga murah. Di-sini saya rasa, patut-lah sudah sampai masa-nya yang Kerajaan mengalahkan perhatian-nya pula kepada sekolah<sup>2</sup> yang tidak masuk di-lengkongan Kerajaan. Kita ambil chontoh satu negeri di-Thailand atau Philippines ia-itu semua sekolah ada-lah di-arahkan oleh Kerajaan. Saya rasa, sampai-lah masa-nya yang Kerajaan menimbangkan dan memikirkan sekolah<sup>2</sup> yang luar lengkongan Kerajaan.

Bagitu juga dalam usaha Kerajaan untuk hendak membasmikan buta huruf, ia-itu dalam rancangan luar bandar telah mengadakan kelas<sup>2</sup> untuk adult education sa-bagaimana yang telah di-jalankan dengan giat-nya di-kampung<sup>2</sup> oleh ra'ayat begitu murah dan begitu senang. Kerajaan patut-lah memasokkan di-kelas ia-itu di-ajar agama Islam di-kelas<sup>2</sup> itu. Saya dapat tahu ia-itu sa-orang pensharah akan di-adakan oleh Kerajaan negeri dan Kerajaan Persekutuan akan membayar segala gaji kepada pensharah<sup>2</sup> yang akan mengajar agama Islam dalam kelas dewasa ini. Dalam pelajaran juga saya suka memberi pandangan kepada Kerajaan ia-itu satu usaha yang telah di-jalankan ia-itu chara memberi scholarship kepada anak<sup>2</sup> kita yang masuk University. Dalam pada masa yang lepas, ia-itu kanak<sup>2</sup> ini yang suka melanjutkan pelajaran-nya ka-University di-panggil interview walhal mereka belum lagi menerima keputusan daripada peperiksaan di-England. Apa yang telah terjadi banyak daripada mereka, itu sa-belum mereka mendapat keputusan peperiksaan dari England itu mereka telah di-beri hadiah<sup>2</sup> scholarship ini. Sa-telah keputusan di-terima daripada England di-dapati kebanyakan anak<sup>2</sup> kita itu tidak lulus. Dan dengan sebab tidak lulus maka mereka ini



tidak dapat masuk University tetapi anak<sup>2</sup> yang miskin yang lulus, bila di-minta scholarship mereka tidak diberikan. Jadi, saya minta-lah supaya perkara ini ia-itu anak<sup>2</sup> yang telah lulus dalam H.S.C. atau S.C. yang di-beritahu keputusan-nya baharu<sup>2</sup> ini kita berikan scholarship kepada mereka untuk melanjutkan pelajaran-nya.

Dalam bidang kesihatan pula, saya menguchapkan terima kaseh kepada Kerajaan untuk membasmiikan penyakit batok kering. Pada masa ini di-kawasan saya pegawai<sup>2</sup> sedang sebok memeriksa ra'ayat kalau<sup>2</sup> mereka itu mengidap penyakit batok kering. Maka ini ada-lah satu usaha yang sangat di-hargai dan juga sangat di-junjong tinggi oleh ra'ayat di-kawasan saya.

Satu perkara lagi berkenaan dengan hal kematian<sup>2</sup> orang<sup>2</sup> Islam dalam Hospital. Kematian orang<sup>2</sup> Islam yang menderita ia-itu orang<sup>2</sup> yang miskin, pada masa dahulu segala mayat<sup>2</sup> itu di-serahkan kepada satu badan Badan Kebajikan Islam dengan bantuan wang-nya sa-kali untuk menyelamatkan mayat<sup>2</sup> itu tetapi sa-telah Kementerian Kesihatan menguruskan segala urusan maka bantuan<sup>2</sup> itu telah di-hapuskan. Maka ini saya merayu-lah supaya bantuan itu di-mulakan balek dengan bantuan<sup>2</sup> wang yang di-berikan oleh Kerajaan itu.

Saya suka menguchapkan terima kaseh atas usaha Kerajaan hendak membesarkan angkatan bersenjata kita. Perkara ini telah saya bayangkan pada masa saya memberi ucapan di-meshuarat perbelanjawan dahulu dan sekarang nampak-lah saya usaha Kerajaan terhadap perkara ini ia-itu untuk membesarkan angkatan bersenjata untuk keselamatan negeri kita.

Di-dalam ucapan Duli Yang Maha Mulia ini juga ada menyebutkan berkenaan dengan hal peranan yang di-ambil oleh Kerajaan kita terhadap Kerajaan Franchis dalam usaha-nya berkenaan dengan perkara Algeria. Jadi, di-sini saya rasa patut juga-lah kita menunjukkan kerisauan kita terhadap tentera<sup>2</sup> sulit Eropah membunuh orang<sup>2</sup> Islam di-Algeria.

Dalam perkara Malaysia, di-sini ada di-bayangkan ia-itu Malaysia ini jika

gagal maka tambak Johore itu akan di-tutup. Saya mengalu<sup>2</sup>kan sangat berkenaan dengan ini, oleh sebab kalau tidak silap saya, dua tahun yang lalu saya telah membayangkan beberapa kesulitan berkenaan dengan tambak Johore itu di-buka dengan luas-nya. Jadi, untok hendak menutupakan tambak Johore itu saya menguchapkan terima kaseh dan saya perchaya perkara ini dapat di-jalankan.

Keseluruhan ucapan ini saya sa-kali lagi menguchapkan terima kaseh dan peranan yang besar sa-kali yang ada dalam ucapan ini ia-itu segala usaha<sup>2</sup> Kerajaan pada masa yang akan datang, saya perchaya semua ra'ayat akan menerima-nya, terima kaseh.

**Enche' Ahmad bin Arshad:** Tuan Yang di-Pertua, saya bangun di-sini sa-bagai turut serta menyokong usul yang ada di-hadapan kita ini. Sa-lain daripada itu, saya gemar menarek banyak perhatian yang ada dalam ucapan Titah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong ini. Pertama-nya saya hendak menyebutkan sa-bagai ra'ayat negeri ini tentu-lah menguchapkan terima kaseh terhadap ranchangan<sup>2</sup> yang telah di-laksanakan oleh Kerajaan dan yang akan di-laksanakan oleh Kerajaan.

Perkara yang saya hendak sebutkan di-sini ia-lah perkara dalam ranchangan pembangunan luar bandar, yang saya maksudkan perkara tanah. Tanah, walau pun kuat kuasa-nya ia-itu pada tiap<sup>2</sup> buah negeri tetapi saya gemar menarek perhatian pula dengan kesulitan<sup>2</sup> ra'ayat dalam sa-sabua negeri atas dasar tanah yang sedang di-jalankan sekarang. Apa yang saya minta ia-itu kepada tanah<sup>2</sup> yang tinggi dan tanah<sup>2</sup> yang churam, menurut dasar Kerajaan yang berjalan sekarang ini, tanah yang boleh di-kerjakan ia-lah tanah yang tinggi sa-kadar 18 darjah sa-tengah. Saya sekarang memajukan di-lanjutkan lagi kepada 28 darjah. Ini ada-lah mengikut keadaan sa-sabua negeri, bukan semua negeri tanah-nya banyak yang rendah tetapi banyak tanah<sup>2</sup> yang tinggi dan churam.

Dengan di-longgarkan peratoran dasar ini maka dapat-lah bagi ra'ayat di-kampong<sup>2</sup> yang berhampiran dengan tanah itu mengusahakan tanah<sup>2</sup> di-situ.

Berhubung dengan mengatakan satu daripada mudharrat tanah tinggi itu dengan sebab churam kita boleh menentukan peneroka tanah itu dengan mengadakan teres-nya pada tempat yang mereka usahakan. Yang kedua, saya nampak dalam hal tanah ini juga ia-itu di-bawah ranchangan Lembaga Kemajuan Tanah Persekutuan. Saya mengeshorkan supaya memadaif di-beri kapada peneroka tanah itu sa-banyak 6 ekar tidak bagaimana sekarang kita beri 8 ekar dan 10 ekar. Dengan meng-untokkan ini tujuan-nya supaya lebeh ramai lagi ra'ayat dapat tanah dan mereka dapat sempurna lagi mengerjakan tanah itu sa-banyak 6 ekar. Sebab mereka yang dudok atas tanah itu barangkali ini-lah menjadi satu kesulitan kapada-nya, kalau kita beri dengan lebeh rendah mudah<sup>2</sup>an langkah<sup>2</sup> ini dapat berjalan dengan lebeh sempurna lagi.

Tuan Yang di-Pertua, saya juga mengalu<sup>2</sup> dan menguchapkan tahni'ah atas titah Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong berhubung dengan lapangan pengangkutan dan kenderaan. Kita sangat berbangga atas apa yang di-laksanakan oleh Kerajaan, lebeh<sup>2</sup> lagi dengan ada-nya perjanjian keretapi antara Tanah Melayu dengan Kerajaan Siam telah menelorkan project yang pertama dalam perjanjian Menteri Luar (ASA). Saya chuma hendak meminta kapada Kerajaan memberikan peluang kapada pemborong<sup>2</sup> Melayu berniaga jual makan dan minum dalam keretapi dan juga di-Station<sup>2</sup>, oleh sebab penjual makan dalam keretapi pada masa ini di-usahakan oleh orang yang bukan Melayu. Kita dapati ada mereka menyajikan daging babi di-simpan dalam peti sejok, di-pandang dari segi Islam tidak berseh. Saya harap Kerajaan mengambil perhatian hal ini sebab saya telah di-tunjokkan oleh salah sa-orang daripada pelayan yang berniaga dalam keretapi itu walau pun dalam peti sejok itu di-asingkan daging babi dengan daging lembu itu berjauhan mereka memberitahu saya manakala di-chenang daging babi itu di-letakkan di-atas daging lembu menurut pandangan Islam tidak berseh. Yang kedua saya mengeshorkan supaya Kerajaan mengambil perhatian mem-

buat satu bilek sembahyang dan saya perchaya ini tidak menjadi keberatan kalau Kerajaan boleh membuat jamban, bilek ayer, bukan-lah maksud saya satu bilek yang besar, sebab saya pernah menyaksikan sa-orang Islam sembahyang dalam satu gerabak di-tempat yang lapang itu di-khuatirkan keselamatan mereka tidak terjamin, kalau bilek mandi boleh di-adakan saya fikir tidak-lah Kerajaan keberatan mengadakan bilek sembahyang untuk dua tiga orang itu. Yang ketiga saya minta papan<sup>2</sup> pemberitahu di-Station itu gunakan dengan satu bahasa Kebangsaan sahaja tidak bagaimana sekarang kita nampak menggunakan empat bahasa. Ini ada-lah menarek perhatian pelanchong<sup>2</sup> yang menaiki keretapi kita itu memikirkan bahawa maseh ada di-dalam mengamalkan berbagai<sup>2</sup> bahasa itu. Keretapi telah berjalan sa-lama 40 tahun dahulu dan saya fikir tidak ada orang yang tidak tahu kapada station<sup>2</sup> dalam Tanah Melayu ini. Saya harap kapada Menteri Yang Berhormat itu akan mengambil perhatian berhubung dengan keretapi ini (*Ketawa*).

Tuan Yang di-Pertua, saya masok dalam masaalah titah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong tentang tugas angkatan bersenjata. Saya berbesar hati bahawa angkatan bersenjata itu di-besarkan dan angkatan itu mempunyai tugas yang penting ia-itu dengan mengandongi Ashkar Melayu, Angkatan Udara, Ashkar Peninjau Ashkar Tampatan sa-bagai mempertahankan negara untuk menolong menjaga keamanan. Apa yang saya tertarek hati dalam titah ini ia-itu saya nampak di-masa yang akan datang ini kira-nya tugas angkatan bersenjata itu hendak di-besarkan hendak-lah mengambil pasokan angkatan bersenjata itu daripada orang<sup>2</sup> wanita kita di-Persekutuan Tanah Melayu ini (*Ketawa*). Saya nampak ada memberi peluang kapada wanita kita turut sama bertanggung-jawab mempertahankan tanah ayer-nya (*Tepok*). Kita juga telah melihat bahawa bilangan wanita ada-lah lebeh daripada bilangan lelaki (*Ketawa*). Tidak pula kita kurang wanita<sup>2</sup> Melayu yang mempunyai semangat satria mempunyai semangat kapewiraan Tun Fati-

mah (*Tepok*), dan juga wanita kita tidak kalah dalam ilmu pengetahuan dengan orang laki<sup>2</sup>. Malahan di-kampong<sup>2</sup> wanita<sup>2</sup> kita mengambil latehan pada masa dharurat mereka dengan gagah dan berani memusnahkan orang<sup>2</sup> jahat dan kominis, saya fikir dalam perkara ini saya tentu dapat sokongan daripada 3 orang Ahli Yang Berhormat wanita yang ada dalam Majlis ini (*Ketawa*). Beri-lah mereka peluang kepada angkatan bersenjata menjadi seri dalam apa lapangan yang patut bagaimana yang di-buat oleh negara<sup>2</sup> lain.

Tuan Yang di-Pertua, saya hendak berchakap dalam titah Baginda pada hari sa-malam yang telah menyebutkan dalam usaha yang besar pada masa beberapa tahun yang lalu menunjukkan bukti<sup>2</sup> dan kesan<sup>2</sup> yang baik untuk mempercepatkan pembangunan kemajuan ekonomi dan dengan itu juga menggalakkan orang<sup>2</sup> Melayu mengambil bahagian dalam perdagangan dan perusahaan. Menurut hemat saya kalau hal itu hendak memberi kesan maka hendak-lah Kerajaan hanya membenarkan lesen<sup>2</sup> di-kedai<sup>2</sup> perniagaan itu kepada orang<sup>2</sup> Melayu sahaja di-kampong<sup>2</sup> yang ada jumlah ramai-nya orang<sup>2</sup> Melayu atau dalam tanah yang telah di-jadikan kawasan Melayu atau Malay Reservation, bagaimana memberikan kepada orang<sup>2</sup> Melayu dalam lapangan kenderaan dan pengangkutan dan bagi mereka yang bukan Melayu tidak-lah berasa iri hati kerana mereka juga berpeluang berniaga membuat perusahaan yang besar dalam bandar<sup>2</sup> di-tempat<sup>2</sup> yang mana penduduk mereka itu ramai. Orang<sup>2</sup> Melayu di-kampong<sup>2</sup> sa-lepas merdeka ini telah berlumba<sup>2</sup> berniaga tetapi ada tiga perkara yang mereka tidak terdaya dan terpaksa gostan ka-belakang. Pertama ada bellawanan dengan bangsa<sup>2</sup> yang bukan Melayu, kedua kerana kekurangan modal dan ketiga tidak chukup pengalaman. Kerajaan dapat mengatasi-nya dengan memberikan pinjaman dan melateh mereka dalam hal perniagaan kita tidak dapat melihat orang kita Melayu maju dalam lapangan perniagaan dan ada pula perlawanan dengan bangsa<sup>2</sup> asing di-kampong<sup>2</sup> itu tidak berapa lama kedai<sup>2</sup> orang kita Melayu itu akan tutup.

Kita juga harus memandang lebeh jauh, kebahagiaan ketenteraman negeri ini bergantung kepada usaha meninggikan lagi kedudukan orang<sup>2</sup> Melayu dalam ekonomi mula<sup>2</sup> dari sekarang. Saya nampak menambahkan penghasilan atas shor saya ini dapat kita saksikan dalam pemerentahan Jepon, dalam masa dharurat orang<sup>2</sup> Melayu seperti chendawan perniagaan orang<sup>2</sup> kampong, tetapi bila keadaan ini puleh kedai<sup>2</sup> itu semua sa-kali berkubor dengan sebab ada-nya perlawanan—ta' ada kawalan bagi pehak Kerajaan. Saya mengharapkan shor saya ini dapat di-timbangkan oleh pehak yang berkenaan. Dan saya suka berchakap sadikit lagi mudah<sup>2</sup>an apa yang saya chakapkan ini akan membahagikan satu bahan pada Kerajaan untuk mengatasi kejadian<sup>2</sup> yang berlaku pada ra'ayat kita Persekutuan Tanah Melayu bagi Kerajaan yang sedang hendak melaksanakan dasar Rancangan Lima Tahun Yang Kedua ini.

Berpaling saya dalam titah ucapan Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong berhubung dengan pelajaran ra'ayat semua menyambut dengan gembira atas titah baginda tentang kemajuan yang besar telah juga di-chapai dalam lapangan pelajaran rendah perchuma untuk seluroh kanak<sup>2</sup> yang telah di-adakan mula<sup>2</sup> tahun ini serta Lembaga Penasihat Pelajaran Kebangsaan dan Lembaga<sup>2</sup> Penasihat Pelajaran Negeri akan di-tubuhkan. Saya gemar menarek perhatian Kerajaan dan juga Lembaga<sup>2</sup> itu supaya dapat melanjutkan sa-tahun lagi umur kanak<sup>2</sup> itu dalam pelajaran rendah kerana umur kanak<sup>2</sup> itu sekarang 12 tahun dan saya minta-lah di-lanjutkan kepada 13 tahun (2 tahun dalam darjah Enam). Dengan menambahkan sa-tahun itu akan bertambah-lah chergas otak kanak<sup>2</sup> itu dan di-harap ramai bilangan mereka yang lulus dalam peperiksaan dalam darjah menengah kelak. Sebab-nya saya membawa perhatian ini ia-lah oleh kerana keadaan udara dan iklem penduduk negeri ini ada berlainan dengan negeri<sup>2</sup> asing, kanak<sup>2</sup> kita di-Tanah Melayu kalau berumur 12 tahun itu maseh mentah dan maseh lemah. Saya fikir kalau 13 tahun itu otak-nya chergas sadikit. Dan kedua ia-itu dalam mata pelajaran,

saya nampak sayugia di-tambah satu lagi ia-itu menjadikan ilmu tata negara sa-bagai satu mata pelajaran di-sekolah<sup>2</sup>. Pelajaran ini akan memberi pertolongan yang besar kepada Kerajaan kerana mendatangkan faedah kepada ra'ayat, oleh kerana ada pada mereka itu ilmu pengetahuan berkenaan dengan pemerintahan negeri ini, tambahan pula sa-buah negara saperti Semenanjung Tanah Melayu ini yang mana ra'ayat-nya terdiri dari berbagai<sup>2</sup> bangsa dan sekarang mereka maseh tebal lagi dalam tata negara asal-nya.

Saya berpaling pula kepada titah ucapan Seri Paduka Baginda berhubung dengan penipuan dan sekarang dalam masalah perbuatan penipuan dalam perniagaan bertambah banyak berlaku dalam negeri ini. Maka saya minta supaya Pasokan Menchegah Penipuan dalam Pasokan Polis di-Raja itu yang akan di-tubuhkan kelak akan mengambil tindakan ka-atas peraeh<sup>2</sup> yang membeli getah yang berkeliaran di-kampung<sup>2</sup> terutama sa-kali dalam negeri<sup>2</sup> yang banyak mengeluarkan hasil getah. Kita juga sudah mengetahui bilangan besar penghidupan ra'ayat di-kampung<sup>2</sup> khas-nya orang<sup>2</sup> Melayu dari pekebun<sup>2</sup> kechil getah, peraeh<sup>2</sup> itu menurut apa yang di-fahamkan kepada saya merayau<sup>2</sup> di-cherok dapor membeli getah, bukan sahaja getah yang baharu kering tetapi juga getah yang baharu di-pres. Tiga kesalahan yang saya nampak kepada peraeh<sup>2</sup> itu. Nombor satu membeli getah dan menyimpan-nya dengan ta' ada lesen. Nombor dua mereka menggunakan daching yang mungkin daching palsu. Yang ketiga di-samping meraeh getah, mereka juga menjual teket judi tikam ekor. Akibat-nya boleh melemahkan atau meng-kuborkan sharikat<sup>2</sup> kilang getah atau sharikat membekukan getah yang di-anjurkan oleh Kerajaan di-kampung<sup>2</sup> itu, tambahan pula orang<sup>2</sup> kampung tidak dapat harga getah yang di-tetapkan dan di-tolak dengan susut dengan tidak ada satu pedoman. Ini-lah satu gejala penghisap darah orang<sup>2</sup> Melayu di-kampung dan sayugia wajib di-hapuskan dan di-minta Kerajaan memandang perkara ini dengan berat dan chermat.

Dalam titah Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong pada hujung

yang pertama telah menyatakan ia-itu akan menambahkan lagi pengeluaran negara kita supaya dapat meninggikan taraf hidup ra'ayat. Saya sangat mengalu<sup>2</sup>kan atas titah di-raja itu, tetapi saya hendak menggambarkan beberapa halangan atau rintangan yang di-terima oleh ra'ayat. Sa-bahagian yang saya hendak sebutkan itu ya'ani saya chuma hendak menarek perhatian dalam tujuan 'am pada penghidupan ra'ayat jelata daripada gulongan nelayan. Dalam hujungon khas ada menyebutkan bagi meninggikan lagi taraf hidup nelayan. Kerajaan menggalak menggunakan motor boat dan alat penangkap ikan yang modern. Ini termasuk juga bagi ikan darat di-Sungai Danau dan Kerajaan telah menchurahkan baka<sup>2</sup> ikan ditasek<sup>2</sup>, di-kolam dan juga di-mana kolam yang di-buat oleh ra'ayat. Tetapi apa kesulitan yang mereka alami pada masa sekarang ia-itu saya minta Kerajaan mengambil satu tindakan yang chergas dan berkesan bagi mereka yang membunuh ikan<sup>2</sup> darat itu dengan menggunakan rachun, tuba dan bom. Perkara ini saya pernah di-beritahu oleh ra'ayat di-kampung yang ada hubongan dengan ikan darat bahkan dalam sa-buah tasek yang Kerajaan sendiri telah menarok baka<sup>2</sup> ikan itu, tetapi malang-nya dalam tasek itu juga telah di-bom oleh orang yang tidak bertanggung jawab. Merachon dan ngebom ikan itu boleh membunuh ikan besar, ikan kechil, kemudian di-tinggal-nya ikan itu mati memuteh, ra'ayat di-kampung itu mengambil ikan yang mati. Kita khuatir orang yang mengambil ikan<sup>2</sup> itu akan mendapat berbagai<sup>2</sup> penyakit. Sa-kira-nya di-biarkan akan menyusahkan pada penghidupan ra'ayat yang bergantung mata pencharian-nya dalam hal ini, dan saya mengharapkan juga Kerajaan dapat mengemukakan pasaran ikan darat dengan di-selenggarakan oleh RIDA bagaimana membuat ikan kering dan ikan pekasam. Ini ada-lah menambah mata pencharian penghidupan ra'ayat dalam kampung dalam hal ehwal ikan ini.

Akhir-nya, Tuan Yang di-Pertua, saya hendak berchepak dalam hal kebersehan. Kebersehan dan kesihatan dalam kampung<sup>2</sup> atau lebeh terkenal dengan pendudok luar bandar apa yang telah

di-buat oleh Kerajaan ada-lah menekmati dan benar<sup>2</sup> memberi faedah, hanya saya hendak menarek perhatian Kerajaan dalam mengusahakan penduduk dalam Majlis Tempatan yang sa-banyak 293 buah dalam Persekutuan Tanah Melayu ia-itu keluaran peruntokan wang supaya dapat menambakkan tar<sup>2</sup> jalan raya dalam kawasan Majlis Tempatan. Menurut apa yang saya faham Majlis ini tidak ada wang yang menchukupi untuk berbuat demikian, dan selama itu-lah penduduk di-situ menerima penyeksaan habok tanah merah dalam musim panas, dan lichak jalannya waktu hujan yang akibat-nya itu juga boleh mendatangkan berbagai<sup>2</sup> penyakit.

Kedua, saya minta Kerajaan supaya mengadakan satu item peruntokan wang kerana menimba dan membersehan perigi dalam Majlis Tempatan dan perigi kampong yang di-luar bandar. Hal ini ra'ayat tidak berupaya hendak menimba perigi yang berbelas<sup>2</sup> kaki dalam-nya dan pernah meminta kerjasama Pejabat Kesihatan tetapi ta' dapat menunaikan kerana perigi itu konon-nya bukan di-buat oleh Pejabat Kesihatan. Semenjak kemajuan luar bandar dilancarkan di-antara projek<sup>2</sup> yang kecil, perigi-lah yang banyak beratus<sup>2</sup> telah kita adakan, maka usaha membersehan itu, saya mengharapkan supaya dapat Kerajaan memberi kerjasama-nya.

Tuan Yang di-Pertua, sekarang saya hendak berchakap dalam masaalah luar negeri berkenaan dengan Algeria—sikit sahaja—ia-itu kita menyambut tuntutan ra'ayat Algeria akan selesai dengan sebab kebijaksanaan yang ditunjukkan oleh Kerajaan Perancis dengan Kerajaan Algeria Bebas. Tetapi yang saya kehendaki dan meminta supaya kita semua mengutok dengan keras-nya kepada Pertubuhan Tentera Sulit Eropah yang sa-bilangan ramai anggota-nya daripada orang Perancis. Mereka melakukan kekejaman. Sungguh pun Perjanjian telah terchapai, boleh di-katakan tiap<sup>2</sup> hari darah orang Islam di-Algeria mengaler. Ramai orang yang menjadi janda dan kanak<sup>2</sup> yang tidak berbapa dan orang yang meminta layanan perubatan. Maka telah sampai masa-nya bagi Kerajaan Persekutuan

Tanah Melayu memberi sumbangan, sama ada yang berupa wang atau pun mata benda kepada "tabong derma membantu perjuangan ra'ayat Algeria" itu, sumbangan telah di-beri oleh beberapa buah Kerajaan Negeri, dan UMNO Malaya sendiri yang berjumlah \$25,500.

Pada akhir-nya, saya hendak berchakap dalam usaha Rancangan Lima Tahun Yang Kedua. Kerajaan tidak sunyi daripada menerima berbagai<sup>2</sup> halangan; dari rancangan yang pesat di-laksanakan sekarang ia-lah Kelas Dewasa. Saya minta Kerajaan mengambil perhatian yang penoh berhubung dengan satu berita dalam Surat Khabar Utusan Melayu yang bertarikh 25 hari-bulan April, 1962. Kepala berita-nya mengatakan: "Motokar guru Kelas Dewasa di-bakar. Orang ramai mendengar sharahan gempar. Polis sedang menyiasat". Kejadian ini, Tuan Yang di-Pertua, izinkan saya bacha sedikit lagi untuk memberi berita yang penoh apa yang telah saya chakapkan ini—"Polis Kelantan sedang menyiasat satu kejadian membakar motokar kepunya<sup>2</sup> sa-orang guru Kelas Dewasa. Kejadian tersebut berlaku sa-malam sedang orang ramai berhimpun mendengar sharahan dan penerangan mengenai Rancangan Kelas Dewasa di-Kampong Limau Hantu, Daerah Tanah Merah....." Rupanya usaha yang baik ini ada penghalang. Jadi yang saya maksudkan supaya Kerajaan bertindak dengan tegas betul<sup>2</sup> bagi menghukum orang yang menjadi penghalang ini. Mudah<sup>2</sup>an kejadian yang sa-umpama ini tidak akan berlaku kepada negeri Kelantan dan juga kepada negeri<sup>2</sup> yang lain. Ini baharu usaha Kelas Dewasa. Kita hendak-lah mengambil tindakan yang tegas, kerana kalau ada berbagai<sup>2</sup> rancangan yang memberi faedah kepada ra'ayat kelak, mereka akan di-buat sa-umpama itu. Sa-takat itu-lah, Tuan Yang di-Pertua, saya ucapkan terima kaseh.

**Puan Hajjah Zain binti Sulaiman (Pontian Selatan):** Tuan Yang di-Pertua, untok masa ini jadi-lah bagi saya memberi pandangan dan mengalu<sup>2</sup>kan Titah Uchapan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong pada hari sa-malam. Perkara<sup>2</sup> yang saya hendak chakapkan ini tidak sedikit pun menyentoh apa

yang sudah di-chakapkan oleh beberapa Ahli Yang Berhormat tadi. Perkara-nya dalam Titah Baginda ia-lah:

“Pembangunan perusahaan ada-lah juga menjadi satu daripada asas bagi mengatasi masaalah memperbanyakkan jenis<sup>2</sup> ekonomi negeri ini dan juga bagi meninggikan pengeluaran negara kita, dan dengan kerana itu Kerajaan Beta akan melanjutkan pertolongan<sup>2</sup> yang mustahak kepada perusahaan persendirian dengan memberi galakan supaya memperluaskan lagi asas<sup>2</sup> perusahaan negara”.

Dan juga di-bawah-nya:

“Satu ulangkaji sedang di-jalankan mengenai dasar pembangunan perusahaan yang ada sekarang ini. Satu penyiasatan “barang keluaran” ada-lah sedang di-selenggarakan untuk menyiapkan satu senarai yang lengkap mengenai perusahaan<sup>2</sup> yang boleh di-tubuhkan dengan serta merta dan yang boleh memberi keuntungan”.

Tuan Yang di-Pertua, dalam perkara mengeluarkan barang<sup>2</sup> perusahaan dalam negeri kita ini ada satu perkara atau barang<sup>2</sup> yang mesti tidak boleh tidak di-gunakan oleh tiap<sup>2</sup> orang yang hidup dalam negeri ini ia-itu pakaian. Di-sini nampak-nya sangat kurang perusahaan pakaian di-tubuhkan oleh Kerajaan sendiri supaya perusahaan itu lebeh<sup>2</sup> giat di-jalankan dan usaha itu hingga memberi kesan dan untuk menyenangkan penduduk dalam negeri ini tentang pakaian. Sebab, sa-bagaimana yang telah di-katakan tadi, bilangan wanita lebeh banyak daripada laki<sup>2</sup>, Kerajaan hendak-lah membuat perusahaan<sup>2</sup> benang dan tempat menenun kain baju dengan banyak supaya wanita kita yang tidak ada pekerjaan atau menganggor terutama janda<sup>2</sup> yang susah dan miskin itu di-kumpulkan dan di-ajar mereka membuat benang dan menenun kain supaya segala jenis kain yang masok dari luar negeri itu yang mengayakan orang luar negeri dan kita di-sini mengeluarkan wang, biar-lah bergiler pula ia-itu kita sendiri membuat kain<sup>2</sup> itu. Apabila wanita itu sudah pandai bekerja, maka barang<sup>2</sup> itu boleh pula di-jual ka-luar negeri. Saya minta perkara ini di-lekaskan sadikit.

Satu lagi berkenaan dengan perusahaan ini. Banyak betul pemuda<sup>2</sup> kita yang menganggor walau pun Kerajaan kita ada menghantar mereka belajar dalam hal perusahaan ka-luar negeri. Tetapi yang saya inginkan biar-lah pemuda kita ini bekerja sa-chara pemuda yang gagah berani, tolong-lah buat

tempat supaya pemuda yang tidak ada kerja itu di-lateh dan di-ajar mereka membuat basikal dan motosikal sebab bahan membuat kenderaan ini banyak dalam negeri kita ini, supaya pada suatu masa kelak apabila di-adakan Grand Prix saperti yang di-adakan di-Singapura itu, ada motosikal keluaran dari Malaya sendiri menang, dan juga membuat radio yang kechil sa-kira-nya tidak boleh buat yang besar. Tolong-lah ambil orang yang pandai dari Jepun atau mana<sup>2</sup> negeri yang bagus membuat radio dan motosikal untok mengajar pemuda<sup>2</sup> dan pemudi<sup>2</sup> kita membuat-nya supaya tidak-lah barang<sup>2</sup> yang kechil itu pun mesti datang dari luar negeri.

Perusahaan<sup>2</sup> yang macham ini patut-lah di-tegaskan oleh Kerajaan dan ditugaskan supaya orang yang banyak wang itu dapat mengusahakan membuka share atau bekerjasama asalkan perusahaan sa-umpama ini di-berikan betul<sup>2</sup> kepada orang ramai untok mengusahakan.

Lagi satu perkara barang<sup>2</sup> yang boleh di-usahakan, kalau-lah kita datangkan guru<sup>2</sup> daripada luar negeri yang pandai<sup>2</sup> sa-bagai ganti menghantar anak<sup>2</sup> kita keluar negeri yang memakan belanja yang banyak itu ia-itu mengajar membuat typewriter; banyak betul typewriter dalam negeri ini di-datangkan dari luar negeri. Kalau pemuda pemudi kita di-ajar membuat typewriter tentu-lah Kerajaan kita tidak lagi membeli banyak sangat typewriter dari luar negeri.

Sekarang nampak-nya typewriter sudah menggantikan pencil atau kalam dan pekerja<sup>2</sup> typist makin banyak. Pekerjaan menaip ini banyak di-lakukan oleh wanita<sup>2</sup>. Pekerjaan typist ini patut di-berikan kepada pemudi<sup>2</sup> sahaja kerana kerja ini mudah sangat dan pemuda<sup>2</sup> kita jangan lagi di-berikan pekerjaan ini tetapi di-naikkan semangat-nya (*Ketawa*) di-ajar mereka membuat kapal terbang, meriam dan lain<sup>2</sup>. Saya perchaya lelaki yang bekerja saperti ini tidak akan lembik dan lembab lagi, sekian.

**Enche' Liu Yoong Peng (Rawang):**  
Mr. Speaker, Sir, with regard to this motion to praise the King's Speech, I note that the Government at least have now come to realise the precarious

position in the price of natural rubber and the importance of diversification in the agricultural economy of our country. From the point of view of "better late than never, and better to have at least something than to have nothing at all," at least this is an improvement on the part of the Government from the past years. But I still think that the endeavour of the Government towards diversification in rural economy is not launched on a scale which would actually be required to uplift our economy sufficiently. Although the Government says that it is starting the new planting of manila hemp, coconuts and oil palm, I think there are more products than these few things which can be launched on a wide scale by the Government. Therefore, Mr. Speaker, Sir, more research should be done by the Government to explore the possibilities of planting more of the agricultural products on a wider scale. Even with these three products which the Government already had in mind, the scale that has been started—if they have ever started at all up till now—is still a very meagre one, and therefore steps must be taken to speed up the planting of these products, especially coconuts and oil palm.

With regard to the rural development plan of the Government, we know that the Government is aware of the need to have more products in the agricultural and rural areas. We also know that the Government has been conscious of building roads, bridges, and so on, with whatever means they may have at hand. But I think this method of approach of the Government in the development of the rural economy of our country is a bit topsy-turvy in the sense that what is most important is not what is being done in the form of construction or production in the rural areas however much that may be desirable for our country, but what is of fundamental importance is the economic structure of the marketing system of the rural areas.

I regret to note that in the King's Speech the Government has not given enough emphasis on the importance of the co-operatives in our country. But I am happy to note that, in fact, some of the backbenchers in the Government, on the Alliance side, do realise that this is

not a happy state of affairs. For instance, in the speech of the Member for Muar Utara, he said that the leeches are sucking the blood of the kampong people. This is very true indeed, for the more the Government can build better roads for the kampong people the better can these leeches suck the blood of the kampong people. Of course, Sir, by this I do not mean that new or better roads should not be built. But that is not the point. The point is that as long as the economical basis of the market system of a country remains as it is under the so highly praised method of free enterprise as suggested by the Member for Larut Selatan, then it will be very difficult for us to protect our poor kampong people. As was shown by the leader of the P.M.I.P., chillies could be thrown into the river. Although they have been able to plant chillies with good results, without proper protection for our markets the rural people would suffer tremendously however well they may increase their productive capacity and however well they can get the products to the markets, if the markets are not conceived to accept those products at a price, or indeed if they did ever give a price for those products at all. Therefore, Sir, the most important thing for the Government at the moment is to protect the farmers by protecting the co-operative movement that has been launched, or if through good protection it will be launched in the future, by guaranteeing that these co-operative societies would be in a position to purchase the products of the kampong people and at a fair price, and also by guaranteeing that these products can be channelled into the markets at home and abroad or into the industries that may be set up for this purpose. I think that unless and until the Government sees fit to start rural development on that basis, no amount of construction work and production efficiency would be able to uplift the wellbeing of the kampong people in our country. As the time is up (*Laughter*) and as for other topics we have other Members from our side to speak on them, I will leave it as it is. Thank you.

**Mr. Speaker:** The meeting is suspended till half-past four this afternoon.

*Sitting suspended at 1.00 p.m.*

*Sitting resumed at 4.30 p.m.*

*(Mr. Speaker in the Chair)*

## THE YANG DI-PERTUAN AGONG'S SPEECH

### Address of Thanks

Debate resumed.

Question again proposed.

**Enche' Zulkiflee bin Muhammad (Bachok):** Tuan Yang di-Pertua, chadangan dari Yang Berhormat daripada Larut Selatan supaya menyampaikan kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong ucapan shukur dan terima kaseh ada-lah satu chadangan yang biasa di-gunakan bagi membahatkan dasar dan bentuk kerajaan di-dalam ucapan itu sendiri. Di-dalam ucapan Kebawah Duli itu bagaimana dapat kita lihat telah mengulangkan perkara<sup>2</sup> yang telah pun di-sampaikan kepada Dewan ini dari masa ka-samasa oleh Kerajaan. Ini, Tuan Yang di-Pertua, tidak-lah menjadi kehairanan bagi kita. Bagi saya, Tuan Yang di-Pertua, ada beberapa masalah yang menjadi dasar bagi Kerajaan Persekutuan ini yang saya fikir patut menjadi perbahathan bagi persidangan Dewan ini. Duli Yang Maha Mulia telah menyebutkan soal belanjawan yang bersangkutan di-dalam hal<sup>2</sup> bagi membentok kesatuan ra'ayat di-dalam negeri kita yang merdeka ini, dan apa yang akan di-buat oleh Kerajaan. Apabila Duli Yang Maha Mulia menyebut bagi dasar Kerajaan akan hal yang bersangkutan dengan University Kebangsaan maka ada-lah yang menjadi fikiran kepada saya bahawa soal yang patut juga di-fikirkan yang pada masa ini pada pendapat saya ia-lah Baginda telah meninggalkan ucapan berkenaan dengan pelajaran<sup>2</sup> yang bersangkutan dengan pelajaran tinggi Islam dalam negeri ini. Pada satu masa dahulu, Tuan Yang di-Pertua, sa-orang pegawai yang agak kanan di-dalam Kementerian Pelajaran telah, di-sebabkan oleh kesilapan atau ketelanjoran atau sama ada dengan usaha-nya memaksudkan demikian, membuat kenyataan bahawa Kerajaan Persekutuan akan membangunkan sa-buah University Islam di-Persekutuan ini. Menteri Pelajaran baharu masuk sa-bentar ini tentu-lah akan dapat

peluang bagi menetapkan atau menapi-kan apa yang di-katakan oleh pegawai-nya itu. Akan tetapi, Tuan Yang di-Pertua, bagi saya bukan-lah soal penubohan atau penapian itu patut di-persoalkan. Tetapi sama ada menjadi dasar Kerajaan Persekutuan hendak meninggalkan pelajaran agama Islam di-dalam Persekutuan ini atau Kerajaan Persekutuan telah memandang bahawa telah chukup dengan aliran<sup>2</sup> yang ada ini. Persekutuan Tanah Melayu ini adalah hendak membentok satu bangsa yang bermutu tinggi yang bernilai maka pada pendapat saya, Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan tidak-lah chukup samata<sup>2</sup> memandang kechil soal pelajaran Islam di-negeri ini, soal memenohkan tuntutan kehendak<sup>2</sup> pengajaran Islam, tetapi hendak-lah menjadikan bahawa pengajian Islam yang tinggi itu menjadi sumber bagi pengetahuan hidup dan kebijaksanaan hidup dalam negeri ini.

Bagi saya amat-lah molek-nya jika Menteri Yang Berhormat menubuhkan apa yang telah di-katakan oleh pegawai-nya itu, sa-buah University Islam bagi Persekutuan. Ini ada-lah satu perkara yang di-idam<sup>2</sup>kan oleh ra'ayat negeri ini. Sungguh pun hal ini satu hal yang agak besar tetapi oleh kerana kita berada di-dalam zaman pembangunan dan kita berada dalam zaman hendak membentok musharakat pada masa yang akan datang maka langkah ini ada-lah langkah yang besar. Pada masa ini, Tuan Yang di-Pertua, sa-buah College Islam telah ada di-Kelang dan baharu<sup>2</sup> ini kita telah melihat di-dalam anggaran belanjawan sedang di-uruskan dalam Dewan ini sa-bahagian besar daripada belanja<sup>2</sup> yang telah di-untokkan di-dalam hal College Islam menjadi sa-bahagian belanja Pengajian Islam di-University Malaya maka saya fahamkan bahawa maseh menjadi kewajipan bagi Kerajaan Persekutuan supaya melaksanakan apa yang di-katakan oleh Menteri Pelajaran bahawa pelajaran Islam itu amat dekat dengan hati-nya. Kalau dalam Dewan ini mendekati sa-suatu kepada hati tidak-lah chukup dengan menyebutkan ucapan<sup>2</sup> dan sa-bagai-nya, tetapi hendak-lah di-buktikan.

Tuan Yang di-Pertua, hal ini saya harap supaya mendapat perhatian yang



baik, sebab, Tuan Yang di-Pertua, kita tahu pada masa ini guru<sup>2</sup> yang akan mengajar di-sekolah<sup>2</sup> kebangsaan di-peringkat menengah ada-lah berhajat pengajaran<sup>2</sup> yang tinggi dan bagi membolehkan mereka itu mendapatkan taraf yang demikian kerja meninggikan taraf College Islam menjadi sa-buah University Islam ada-lah satu perkara yang kita tidak dapat lari daripada-nya. Sunggoh pun, Tuan Yang di-Pertua, Persekutuan Tanah Melayu ini ada-lah sa-buah negeri yang mempunyai anak<sup>2</sup>-nya yang pergi belajar ka-luar negeri dan menghadapi kesusahan, tetapi apabila negeri ini telah merdeka tidak-lah boleh kita meletakkan pergantungan bagi meletakkan pelajaran anak negeri ini semata<sup>2</sup> kepada apa yang di-ajarkan oleh apa yang di-keluarkan oleh University<sup>2</sup> luar negeri seperti Indonesia, Mesir, India dan Pakistan.

Tuan Yang di-Pertua, dalam soal pelajaran ini juga di-antara perkara<sup>2</sup> yang sudah di-dasarkan oleh Kerajaan ia-lah memberi pelajaran perchuma kepada pelajaran rendah, tetapi kita tahu bahawa dalam pelajaran rendah ini beberapa soal yang sulit telah timbul. Saya telah bertanya satu soal berkenaan dengan kedudukan pelajar<sup>2</sup> Melayu yang telah mundur dalam peperiksaan baharu<sup>2</sup> ini dan meminta supaya Kerajaan menyatakan langkah<sup>2</sup> yang di-buat oleh Kerajaan bagi membetulkan kanak<sup>2</sup> Melayu. Alham du lillah dengan kebaikan hati Yang Berhormat Menteri Pelajaran, jawapan yang saya terima bahawa shor<sup>2</sup> itu telah di-dapati dan dia tengah menjalankan tindakan, tetapi tidak-lah di-butirkan di-situ walau pun saya telah tanya dengan tepat, apa-kah langkah yang sa-benar-nya yang telah di-buat oleh Kerajaan dalam lapangan ini. Satu daripada chara yang di-jalankan dalam sekolah masa ini ia-lah bahawa murid<sup>2</sup> itu pada tahun yang kelima dalam masa pelajaran ini, di-klas<sup>2</sup>kan kepada a, b dan c. Meng-klas<sup>2</sup>kan murid<sup>2</sup> ia-lah dengan tujuan supaya kita memberi pengajaran yang baik kepada orang yang baik dan memberi pengajaran yang kurang baik kepada orang yang kurang baik, dan boleh jadi memberi pelajaran yang ta' chukop kepada orang yang ta' chukop. Lojik yang di-buat atas dasar ini boleh

jadi sa-kali lalu, sa-pintas lalu dalam Majlis ini yang baik di-beri pelajaran yang baik, yang ta' baik di-beri pelajaran yang ta' baik, tetapi, Tuan Yang di-Pertua, apa-lah nasib manusia yang sudah-lah ia mempunyai otak yang sederhana, maka ia di-ketepikan sahingga apabila sa-orang murid yang telah di-ayakkan dan di-buang di-hantar kepada b dan c lagi awal<sup>2</sup> sudah di-jawab bahawa ia tidak lagi boleh masuk sekolah tinggi. Dalam sa-buah sekolah akan di-ujudkan klas<sup>2</sup> a, b, c dan akan di-tumpukan guru<sup>2</sup> yang pandai kepada klas a. Ada pun klas c oleh kerana ia telah menerima guru yang second hand yang mengajar alakadar sahaja. Tuan Yang di-Pertua, sedangkan guru yang baik sa-kali pun tidak dapat sempurna mengajar murid yang tidak baik, apa lagi guru yang tidak baik. Maka hal<sup>2</sup> seperti ini patut-lah di-pandang dan di-timbangkan sa-mula oleh Kementerian Pelajaran supaya di-jadikan asas bahawa dalam negeri ini bukan pelajaran pilihan—pelajaran memilih orang—yang hendak di-lakukan, tetapi biar-lah ada dasar pelajaran yang merata yang akan membolehkan memberi satu taraf average yang sederhana bagi ra'ayat yang pengetahuan-nya berguna kepada ra'ayat pada masa akan datang.

Saya tidak-lah mustahak memper-katakan soal ini dari segi falsafah pendedekan, sebab soal ini ada-lah satu soal yang menjadi perbincangan. Ada kala-nya di-beri peluang bagi orang yang belum kembang kemahuan dan peribadi pengetahuan-nya itu membetulkan diri hingga ia akan menjadi orang yang baik dalam pelajaran pada akhir-nya. Soal ini, Tuan Yang di-Pertua, hendak-lah di-timbangkan oleh Kementerian Pelajaran supaya jangan-lah terinyaya nasib orang<sup>2</sup> kita kampung yang dari klas satu sampai lima ia tidak mempunyai guru yang kurang baik, maka anak-nya di-hantar ka-klas c dan akhir-nya ia tidak dapat membetulkan nasib-nya. Akan tinggal-lah orang<sup>2</sup> yang di-bandar akan dapat membetulkan diri-nya sedangkan orang yang di-kampung akan tertinggal. Soal ini agak saya ada-lah bersangkutan-paut dengan kedudukan pelajaran yang ada menyatakan hasil kemundoran, sebab, Tuan Yang di-Pertua, kalau kita lihat

walau pun Kementerian kita telah berbangga benar dengan kejayaan dalam pelajaran, tetapi kita dapat lihat di-beberapa buah sekolah menengah yang hal ini maseh lagi amat mendukachitakan oleh kerana hasil pepereksaan sama ada Sijil Pelajaran Persekutuan atau pun Sijil Cambridge Sa-berang Laut belum lagi merupakan perkembangan yang baik. Hal ini, Tuan Yang di-Pertua, saya harap supaya dapat di-kaji sa-mula dasar<sup>2</sup> yang telah menjadi kelemahan<sup>2</sup> yang zahir-nya dalam Kementerian Pelajaran.

Satu daripada perkara yang saya fikir patut juga di-perhatikan lagi yang telah juga di-sebutkan dalam ucapan Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong ia-lah berkenaan dengan kemajuan orang<sup>2</sup> Melayu dan sa-bagai-nya. Galakkan yang di-katakan oleh Kerajaan telah di-bahathkan oleh sa-orang Ahli Yang Berhormat daripada sana dan saya menyokong pandangan-nya ia-itu maseh banyak langkah<sup>2</sup> yang boleh di-buat oleh Kerajaan supaya mempersungguhkan langkah<sup>2</sup> bagi membela dan menaikkan taraf ekonomi bagi orang<sup>2</sup> Melayu dalam negeri ini terutama dalam perniagaan dan perdagangan. Perkara ini telah banyak kali saya perkatakan dalam Dewan ini. Kita tahu soal membiarkan orang<sup>2</sup> Melayu terdedah kepada perlumba<sup>2</sup> perdagangan dan perniagaan dalam negeri ini akan mengakibatkan bahawa mereka ini akan kalah. Ta' usah-lah di-katakan bahawa dalam perniagaan Kerajaan ta' boleh buat apa<sup>2</sup> sebab ada perkara<sup>2</sup> yang Kerajaan telah pun champor tangan sa-hingga dalam perusahaan telah di-nyatakan oleh Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong bahawa sa-kira-nya dalam perusahaan itu nyata bahawa pehak<sup>2</sup> peniaga ber-sendirian tidak sanggup atau tidak mahu menjalankan langkah yang di-fikirkan mustahak dalam perniagaan dan sa-bagai-nya, maka Kerajaan akan meng-ambil langkah permulaan dalam perkara ini. Kalau ini satu perkara yang benar<sup>2</sup> hendak di-lakukan, maka la-pangan yang besar ia-lah menjadikan sa-tengah daripada penduduk Persekutuan Tanah Melayu ini ia-itu yang berbangsa Melayu menjadi orang<sup>2</sup> yang sama active—yang chergas dalam per-

niagaan dan perdagangan sa-hingga mereka ini dapat dalam masa yang akan datang membuktikan kebolehan mereka bagi memberi sumbangan kepada pembangunan ekonomi negeri ini.

Kita tahu, Tuan Yang di-Pertua, soal tipu-menipu dalam perniagaan dan kita tahu bahawa tipu-menipu akan bertambah burok sa-kira-nya di-lakukan di-antara satu gulongan yang telah keras dan sudah kuat dalam perniagaan terhadap satu gulongan yang baharu dapat. Maka ini-lah kawalan yang di-kehendaki.

Saya ambil satu chontoh, Tuan Yang di-Pertua, di-dalam masharakat perniagaan ini saperti masharakat jual beli tukang emas. Dalam negeri ini ada tukang<sup>2</sup> emas yang waktu dia menjual emas dia menimbang emas itu dan waktu dia membeli emas dia juga menimbang emas itu. Kalau di-tulis 3 mayam, maka tidak ada galangan ia menimbang 2½ mayam, kalau di-tulis 4 mayam, maka tidak ada galangan yang di-beri-nya itu 3 mayam. Sa-orang tukang emas Melayu telah menyatakan dengan terang-nya bahawa ini-lah amalan yang telah di-lakukan oleh tukang<sup>2</sup> emas dalam negeri ini. Saya suka supaya Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu mewujudkan satu chara pengawalan (control) dalam hal ini sa-hingga boleh perkawalan di-lakukan supaya tidak ada lagi berlaku dalam negeri ini tipu menipu yang berlebehan, terutama kepada orang kampung yang tidak mengerti asal usul dalam perniagaan ini. Tuan Yang di-Pertua, hal ini saya perchaya akan dapat di-perhatikan oleh Kerajaan sa-kira-nya Kerajaan dapat mengadakan tempat<sup>2</sup> atau pusat<sup>2</sup> yang memerhatikan hal ini di-bandar<sup>2</sup> yang besar dalam Persekutuan Tanah Melayu ini.

Tuan Yang di-Pertua, Yang Teramat Mulia Perdana Menteri Persekutuan Tanah Melayu telah menyatakan tadi bahawa di-dalam perkara askar<sup>2</sup> kita di-Congo kata-nya, kita akan mengikut apa yang di-anjorkan oleh Pertubohan Bangsa<sup>2</sup> Bersatu. Waktu membuat soalan itu, saya memang-lah bertujuan hendakkan jawab-nya supaya dapat saya bahathkan dalam Uchapan ini pada hari ini. Kalau Persekutuan Tanah Melayu hendak menjadi sa-buah negeri

yang mendokong tuntutan<sup>2</sup> nternational sa-bagai hendak menjadi jagoh semua sa-kali, maka akan berat-lah beban kita. Kita tahu ada keadaan<sup>2</sup> di-dalam negeri itu yang memerlukan pertolongan sa-bagai sa-chara pengu-batan, tetapi ada keadaan<sup>2</sup> yang memerlukan pertolongan kerana orang itu meminta pertolongan dan ada keadaan<sup>2</sup> orang yang meminta pertolongan itu nampak-nya perlu di-tolong, tetapi pada hakikat-nya tidak-lah begitu berat. Kita telah membacha surat khabar dan mendengar apa yang di-terangkan oleh radio dan sa-bagai-nya berbanding dengan apa yang telah berlaku pada awal<sup>2</sup> askar<sup>2</sup> kita di-hantar ka-sana dahulu. Nyata-lah bagi kita bahawa hal itu telah berkurangan dan tenang.

Pada pendapat saya, Tuan Yang di-Pertua, bahawa ada-lah menjadi kewajipan bagi Kerajaan Persekutuan menuntut supaya Bangsa<sup>2</sup> Bersatu dapat menimbangkan sa-mula kedudukan Pasokan Tentera Bersenjata Persekutuan Tanah Melayu di-Congo itu, dan supaya di-benarkan mereka itu balek ka-negeri-nya.

Tuan Yang di-Pertua, waktu askar<sup>2</sup> kita pergi ka-Congo, tujuan kita yang besar ia-lah hendak menjaga keamanan dan perjalanan undang<sup>2</sup> dalam negeri itu, dan sekarang ini apabila telah reda pertarongan di-antara orang Congo dengan orang Congo, maka soal yang besar sekarang ini telah selesai. Soal membentok diri bagi mereka itu dan soal hendak menjaga supaya jangan bergaduh lagi di-antara dia sama dia tidak-lah dapat di-perbebankan ka-atas sa-buah Kerajaan saperti Persekutuan Tanah Melayu yang amat berhajat menjaga diri-nya.

Dasar yang baharu di-buat oleh Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu yang di-istiharkan oleh Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong ia-itu kita hendak membesarkan tentera kita supaya dapat kita menjaga kawalan pertahanan dari luar dan sa-bagai-nya. Semua-nya ini ia-lah dasar<sup>2</sup> yang menunjukkan bahawa kita pentingkan kepada kawalan yang rapi dalam negeri kita ini. Kita telah tahu baharu<sup>2</sup> ini, Tuan Yang di-Pertua, bahawa Yang Teramat Mulia Perdana

Menteri telah menyebut<sup>2</sup> hendak menutup Tambak Johor dan sa-bagai-nya. Dan sekarang ini apabila hendak di-adakan Malaysia—saya telah mula merasa sa-olah<sup>2</sup> yang kita hendak bersiap kalau<sup>2</sup> berperang, ia-itu telah mula menjaga sempadan dan sa-bagai-nya. Oleh kerana kekhuatiran telah nampak dalam keadaan ini elok-lah Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu mengkhabarkan kepada Pertubohan Bangsa<sup>2</sup> Bersatu walau pun memang benar kami mendokong Pertubohan Bangsa<sup>2</sup> Bersatu, tetapi yang menjadi soal ia-lah kami satu Kerajaan yang muda, maka biar-lah kami chuba menarek balek tentera<sup>2</sup> kami supaya dapat menjaga negeri kami sendiri. Ini, Tuan Yang di-Pertua, ada-lah sa-suai dengan kedudukan kita, sebab negeri<sup>2</sup> yang besar yang mempunyai tentera yang banyak boleh mempertahankan keamanan di-Congo. Dan askar kita jika hendak pergi ka-Congo pun, Tuan Yang di-Pertua, tidak-lah susah sa-kira-nya ada perkara yang memustahakan tentera Persekutuan Tanah Melayu. Askar<sup>2</sup> kita boleh naik kapal terbang, dan tidak-lah orang Congo itu di-sembeleh dalam masa yang sengkat hingga tidak sempat kita memberi pertolongan, kerana dunia yang moden ini mempunyai jet dan sa-bagai-nya. Saya fikir elok-lah Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu memikirkan perkara ini, dan dasar Kerajaan untok bertegang dalam perkara ini ada-lah sa-mata<sup>2</sup> dasar yang tidak memikirkan kepentingan negeri ini.

Tuan Yang di-Pertua, sekarang ini saya amat sukachita—walau pun Yang Berhormat dari Johor Tenggara pada satu masa dahulu mengatakan tidak usah-lah kita besarkan tentera kita—kerana pada hari ini ada pengistiharan dalam Kementerian Pertahanan pasokan tentera hendak di-besarkan supaya boleh menjaga kawasan<sup>2</sup> sempadan Persekutuan Tanah Melayu. Ini ada-lah satu langkah yang bijaksana dan sa-suai dengan perkembangan negeri kita sa-bagai sa-buah negeri yang merdeka, tetapi jangan-lah persediaan itu sampai nampak orang yang kita hendak berperang sangat, sebab hal itu merapatkan kita dengan bahaya yang tidak kita ingini.

Satu daripada perkara yang saya suka membahathkan di-sini dalam dasar yang di-buat oleh Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu yang di-istiharkan oleh ka-Bawah Duli Yang Maha Mulia ia-lah berkenaan dengan ujian nuclear. Nam-pak saya, Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu pada masa ini berpandangan—entah bagaimana keputusan-nya saya pun tidak tahu—bahawa ujian nuclear itu di-buat elok-lah, tetapi biar-lah di-kawal oleh badan antara bangsa. Ini di-nyatakan dalam Uchapan yang di-istiharkan oleh Seri Paduka Baginda. Pada pendapat saya, Tuan yang di-Pertua, lebeh baik Kerajaan Perseku-tuan Tanah Melayu ini meminta supaya di-berhentikan sahaja ujian<sup>2</sup> nuclear ini daripada menyetujui di-adakan ujian<sup>2</sup> nuclear dalam dunia ini dengan di-kawal oleh badan antara bangsa, sebab per-kataan “di-kawal oleh badan antara bangsa” itu kosong dari segi kenake-lieran (nuclear) sa-sabuah negeri. Ke-rana orang yang membuat ujian nuclear ini tidak pula takut sangat kapada badan antara bangsa kalau di-bolehkan lagi dia membuat ujian hari ini, besok, lusa dan kemudian-nya, maka akan berpanjangan, dia akan dapat-lah menyaksikan kejayaan nuclear-nya sendiri. Kalau dia telah sanggup mengadakan ujian itu di-satu tempat yang di-kawal oleh badan antara bangsa, dan di-lihat-nya, senjata-nya lebeh besar dan lebeh kuat daripada puak yang lain, apa-lah yang hendak di-takutkan-nya dengan kawalan itu. Awak kawal kata-nya, saya akan letupkan lagi. Akhir-nya badan antara bangsa yang jadi penga-wal itu tidak dapat mengawal-nya lagi, pada masa itu apa akan jadi? Pada fikiran saya perkara ini patut di-fikirkan oleh Persekutuan Tanah Melayu dan turut mempelupori-nya lagi dalam Pertubohan Bangsa<sup>2</sup> Bersatu meminta supaya ujian nuclear itu biar-lah di-berhentikan. Hujah<sup>2</sup> yang memi-irkan bahawa perkembangan nuclear dalam negeri<sup>2</sup> itu akan pada satu masa besok dapat di-tukar kapada perkem-bangan<sup>2</sup> kebajikan, hujah<sup>2</sup> ini akan memakan mangsa yang banyak dalam dunia ini. Jadi hal ini walau pun kita tidak ada nuclear dan tidak pula ber-chadang hendak meletupkan-nya dan kita pun orang kecil yang patut takut kapada perkara yang saperti ini, saya

rasa sudah tepat bagi Persekutuan Tanah Melayu menegaskan dasar-nya dalam Pertubohan Bangsa<sup>2</sup> Bersatu, dan merayu kapada Pertubohan Bangsa<sup>2</sup> Bersatu, terutama kapada bangsa<sup>2</sup> yang besar supaya menginsafi keadaan yang mereka ada di-dalam-nya dalam per-kembangan nuclear ini. Jadi saya tidak bersetuju sama sa-kali dengan dasar yang di-buat oleh Kerajaan yang hendak meletakkan perhubungan (test) nuclear di-bawah kawalan badan antara bangsa, sebab ini akan membuka dan men-dedahkan perkembangan nuclear itu dalam negeri ini.

Tuan Yang di-Pertua, dunia telah menjadi sempit; walau pun kita berfikir perkara itu kecil pada diri kita akan menentukan-nya tetapi bagi keselamatan kita ini-lah saya minta supaya Kerajaan memikirkan semula perkara ini. Tuan Yang di-Pertua, dalam hal Irian Barat pula Kerajaan Tanah Melayu saya minta berfikir semula. Dia kata “bagus-lah sudah selesai tidak ada apa<sup>2</sup> lagi.” Jadi, dia menunggu apabila sudah selesaikan orang itu kata-nya bagus-lah tetapi apabila belum selesai kedudukan itu kita berdo'a sahaja-lah. Jadi, ini yang menjadi soal, Tuan Yang di-Pertua, kita tidak mahu menegaskan kedudukan itu terlebeh dahulu. Jadi, dia tunggu macham dia hendak masuk main bola akhir-nya seri, bagus-lah. Perbuatan yang sa-macham ini saya rasa tidak-lah baik, mengelat, ya'ani tunggu hasil-nya, kemudian baharu di-keluarkan. Saya fikir chara ini tidak sunggoh<sup>2</sup> sa-kadar dia di-letakkan hitam puteh dalam segala perkara. Ada perkara yang ber-laku sesuai dengan dasar Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu maka ke-dudukan Persekutuan Tanah Melayu di-dalam perkara sa-macham ini— sa-perti soal menentang penjajah, soal pemerasan dan penindasan, jangan tunggu<sup>2</sup> sampai sudah chukup mem-bunyikan whistle akhir baharu kita mahu masuk sa-belah mana. Biar kita masuk serta baik pun yang kalah tetapi benar. Tuan Yang di-Pertua, kekuatan moral di-dalam pertarongan dunia mesti ada bagi satu bangsa yang sudah meng-alahkan dan menentang penjajahan. Jadi, perkara ini hendak-lah di-fikirkan oleh Kerajaan Persekutuan T a n a h Melayu terutama dalam perkara<sup>2</sup> per-

kembangan international yang bersangkut-an dengan membebaskan negeri<sup>2</sup> yang dahulu-nya di-perintah oleh orang<sup>2</sup> lain seperti Irian Barat.

Saya bersetuju dengan Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu bahawa kita pun hendak-lah menunjokkan ketegasan kita dalam perkara Tibet. Kita tidak mahu orang kuminis mengachau sebab negeri itu biar-lah di-beri kebebasan sendiri; tetapi ia bermaharaja lela bukan sahaja di-negeri Tibet tetapi negeri<sup>2</sup> lain pun begitu juga. Maka supaya dapat nampak orang dasar yang di-timbulkan atas keberanian moral politik international hendak-lah Kerajaan bertegas menyokong Indonesia dalam soal Irian Barat.

Tuan Yang di-Pertua, akhir-nya saya hendak menyebutkan dalam persidangan ini ia-lah hal bersangkutan dengan pentadbiran negeri ini yang telah dititahkan oleh Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong. Saya hendak menyebutkan ini ia-lah soal ke'adilan, soal ini ada-lah dekat<sup>2</sup> dengan kita, tidak jauh—ke'adilan di-dalam memerintah negeri ini. Mahkamah negeri ini berdasarkan kapada ke'adilan dan Kerajaan negeri ini pun saya rasa patut berdasarkan kapada ke'adilan dan itu sudah pun di-ishtiarkan oleh Kerajaan. Saya hendak menengok keadaan yang demikian adakah berjalan dasar ke'adilan itu di-dalam pemerintahan negeri ini terutama dalam perkara yang berkaitan dengan perkembangan politik di-dalam negeri Trengganu. Dahulu PAS memerintah negeri Trengganu dan sekarang Perikatan. Itu tidak-lah menjadi soal kapada saya tetapi yang menjadi soal ia-lah apabila datang pertukaran pemerintahan maka ranchangan luar bandar di-adakan, bagus-lah itu, ranchangan raksaksa, pembangunan raksaksa semua-nya raksaksa (*Ketawa*). Dahulu-nya di-negeri Trengganu orang-nya itu juga dan ranchangan pun itu juga. Kalau dia hendak membuat jambatan, dalam negeri itu tidak ada hubungan-nya dengan Kerajaan PAS; tidak ada apa fasal, saya ada bokti yang Kerajaan ini boleh jadi belum mahu membuat ranchangan<sup>2</sup> jambatan masa PAS merentah.

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, boleh ditunjokkan ranchangan raksaksa itu belum ada. Jadi, ini ada-lah satu chara

yang tidak sesuai kapada ke'adilan, ada-lah satu chara yang berlawanan dengan kepentingan negeri ini. Ini ada-lah chara yang menjatuhkan demokrasi. Demokrasi negeri ini ada-lah mengatakan boleh berbedza Kerajaan negeri dengan Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu; tetapi apabila di-berikan amalan-nya, apabila berbedza ah..... tekan-lah sa-hingga, Tuan Yang di-Pertua, Yang Berhormat Timbalan Perdana Menteri tergamak mengatakan dalam surat khabar; saya tidak dengar dia mengatakan di-dalam suatu sharahan-nya di-Trengganu, "kalau dalam pilihan raya nanti orang tidak memilih Perikatan maka akan payah-lah Kerajaan hendak memberi bantuan kapada kawasan<sup>2</sup> Kuala Trengganu." Jadi, dengan di-gambarkan itu pada hal Kerajaan negeri itu sudah di-kuasai oleh Perikatan; tetapi, "jika tuan<sup>2</sup> berkehendakkan parti lain juga, kalau tuan tidak hendak memilih Perikatan, kami tidak dapat menegah (*Ketawa*). Kami, Majlis Bandaran ada-lah Kerajaan Perikatan, kalau tidak pilih kami, ini harus-lah tuan<sup>2</sup> raksaksa itu tidak akan datang". Jadi, raksaksa itu dudok-nya di-keliling Kuala Trengganu (*Ketawa*). Demokrasi yang macham ini, Tuan Yang di-Pertua, ada-lah satu amalan yang tidak patut di-lakukan oleh Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu. Kita hendak mewujudkan dalam negeri ini seperti titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia ada menyebutkan di-sini bahawa kita atau Kerajaan kata-nya, Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu, telah dapat menchapai suasana siasah tenteram dan kedudukan kewangan-nya yang tegoh. Jadi, siasah yang tenteram itu pada pendapat saya siasah dan amalan atau prinsip demokrasi yang menjadi asas Persekutuan Tanah Melayu bukan siasah yang di-buat<sup>2</sup> mengikut kepentingan keadaan pemerintahan. Perkara yang sa-macham ini, Tuan Yang di-Pertua, saya fikir ada-lah perkara yang patut di-timbangan halus<sup>2</sup> oleh Kerajaan terutama Menteri di-dalam hal menyelenggarakan perkara ini.

Tuan Yang di-Pertua, saya telah menyebutkan soal pilih kaseh dan sa-bagai-nya. Ta' payah-lah saya sebutkan lagi sebab perkara ini tetap berjalan seperti biasa juga. Jadi, apa-lah faedah-

nya saya menyebutkan dalam Dewan ini kalau 10 kali di-sebutkan pun dia tetap berjalan juga, chuma saya tetap menafikan ada-nya "suasana siasah tenteram" di-negeri ini yang di-bachakan oleh Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong itu. Saya tahu suasana siasah yang ada dalam negeri ini ada-lah suasana tekanan politik dan suasana yang biasa, "kalau tidak undi aku maka dia musuh aku". Maka, Tuan Yang di-Pertua, bagi keselamatan negeri ini dan supaya perchakapan yang di-tulis-kan ini benar bagi ma'aloman Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong jangan-lah di-suroh dia membacha uchapan<sup>2</sup> yang tidak benar dan suroh saya perchaya ia-nya benar. Saya harap perkara ini dapat di-timbangan, terima kaseh.

**Che' Khadijah binti Mohd. Sidek (Dungun):** Tuan Yang di-Pertua, saya juga menyokong chadangan yang di-hadapan kita ini dan menguchapkan sa-tinggi<sup>2</sup> tahniah Kebawah Duli yang telah memberikan titah di-Raja yang panjang lebar kepada kita. Ada juga beberapa hal yang harus saya kemukakan untok menambah lagi ranchak-nya bagi memperbaiki kemajuan dan kema'amoran ra'ayat dalam negeri ini, yang sa-makin bertambah. Mengambil bahagian di-sini di-dalam soal perekonomian, Tuan Yang di-Pertua, Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong telah bertitah:

"Bahawa kemajuan<sup>2</sup> ia-itu perjanjian ekonomi dan musharakat akan di-beri perhatian yang erat".

Akan tetapi puncha dasar luar negeri asas pengeluaran negara dan sa-bagai-nya memang kita sudah lihat pada hari ini, Tuan Yang di-Pertua, di-dalam negara yang tumbuh dengan bagus-nya keadaan perekonomian dan perniagaan makin sa-hari makin bertambah banyak hidup-nya, dan beberapa banyak lagi perusahaan<sup>2</sup> baharu di-dalam tanah ayer kita ini. Tetapi saya suka membawa perhatian ka-dalam Dewan ini mari-lah kita berfikir bersama perusahaan<sup>2</sup> yang besar<sup>2</sup> yang hidup bak chendawan tumbuh-nya itu yang hanya kita lihat terdiri daripada saudara<sup>2</sup> kita bangsa asing, boleh di-katakan hampir tidak ada perusahaan<sup>2</sup> yang besar<sup>2</sup> itu terdiri atau pun di-dirikan oleh ra'ayat dari-

pada anak jati negeri ini ia-itu orang<sup>2</sup> Melayu. Tetapi saya merasa besar hati di-dalam titah Duli Yang Maha Mulia itu akan memberikan galakan kepada orang<sup>2</sup> Melayu supaya dapat mengejar kemajuan<sup>2</sup> itu. Saya sokong serta meng-uchapkan terima kaseh atas titah di-Raja itu hendak menggalakkan dan menolong orang<sup>2</sup> Melayu di-dalam perekonomian. Tuan Yang di-Pertua, saya suka mengemukakan Kerajaan hendak-lah membena kedai<sup>2</sup> yang akan di-khaskan kepada orang<sup>2</sup> Melayu di-bandar<sup>2</sup> kerana di-bandar<sup>2</sup> besar boleh di-katakan beratus<sup>2</sup> kedai semua-nya di-punya'i oleh saudara kita bangsa asing, kalau dapat satu kedai orang Melayu boleh di-buat atau di-jadikan penawar. Tuan Yang di-Pertua, di-sini harus-lah kita merasa sangat sedeh, tetapi mudah<sup>2</sup>an dengan ranchangan Kerajaan yang akhir ini hendak memberi galakan kepada orang<sup>2</sup> Melayu akan dapat-lah kita berdiri sama tinggi dan duduk sama rendah dengan saudara<sup>2</sup> kita bangsa asing. Juga untok memajukan orang<sup>2</sup> kita Melayu saya harap hendak-lah, Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan kita pada hari ini mengadakan satu undang<sup>2</sup> saperti saudara<sup>2</sup> kita bangsa asing dapat menilai keta'at setiaan mereka kepada Tanah Melayu ini bekerjasama dengan orang<sup>2</sup> Melayu dan menolong memaju-kan segala perusahaan atau . . . .

**Mr. Speaker:** Saya hendak ingatkan di-bawah fasal 76 (10) di-bawah per-atoran Majlis ini saya bachakan:

"Ada-lah salah peratoran menggunakan perkataan<sup>2</sup> atau hal<sup>2</sup> yang boleh menaikkan perasaan bersakit<sup>2</sup> hati atau bermusoh<sup>2</sup>an di-antara satu kaum dengan satu kaum dalam Persekutuan ini".

Saya hendak mengingatkan sahaja itu hendak-lah menjaga perkataan<sup>2</sup> itu dan harap jangan di-ulang<sup>2</sup> lagi.

**Che' Khadijah binti Mohd. Sidek:** Terima kaseh, Tuan Yang di-Pertua, saya bukan bermaksud hendak menaikkan perasaan untok bersakit<sup>2</sup> hati, Tuan Yang di-Pertua, tetapi saya meminta sa-sungguh-nya supaya antara kita satu sama lain hidup sa-bagai adek beradek, tolong-menolong, sokong-menyokong antara satu dengan lain, sebab, Tuan Yang di-Pertua, di-dalam perusahaan<sup>2</sup> yang besar<sup>2</sup> pada hari ini pekerja<sup>2</sup>-nya di-ambil beberapa orang sahaja daripada

orang Melayu, kalau sa-kira-nya saudara<sup>2</sup> kita itu mahu hidup sa-chara adek beradek mengapa mereka tidak memberikan peluang bekerja sa-bagai melateh orang<sup>2</sup> Melayu yang belum faham dalam soal perekonomian ia-itu di-tiap<sup>2</sup> perusahaan itu mahu-lah sa-kurang<sup>2</sup>-nya kalau tidak boleh banyak 50% sahaja pekerja<sup>2</sup> itu daripada anak<sup>2</sup> Melayu kita, tiap<sup>2</sup> kedai itu di-ambil satu atau dua orang anak<sup>2</sup> Melayu sa-bagai di-lateh dalam lapangan perniagaan ini. Jadi, ini bukan-lah maksud untuk menimbulkan perasaan antara satu kaum dengan satu kaum, tetapi supaya kita sa-bati betul hidup dalam negeri ini. Lagi satu, Tuan Yang di-Pertua, hendak-lah menggalakkan dan menolong orang<sup>2</sup> Melayu ini dalam lapangan perniagaan yang mana kedapatan orang<sup>2</sup> kita tidak mempunyai modal yang banyak, chuma yang ada orang<sup>2</sup> kita Melayu yang berniaga dengan chara menaja di-tengah<sup>2</sup> jalan dan ada kala-nya bila mereka hendak memulakan perniagaan itu maka di-tangkap pula oleh polis, sa-bagaimana kejadian baharu<sup>2</sup> ini, Tuan Yang di-Pertua, di-dalam Muar pada bulan Puasa dekat hendak hari raya pedagang<sup>2</sup> orang<sup>2</sup> Melayu itu telah di-beri izin oleh yang empunya tanah untuk berniaga di-tanah-nya itu. Tetapi bila mereka membentangkan tikar menaruhkan barang<sup>2</sup>-nya itu di-tangkap di-bawa kabalai polis kena bayar denda kalau tidak mahu membayar denda masok jail. Tuan Yang di-Pertua, kalau pun tidak ada lesen patut mereka itu di-beri nasihat mengambil lesen dan mereka mahu mengambil lesen hendak berniaga dengan sa-chara tidak melanggar undang<sup>2</sup> Kerajaan. Tetapi, Tuan Yang di-Pertua, bila meminta lesen tidak dapat maka terpaksa-lah mereka itu menchuri<sup>2</sup> menjual-nya dan bila polis nampak lekas<sup>2</sup> di-gulung dan pergi dari tempat itu.

Saya harap, Tuan Yang di-Pertua, kepada Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat betul<sup>2</sup> berlaku saperti Ahli Yang Berhormat, di-masa orang lain berchakap. (*Ketawa*).

**Mr. Speaker:** Ini hendak beri ingat pada saya sendiri-kah? (*Ketawa*). Saya kadang<sup>2</sup> nampak Che' Puan ada juga ketawa bila orang berchakap. Jadi kalau hendak menahan orang lain berchakap, sendiri mesti jaga.

**Che' Khadijah binti Mohd. Sidek:** Tuan Yang di-Pertua, saya ketawa, tetapi saya tidak berchakap (*Ketawa*) dan sa-bagai yang terbacha dalam surat khabar mereka beramai<sup>2</sup> dari pedagang<sup>2</sup> kechil itu berkumpul dan merayu kepada Yang Teramat Mulia Perdana Menteri kita, dan di-siasat keluar surat khabar bahawa Pengerusi Majlis Bandaran mengatakan mereka tidak memerintah pehak polis. Jadi, hendak-lah supaya betul<sup>2</sup> dapat galakan, dapat sokongan dari pehak Kerajaan daripada pekerja<sup>2</sup> kechil orang<sup>2</sup> Melayu itu, maka hendak-lah jangan lagi terjadi hal yang demikian kalau sa-kira-nya mereka itu di-panggil di-beri nasihat supaya jangan mereka langgar undang<sup>2</sup>.

Yang kedua, Tuan Yang di-Pertua, tadi salah sa-orang daripada rakan saya Yang Berhormat wakil dari Muar Utara ada menyebutkan soal perkhidmatan keretapi. Dalam soal ini saya menyokong pendirian Ahli Yang Berhormat itu supaya dalam keretapi itu kantin<sup>2</sup> dalam keretapi yang akan di-bena itu beri-lah kepada orang<sup>2</sup> Melayu, sebab dalam keretapi<sup>2</sup> yang sudah<sup>2</sup> ini ada terjadi dan beliau itu sendiri mengatakan sudah melihat di-dapor-nya dan benda<sup>2</sup> yang tidak boleh di-makan oleh orang<sup>2</sup> Islam di-champor adokan sahaja dengan makanan orang<sup>2</sup> Islam, dan ada beliau itu menyebutkan chinchangan daging babi di-tarok di-atas daging lembu. Maka saya mendengar dari Ahli Yang Berhormat saudara saya wakil dari Johor Tenggara mengatakan jangan di-tengok. Di-sini saya merasa sangat dukachita sa-kali kalau-lah kita permudah<sup>2</sup> sahaja soal agama kita lebeh<sup>2</sup> lagi di-katakan jangan di-tengok atau jangan di-pandang dan itu terkeluar daripada Yang Berhormat itu sendiri sa-bagai sa-orang yang lebeh faham dalam soal agama Islam dan bekas sa-orang ustaz dalam agama, dan sa-bagai keturunan Habib kata orang<sup>2</sup> Melayu anak chuchu Rasulullah. Dengan keluar-nya kata yang sa-demikian rupa dalam negara yang mempunyai agama Islam ini sa-bagai agama resmi, saya merasa sangat dukachita sa-kali bahawa agama Islam dalam tanah ayer kita ini sangat di-pandang kechil dan di-pandang mudah sahaja.

Saya masok dalam soal perkhidmatan kesihatan. Dalam bahagian kesihatan

ini saya juga mengucapkan tahniah atas bertambah-nya kemajuan dalam soal kesihatan dalam negeri kita ini, tetapi sunggoh pun demikian maseh ada banyak lagi yang harus kita tokok tambah supaya lebeh sempurna lagi. Saya kemukakan di-sini ia-itu kami di-pantai timor sana maseh belum berapa bagus berjalan dalam soal perubatan terutama dalam kawasan saya Dungun. Baharu<sup>2</sup> ini saya melawat sana dua tiga bulan yang lalu saya dapati Hospital Dungun pinjam-meminjam s a h a j a doctor, sa-kejab pinjam dari Kemaman, sa-kejab dari Kuala Trengganu, jadi ta' ada doctor yang tetap dudok di-Dungun. Mungkin barangkali pada akhir<sup>2</sup> ini sudah ada, tetapi maseh lagi berkurangan kaki-tangan dalam Hospital Dungun itu, mithal-nya orang<sup>2</sup> yang hendak melawat ka-hulu atau keluar bandar, bila pegawai itu pergi ka-hulu maka pegawai lain tidak ada di-hospital. Saya berharap supaya pehak Kementerian Kesihatan akan mengambil perhatian yang berat supaya menambahkan dengan sa-chukop<sup>2</sup>-nya ia-itu pegawai<sup>2</sup> dalam Hospital Dungun itu.

Dalam Titah Duli Yang Maha Mulia ini ada menyebutkan bahawa akan dibena beberapa buah hospital ia-itu tiga buah, kalau saya ta' salah satu di-Dungun, satu di-Tanjong Karang, Selangor, dan satu lagi di-Changkat Melintang, Perak, ia-itu dengan mempunyai 50 tempat tidur dan estimate-nya satu million ringgit. Jadi, nampak-nya sama ketiga<sup>2</sup> hospital itu. Di-sini saya merasa sadikit dukachita dan saya akan kemukakan kepada Yang Berhormat Menteri kita. Saya merasa hospital<sup>2</sup> di-Tanjong Karang dan Changkat Melintang jauh lebeh kechil daripada Dungun. Dungun ini boleh di-katakan salah satu bandar yang besar dalam negeri Trengganu, tetapi di-Tanjong Karang bila dibandingkan dengan Dungun tidak-lah sa-banding estimate yang di-berikan kepada hospital Dungun dan Tanjong Karang serta Changkat Melintang. Saya tahu dan saya berharap kepada pehak Menteri Yang Berhormat kita dengan baik hati-nya supaya memberi perhatian dalam perkara ini supaya menambahkan estimate dan membesarkan keadaan Hospital Dungun dengan melengkapkan kaki-tangan hospital itu demi untuk

keselamatan ra'ayat kita khas-nya di-Dungun.

Dan lagi dalam soal perkhidmatan kesihatan, saya suka mengemukakan di-sini bahawa ada rungutan dari orang yang saya dengar bila saya pergi ka-hospital bahawa pada masa penjajahan dahulu bila orang<sup>2</sup> datang ka-hospital untuk mengambil ubat tidak membayar apa<sup>2</sup>, Tuan Yang di-Pertua, tetapi pada hari ini bila mereka mengambil ubat di-hospital maka terpaksa membayarnya.

Jadi kata orang<sup>2</sup> yang saya dengar sa-pintas lalu ia-itu bagaimana sekarang! kita sudah merdeka, ma'amor dan negeri kita sudah kaya, tetapi apabila mengambil ubat terpaksa kena bayar, pada hal masa penjajah dahulu tidak kena bayar. Saya harap hal ini ditimbangkan oleh Menteri supaya meringankan beban orang ramai yang mengambil ubat itu, terutama orang yang miskin. Untuk menambah kesempurnaan kesihatan di-kampong<sup>2</sup>, saya suka mengemukakan pendapat saya di-sini. Tuan Yang di-Pertua, saya lihat keadaan kebersehan di-kampong<sup>2</sup>, terutama di luar bandar tidak berapa di-perhatikan dengan betul. Kalau kekotoran<sup>2</sup> ini tidak di-ambil perhatian yang berat, inilah yang menimbulkan penyakit, Tuan Yang di-Pertua. Jadi, kalau dapat sambilan kita menggalakkan Pegawai<sup>2</sup> Perubatan, mithal-nya, datang ka-kampong<sup>2</sup> dengan kereta, dapat mereka memberi nasihat seperti mengadakan kebersehan dalam rumah mereka dan di-sekeliling kampong-nya. Dan di-tempat<sup>2</sup> yang belum ada ayer paip di-nasihatkan supaya mereka itu sa-belum minum ayer itu hendak-lah di-masak terlebih dahulu, sebab kadang<sup>2</sup> ayer minuman itu di-ambil dari sungai dan telaga yang terdedah, yang mana di-situ-lah mereka mandi, membasoh kain dan serba serbi-nya. Dan ayer itu di-minum dengan tidak di-masak, ini tentu menyebabkan bermacham<sup>2</sup> penyakit seperti sakit perut, yang lebeh merbahaya-nya bagi kanak<sup>2</sup>, Tuan Yang di-Pertua.

Jadi dalam soal ini kita hendak-lah mengadakan penerangan dan juga dengan sa-chara membuat pamphlet atau kertas siaran di-beri kepada orang kampong. Sa-perkara lagi chara me-



makai tempat minuman. Tuan Yang di-Pertua, perkara ini saya dapat melihat di-kampong<sup>2</sup> dan seluroh tempat di-Tanah Melayu ia-itu mereka tidak mengambil berat, mithal-nya, kalau ada 10 orang tetamu, maka mereka taroh ayer satu cherek dengan satu gelas, mereka berganti<sup>2</sup> minum dengan satu gelas itu. Chara ini juga tidak boleh, sebab kalau sa-orang daripada-nya menghidap penyakit T.B., penyakit itu boleh berjangkit. Dalam perkara ini nasihat juga hendak-lah di-beri. Dan juga, Tuan Yang di-Pertua, orang<sup>2</sup> kita barangkali tidak ada pelajaran dan maseh banyak yang buta huruf, jadi apabila ia memberi orange kepada tetamu, kalau ada berlebeh, di-kumpulkan ayer itu dan di-beri kepada orang lain minum. Minuman ini juga tidak baik. Jadi walau pun soal ini kechil, tetapi kalau memberi berjenis<sup>2</sup> penyakit, maka ia akan merebak kepada orang lain. Saya harap dalam soal kebersehan ini dari pehak Kementerian akan memberi chara<sup>2</sup> ini kepada pekerja pehak kesihatan, terutama yang bekerja di-luar bandar.

Sadikit lagi, Tuan Yang di-Pertua, tentang perkhidmatan kesihatan ini yang hendak saya chakapkan. Di-sini juga ada di-sebutkan "telah makin bertambah ia-itu jururawat<sup>2</sup>, penolong<sup>2</sup> jururawat dan bidan". Dalam hal ini saya menguchapkan terima kasih dan tahniah kepada usaha Kementerian ini. Dalam perkara ini, kalau saya tidak salah, dalam chadangan saya dahulu meminta supaya jururawat<sup>2</sup>, penolong<sup>2</sup> jururawat dan bidan di-terima daripada murid<sup>2</sup> yang berkelulusan Darjah VI sekolah Melayu. Dan saya mendapat jawapan, bidan memang di-terima daripada kelulusan sekolah Melayu. Tetapi di-setengah<sup>2</sup> tempat, Tuan Yang di-Pertua, maseh ada lagi pegawai<sup>2</sup> yang menerima murid<sup>2</sup> untuk menjadi bidan ini dengan syarat atau di-pilih-nya terlebih dahulu murid<sup>2</sup> yang ada mempunyai pelajaran bahasa Inggeris di-utamakan. Tuan Yang di-Pertua, walau pun murid<sup>2</sup> yang mempunyai kelulusan sekolah Melayu sudah dua tiga tahun sa-hingga mereka boleh menjadi bidan, maka apabila mereka datang ka-hospital, mereka di-beritahu ia-itu awak tidak ada mempunyai ilmu pengetahuan bahasa

Inggeris, awak tidak boleh jadi bidan, melainkan orang yang mempunyai pengetahuan bahasa Inggeris.

Di-sini saya suka juga mengemukakan kepada Yang Berhormat Menteri yang berkenaan supaya beri-lah kemudahan kepada murid<sup>2</sup> yang berkelulusan sekolah Melayu, kerana mereka sudah-lah tidak boleh menjadi jururawat, penolong jururawat dan bidan, peluang hendak-lah di-buka kepada mereka yang lebeh dalam kita melaksanakan Rancangan Luar Bandar. Di-kampong<sup>2</sup> memerlukan banyak bidan, dan hantar-lah mereka itu ka-kampong-nya masing<sup>2</sup> supaya dapat melaksanakan tugas-nya dengan lebeh baik lagi.

Tuan Yang di-Pertua, saya suka mengambil bahagian sadikit berkenaan dengan soal Irian Barat. Duli Yang Maha Mulia telah bertitah:

"Berkenaan dengan soal Irian Barat kita berdo'a kepada Allah Subhanahu Wata'ala mudah'an perkara ini dapat di-selesaikan dengan aman dan damai, kerana kita sa-kali<sup>2</sup> tiada dapat hendak menyokong apa<sup>2</sup> ranchangan yang akan membinasakan jiwa manusia dan harta benda."

Kita bersetuju sangat dengan Titah Duli Yang Maha Mulia ini, ia-itu tidak lagi menyokong ranchangan yang akan membinasakan jiwa manusia dan harta benda. Tetapi, Tuan Yang di-Pertua, saya merasa bahawa Indonesia telah menyatakan dengan terang<sup>2</sup> ia-itu sa-kira-nya Belanda menyerahkan dengan sa-chara baik Irian Barat ka-pangkuan Indonesia, maka tidak akan terjadi pertumpahan darah atau kehanchoran harta benda. Jadi, kalau sa-kira-nya kita dari Persekutuan Tanah Melayu bersuara supaya pehak Belanda menyerahkan hak Indonesia itu dengan sa-chara berbaik<sup>2</sup>, maka tidak akan terjadi pertemporan, pertumpahan darah dan kehanchoran harta benda.

Oleh kerana Indonesia mempertahankan hak-nya itu ada-lah menuntut sa-bahagian daripada tanah ayer-nya ia-itu meminta kepada penjajah supaya serahkan Irian Barat itu kepada-nya. Tuan Yang di-Pertua, saya berpendapat kalau sa-kira-nya Kerajaan kita menyokong meminta Belanda supaya menyerahkan Irian Barat itu dengansa-chara baik, saya rasa tentu tidak akan menjadi kerumitan.

Satu lagi; sedikit sahaja, Tuan Yang di-Pertua, di-dalam Titah Duli Yang Maha Mulia ada berkata:

“Dalam lapangan buroh, Persekutuan Tanah Melayu telah mencapai kemajuan yang besar. Dasar Kerajaan Beta mengenal hubungan pekerja dengan majikan telah mendapat sokongan daripada kedua<sup>2</sup> belah pihak dan dengan demikian tiada-lah berlaku perselisihan antara buroh dengan majikan dan negara kita di-pandang tinggi oleh negeri<sup>2</sup> lain”.

Di-sini soal buroh dengan majikan, Tuan Yang di-Pertua, saya merasa permintaan<sup>2</sup>, rayuan<sup>2</sup> daripada guru<sup>2</sup> wanita di-dalam Tanah Melayu ini dengan pihak Kerajaan, pihak guru<sup>2</sup> ada-lah sa-bagai buroh yang merayu kepada majikan<sup>2</sup> supaya gaji-nya disamakan dengan pihak guru<sup>2</sup> lelaki. Jadi, di-sini saya berpendapat dan saya minta kepada Kerajaan supaya dibuktikan-lah Titah Duli Yang Maha Mulia ini yang mengatakan:

“Oleh kerana tidak ada perselisihan antara buroh dengan majikan maka banyak-lah kerja<sup>2</sup> pembangunan dapat di-jalankan dengan sempurna”,.....

Bagitu juga saya rasa, kalau-lah kita pihak Kerajaan dapat memenuhi rayuan daripada guru<sup>2</sup> wanita itu maka mereka akan merasa gembira, merasa sunggoh<sup>2</sup> bahawa sunggoh<sup>2</sup> Kerajaan Perikatan hari ini betul<sup>2</sup> apa yang di-katakan ia-itu menchiptakan ke'adilan di-dalam tanah ayer kita ini. Sebab, Tuan Yang di-Pertua, semangat wanita ini kalau mereka bersatu sunggoh<sup>2</sup> nanti dia merasa sedih atau merajok hati, Tuan Yang di-Pertua, juga kita nanti banyak mengharapkn usaha<sup>2</sup> daripada mereka ini.

Saya tahu, Tuan Yang di-Pertua, sa-bahagian besar tenaga<sup>2</sup> yang menguatkan atau menegakkan Kerajaan pada ini hari ia-lah terdiri daripada wanita<sup>2</sup> daripada guru<sup>2</sup> wanita di-dalam UMNO. Pada masa dahulu sa-belum merdeka mereka memberikan tenaga yang kuat, mereka memberikan semangat yang sunggoh<sup>2</sup> supaya menyokong UMNO di-tanah ayer kita ini, Tuan Yang di-Pertua. Kalau Tuan Yang di-Pertua tidak perchaya chuba-lah bertanya kepada rakan<sup>2</sup> saya di-sini sa-orang wakil daripada Pontian Selatan yang beliau sa-bagai sa-orang Penyelia Sekolah di-negeri Johore dan juga beliau pernah memimpin kaum ibu

UMNO pada masa yang silam, beliau-lah menganjorkan supaya guru<sup>2</sup> ini memberikan tenaga-nya yang kuat kepada pihak kita sa-hingga terdiri-lah Kerajaan pada hari ini. Jadi, patut-lah Kerajaan memenuhi kehendak guru<sup>2</sup> wanita itu. Tetapi, saya merasa juga sedikit dukachita sebab kekuatan sokongan ini, kekuatan dorongan ini supaya menuntut kepada pihak Kerajaan daripada Ahli<sup>2</sup> wanita Dewan Ra'ayat ini tidak berapa kuat, belum satu suara lagi meminta dengan kuat-nya. Sebab menilik dalam surat khabar, pada masa rapat umum, guru<sup>2</sup> wanita itu di-adakan di-Kuala Lumpur ini yang di-hadzi oleh dua orang wanita Yang Berhormat dari Dewan Ra'ayat ia-itu rakan<sup>2</sup> di-hadapan saya ini. Dan Yang Berhormat daripada Jitra memberikan nasehat ia-lah bersabar-lah puan<sup>2</sup> semuga niat baik itu belakang hari akan berjaya. Kalau ada dorongan, dengan tidak di-minta bagaimana-kah akan berjaya kalau kita bersabar sahaja, Tuan Yang di-Pertua (*Ketawa*). Jadi, saya minta-lah hari ini supaya ketiga orang wanita dalam Dewan Ra'ayat ini bersatu suara merayu dan meminta kepada Kerajaan pada hari ini supaya diberikan-lah apa yang di-minta oleh guru<sup>2</sup> perempuan itu kerana mereka sa-bahagian besar-nya telah memberikan jasa baik-nya, kerja kuat-nya untuk menegakkan Kerajaan pada hari ini di-dalam Persekutuan Tanah Melayu.

**Datin Fatimah binti Haji Hashim (Jitra-Padang Terap):** Untuk penerangan, Tuan Yang di-Pertua.

**Che' Khadijah binti Mohd. Sidek:** Saya benarkan.

**Datin Fatimah binti Haji Hashim:** Bukan untuk gaji guru<sup>2</sup> wanita sahaja tetapi saya minta semua wanita<sup>2</sup> yang bekerja itu di-bagi sama gaji dengan pihak lelaki.

**Mr. Speaker:** Saya chuma hendak mengingat sahaja, saya fikir perkara ini tidak boleh di-panjangkan dengan sebab kalau kita dengar ucapan Yang Berhormat Perdana Menteri pagi tadi ada menyebutkan sa-buah Jawatan-Kuasa masa ini sedang membuat laporan. Dan kita patut-lah menunggu apa laporan yang di-buat oleh Jawatan-Kuasa yang di-tubuhkan oleh Kerajaan itu.

**Ch' Khadijah binti Mohd. Sidek:** Terima kasih, Tuan Yang di-Pertua. Sadikit lagi sa-bagai menjawab saudara saya Yang Berhormat dari Jitra-Padang Terap itu.

**Mr. Speaker:** Jangan panjangkan sangat.

**Ch' Khadijah binti Mohd. Sidek:** Pendek sahaja (*Ketawa*). Sa-betul-nya menurut pepatah Melayu, Tuan Yang di-Pertua, "lalu jarum lalu kelindan", erti-nya kalau guru<sup>3</sup> perempuan dapat berhasil permintaan-nya maka segala pekerja<sup>3</sup> wanita yang sama kerja-nya dengan kaum bapa tentu-lah mereka ini akan di-samakan juga.

**Datin Fatimah binti Haji Hashim:** Untuk penerangan lagi. Tuan Yang di-Pertua, dia tidak dapat jemputan sebab itu dia iri hati. Saya telah mengatakan guru<sup>3</sup> perempuan-lah yang menjadi tentera hadapan supaya dia memberi peluang kepada rakan<sup>3</sup> di-jawatan<sup>3</sup> yang lain.

**Mr. Speaker:** Saya hendak mengingatkan lagi, jangan panjangkan perkara itu sebab ada sa-buah Jawatan-Kuasa membuat laporan itu.

**Ch' Khadijah binti Mohd. Sidek:** Terima kasih, kita akan menunggu daripada laporan Jawatan-Kuasa itu dan mudah-an dengan permintaan saya pada hari ini Jawatan-Kuasa itu akan membuahkan hasil-nya, Tuan Yang di-Pertua.

Di-dalam soal pelajaran, Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan pada hari ini memberikan pelajaran perchuma bagi murid<sup>2</sup> sekolah rendah dan di-sini saya suka-lah mengambil perhatian, Tuan Yang di-Pertua, bahawa pada masa dahulu di-sekolah<sup>2</sup> Melayu juga murid<sup>2</sup>-nya dapat pelajaran perchuma dari darjah I sampai darjah VI. Dan apabila mereka otak-nya kembang pelajaran-nya bagus di-sekolah pada tahun yang ketiga atau keempat mereka di-pilih dalam sekolah Melayu ka-Special Class Melayu mereka juga tidak di-kenakan bayaran, Tuan Yang di-Pertua. Di-sekolah Inggeris sampai habis pun dia tidak kena bayar. Maka hari ini mereka yang masuk melalui Special Malay Class ini, dia kena melalui examination dan baharulah dia di-pilih, Tuan Yang di-Pertua.

Maka untuk darjah VI sa-kali lagi dia di-uji oral masuk sekolah menengah, maka sudah menjadi dua kali ujian, ini memang berat bagi anak<sup>2</sup>, Tuan Yang di-Pertua. Maju pula ujian masuk sekolah menengah di-pilih masuk sekolah menengah dan bila dia sudah masuk sekolah menengah itu dia harus kena bayar pula \$5.00 sa-bulan.

Jadi, harus barangkali bagi murid<sup>2</sup> yang lain yang dahulu-nya tidak melalui masuk Sekolah Melayu masuk langsung ka-Sekolah Inggeris kena bayar maka tidak terasa benar bagi mereka itu bila mereka masuk ka-Sekolah Menengah dia kena bayar. Mula<sup>2</sup> dahulu mereka tidak kena bayar satu sen pun dan sekarang kena bayar \$5. Baharu<sup>2</sup> ini ada 40 orang murid yang samacham itu dalam Dungun, Tuan Yang di-Pertua, datang berjumpa dengan saya menghantar satu surat yang bertanda tangan meminta tolong, tolong-lah ibu kata-nya, sekarang kami kena bayar, emak bapa kami tidak mampu hendak membayar, kalau ibu tidak menolong-nya kami terpaksa meninggalkan bangku sekolah. Saya minta-lah kepada Kementerian Pelajaran supaya menimbangkan balek hal ini, lebeh<sup>2</sup> lagi bagi anak<sup>2</sup> Melayu yang memang kita sudah tahu orang<sup>2</sup> Melayu itu serba serbi kekurangan. Murid<sup>2</sup> yang masuk Special Malay Class bila terpilih lepas-lah mereka daripada bahaya itu dan akan menghadapi ujian yang akhir sa-kali untuk mengambil Senior Cambridge. Sa-lain daripada itu, Tuan Yang di-Pertua, murid<sup>2</sup> yang tidak dapat masuk ka-Sekolah Menengah ia-itu yang tidak lulus ujian masuk ka-Sekolah Menengah maka Kerajaan mengadakan Kelas Lanjutan Kampong. Mereka boleh di-terima masuk mulai bulan ini ia-itu bulan April. Malang-nya, Tuan Yang di-Pertua, segala kesulitan ini datang-nya daripada anak<sup>2</sup> Melayu sahaja, saya tidak pernah mendengar rayuan<sup>2</sup> atau apa<sup>2</sup> kesulitan daripada saudara<sup>2</sup> kita bangsa asing. Tetapi saya merasa dukachita yang demikian itu menimpa kepada diri murid<sup>2</sup> anak<sup>2</sup> Melayu sahaja.

Tuan Yang di-Pertua, ada 90 orang dari Renggam masuk ka-Sekolah Lanjutan Kampong masuk kena bayar \$20, mana mereka hendak ambil duit, mak

bapa chuma hidup dengan menoreh getah sahaja. Padahal mereka ingin anak<sup>2</sup> mereka bersekolah, ingin anak<sup>2</sup> mereka mendapat kepandaian. Sekarang, Tuan Yang di-Pertua, terpaksa 90 orang dari Renggam akan di-berhentikan sa-kira-nya Kerajaan tidak mengambil perhatian memberi bantuan kepada anak<sup>2</sup> yang ingin hendak belajar itu. Saya fikir perkara yang bagini harus berlaku di-lain<sup>2</sup> tempat bahkan seluruh Tanah Melayu hampir berpuluh<sup>2</sup> ribu murid Melayu telah di-timpa oleh penyakit ini. Saya harap pehak Kementerian Pelajaran tolong-lah semak betul<sup>2</sup> dan mengambil perhatian dan beri-lah sokongan kalau sa-kira-nya betul<sup>2</sup> hendak menjayakan dan memajukan pelajaran anak<sup>2</sup> kita Melayu. Sa-takat ini-lah sahaja, terima kaseh.

**Enche' D. R. Seenivasagam (Ipoh):** Mr. Speaker, Sir, as I have heard this debate in progress, I heard the question of equal pay on which you, Mr. Speaker, Sir, have suggested that we should not touch, because there is a Committee investigating the matter. With that observation I agree, but may I crave your indulgence just to make one sentence to say that we support the principle of equal pay. Unless we do that, I suppose all those ladies who have written petitions and sent us copies will try to say, "Well, the PPP does not support the principle." We do support it and with that statement, I leave it, except to add that we are proud to say that in the Ipoh Town Council we have implemented that policy of equal pay.

Mr. Speaker, Sir, this debate on the Speech from the Throne has gone from one extreme of a hawker who was arrested because he was not licensed, to the twenty-storied flats owned by non-Malays right over into the Congo. Now, Sir, in every Speech from the Throne, there are two aspects on which the debate will follow: one is whether we do agree with what is stated as the policies for the coming year; and secondly, do we complain that there is something omitted which should have been in the policy statement of the Government of the day. And it is on that basis that I intend to say a few words on His Majesty's Speech.

The motion before this House is that:

"We, the Speaker and Members of the Dewan Ra'ayat of the Federation of Malaya in Parliament assembled, beg leave to offer Your Majesty our humble thanks for the Gracious Speech with which the Fourth Session of the Parliament has been opened."

Mr. Speaker, Sir, it would have been indeed my pleasure if I could have found in myself to say that I support that motion wholeheartedly, but it is with regret that I have to say that I do not support that motion wholeheartedly, but I support that part of the motion to the extent that it expresses our appreciation and our gratitude to His Majesty and Her Majesty for coming to the Dewan Tunku Abdul Rahman and for delivering the Gracious Speech—for the contents of the policies of the Government, I do not associate myself with this motion. I say so for what I consider, and what my Party considers, good and substantial reasons.

Mr. Speaker, Sir, before I deal in detail with the Speech, there are a few preliminary matters which are somewhat of importance and on which I would like to make very short comments.

With regard to health and health facilities in this country, I think, one of the greatest problems that faces us is the question of blood bank. I had occasion to mention this at previous meetings, and I reiterate that it is of the utmost urgency that there should be a scheme by which the public can be made more conscious of its duty to donate blood and which should be impressed upon the people very very strongly. Time and again hospitals at Ipoh and other places have had to send out urgent calls to various people asking for blood—and even people who were in a dangerous condition could not get blood transfusion until blood was made available.

On health facilities, again, while improvements are being carried out undoubtedly from time to time to hospitals—recently we had the opening of a Nurses' Wing in the Ipoh District Hospital—one thing that bothers me is that the waiting facilities for out-patients are still not satisfactory, and in fact have not been improved for a considerable length of time. Here, I

think, I would like to impress upon the Honourable the Minister of Health, or the new Minister of Health, whoever may be coming in, the urgency of the matter at the Ipoh Hospital. I say the new Minister of Health because undenied reports in the newspapers say that our Minister of Health will be going away to the United Nations.

Mr. Speaker, Sir, this motion was moved this morning by, in my opinion, the Minister of Health (designate) and although I was not here for the first few minutes, there are a few matters raised which call for comment. Words to this effect were used—"the education policy is such that children are given equal opportunities in life, be they rich or poor, to each according to his ability." That was what the Honourable Mover made this House believe. I cannot let that observation go without comment, because there can be no "to each according to his ability" so long as the Constitution has Clauses which do not give "to each according to his ability". I refer to the question of the special position as set out in Article 153.

Mr. Speaker, Sir, it is regrettable that the Honourable Mover has thought fit to try and tell this House, and to tell this nation, that the education policy is such that children who passed from national schools, irrespective of race, colour or creed, will have equal opportunities in their future lives. That is certainly not the legal position, that is certainly not the constitutional position in this country as it is today—subject to correction if anybody would do so. The legal and constitutional position is that there are what are called special privileges for certain people in this country and also their children who passed from those schools: I refer to the ratio of four-to-one in certain specified appointments to the Government Service. Therefore, that statement made by the Honourable Mover must be qualified if a true picture is to be given to the people of this country and to the world at large. I do not think anybody can complain with that statement.

Then, again, I refer to the third matter, or what I call the third matter—towards the closing of his address. The Honourable Mover has said that we

should have a Malayan outlook in all affairs. But I say this: it is regrettable that the Honourable Mover should have used those words, because I say that the Government itself is not having a Malayan outlook in this country in its policies and in the administration with which it has been entrusted by all people, all citizens of this country. Here, again, the examples are very clear. There can be no Malayan outlook so long as you continue to look communally at the problems that face the nation, and I say that is the greatest tragedy; and problems which face the people of this country are looked at by the Government of our day communally and not uncommunally.

Mr. Speaker, Sir, again, there is another observation made which most certainly astounded me, and which astounded me very much, because it is also contained in the Address by His Majesty, and that is that corruption is not widespread. I think anybody who has lived in this country for the last few years will have to agree with me that corruption is widespread—that corruption is widespread in every strata of Government. Examples of corruption being widespread can be obtained from the courts of this country. They can be obtained from other sources of departmental actions which have been taken. If Government will put before this country statistics of prosecutions, statistics of departmental actions, then perhaps with some authority, a statement such as that could be made in this House, or indeed in the Speech from the Throne. I say that it is a reckless statement, which is contrary to actual facts that exist here.

Sir, corruption at once takes your mind to money, but that is not the only significance of corruption. Corruption can be money, it can be friendship, it can be favouritism, it can be several other methods; and if you put these in sum total, you will find that corruption is rife in this land. One has only to read the debates that have taken place in this House. I have had occasion to make serious allegations. I have made those allegations outside this House. I was promised an inquiry—I refer to Sungai Lam, which is one of them.

That inquiry, I do not know whether it ever took place; I do not know the result of that inquiry; I do not know whether it is still in progress; I do not know whether those who should be punished have been punished or have not been punished. How then can you say that the public should co-operate? Allegations are made. As far as we are concerned, no investigation has been made or carried out, because we have not been told. How then do you seek co-operation from the public? Why then lay the fault at the feet of the public? Why then do you say that the public must co-operate to wipe out corruption? How do you expect the people to co-operate when their complaints fall on deaf ears? I would ask this Government, if it is honest and sincere in its desire, which is frequently expressed, to wipe out corruption, then do it in all sincerity. Otherwise, stop talking about it, because it is like playing an old record. We are accused of playing a record over and over again, but the same record is being played by the Government with no result. That is not good for the country. It does not instil confidence, it destroys confidence; and once confidence is destroyed, then all other things become insignificant.

Mr. Speaker, Sir, we were told just now by the Honourable Member sitting right in front of me that our brothers who are of the Malay race should be encouraged to go into business. With that I agree, but I do not know what she is complaining about, because our Malay brothers are well protected, well looked after by the Alliance Party and, in fact, the Address itself makes it very clear. Here, I would like to refer, Sir, to the road transport industry which raises a very very interesting point. On page—I am sorry, there is no page here—dealing with the Road Transport Department, somewhere in the centre page, it is stated:

"I will now turn my attention to other aspects of my Government's policy. It is most necessary to maintain a high standard of various means of transport and port facilities for the economic and social advancement of our country. My Government will, therefore, continue its policy of ensuring the maintenance and development of safe, economic and efficient railway services, road transport, civil aviation and port facilities, with due regard to the rapid

growth of our population and the expansion of our economy".

Then, Sir, in another part of His Majesty's Speech, we are told how far Malay participation in road transport has progressed. It has progressed to the extent of 52 per cent of taxi operators being Malays—52 per cent of taxi operators in Malaya are Malays. That is good and rapid progress which has put the non-Malays in the minority now. That raises the very intriguing and very important question of special privilege. If they have reached the stage, confining ourselves to taxi operators, of owning 52 per cent. of licences to run taxis, then surely you cannot say:.....

**Che' Khadijah binti Sidek:** Tuan Yang di-Pertua, boleh-kah saya beri sedikit penerangan?

**Enche' D. R. Seenivasagam:** No, Sir. You cannot say that they have not been assisted to come up in trade and commerce. But that interests me not so much because of the observation made by the Honourable Member for Dungun but because of the constitutional aspects, as we know that in the last few years there has been a constant, steady, cry on the part of taxi operators and would-be taxi operators that they are being hampered in obtaining taxi licences—rightly or wrongly, that is a fact. They find it difficult to get taxi licences.

Mr. Speaker, Sir, here it is necessary for us to bear in mind all the time that the Speech from the Throne says that 52 per cent is now owned by Malay taxi operators.

**Dato' Sardon bin Haji Jubir:** Mr. Speaker, Sir, nowhere in the Speech is there mention of 52 per cent. The appendix, you mean?

**Enche' D. R. Seenivasagam:** Mr. Speaker, Sir, If I know anything about the Speech from the Throne, an appendix is part of the Speech. Otherwise, I am subject to correction. It is on page 25 of the appendix, and I quote:

"The Government will pursue its policy to increase the quantum of Malay participation in the road transport industry and to encourage the Malays to take active part in it. Since the introduction of this policy, many non-Malay companies have opened their doors to Malay capital when increasing the scope of their operations, and the Government is encouraging

the Malays to take advantage of these investment opportunities. Malay concerns should amalgamate whenever possible so as to form larger, stable and more economic operating units. The position of Malays in the road transport industry has greatly improved. Over 52 per cent of taxi cabs and hackney carriages are now owned by Malays”.

Over 52 per cent.—my mistake.

Mr. Speaker, Sir, here I would like to refer to the Reid Commission and their recommendation on the question of road transport operations in this country, and I am reading from the Constitutional Commission Report, page 72; dealing with the question of the special position of the Malays, the Commission said this—in particular it dealt with four points, one of which was road transport operations:

“We found little opposition in any quarter to the continuance of the present system for a time (speaking of special privileges), but there was great opposition in some quarters to any increase of the present preferences and to their being continued for any prolonged period. We are of the opinion that in present circumstances it is necessary to continue these preferences. The Malays would be at a serious and unfair disadvantage compared with other communities if they were suddenly withdrawn. But, with the integration of the various communities into a common nationality (speaking obviously of Merdeka and independence) which we trust will gradually come about, the need for these preferences will gradually disappear. Our recommendations are made on the footing that the Malays should be assured that the present position will continue for a substantial period, but that in due course the present preferences should be reduced and should ultimately cease so that there should then be no discrimination between races or communities.”

Mr. Speaker, Sir, I regret very much that while His Majesty had been advised to mention this fact that in the road transport hackney carriage business more than 52 per cent were owned by our Malay brothers the Government or the Cabinet, or whoever responsible, did not think it right or proper or necessary or fit to make an observation that with that advancement of the Malays in the road transport business, particularly in the hackney carriage business, the special privilege in that respect will either be withdrawn or reduced to such an extent that confidence can be restored in other people who want licences. What then is the position? What then is the value of the

Constitutional recommendations by the Reid Commission? Are you going to withdraw those privileges once they reach an equal or higher standard than our brothers? I hope that the Government Bench will be able to give me an answer, or rather the Honourable mover will be able to give me an answer at the proper time. Once you reach an equal status, there is no ground, there is no argument, there is no valid argument, no democratic argument on which you can maintain Section 153.

**The Minister of Transport (Dato' Sardon):** Mr. Speaker, Sir, if you will permit me to explain on the policy—about the 52 per cent.

**Mr. Speaker:** Are you rising on a point of order, or on a point of explanation?

**Dato' Sardon:** On a point of explanation, Sir.

**Mr. Speaker:** Are you willing to give way?

**Enche' D. R. Seenivasagam:** I give way, Sir.

**Dato' Sardon:** With due respect to the Honourable Member, this 52 per cent of taxis are the taxis given to the Malays after reaching the maximum quota on each State. For example, in Perak the quota of the Malays is, say, 48 per cent. Now, according to Paper No. 17, as long as the maximum quota of 48 per cent is not reached, then the privilege of the Malays will be given. In other words, every applicant will be allowed to put in his application where there are vacancies, but they will continue to be given to the Malays because the Malay quota is not reached. The moment it reaches 48 per cent. quota, then it will be thrown open to all nationalities by taking into consideration that the Malays have been awarded 52 per cent. That is exactly what you wanted just now to be clarified—I think it is quite clear now.

**Enche' D. R. Seenivasagam:** I am obliged to you for the clarification. But the question still arises: can we know in what State they have reached that stage, in what State they have not reached that stage? And if they have not

reached that stage, in what State have they reached it at this date? If His Majesty was advised to put that in as an indication that our Malay brothers were well advanced in the road transport industry, then it was necessary to give other details to the people of this country, and I hope that in due course we will get those details, State by State. Where they are reached I hope the assurance will be given that the privilege there will be withdrawn, because when equality exists we do not want inequality to come back again—either way.

Mr. Speaker, Sir, next I would like to refer to another passage in the Address, which is on the first page. Speaking on the Second Five-Year Plan—the last paragraph on the first page—His Majesty said:

“The predominant element in our national progress today is unquestionably the Second Five-Year Plan, a tremendous exercise in co-ordinated efforts which is already achieving effective results, a great concept of all-round development, which is changing the face of our nation and evoking a remarkable response from my people in all walks of life. This Plan creates a new Malaya; it is the pilot of our progress, the compass of our destiny.”

And then on the second page it is said:

“It is very natural, therefore, that I should first recapitulate the fundamental importance of the Second Five-Year Plan, because in this Plan are embodied all the primary objectives of my Government. This objectives are:

First, to increase the national output of our country in order to provide higher standards of living for our people;”

Mr. Speaker, Sir, I would like to pause at the first objective and refer both to the kampongs and to the new villages of Malaya. The Five-Year Development Plan I say on the ground practically is only being implemented in the kampongs and not in the new villages of this country, although they are in the rural areas in many instances. I have kept a keen watch; I have never criticised the Five-Year Plan and I don't intend to criticise it because any plan for improvement is a good thing; whether it improves one section or another section it is still a good thing. But I must put the facts before this House that so far as the new villages are concerned, there is no Five-Year Plan for the new villages. As far as the

kampongs or rural areas—the word familiarly used—I say this, that the living conditions of the people, at least in the kampongs in the constituencies which we are privileged to represent, have not been improved. There is a well, yes; there is a road, yes: there is a meeting place, a community hall, where the contractor makes more than the cost of the building. Beyond that, there is no improvement in the kampong areas which we represent and we do represent a number of kampong areas.

Mr. Speaker, Sir, I say that the living conditions of the kampong people have not improved. What has happened under the Five-Year Plan is that people who are in the kampongs have come out nearer the towns, or the small amenities of town life have been taken into the kampongs. That is good, but the net result is that when you take these small facilities to them, they become semi-town folks. What is the result today? That where before, during the Colonial days, you could not see a Malay boy as a *jaga kereta*, today you could find in Mountbatten Road Malay boys as *jaga<sup>2</sup> kereta*. Where do they come from? Why is it that this Government, which talks so much of looking after the rural folks, does not do anything about that? What is your programme for them? What is your programme when the kampong folks come to realise that they are as good as others to live in the town and to work in the town? What is your programme for them? Rural development does not mean putting a well, putting a road, putting a light; it means doing something for the future life of the people of the kampongs. I say that the Five-Year Plan has no such programme, and neither has the Alliance Government got any substantial programme to look after these people.

Coming to New Villages—We were told today of 20-storey houses owned by *orang-orang asing*—how many *orang-orang asing* there are in New Villages who do not own even an attap shed? Do you realise that? What is the programme of this Government, what is your programme for giving roads and lights to New Villages that do not exist within Local Authorities? Do you expect



them to do that themselves? With their Local Authorities as a Local Authority, where people hardly can pay their quit rent and their assessment, is it not the duty of this Government to put in roads, drains and lights? Is there any programme in hand? If so, we would like to hear about it. If not, we would like to hear why not. And if there is none, then it is a failure on the part of the Government for the last several years.

The children of New Villages—Recently, I was intrigued to read in the newspapers a statement by the Minister of Education that every child of primary school-going age has a place in school. That may be true, but I can produce to the Honourable Minister dozens, hundreds of children who are not going to school. They are not going to school because, although free primary education has been granted, their parents cannot afford to buy books for them; their parents cannot afford to pay for the books which they must buy for their study in the primary school which you say is free. Why then should you say that there is a place for every child in school? What you should give is free primary education in its fullest sense; and what you should introduce in this country is free compulsory primary education for the children of this country. If you do that, then credit is yours, rightly yours, because if you do not say compulsory primary education, there are many parents who, perhaps, through lack of understanding will not think it necessary to send their children to school. And I ask this Government to consider making primary education compulsory in this country.

Therefore, Mr. Speaker, Sir, when we speak—perhaps in jealousy, perhaps in temper about other races being rich—we must also consider that there are equal numbers of other races in this country who are poor, perhaps poorer than our Malay brethren in the kampongs, because you see, they do not own anything. I am sure all Members of Parliament here will agree that you cannot go on a racial basis here—there are poor and rich in all communities.

Mr. Speaker, Sir, next I would like to refer to the third objective—to bring about greater diversification of produc-

tion—and the fourth objective—to extend the coverage of social services throughout the country. Diversification of production—yes; and here I would bring in industrialisation. Mr. Speaker, Sir, Ipoh has a scheme—an industrial scheme—known as the Tasek Industrial Site. The Federal Government has a lot of money in that scheme. Had it not been for that assistance—Federal and State Governments—the Ipoh Town Council could not have embarked on that project. Now, you have been good enough to put in a lot of money into the scheme. The Ipoh Town Council runs the scheme and we have managed to sell quite a lot of land. But there is plenty more to be sold. Is the Federal Government going to assist us—not financially—in advertisement and propaganda? Recently, the Ipoh Town Council wrote to the Federal Government and said that the Ipoh Town Council would like to send a delegation to sell Tasek overseas as Petaling Jaya did. If I am not wrong—I am subject to correction here—in the case of Petaling Jaya, the Federal Government sent an officer with a delegation to assist in the sale of the scheme, because it is a scheme for the good of the country. But when Ipoh asked for an officer to accompany the team—and here I speak only from information and not from personal knowledge—the answer was that there was no such officer available for the moment. I think that is wrong. Every attempt should be made to send an officer if necessary—with the Town Council of Ipoh, next month to become a Municipality—with a delegation from that Authority to sell Tasek, because we must sell Tasek, otherwise we lose—we all lose. In Ipoh we won't lose because very little of our money is in it, comparatively. I do ask the Minister of Commerce and Industry to consider very seriously, when we make further representations, to send an officer, not at Federal expense perhaps but at the Town Council's expense, from Tasek's funds, to sell Tasek overseas; and thereafter we can proceed to Taiping. But let us sell Tasek before we go on to Taiping.

Mr. Speaker, Sir, social services throughout the country—none exists in

New Villages—none, except an occasional mobile clinic which calls there at irregular intervals. And I say it is time that the New Villages be considered as rural areas and that they be afforded facilities, in medicine in particular, and as I have mentioned the other social services which civilised, decent citizens of a nation should expect and have the right to demand from a Government. Then, indeed, you can say that you have a plan for the future of this country.

Mr. Speaker, Sir, the next point which I am going to touch on is one of considerable controversy and importance. His Majesty, in the next paragraph on the same page, has said: "However, the past record of my Government is an eloquent testimony in itself of ability to achieve and sustain political and financial stability". Mr. Speaker, Sir, there is no political stability in this country. I say there is no political stability, and I will prove that in a few moments. Mr. Speaker, if you live in a fool's paradise, if you do not

know what is happening on the ground, then you may say there is political stability. Why, why is there no political stability? There are no strikes; there are no disturbances; people are not creating nuisances as in Singapore by strikes every other day; therefore, we have political stability in this country. Gentlemen, remember that in Russia you do not have strikes, in Russia you do not have political disturbances. You call that political stability, or you call that terror, or you call that rule by the iron fist? Therefore, I ask this Government to remember that political stability in its proper sense is one thing, but the appearance of political stability is another thing. And, therefore, let me at this stage try and show you that there is no political stability in fact in the Federation. One has only to look at the success of the opposition in this country; limited success, but significant. . . .

**Mr. Speaker:** The time is up!

*Adjourned at 6.30 p.m.*

## WRITTEN ANSWERS TO QUESTIONS

### MINISTRY OF AGRICULTURE AND CO-OPERATIVES

#### Coconut Industry

1. **Enche' Ahmad bin Arshad** bertanya kepada Menteri Pertanian dan Sharikat<sup>2</sup> Kerjasama :

- (a) berapa-kah luas kebun kelapa dalam negeri Johor dan negeri Selangor;
- (b) ada-kah Kerajaan berchadang hendak mendirikan kilang minyak kelapa dalam negeri Johor.

**Menteri Pertanian dan Sharikat<sup>2</sup> Kerjasama (Enche' Abdul Aziz):**

- (a) Jumlah luas-nya kebun kelapa di-
- |                 |              |
|-----------------|--------------|
| Johor ... ..    | 142,522 ekar |
| Selangor ... .. | 88,188 ekar  |
- (b) Tidak ada chadangan hendak mendirikan kilang minyak kelapa di Johor pada masa ini.

#### Padi cultivation in Asam Bubok

2. **Tuan Syed Esa bin Alwee** bertanya kepada Menteri Pertanian dan Sharikat<sup>2</sup> Kerjasama ada-kah Kerajaan berchadang hendak memperbaiki dengan segera kawasan sawah padi Asam Bubok lebeh kurang 2,500 ekar yang telah terhenti dengan sebab kekurangan ayer.

**Enche' Abdul Aziz:** Ranchangan Tali Ayer di-Asam Bubok sedang di-siasat. Suatu peruntokan belanja telah di-masokkan dalam jadual Ranchangan Kemajuan tahun 1961-1965. Kerja ini di-jangka akan di-mulakan dalam tahun 1963.

### MINISTRY OF COMMERCE AND INDUSTRY

#### United States' Natural Rubber Stockpile Disposal

3. **Enche' Ahmad bin Arshad** bertanya kepada Menteri Perdagangan dan Per-

usaha ada-kah Kerajaan telah membuat perundingan dengan Setia-Usaha Perdagangan dan Perusahaan Amerika Sharikat atas sikap Amerika Sharikat meminda ranchangan menjual getah asli simpanan-nya, yang di-anggap menghanchorkan setabil dan ekonomik negeri ini, dan sa-kira-nya sudah, apakah hasil perundingan itu.

**Menteri Perdagangan dan Perusahaan (Enche' Mohamed Khir Johari):** Tidak, Tuan.

#### Foreign-owned Factories

4. **Enche' Ahmad bin Arshad** bertanya kepada Menteri Perdagangan dan Perusahaan :

- (a) berapa buah kilang yang telah didirikan dalam negeri ini oleh pemodal<sup>2</sup> luar;
- (b) apa-kah jenis perusahaan-nya, dan nyatakan modal-nya sa-kali;
- (c) berapa ramai pekerja yang diambil pada perengkat:
- (i) Buroh,
  - (ii) Pentadbiran,
  - (iii) Pengurus.

**Enche' Mohd. Khir Johari:** Kementerian ini menguruskan hanya permintaan<sup>2</sup> hendak membangunkan kilang<sup>2</sup> menurut taraf perentis. Dengan sebab itu pertanyaan Ahli Yang Berhormat ini boleh di-jawab hanya-lah berkenaan dengan sharikat<sup>2</sup> yang mendapat taraf perentis :

- (a) Sharikat<sup>2</sup> yang telah di-beri taraf perentis, ada yang di-modal oleh
- (i) semua sa-kali modal tempatan,
  - (ii) modal tempatan champor modal asing, atau (iii) semua sa-kali modal asing. Sharikat<sup>2</sup> dalam bahagian (ii) dan (iii), bilangan kilang<sup>2</sup> yang telah di-dirikan ia-lah 38 buah; dan bahagian (iii) sahaja 15 buah.
- (b) Jenis kilang bahagian (ii) dan (iii)

yang telah di-dirikan ia-lah seperti di-bawah ini:

<i>Jenis ktlang</i>	<i>Banyak-nya</i>
Membuat Battery ... ..	2
Membuat chat ... ..	6
Membuat chemical ... ..	4
Membuat kain ... ..	2
Membuat barang <sup>2</sup> besi ... ..	2
Membuat kawat ... ..	1
Membuat barang <sup>2</sup> letrik ... ..	2
Membuat bedak dan sa-umpama-nya ... ..	4
Membuat bekas daripada tin dan sa-bagai-nya ... ..	1
Membuat barang <sup>2</sup> ubat-kelat, banchoh-membanchoh dan sa-bagai-nya ... ..	2
Membuat barang <sup>2</sup> daripada kayu ... ..	1
Membuat barang <sup>2</sup> makanan ... ..	3
Membuat barang <sup>2</sup> daripada simin asbestos ... ..	2
Membuat ikan sadin ... ..	1
Membuat alat daripada besi ... ..	1
Membuat barang <sup>2</sup> besi ringan ... ..	1
Membuat jendela <sup>2</sup> daripada besi ... ..	1
Membuat barang <sup>2</sup> makanan binatang ... ..	1
Membuat barang <sup>2</sup> plastic ... ..	1
<b>Jumlah ...</b>	<b>38</b>

Jumlah modal yang di-tetapkan bagi sharikat<sup>2</sup> ini ia-lah \$115,010,000.

(c) Bilangan kaki tangan yang di-chadang hendak di-pakai oleh kilang<sup>2</sup> ini ia-lah seperti di-bawah ini:

	<i>Bahagian tadbir (termasuk pengurus)</i>	<i>Buruh (termasuk yang berkemahiran dan tidak berkemahiran)</i>
Battery ... ..	21	313
Chat ... ..	47	228
Chemical ... ..	21	108
Barang <sup>2</sup> besi ... ..	5	166
Barang <sup>2</sup> kain ... ..	26	672
Kawat ... ..	3	37
Barang <sup>2</sup> letrik ... ..	3	27
Bedak dsb. ... ..	26	135
Bekas <sup>2</sup> daripada tin ... ..	11	40
Ubat kelat ... ..	22	100
Barang <sup>2</sup> daripada kayu ... ..	3	24
Barang <sup>2</sup> makanan ... ..	28	180
Barang <sup>2</sup> daripada simin ... ..	12	152
Ikan sadin ... ..	6	130
Alat daripada besi ... ..	5	36
Barang <sup>2</sup> besi ringan ... ..	2	160
Barang <sup>2</sup> makanan binatang... ..	7	16
Jendela dari-pada besi ... ..	1	14
Plastic ... ..	36	45
	<b>285</b>	<b>2,583</b>

## MINISTRY OF DEFENCE

### Royal Malaysian Air Force—"Pioneer" Aircraft Crash

5. Enche' Ahmad bin Arshad bertanya kepada Menteri Pertahanan:

- apa-kah hasil penyiataan yang di-bentok oleh Kerajaan berkenaan dengan kapal terbang "Pioneer" dari Angkatan Udara di-Raja Persekutuan yang meletup pada 25hb October tahun 1961;
- apa-kah nama ahli<sup>2</sup> badan penyiataan itu;
- apa-kah tujuan Kementerian ini mengerahkan sa-genap tenaga anggota Angkatan Senjata, Angkatan Udara, dan Polis di-Raja ka-hutan yang tebal itu;
- apa-kah kemudahan dan bayaran sara hidup yang di-berikan kepada keluarga lima orang perajurit Angkatan Udara yang malang itu.

Menteri Pertahanan (Tun Abdul Razak):

- Pendapat<sup>2</sup> badan penyiadat dalam sa-suatu kemalangan kapal terbang ia-lah pendapat yang di-beri kebebasan penoh dan tidak boleh di-siarkan, tetapi boleh-lah di-katakan tidak ada di-dapati keterangan menunjokkan rosak enjin atau sa-umpama-nya, tetapi ada keterangan menunjokkan kemalangan itu di-sebabkan oleh kapal terbang itu terlanggar pada pokok kayu.
- Badan penyiadat ini terdiri daripada tiga orang pegawai Pasokan Udara di-Raja Tanah Melayu. Dalam siasatan seperti ini, biasanya tidak di-sebutkan nama pegawai<sup>2</sup> yang jadi ahli badan penyiadat itu.
- Tidak betul mengatakan semua sa-kali Pasokan Bersenjata dan Pasokan Polis telah di-kerah pergi menchari tempat kapal terbang itu jatuh pada hal tujuan menchari tempat jatuh itu sa-patut-nya telah jelas kepada Ahli Yang Berhormat.
- Penchen dan/atau baxis boleh di-bayar jika ada jalan patut di-bayar ia-lah menurut Peratoran Tentera

Persekutuan (Gaji Bersara, Pen-chen, Baksis dan lain<sup>2</sup> pembayaran wang), tahun 1961.

Kedudukan sekarang ia-lah seperti di-bawah ini:

- (i) *Pegawai<sup>2</sup> Pemandu, Satchinanthan dan Ong Heng Hye, dan anak kapal terbang, Mustaffa bin Yaacob.* Pegawai<sup>2</sup> dan anak kapal terbang ini ia-lah orang bujang. Siasat telah di-jalankan hendak di-pestikan ada-kah siapa<sup>2</sup> saudara mereka yang dalam tanggongannya dan ada-kah dengan kematian ini, saudara<sup>2</sup> itu jadi sesak duit. Keterangan telah di-terima dan sedang di-halusi; jika siapa<sup>2</sup> saudara itu betul dalam tanggungan si-mati maka bantuan wang yang sa-patut-nya, boleh-lah di-bayar.
- (ii) *L/Cpl. Mohd. Noor bin Yusoff.* Askar ini ada beristeri. Janda dan anak-nya ada di-beri bantuan wang sa-banyak \$97.96 sa-bulan mula<sup>2</sup> daripada tarikh dia mati. Janda-nya telah di-bayar juga baksis sa-banyak \$466.00.
- (iii) *Anak kapal terbang, Ibrahim bin Tajuddin.* Orang ini bujang. Pegawai Daerah, Dinding dan sa-orang pegawai daripada Jabatan Kebajikan Masyarakat kedua-nya telah memberi keterangan mengata-kan warith si-mati ia-itu bapa-nya ia-lah orang berada dan pada timbangan pegawai<sup>2</sup> itu tidak mustahak di-beri bantuan wang. Akan tetapi Kementerian Per-tahanan sedang menimbang-kan hal-nya ini dan akan mengeluarkan suatu keputusan akhir dalam sadikit masa lagi.

## MINISTRY OF EDUCATION

### Fire at Brinsford Lodge

6. Tuan Haji Hasan Adli bin Haji Arshad bertanya kepada Menteri Pelajaran:

- (a) ada-kah Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu telah menerima laporan yang lengkap berkenaan kemalangan jiwa atas guru<sup>2</sup> Malaya, kerana kebakaran di-Maktab Latehan di-Brinsford

Lodge yang baharu lalu, daripada Pesurohjaya Malaya di-London;

- (b) ada-kah Pesurohjaya Malaya di-London telah meminta laporan penoh berkenaan kemalangan itu daripada Pengetua Maktab tersebut, jika sudah, ada-kah laporan itu telah di-sampaikan juga ka-pada semua warith<sup>2</sup> penuntut<sup>2</sup> yang telah mendapat kemalangan itu;
- (c) ada-kah kebakaran itu di-sebabkan wayar<sup>2</sup> elektrik yang ada di-dalam rumah tumpangan penuntut<sup>2</sup> itu ada-lah wayar<sup>2</sup> lama, dan sa-kira-nya demikian, mengapa-kah wayar<sup>2</sup> itu tidak di-baiki atau di-tukar lama sa-belum terjadi ke-malangan itu;
- (d) ada-kah Kerajaan telah memere-mentahkan supaya Pesurohjaya Malaya di-London menyiasat sama ada tempat<sup>2</sup> tinggal penuntut yang ada pada masa ini di-Maktab itu, chukup memuaskan hati keadaannya bagi keselamatan penuntut<sup>2</sup> yang tinggal di-situ, seperti per-kakas<sup>2</sup> elektrik yang ada di-situ, supaya dapat terelak atau terhinder apa<sup>2</sup> kemalangan yang ngeri daripada berlaku di-situ lagi.

**Menteri Pelajaran (Enche' Abdul Rahman bin Haji Talib):**

- (a) Sudah.
- (b) Tidak. Repot Pengetua Maktab Brinsford Lodge telah di-beri dengan penoh dalam siasat mah-kamah berkenaan dengan keba-akaran itu. Oleh kerana repot itu telah di-keluarkan dalam surat<sup>2</sup> khabar dalam negeri ini dan di-United Kingdom, maka tidak-lah di-sampaikan kepada ibu bapa si-mati. Dan lagi pula tidak ada di-terima apa<sup>2</sup> permintaan daripada ibu bapa si-mati ber-kehendakkan repot itu.
- (c) Keputusan juri dalam siasat ini ia-lah mati dengan kemalangan. Tidak ada chukup keterangan hendak di-pestikan apa mula-nya yang menerbitkan api kebakaran itu.

- (d) Pegawai Besar Pasokan Bomba Majlis Daerah Staffordshire telah memeriksa bangunan di-Brinsford Lodge itu dan telah menghantar shor<sup>2</sup>-nya kepada pehak yang berkuasa Maktab Perguruan Brinsford Lodge. Langkah<sup>2</sup> sedang dijalankan sekarang bagi menjalankan shor<sup>2</sup> itu dan dengan sebab itu di-fikirkan tidak mustahak di-keluarkan perintah demikian itu.

#### Teachers' Attire

7. Enche' Ahmad bin Arshad bertanya kepada Menteri Pelajaran:

- (a) ada-kah di-perentahkan supaya guru laki<sup>2</sup> sa-masa mengajar hendak-lah memakai tali leher;  
(b) apa-kah pula pakaian seragam, jika ada, bagi guru<sup>2</sup> wanita.

**Enche' Abdul Rahman bin Haji Talib:** Melainkan di-mana telah ditetapkan di-bawah Undang<sup>2</sup> Sekolah ('Am) 1951 ia-itu guru<sup>2</sup> dan murid<sup>2</sup> harus kelihatan berseh dan kemas, tidak ada perintah yang sa-umpama itu di-keluarkan. Perlu di-jelaskan, ia-itu perkara<sup>2</sup> yang sa-umpama itu adalah terpulang kepada sekolah bagi menentukan-nya dan ini ada-lah ter-ta'alok di-bawah Undang<sup>2</sup> Pelajaran (Discipline) Sekolah<sup>2</sup> tahun 1959 dalam mana di-nyatakan ia-itu Guru Besar ada-lah bertanggung-jawab kepada Lembaga Pengurus atau pentadbir berkenaan dengan *discipline* di-sekolah itu dan oleh yang demikian mempunyai kuasa di-atas guru<sup>2</sup> lain dan murid<sup>2</sup> dalam sekolah itu.

#### Secondary Schools Entrance Examination

8. Che' Khadijah binti Mohd. Sidek bertanya kepada Menteri Pelajaran:

- (a) berapa orang murid<sup>2</sup> laki<sup>2</sup> dan perempuan, masing<sup>2</sup>, yang terpaksa berhenti sekolah oleh sebab tidak lulus peperiksaan Masok Sekolah Menengah dalam tahun 1961;  
(b) berapa buah Sekolah Lanjutan yang di-buka dalam bulan April, 1962, dan di-mana;  
(c) berapa ramai murid<sup>2</sup> laki<sup>2</sup> dan perempuan, masing<sup>2</sup>, yang telah diterima masok Sekolah Lanjutan.

**Enche' Abdul Rahman bin Haji Talib:**

- (a) Jumlah murid<sup>2</sup> yang tidak lulus dalam Peperiksaan Masok ka-Sekolah Menengah Persekutuan pada tahun 1961 ia-lah 79,745 orang. Dukachita kerana tiada dapat di-beri pechahan angka oleh jenis pada masa ini. Murid<sup>2</sup> yang tidak berjaya untok masok ka-Sekolah Menengah akademik adalah di-beri tempat dalam Sekolah Pelajaran Lanjutan atau Sekolah<sup>2</sup> Pelajaran Lanjutan.  
(b) Bilangan Sekolah<sup>2</sup> Pelajaran Lanjutan yang di-buka pada bulan April, 1962, dan tempat<sup>2</sup> di-mana sekolah<sup>2</sup> itu di-adakan ada-lah di-beri dalam jadual di-bawah ini.

	Bilangan Darjah <sup>2</sup>
Perak ... ..	131
Penang ... ..	54
Kedah ... ..	34
Perlis ... ..	8
Selangor ... ..	54
Negri Sembilan ... ..	43
Malacca ... ..	32
Pahang ... ..	30
Trengganu ... ..	28
Kelantan ... ..	78
Johore ... ..	75
Kuala Lumpur ... ..	32
Jumlah ... ..	599

- (c) Sa-jumlah 22,441 orang murid<sup>2</sup> telah mendaftarkan nama untok masok ka-Sekolah<sup>2</sup> Pelajaran Lanjutan. Angka yang mu'tamad atau pechahan angka mengikut laki<sup>2</sup> dan perempuan belum dapat di-beri pada masa ini.

9. Enche' Mohamed Asri bin Haji Muda bertanya kepada Menteri Pelajaran berapa bilangan murid<sup>2</sup> Darjah VI, dan apa bangsa-nya serta jenis sekolah, yang terpaksa berhenti sekolah dalam tahun 1959, 1960 dan 1961, dan apa-kah tindakan yang telah di-ambil atau akan di-ambil untok memberi pelajaran atau latehan lagi kepada mereka itu.

**Enche' Abdul Rahman bin Haji Talib:**

JUMLAH MURID<sup>2</sup> YANG TELAH GAGAL DI-DALAM PEPEREKSAAN MASOK KA-SEKOLAH DAN TERPAKSA BERHENTI SEKOLAH

Tahun	Bahasa pengantar Inggeris	Bahasa pengantar Melayu	Bahasa pengantar China	Bahasa pengantar Tamil	Jumlah
1959 ...	5,093 ...	13,820 ...	2,878 ...	1,581 ...	23,372
1960 ...	6,673 ...	15,352 ...	5,818 ...	1,683 ...	29,526
1961 ...	20,742 ...	32,056 ...	23,570 ...	3,377 ...	79,745

Murid<sup>2</sup> yang telah gagal di-dalam peperiksaan masok ka-sekolah menengah dalam tahun 1959 dan 1960 dan yang ingin hendak melanjut pelajaran menengah-nya mereka boleh-lah membuat demikian di-darjah<sup>2</sup> pelajaran lanjutan khusus-nya di-sediakan oleh Kerajaan bagi mereka itu. Murid<sup>2</sup> yang telah berhenti sekolah di-dalam bulan December, 1961, ada-lah di-beri peluang lagi bagi melanjutkan pelajaran di-dalam Sekolah<sup>2</sup> Menengah Lanjutan yang telah di-buka pada 2hb April, 1962, sa-lain daripada Darjah<sup>2</sup> Pelajaran Lanjutan.

**10. Enche' V. Veerappen** asks the Minister of Education to state the number of pupils by types of schools in each State:

- who failed to be promoted to secondary classes in 1962;
- the number who had been found places in secondary schools;
- the number who have been found places in other types of schools;
- the number who stopped continuing their education after the primary course.

**Enche' Abdul Rahman bin Haji Talib:**

(b) The number of primary school pupils by media who have been found places in assisted secondary schools are given in the table below:

	Malay Medium	English Medium	Chinese Medium	Indian Medium	Total
Selangor ...	3,302 ...	4,374 ...	6,564 ...	908 ...	15,148
Negri Sembilan ...	1,331 ...	1,713 ...	801 ...	248 ...	4,093
Malacca ...	1,395 ...	883 ...	513 ...	112 ...	2,903
Johore ...	6,792 ...	3,034 ...	3,865 ...	424 ...	14,115
Pahang ...	1,820 ...	543 ...	1,207 ...	79 ...	3,649
Trengganu ...	1,379 ...	319 ...	260 ...	— ...	1,958
Kelantan ...	2,221 ...	1,171 ...	192 ...	2 ...	3,586
Kedah/Perlis ...	4,196 ...	1,388 ...	1,189 ...	275 ...	7,048
Penang ...	2,608 ...	3,312 ...	3,627 ...	245 ...	9,792
Perak ...	7,012 ...	4,005 ...	5,352 ...	1,084 ...	17,453
Total ...	32,056	20,742	23,570	3,377	79,745

NOTE: It should be remembered that the figures above referred to pupils who did not succeed in getting places in academic secondary schools and Sekolah<sup>2</sup> Lanjutan Kampong.

(b) The number of primary school pupils by media who have been found places in assisted secondary schools are given in the table below:

	Malay Medium	English Medium	Chinese Medium	Total
Johore ...	612 ...	4,695 ...	785 ...	6,092
Kedah ...	415 ...	2,300 ...	— ...	2,715
Malacca ...	363 ...	2,274 ...	1,092 ...	3,729
Negri Sembilan ...	629 ...	2,619 ...	414 ...	3,662
Pahang ...	311 ...	1,160 ...	1,051 ...	2,522
Penang ...	141 ...	3,654 ...	3,044 ...	6,839
Perak ...	1,190 ...	6,584 ...	4,740 ...	12,514
Perlis ...	269 ...	172 ...	205 ...	646
Selangor ...	779 ...	5,482 ...	2,071 ...	8,332
Trengganu ...	205 ...	1,108 ...	79 ...	1,392
Kuala Lumpur ...	— ...	539 ...	— ...	539
Total ...	5,406	31,856	13,553	50,815

(c) The number who have been found places in other types of schools is given in the table below:

	<i>Secondary Continuation Schools</i>	
Johore ... ..	...	2,932
Kedah ... ..	...	1,184
Kelantan ... ..	...	2,253
Malacca ... ..	...	1,117
Negri Sembilan ... ..	...	1,506
Pahang ... ..	...	1,026
Penang ... ..	...	2,137
Perak ... ..	...	5,580
Perlis ... ..	...	307
Selangor ... ..	...	2,191
Trengganu ... ..	...	972
Kuala Lumpur ... ..	...	1,236
Total ... ..	...	22,441

	<i>Malay Medium</i>	<i>English Medium</i>	<i>Chinese Medium</i>	<i>Tamil Medium</i>	<i>Total</i>
Johore ... ..	760	632	814	94	2,300
Kedah ... ..	539	305	310	13	1,167
Kelantan ... ..	373	161	62	—	596
Malacca ... ..	214	352	206	12	784
Negri Sembilan ... ..	314	363	319	56	1,052
Pahang ... ..	289	164	180	22	655
Penang ... ..	324	766	699	29	1,818
Perak ... ..	739	977	1,115	147	2,978
Perlis ... ..	128	24	37	—	189
Selangor ... ..	427	778	654	104	1,963
Trengganu ... ..	233	62	26	—	321
Kuala Lumpur ... ..	139	704	451	51	1,345
Total ... ..	4,479	5,288	4,873	528	15,168

#### Married Women Teachers

**12. Enche' V. Veerappen** asks the Minister of Education to state the number of married women teachers at present in service in each State and according to the various language media.

**Enche' Abdul Rahman bin Haji Talib:** It is regretted that information is not available as to the number of married women teachers at present in service in each State according to the various language media.

#### Unified Teaching Service

**13. Enche' V. Veerappen** asks the Minister of Education to state, according to types of schools in each State:

- (a) the number of teachers who were eligible to join the Unified Teaching Service;
- (b) the number who have opted to join;

(d) It is regretted that no figures are available giving the number who stopped their education after the primary course.

#### Women Teachers

**11. Enche' V. Veerappen** asks the Minister of Education to state the number of women teachers in fully assisted schools in each State, according to the various language media.

**Enche' Abdul Rahman bin Haji Talib:** The table showing the number of women teachers in fully assisted schools in each State, according to the various language media is given below:

- (c) the number who have refused;
- (d) the number who had no option but had to join whether they liked it or not.

**Enche' Abdul Rahman bin Haji Talib:** The option exercise is not yet completed and it is regretted that it is not at present possible to provide the detailed information requested. The following approximate figures may, however, be of interest:

- (a) It is estimated that about 38,000 teachers were eligible to join the Unified Teaching Service.
- (b) About 10,000 teachers have elected to join the Unified Teaching Service.
- (c) About 12,000 teachers have elected not to join the Unified Teaching Service. (It is estimated that options have not been received from about 7,000 teachers).



(d) About 9,000 trained teachers who began teaching in 1959 and subsequent years are automatically members of the Unified Teaching Service.

#### D.T.C. Malay Medium Teachers

**14. Enche' V. Veerappen** asks the Minister of Education to state whether he is aware that a number of D.T.C. Malay Medium Teachers who were recruited in 1957 and trained at Kota Bharu Training College, are being compelled to refund \$85 per month for not having a second language at the L.C.E. level, when they had passed the College Malay examination and when no such requirement was made when they joined the service in 1957, that this deduction is only made from teachers in Perak, Penang, Kedah and Perlis and not from such teachers in other States, and if so, whether he would take steps to remove this anomaly.

**Enche' Abdul Rahman bin Haji Talib:** All D.T.C. Trained Teachers must fulfil both *academic* and *professional* requirements in a Second Language before they can be placed on the salary scale requiring second language requirements. A teacher who does not possess the minimum academic qualification in a Second Language is, therefore, eligible for emplacement only on the lower grade. It follows if any teacher had been paid by mistake as if he possessed second language qualifications he has to refund whatever salary overpaid to him in error.

#### Teachers and Headmasters in Mission English Schools

**15. Enche' V. Veerappen** asks the Minister of Education to state the number of teachers and headmasters by race in the Standard Type English Schools (Primary and Secondary) which are run by Missionary bodies.

**Enche' Abdul Rahman bin Haji Talib:** It is regretted that no information is available on the number of teachers and headmasters by race in the Standard Type English Schools (Primary and Secondary).

#### Post-Primary School Students and L.C.E. Examination

**16. Enche' V. Veerappen** asks the Minister of Education to state whether pupils in Post-Primary Schools (Secondary Continuation Schools) would be required to take any examination or be permitted to sit for L.C.E. if any of the pupils should so desire.

**Enche' Abdul Rahman bin Haji Talib:** Pupils in Secondary Continuation Schools will not be prepared for the Lower Certificate of Education Examination *vide* paragraph 93 of the 1960 E.R.C. Report. They will be prepared for their own school examinations and will not be permitted to sit the Lower Certificate of Education Examination whilst they are in schools.

#### National Language and the Malay Language

**17. Enche' V. Veerappen** asks the Minister of Education to state whether there is any difference between the National Language and the Malay Language, and if so to kindly state the difference.

**Enche' Abdul Rahman bin Haji Talib:** The National Language of the Federation is the Malay Language and as such there is no difference between the two. In the teaching of this language, however, the term "National Language" has so far been used in relation to the teaching of the Malay Language to non-Malay pupils and students.

#### Raising of standards in National Primary Schools

**18. Enche' Zulkiflee bin Muhammad** bertanya kepada Menteri Pelajaran apa-kah ranchangan<sup>2</sup> dan tindakan<sup>2</sup> yang berkesan telah di-ambil dan yang akan di-ambil oleh Kerajaan, menurut asas<sup>2</sup> shor Jawatan-Kuasa yang diketuai oleh Ketua Penasehat Pelajaran, untuk menghilangkan kelemahan dan kemundoran Pelajar<sup>2</sup> Melayu di-sekolah<sup>2</sup> menengah pada masa ini.

**Enche' Abdul Rahman bin Haji Talib:** Mungkin ahli Yang Berhormat itu bermaksud berkenaan dengan Jawatan-Kuasa yang saya telah me-

lantek bagi menimbangkan chara<sup>2</sup> untok mengatasi darjah pelajaran di-dalam sekolah<sup>2</sup> rendah kebangsaan. Saya telah pun menerima shor<sup>2</sup> itu dan saya suka menyatakan kepada ahli Yang Berhormat itu ia-itu saya sedang mengambil tindakan.

#### Muslim Religious Teachers in National-type Secondary Schools

**19. Tuan Haji Hasan Adli bin Haji Arshad** bertanya kepada Menteri Pelajaran berapa buah Sekolah<sup>2</sup> Menengah Jenis Kebangsaan di-dalam negeri Perak yang telah di-beri guru<sup>2</sup> agama Islam di-dalam tahun 1962, sa-hingga pada masa ini, dan berapa buah pula yang belum mendapat guru<sup>2</sup> agama Islam sa-hingga pada masa ini.

**Enche' Abdul Rahman bin Haji Talib:**

Bilangan Sekolah <sup>2</sup> yang di-beri guru <sup>2</sup> agama	Bilangan Sekolah <sup>2</sup> yang belum lagi di-beri	Jumlah Sekolah <sup>2</sup> Menengah Jenis Kebangsaan
25	10	35

**20. Tuan Haji Hasan Adli bin Haji Arshad** bertanya kepada Menteri Pelajaran:

- apa-kah sebab<sup>2</sup>-nya sa-hingga pada masa ini ada beberapa buah Sekolah Menengah Jenis Kebangsaan di-Perak, belum memulakan pelajaran agama-nya, bahkan tidak mahu menerima kedatangan guru<sup>2</sup> agama itu, pada hal Pejabat Hal Ehwal Ugama Perak telah pun memilehkan bakal<sup>2</sup> guru agama itu, dan apa-kah tindakan yang telah di-jalankan oleh Pejabat Pelajaran Perak terhadap Sekolah<sup>2</sup> yang enggan atau sengahaja melambat<sup>2</sup>kan menerima guru<sup>2</sup> Agama itu;
- ada-kah Kementerian Pelajaran telah di-beritahu tentang ada-nya pada masa ini beberapa buah Sekolah Menengah Jenis Kebangsaan itu belum mahu memulakan kelas<sup>2</sup> agama Islam;
- ada-kah Kementerian dan Pejabat Pelajaran Perak akan mengambil langkah<sup>2</sup> yang menasabah bagi menyegerakan pelaksanaan pengajaran agama di-Sekolah<sup>2</sup> Menengah yang tersebut; dan

(d) bila-kah sekolah<sup>2</sup> yang belum memulakan pelajaran agama itu akan dapat memulakan pelajaran itu.

**Enche' Abdul Rahman bin Haji Talib:**

- Perundingan dengan Lembaga<sup>2</sup> Pentadbir dua buah sekolah bagi pengambilan Guru<sup>2</sup> Agama maseh belum selesai. Lapan buah sekolah yang lain itu tidak mempunyai chukop bilangan Murid<sup>2</sup> Islam untok membolehkan melantek guru<sup>2</sup> agama bagi sa-penoh masa. Rundingan sedang di-jalankan untok mengambil guru<sup>2</sup> sa-paroh-masa untok mengajar di-sekolah<sup>2</sup> ini.
- Jabatan Pelajaran, Perak, tidak sedar atas ada-nya sekolah yang enggan menerima guru<sup>2</sup> agama yang di-sokong oleh Jabatan ini dan di-luluskan oleh Jabatan Hal Ehwal Ugama, Perak.
- Semua langkah<sup>2</sup> yang sesuai untok menchecepatkan pembukaan darjah<sup>2</sup> saperti itu ada-lah sedang di-ambil.
- Darjah<sup>2</sup> yang baki itu ada-lah di-jangka akan di-mulakan pada awal penggal hadapan.

#### Uniformity of School Terms and Holidays

**21. Tuan Syed Esa bin Alwee** bertanya kepada Menteri Pelajaran bila-kah semua Sekolah<sup>2</sup> Kebangsaan dan Jenis Kebangsaan itu dapat di-samakan masa hari kelepasan dan penggal persekolahan-nya.

**Enche' Abdul Rahman bin Haji Talib:** Penggal sekolah dan hari kelepasan dalam semua Sekolah<sup>2</sup> Kebangsaan dan Sekolah<sup>2</sup> Jenis Kebangsaan ada-lah sama sahaja, sa-kadarkan perbezaan-nya ia-lah hari kelepasan minggu dalam sekolah masing<sup>2</sup>.

#### Higher School Certificate Classes in Muar and Batu Pahat

**22. Tuan Syed Esa bin Alwee** bertanya kepada Menteri Pelajaran tidak-kah ada chadangan hendak menambah dua kelas Sijil Persekolahan Tinggi (H.S.C.) lagi dalam negeri Johor ia-itu di-Muar dan di-Batu Pahat dengan sebab ramai penuntut<sup>2</sup> yang lulus dalam

Pepereksaan Sijil Persekolahan Senior Cambridge tiap<sup>2</sup> tahun.

**Enche' Abdul Rahman bin Haji Talib:** Tidak di-chadang hendak mengadakan kelas<sup>2</sup> Sijil Persekolahan Tinggi (H.S.C.) di-Batu Pahat atau di-Muar dengan segera<sup>2</sup> masa akan datang ini.

**Financial Assistance to Muslim Religious Schools**

23. Tuan Syed Esa bin Alwee bertanya kepada Menteri Pelajaran berapa jumlah wang yang di-untokkan kerana memberi bantuan kepada sekolah<sup>2</sup> ugama dalam tiap<sup>2</sup> negeri dalam Persekutuan Tanah Melayu.

**Enche' Abdul Rahman bin Haji Talib:** Agak-nya apa yang di-maksudkan oleh Ahli Yang Berhormat itu ia-lah jumlah bantuan yang di-beri kepada sekolah<sup>2</sup> ugama bukan Kerajaan. Ada pun jumlah bantuan yang di-beri kepada sekolah<sup>2</sup> ugama Islam dalam tiap<sup>2</sup> negeri dalam Persekutuan ini ia-lah seperti berikut:

<i>Negeri</i>	<i>Jumlah</i>
Perlis ... ..	\$ 8,962
Kedah ... ..	61,576
Pulau Pinang ... ..	68,052
Perak ... ..	95,950
Selangor ... ..	19,910
Negri Sembilan ... ..	16,320
Melaka ... ..	59,930
Johore ... ..	16,556
Pahang ... ..	25,822
Trengganu ... ..	24,694
Kelantan ... ..	78,746
<b>Jumlah ... ..</b>	<b>\$476,518</b>

**MINISTRY OF EXTERNAL AFFAIRS**

**Stone Relic and Clay Slate**

24. Enche' Ahmad bin Arshad bertanya kepada Menteri Luar Negeri apa-kah sebab Kerajaan India tidak menyerahkan batu bertulis yang di-jumpai di-Pantai Seberang Prai, dan loh tanah liat yang di-jumpai di-Gua Batu Kurong, Perlis, untok di-jadikan milek Musium Negara Persekutuan, dan

sa-jauh mana-kah perundingan penyerahan barang<sup>2</sup> asli itu dapat di-jalankan dengan Kerajaan India.

**Perdana Menteri:** Batu bersurat yang di-dapati di-Pantai Seberang Prai adalah di-kenal dengan nama Batu Peringatan Buddha Gupta dan telah di-jumpa di-Prai lebeh kurang pada pertengahan kurun yang kesembilan belas dan di-hantar ka-Calcutta oleh British Resident, Pulau Pinang, pada masa itu. Kementerian Luar Negeri telah memulakan perundingan dengan Kerajaan India dalam bulan July, tahun 1959 berkenaan dengan memulangkan balek batu itu kepada Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu.

Surohanjaya Tinggi kita di-New Delhi telah di-beritahu oleh pehak yang berkuasa Kerajaan India ia-itu batu peringatan itu sekarang di-punya'i oleh persekutuan Asiatic Society of Bengal dan di-pinjamkan kepada Muzium India di-Calcutta untok di-pertunjukkan kepada orang ramai.

Dalam bulan October, 1960, Kerajaan India telah memberitahu Pesurohjaya Tinggi kita di-New Delhi ia-itu Kerajaan India telah menjalankan ikhtiar<sup>2</sup> khas memujuk persekutuan Asiatic Society of Bengal, ia-itu sa-buah badan ber-sendiri tidak bergantung kepada Kerajaan India, supaya bersetuju memulangkan balek batu asal itu dan boleh-lah di-simpan batu tiruan-nya. Persekutuan Asiatic Society of Bengal dalam bulan May, tahun 1960 telah memberi keputusan ia-itu oleh kerana tulisan pada batu itu telah di-buat oleh sa-orang kelasi dari Benggala dan tulisan itu mencheritakan pelayaran<sup>2</sup> orang Benggala, maka batu asal itu hendak-lah di-simpan di-Muzium India di-Calcutta dan batu tiruan-nya boleh-lah di-hantar ka-Tanah Melayu. Kerajaan India telah memberitahu Pesurohjaya Tinggi kita mengatakan Kerajaan India telah mendesak persekutuan Asiatic Society of Bengal itu suroh timbangan sa-mula keputusannya ini tetapi persekutuan itu tetap berpegang kepada keputusan mula<sup>2</sup> itu. Maka Kerajaan India pun telah memberitahu Pesurohjaya Tinggi kita ia-itu Kerajaan India dengan sukachitanya mahu menghadihkan batu tiruan itu kepada Kerajaan Persekutuan.

Pada 23 haribulan November, 1961, Yang Terutama Pesurohjaya Tinggi Kerajaan India telah menghadihkan batu tiruan itu dengan sa-chara-nya di-Muzium Negara.

Papan batu tanah liat yang di-jumpa di-Gua Batu Kurong, Perlis, itu sudahlah di-simpan dalam Muzium Negara kita.

#### Korean Islamic Society

25. Enche' Ahmad bin Arshad bertanya kepada Menteri Luar Negeri berapa banyak-kah bantuan kewangan, jika ada, dari Kerajaan yang di-berikan kepada Persekutuan Orang Islam Korea.

**Perdana Menteri:** Tidak ada apa<sup>2</sup> bantuan wang di-berikan oleh Kerajaan kepada Persatuan Korea Islam tetapi yuran akan di-kirimkan ka-sana bagi belanja membuat sa-buah masjid di-Korea daripada duit orang sendiri.

#### Angola

26. Enche' Ahmad bin Arshad bertanya kepada Menteri Luar Negeri:

- (a) ada-kah Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu membuat satu langkah yang berkesan terhadap Portugal sa-bagai gerakan men-chela atas sikap-nya terhadap Angola;
- (b) Apa-kah langkah yang di-ambil oleh Kerajaan menunjukkan sim-pati terhadap ra'ayat Angola.

#### Perdana Menteri:

- (a) Kerajaan Persekutuan telah menyerta negeri<sup>2</sup> Afrika-Asia yang lain<sup>2</sup> pada mendapatkan soal Angola itu di-masokkan dalam agenda Perhimpunan Agong Bangsa<sup>2</sup> Bersatu kali yang ke-enam belas. Dalam per-bahathan membincangkan soal Angola ini, Kerajaan Perseku-tuan dengan Kerajaan<sup>2</sup> lain telah bersama<sup>2</sup> mengemukakan suatu chadangan, dan di-setujukan chadangan itu, menghendaki Portugal mengator sa-mula susunan tadbir Kerajaan di-Angola dengan menepati kehendak asas Piagam Bangsa<sup>2</sup>

Bersatu. Demikian juga, menurut kehendak chadangan itu, sa-buah Jawatan-Kuasa Kechil lima kuasa telah di-tubuhkan bagi menghalusi semua keterangan berkenaan dengan Angola dan menjalankan siasat atas apa<sup>2</sup> yang patut di-siasat. Persekutuan Tanah Melayu ia-lah ahli Jawatan-Kuasa Kechil ini, dan wakil Kerajaan Persekutuan telah di-pilih jadi Pegawai Perhubungan (Rapporteur). Jawatan-Kuasa Kechil ini sudahlah menghantar laporan-nya, dan dalam Perhimpunan Agong yang ke-enam belas, Kerajaan Perse-kutuan telah menyokong suatu chadangan dan telah di-setujukan chadangan itu. Chadangan itu mengeshorkan, antara lain<sup>2</sup>, supaya penyata Jawatan-Kuasa Kechil itu di-hantar kepada Portugal bagi di-timbangkan dengan serta-merta dan di-jalan-kan sa-bagaimana yang di-shor-kan di-dalam-nya itu; menguat-kan sa-mula hak ra'ayat Angola boleh memutuskan hal-ehwal sendiri dan boleh merdeka; menuntut Portugal supaya ber-henti menjalankan langkah menindeh ra'ayat Angola; mendesak Portugal supaya dengan serta-merta membebaskan ahli<sup>2</sup> siasah Angola yang dalam tahanan; mendesak Portugal supaya dengan tidak bertanggoh lagi mesti mengadakan per-ubahan baharu dalam siasah, iktisad dan masharakah dan mengadakan wakil badan siasah yang di-pilih dengan bebas, tujuan-nya sa-bagai bersedia akan kemerdekaan Angola; dan meminta semua negeri<sup>2</sup> yang jadi ahli Bangsa<sup>2</sup> Bersatu dan badan<sup>2</sup> perwakilan khas jangan memberi sokongan dan bantuan kepada Portugal yang harus boleh di-gunakan bagi menindeh ra'ayat Angola.

- (b) Langkah Kerajaan Persekutuan dalam Majlis Bangsa<sup>2</sup> Bersatu seperti yang di-sebutkan di-atas ia-lah suatu dalil yang terang menunjukkan kita menyertai chita<sup>2</sup> ra'ayat Angola.

**Commonwealth of Islamic Nations**

27. **Enche' Ahmad bin Arshad** bertanya kepada Menteri Luar Negeri berapa buah negeri hingga masa ini yang telah memberi sambutan terhadap Perdana Menteri membentok sa-buah Negara Commonwealth Islam, dan apa-kah usaha yang dapat di-jalankan berkenaan ranchangan tersebut.

**Perdana Menteri:** Perdana Menteri tidak ada membuat apa<sup>2</sup> chadangan tetap berkenaan dengan menubuhkan Negara<sup>2</sup> Commonwealth Islam. Perdana Menteri telah berchakap berkenaan dengan ini pada masa memberi ucapan lepas sembahyang Hari Raya di-Masjid Woking, London, menerangkan mustahak-nya negeri<sup>2</sup> Islam mesti bersatu padu tetapi sa-hingga sekarang senyap sahaja. Tetapi apa pandangan orang ramai dalam negeri<sup>2</sup> Islam kapada ucapan Perdana Menteri itu sedang di-perhatikan baik<sup>2</sup> dan apa<sup>2</sup> langkah yang patut di-jalankan akan di-jalankan.

**MINISTRY OF FINANCE**

**Counterfeit 50-cent coins**

28. **Enche' Ahmad bin Arshad** bertanya kepada Menteri Kewangan:

- (a) berapa banyak-kah wang shiling palsu yang berharga 50 sen, hingga masa ini, yang telah di-sampaikan kapada Kerajaan;
- (b) tarikh<sup>2</sup> wang shiling yang tersebut;
- (c) ada-kah wang palsu itu di-chetak dalam negeri ini atau dalam negeri tetangga.

**Menteri Kewangan (Enche' Tan Siew Sin):**

- (a) 24 keping.
- (b) Tahun 1955, 1957 dan 1958.
- (c) Keterangan yang ada itu menunjukkan duit<sup>2</sup> shiling ini di-tempa di-dalam negeri ini.

**Statements of Incomes for ZAKAT**

29. **Tuan Haji Hasan Adli bin Haji Arshad** bertanya kapada Menteri Kewangan:

- (a) ada-kah mana<sup>2</sup> Jabatan Ugama Negeri<sup>2</sup> pernah berhubong dengan

Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu atas perkara meminta laporan kira<sup>2</sup> perniagaan orang<sup>2</sup> Islam daripada Jabatan Chukai Pendapatan, dengan tujuan hendak menggunakan laporan itu untuk memudahkan pungutan zakat;

- (b) apa-kah jawapan yang telah diberikan oleh Kerajaan Persekutuan kapada Kerajaan Negeri Perak tatkala Kerajaan Negeri itu memohon supaya Jabatan Chukai Pendapatan memberikan laporan<sup>2</sup> berkenaan perniagaan ahli<sup>2</sup> perniagaan orang<sup>2</sup> Islam di-negeri itu kapada Jabatan Ugama Negeri Perak kerana hendak memungut zakat.

**Enche' Tan Siew Sin:** Sa-panjang yang saya ketahui tidak ada permintaan saperti yang di-sebutkan itu di-buat oleh mana<sup>2</sup> jua Jabatan Hal-Ehwal Ugama dalam Persekutuan. Dengan sebab itu tidak di-beri apa<sup>2</sup> jawab kapada Kerajaan Perak.

**Pensions**

30. **Dr. Burhanuddin bin Mohd. Noor** bertanya kapada Menteri Kewangan:

- (a) kenapa-kah terlalu lambat diberikan layanan atas bayaran pension (sara hidup) kapada kakitangan Kerajaan yang telah bersara, dan apa-kah tindakan telah di-ambil bagi melekaskan bayaran pension itu masa hadapan;
- (b) kenapa-kah surat<sup>2</sup> pertanyaan dan kemushkilan dari bakal<sup>2</sup> bersara yang di-kirinkan dengan surat berdaftar kapada Pegawai Perjawatan Persekutuan berhubong dengan kelambatan mereka menerima pension-nya, tidak pun di-jawab oleh Pegawai Perjawatan Persekutuan;
- (c) apa-kah chara dan peratoran-nya bagi bakal<sup>2</sup> yang akan bersara itu hendak tahukan berkenaan pembayaran pension-nya.

**Enche' Tan Siew Sin:**

- (a) Tidak dapat di-beri jawab dengan tepat kapada pertanyaan ini kerana pertanyaan ini umum.

Tetapi patut-lah di-terangkan ia-itu ada beberapa perkara yang mesti di-buat dahulu baharu-lah boleh di-luluskan bayaran penchen. Menyempurnakan perkara<sup>2</sup> ini ta' dapat tidak lambat juga. Lama-nya menyiapkan surat<sup>2</sup> penchen bagi sa-saorang pegawai itu ia-lah di-antara sa-bulan dengan tiga bulan. Oleh kerana sa-saorang pegawai yang hendak bersara itu biasa-nya dapat chuti lama juga, di-ambil-nya sa-belum bersara, kalau lambat saperti ini pun tidak akan menyusahkan dia kerana dia akan mendapat gaji sementara menantikan siap surat<sup>2</sup> penchen-nya. Tetapi jika sa-saorang pegawai akan menanggung susah dan menyiapkan surat<sup>2</sup> penchen-nya itu lebih daripada sa-bulan, maka boleh-lah pegawai itu meminta di-bayar dahulu penchen atau baksis-nya, dan permintaan<sup>2</sup> demikian itu biasa-nya di-benarkan. Betul juga ia-itu peratoran dalam Pejabat Penchen barangkali boleh di-perelokkan supaya dapat di-segerakan lagi bayaran penchen. Dengan tujuan hendak menyege-rakan itu, maka sa-orang pegawai kanan Pejabat Perjawatan Kerajaan Persekutuan telah di-hantar ka-Jabatan Perbendaharaan di-United Kingdom kerana belajar selok-belok kerja penchen di-sana. Atoran yang ada sekarang di-sini sedang di-halusi dan di-jangka akan dapat di-baiki lagi dalam sedikit masa akan datang.

- (b) Atoran biasa ia-lah surat<sup>2</sup> demikian itu di-jawab dengan kad berchap mengatakan telah di-terima. Jika boleh di-sebutkan surat siapa yang tidak berjawab, boleh-lah di-siasat habis<sup>2</sup>.
- (c) Orang<sup>2</sup> penchen yang hendak bertanya berkenaan dengan hal<sup>2</sup> penchen-nya hendak-lah bertanya atau buat surat kepada Ketua Pejabat tempat kerja yang penghabisan.

## MINISTRY OF HEALTH AND SOCIAL WELFARE

### Assistance to old People

**31. Enche' Ahmad bin Arshad** bertanya kepada Menteri Kesihatan dan Kebajikan Masyarakat:

- (a) berapa ramai orang<sup>2</sup> tua yang menerima bantuan daripada Jabatan Kebajikan Masyarakat dalam tahun 1961, dan nyatakan bangsa mereka;
- (b) berapa-kah jumlah bantuan yang dapat di-berikan kepada mereka pada tiap<sup>2</sup> bulan.

**Menteri Kesihatan dan Kebajikan Masyarakat (Dato' Ong Yoke Lin):**

- (a) Bilangan orang tua yang mendapat bantuan wang, menurut Rancangan Bantuan kepada orang ramai, daripada Jabatan Kebajikan Masyarakat Negeri dalam tahun 1961 ia-lah 7,057 orang. Wang bantuan kepada orang ramai ada-lah di-untukkan oleh Kerajaan Negeri.
- (b) Hetong panjang jumlah bayaran bulan<sup>2</sup> dalam tahun 1961 ia-lah \$32,962. Bayaran<sup>2</sup> itu tidak tentu berapa lama-nya, ada yang beberapa bulan sahaja mengikut keadaan sa-saorang sa-telah di-siasat keadaan-nya itu.

### Old Peoples' Homes and Women Rehabilitation Centres

**32. Enche' Ahmad bin Arshad** bertanya kepada Menteri Kesihatan dan Kebajikan Masyarakat:

- (a) berapa buah rumah orang<sup>2</sup> tua didirikan di-Persekutuan Tanah Melayu dan berapa ramai penghuni-nya di-rumah<sup>2</sup> itu;
- (b) berapa buah Rumah Pemulehan Ikhlik untuk wanita<sup>2</sup> di-Persekutuan Tanah Melayu dan bilangan penghuni-nya.

**Dato' Ong Yoke Lin:**

- (a) Ada 8 buah Rumah Orang Tua yang di-tanggung belanja oleh Jabatan Kebajikan Masyarakat Persekutuan, boleh muat sa-ramai 1,630 orang. Sa-lain

daripada itu ada dalam Persekutuan Tanah Melayu 84 buah Rumah Orang Tua yang di-jalankan oleh badan<sup>2</sup> sukarela dengan di-bantu oleh Kerajaan dan daripada wang Lembaga Loteri Kebajikan Masyarakat, boleh muat saramai 1,750 orang.

- (b) Ada sa-buah Pusat Pemulehan bagi orang<sup>2</sup> perempuan, Po Leung Kok, di-Pulau Pinang, di-jalankan oleh sa-buah badan sukarela dengan mendapat bantuan daripada Kerajaan. Pada masa ini ada enam orang perempuan di-sana.

Jabatan Kebajikan Masyarakat Kerajaan ada dua tempat ia-itu Sekolah Budak Jahat Perempuan di-Sungai Lereh, Melaka dan Rumah Tompangan Bahagia di-Kuala Lumpur ia-lah bagi budak<sup>2</sup> perempuan yang ka-bawah daripada 17 tahun umur pada masa di-hantar ka-sana. Pada masa ini sekolah<sup>2</sup> itu ada 55 orang budak perempuan yang di-hantar ka-sana menurut Undang<sup>2</sup> Mahkamah Budak<sup>2</sup>.

#### Federation Blood Bank

33. Enche' Ahmad bin Arshad bertanya kepada Menteri Kesihatan dan Kebajikan Masyarakat:

- (a) berapa banyak darah yang dikehendaki bagi Tabong Darah Persekutuan;
- (b) berapa banyak darah yang telah di-gunakan dari Tabong Darah Persekutuan semenjak Merdeka;
- (c) berapa jumlah ahli penderma darah;
- (d) apa-kah hadiah<sup>2</sup> yang di-berikan kepada mereka itu.

#### Dato' Ong Yoke Lin:

- (a) Kita tidak ada "Tabong Darah" seperti yang di-maksudkan itu. Banyak-nya darah yang dikehendaki oleh rumah<sup>2</sup> sakit diseluruh Persekutuan Tanah Melayu di-anggarkan 20,200 pint pada sa-tahun.
- (b) Banyak-nya darah yang telah di-pakai semenjak Merdeka berjumlah 58,800 pint.

(c) Bilangan pemberi<sup>2</sup> darah yang ada dalam daftar ia-lah 20,560 orang.

(d) Hadiah<sup>2</sup> yang telah di-beri kepada pemberi<sup>2</sup> darah semenjak Merdeka ia-lah seperti di-bawah ini:

3 Palang/Bintang Emas kelas 2...	Jumlah 25 pemberian
7 Palang/Bintang Emas kelas 1...	Jumlah 20 pemberian
72 Bintang Emas	Jumlah 15 pemberian
326 Bintang Perak	Jumlah 5 pemberian
557 Bintang Suasa	Jumlah 3 pemberian

#### Radio Active Fallout

34. Enche' Ahmad bin Arshad bertanya kepada Menteri Kesihatan dan Kebajikan Masyarakat ada-kah apa<sup>2</sup> tindakan yang telah di-ambil oleh Kerajaan untuk menentukan sukatan debu Radio Active dalam Persekutuan Tanah Melayu dengan ada-nya letupan bom Nuclear Rusia sa-berat 50 megaton itu, dan sa-kira-nya ada tindakan<sup>2</sup> itu, ada-kah debu itu akan membahayakan kepada penduduk Persekutuan Tanah Melayu.

Dato' Ong Yoke Lin: Bagi menentukan ada tidak-nya debu berachun (radio active) dalam udara, maka dikehendaki suatu alat khas dan alat ini telah di-masokkan dalam daftar barang X-ray dan lain<sup>2</sup> alat kesiapan yang akan di-hadiahkan oleh Kerajaan Federal Republic German kepada Kerajaan Persekutuan. Akan tetapi barang<sup>2</sup> ini di-jangka tidak akan sampai sa-hingga tahun 1963/64. Kerana hendak menyegerakan kerja, Kementerian Kesihatan, Persekutuan Tanah Melayu, telah bersetuju berpakat dengan Kementerian Kesihatan Singapura hendak membeli alat seperti yang di-sebutkan itu.

Dengan sebab itu Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu tidak dapat mempestitkan berapa banyak debu berachun dalam Persekutuan Tanah Melayu yang di-sebabkan oleh bomb nukliar 50 megaton yang di-letupkan oleh Rusia baharu<sup>2</sup> ini.

Akan tetapi Kementerian saya sepanjang masa mendapat keterangan daripada natijah ujian<sup>2</sup> yang di-jalankan oleh University of Singapura

dalam hal ini. Ujian<sup>2</sup> ini menunjukkan ada-lah bahan debu beracun itu (radio active) ia-lah sa-takat "Factor No. 2" dan di-fikirkan sedikit pun tidak merbahaya kepada penduduk<sup>2</sup> dalam Persekutuan. Yang boleh memamatkan orang ia-lah kalau "Factor 50 sampai 60".

## MINISTRY OF THE INTERIOR

### Councils

**35. Enche' Ahmad bin Arshad** bertanya kepada Menteri Dalam Negeri berapa buah Majlis<sup>2</sup> yang di-sebutkan di-bawah ini dalam Persekutuan Tanah Melayu:

- (a) Majlis Bandar Raya
- (b) Majlis Municipal
- (c) Majlis Bandaran
- (d) Majlis Tempatan.

**Menteri Dalam Negeri (Dato' Dr. Ismail bin Dato' Haji Abdul Rahman):** Kedudukan sekarang ia-lah seperti di-bawah ini:

- (a) Majlis Bandar Raya (City Council) ... .. 1
- (b) Majlis Perbandaran (Municipal Council) ... .. 2
- (c) Majlis Bandar (Town Council) ... .. 38\*
- (d) Majlis Tempatan (Local Council) ... .. 293

\* 27 buah daripada-nya ia-lah Majlis berkuasa sendiri dalam hal ehwal kewangan-nya.

### Aborigines in the mukim of Tangkak

**36. Enche' Ahmad bin Arshad** bertanya kepada Menteri Dalam Negeri apa-kah langkah<sup>2</sup> yang di-chadang oleh Kerajaan untuk memberi nikmat Rancangan Pembangunan Luar Bandar kepada orang<sup>2</sup> asli Mukim Tangkak.

**Dato' Dr. Ismail:** Orang<sup>2</sup> asli penduduk Mukim Tangkak mengandungi tiga kumpulan orang<sup>2</sup> Temuan sa-ramai 110 orang semua sa-kali. Menurut Rancangan Lima Tahun bagi Jabatan Orang Asli, sa-jumlah 97 ekar tanah Kerajaan telah di-gazettekan sa-bagai tanah simpanan orang asli dan telah di-asingkan untuk di-gunakan oleh orang<sup>2</sup> asli di-Tanah Gambah. 300 ekar lagi telah di-minta dan sedang di-rundingkan dengan Jabatan Hutan. Orang<sup>2</sup> asli dalam Mukim Tangkak telah di-sediakan juga dengan sa-buah

kolam ikan; alat kerja tani dan barang<sup>2</sup> ramu rumah telah di-beri kepada mereka dengan perchuma.

Jabatan Orang Asli (Johor) baharu<sup>2</sup> ini telah membuat suatu penyata 42 muka mengandungi hal satu-persatu dan menerangkan chadangan<sup>2</sup> hendak memberi kemudahan luar bandar kepada orang<sup>2</sup> asli di-Johor. Hasil daripada penyata itu, maka sekarang Kerajaan Johor telah menubuhkan sa-buah jawatan-kuasa khas dengan diketuakan oleh Timbalan Pengerusi Jawatan-Kuasa Kemajuan Luar Bandar, Negeri Johor sa-bagai pengerusi-nya ia-lah bagi menimbangkan apa<sup>2</sup> jalannya hendak memajukan orang<sup>2</sup> asli dalam Johor.

### Federal Citizens

**37. Tuan Syed Esa bin Alwee** bertanya kepada Menteri Dalam Negeri berapa jumlah penduduk<sup>2</sup> dalam tiap<sup>2</sup> negeri yang telah menjadi ra'ayat Persekutuan Tanah Melayu sa-hingga akhir tahun 1961.

**Dato' Dr. Ismail:** Jumlah bilangan warga negara Persekutuan yang telah di-daftarkan hingga 31 haribulan December, tahun 1961 ia-lah 1,795,087 orang.

Bilangan mengikut Negeri<sup>2</sup> ia-lah seperti di-bawah ini:

Negeri	Bilangan orang yang telah jadi warga negara
Selangor ... ..	391,213
Negeri Sembilan ... ..	79,102
Kelantan ... ..	12,858
Pulau Pinang ... ..	193,934
Melaka ... ..	58,772
Pahang ... ..	55,024
Perak ... ..	349,145
Johor ... ..	188,952
Trengganu ... ..	11,135
Kedah ... ..	104,150
Perlis ... ..	10,462
Persekutuan Tanah Melayu (hingga tahun 1952) ... ..	340,340
Jumlah ... ..	1,795,087

## MINISTRY OF INTERNAL SECURITY

Royal Federation of Malaya Police—  
Marching to Mosque for Friday prayers

**38. Enche' Ahmad bin Arshad** bertanya kepada Menteri Keselamatan Dalam Negeri apa-kah sebab-nya



anggota polis yang beragama Islam tidak berbaris waktu menunaikan fardzu Juma'at, bagaimana yang diperbuat sa-belum perang dahulu.

**Menteri Keselamatan Dalam Negeri (Dato' Dr. Ismail bin Dato' Haji Abdul Rahman):** Ahli<sup>2</sup> pasokan Polis di-Raja Persekutuan Tanah Melayu yang beragama Islam biasa-nya berkawad pergi ka-masjid sembahyang Juma'at jika masjid itu dekat dengan rumah Polis, syarat-nya ada chukup orang, yang tidak menjalankan kewajipan<sup>2</sup> mustahak, boleh di-adakan baris kawad.

Di-Kuala Lumpur, kadang<sup>2</sup> ahli Pasokan Polis yang beragama Islam, dengan berpakaian kawad, dan disertai oleh pasokan pancharagam polis, berkawad pergi ka-Masjid Jame' kerana sembahyang Juma'at.

#### Police Buildings and Barracks at Tangkak

**39. Enche' Ahmad bin Arshad** bertanya kepada Menteri Keselamatan Dalam Negeri ada-kah Kerajaan sedar bahawa bangunan Polis dan sa-bahagian daripada barik Polis Tangkak, Johor itu sangat burok dan berhampiran dengan jalan raya, dan sa-kira-nya sedar, ada-kah Kerajaan berchadang hendak menggantikan dengan bangunan baharu, dan bila.

**Dato' Dr. Ismail:** Kerajaan sedar akan keadaan bangunan<sup>2</sup> polis dan berek<sup>2</sup> polis di-Tangkak dan Kerajaan berchadang hendak menggantikan bangunan<sup>2</sup> ini dalam tahun 1964 menurut Rancangan Kemajuan Lima Tahun.

#### Deaths by Drowning

**40. Enche' Ahmad bin Arshad** bertanya kepada Menteri Keselamatan dalam Negeri:

- (a) berapa ramai kanak<sup>2</sup> dan dewasa mati lemas semenjak Merdeka;
- (b) berapa jumlah kematian lemas semenjak Merdeka dalam negeri Johor;
- (c) apa-kah langkah<sup>2</sup> Kerajaan yang telah di-ambil untuk mengelakkan kejadian itu.

#### Dato' Dr. Ismail:

(a) Bilangan orang mati lemas semenjak Merdeka ia-lah:

Budak <sup>2</sup>	...	1,373	orang
Orang tua	...	1,227	..
		—	
Jumlah	...	2,600	..
		—	

(b) Bilangan orang mati lemas dalam Johor semenjak Merdeka ia-lah:

Budak <sup>2</sup>	...	268	orang
Orang tua	...	177	..
		—	
Jumlah	...	445	..
		—	

(c) Perkara ini mengenai pehak berkuasa Kerajaan Persekutuan dan Kerajaan Negeri. Di-fahamkan ia-itu langkah<sup>2</sup> saperti yang tersebut di-bawah ini sedang di-jalankan sekarang dengan tujuan hendak mengelakkan kemalangan mati jatuh sungai atau perigi atau sa-umpama-nya:

- (i) Dalam kawasan kemajuan luar bandar, perigi<sup>2</sup> yang dibuat oleh Kerajaan ada diberi berinding dan bertutup takutkan orang jatuh ka-dalam-nya.
- (ii) Di-kampong<sup>2</sup>, penduduk<sup>2</sup> kampong di-nasihatkan supaya membuat dinding dan tutup perigi mereka supaya jangan orang jatuh ka-dalam-nya.
- (iii) Dalam kawasan<sup>2</sup> Majlis Bandar dan Majlis Tempatan yang mendapat ayer daripada perigi, syarat<sup>2</sup> biasa memang di-kuatkan bila<sup>2</sup> orang membuat perigi sendiri.
- (iv) Dalam kawasan<sup>2</sup> tepi sungai dan tepi laut, mengadakan bilangan pelampung yang chukup ia-lah satu syarat baharu boleh di-keluarkan lesen perahu penambang dan peri membawa orang<sup>2</sup> tumpangan.

Walau macham mana pun, sungguh pun ada langkah<sup>2</sup> menjaga keselamatan, tetapi mustahak juga mendapat kerjasama daripada orang ramai bagi keselamatan diri mereka sendiri.

## MINISTRY OF JUSTICE

### Letters of Administration

**41. Dr. Burhanuddin bin Mohd. Noor** bertanya kepada Menteri Ke'adilan kenapa-kah surat<sup>2</sup> permintaan Kuasa Harta dan Tanah lambat di-selenggarakan oleh Pejabat Daerah, walau sa-kali pun di-hantar beberapa puchok surat ulangan kapada-nya, dan apa-kah sikap Kerajaan untuk memudahkan urusan permintaan surat<sup>2</sup> Kuasa itu masa hadapan.

**Menteri Ke'adilan (Tun Leong Yew Koh):** Permohonan<sup>2</sup> meminta Surat Kuasa ia-lah di-buat kepada Pegawai Daerah dengan sifat-nya sa-bagai Pemungut Hasil Tanah menurut Undang<sup>2</sup> Tanah yang berjalan kuatkuasa-nya dalam sa-sabuah negeri. Maka sayogia-nya di-timbangkan ia-itu menurut syarat<sup>2</sup> Undang<sup>2</sup> (Berbahagi) Harta Pesaka Sadikit<sup>2</sup>, tahun 1955, Pemungut Hasil Tanah, apabila di-terima-nya Rayuan hendak berbahagi harta pesaka, hendak-lah ia menyiasat hal itu habis<sup>2</sup>. Pemungut Hasil Tanah di-kehendaki menuliskan semua keterangan saksi dalam bichara harta pesaka itu dan memutuskan, daripada keterangan<sup>2</sup> itu, siapa warith yang berhak mendapat harta itu dan berapa bahagian masing<sup>2</sup>. Dengan sebab itu ta' dapat tidak lama juga-lah masa-nya baharu dapat di-keluarkan perintah boleh berbahagi harta pesaka itu. Tetapi jika sa-kiranya ada mana<sup>2</sup> permintaan yang terlambat benar di-selesaikan, maka Ahli Yang Berhormat itu boleh-lah, sa-kiranya baik pada fikiran-nya, berutus dengan Kerajaan Negeri.

## MINISTRY OF RURAL DEVELOPMENT

### F.L.D.A. Scheme

**42. Enche' V. Veerappen** asks the Deputy Prime Minister to state how much a settler in a F.L.D.A. Scheme

owes the Federal Government by the time his land is in full production.

**The Deputy Prime Minister (Tun Abdul Razak):** Approximately \$7,228.00.

**43. Enche' V. Veerappen** asks the Deputy Prime Minister to state what is the rate of interest, if any, charged by Government on the debt.

**Tun Abdul Razak:** The rate of interest is at present under consideration.

**44. Enche' V. Veerappen** asks the Deputy Prime Minister to state whether the Federation Government proposes to recover such debt, and if so, how.

**Tun Abdul Razak:** By monthly instalments when the settler is obtaining a profitable return from the marketing of his major crop.

## MINISTRY OF TRANSPORT

### Hualage Permits

**45. Tuan Syed Esa bin Alwee** bertanya kepada Menteri Pengangkutan berapa banyak-kah kebenaran "A" haulage yang telah di-keluarkan sa-hingga hari ini kapada tiap<sup>2</sup> negeri dan berapa banyak-kah daripada jumlah bilangan ini di-beri kapada orang<sup>2</sup> Melayu.

**Menteri Pengangkutan (Dato' Sardon bin Haji Jubir):** Bilangan lesen "A" haulage yang telah di-keluarkan sa-hingga 31 haribulan March, 1962 ia-lah saperti di-bawah ini:

Negeri	Jumlah	Kapada Melayu
Johor	378	22
Melaka	104	9
Negri Sembilan	141	3
Selangor	483	3
Perak	296	14
Pulau Pinang dan Province		
Wellesley	208	9
Kedah/Perlis	89	25
Kelantan/Trengganu	22	14
Pahang	61	10

## MINISTRY OF WORKS, POSTS AND TELECOMMUNICATIONS

### Post Office at Bukit Gambir

**46. Enche' Ahmad bin Arshad** bertanya kepada Menteri Kerja Raya, Pos dan Talikom ada-kah Kerajaan berchadang hendak mendirikan Pejabat Pos di-pekan Bukit Gambir, dan bila.

**Menteri Kerja Raya, Pos dan Tali-kom (Dato' V. T. Sambanthan):** Chadang hendak mendirikan Pejabat Pos di-Bukit Gambir itu sudah di-masokkan dalam Rancangan Lima Tahun bagi tahun 1964.

## PRIME MINISTER'S DEPARTMENT

### Non-Malay Muslim Missionary Officers

**47. Enche' Ahmad bin Arshad** bertanya kepada Perdana Menteri berapa ramai Pegawai Persekutuan Seruan Islam Sa-Malaya yang bukan Melayu, bekerja dalam Jabatan Penerangan, serta nyatakan nama<sup>2</sup>-nya, dan dalam bahagian apa mereka di-tempatkan.

**Perdana Menteri:** Tidak ada.

### Equal Pay for Women Employees

**48. Enche' V. Veerappen** asks the Prime Minister to state when the Committee of Enquiry into the question of equal pay for women employees in the Public Services is going to be appointed.

**The Prime Minister:** The Government has appointed a Committee of officials comprising representatives of various Ministries, the Treasury and the Malayan Railway to examine the claim.

**49. Enche' V. Veerappen** asks the Prime Minister to state whether this Committee of Enquiry, when appointed, would have the status of a Parliamentary Committee or that of a Royal Commission.

**The Prime Minister:** Neither. The Committee is an official Committee.

**50. Enche' V. Veerappen** asks the Prime Minister to state, if the answer to the question above is in the negative,

what exactly would be the status of this Committee and whether its report would be placed before Parliament.

**The Prime Minister:** This is already clarified in the answers to the questions above.

**51. Tuan Syed Esa bin Alwee** bertanya kepada Perdana Menteri ada-kah Kerajaan berchadang hendak menyamakan tingkatan gaji pegawai<sup>2</sup> perempuan dengan pegawai<sup>2</sup> lelaki dalam semua peringkat perjawatan.

**Perdana Menteri:** Perkara ini sedang di-halusi oleh sa-buah Jawatan-Kuasa rasmi yang di-lantek oleh Kerajaan.

### Legislation for refusal to Vote

**52. Tuan Syed Esa bin Alwee** bertanya kepada Perdana Menteri ada-kah Kerajaan berchadang hendak membuat suatu undang<sup>2</sup> menguatkan dan memberi hukuman kepada ra'ayat Persekutuan Tanah Melayu yang berumur 21 tahun kerana tidak mahu keluar mengundi dalam sa-barang pilihan raya.

**Perdana Menteri:** Kerajaan tidak berchadang hendak mengeluarkan undang<sup>2</sup> demikian itu.

### Advance against Pension entitlement

**53. Tuan Syed Esa bin Alwee** bertanya kepada Perdana Menteri ada-kah Kerajaan berchadang hendak memberi pendahuluan sa-bahagian daripada pension atau semua-nya yang patut diterima-nya kepada pegawai<sup>2</sup> Kerajaan yang telah berumur 55 tahun, tetapi maseh suka hendak berkhidmat lagi sa-hingga 60 tahun supaya daripada pendahuluan pension itu dapat peluang membuat rumah atau masok dalam sa-barang sher yang di-galakkan oleh Kerajaan.

**Perdana Menteri:** Menurut undang<sup>2</sup> penchen, penchen atau sa-umpama-nya tidak boleh di-bayar sa-hingga sa-saorang pegawai itu telah bersara betul daripada jawatan Kerajaan dengan sebab<sup>2</sup> yang mematutkan dia boleh dapat penchen, baksis atau sa-umpama-nya. Dengan sebab itu tidak-lah boleh di-bayar pendahuluan.

## HUJONGAN KHAS

KAPADA

TITAH UCHAPAN

**Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong dalam Majlis Pembukaan Parlimen pada hari Rabu, 25hb April, 1962**

*Kertas ini ia-lah Hujongan Khas kepada Titah Uchapan yang di-lafadzkan oleh Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong dalam Majlis Pembukaan Parlimen pada hari Rabu, 25 haribulan April, tahun 1962, ia-itu mengandongi lain<sup>2</sup> penerangan yang lengkap.*

### PERDANA MENTERI

#### (1) Jawatan-Kuasa Peranchang Pembangunan Negara

Tugas<sup>2</sup> kewajipan Jawatan-Kuasa Peranchang Pembangunan Negara itu ia-lah:

- (i) Mengupas dan mengkaji ranchangan<sup>2</sup> pembangunan tiap<sup>2</sup> tahun dan membuat shor<sup>2</sup> berkenaan dengan perkara menguntok<sup>2</sup>kan perbelanjaan.
- (ii) Memeriksa sebab<sup>2</sup>-nya Ranchangan itu lambat di-laksanakan dan kesusahan, menjalankan-nya dan menchadangkan bagaimana jalan-nya supaya tiada lambat dan tiada susah menjalankan-nya.
- (iii) Menchadangkan apa<sup>2</sup> perubahan yang mustahak di-buat kepada Ranchangan itu oleh kerana keadaan ekonomi berubah<sup>2</sup> dan menimbangkan kesulitan<sup>2</sup> yang timbul pada masa menjalankan Ranchangan itu, dan
  - (a) membuat keputusan<sup>2</sup> atas hal ini atau
  - (b) meminta fikiran Jawatan-Kuasa Ekonomi Kabinet;
- (iv) Menimbangkan perkara<sup>2</sup> atau masa'elah<sup>2</sup> yang ada kena mengena dengan Ranchangan itu ia-itu yang di-serahkan kapada-nya oleh Kerajaan dari sa-masa ka-samasa.

#### (2) Jawatan-Kuasa Penasihat Ekonomi

Tugas<sup>2</sup> kewajipan Jawatan-Kuasa Penasihat Ekonomi itu ia-lah :

- (i) Menimbangkan perkara membuat dan menjalankan dasar<sup>2</sup> besar

dalam lapangan ekonomi dan menasihatkan Jawatan-Kuasa Ekonomi Kabinet dalam perkara itu.

- (ii) Menimbangkan masa'elah yang di-serahkan kapada-nya oleh Kerajaan dari sa-masa ka-samasa dan membuat shor<sup>2</sup> berkenaan dengan-nya.

#### (3) Ranchangan Negara, Kuala Lumpur

Ranchangan negara di-Ibu Kota Persekutuan amat menarek perhatian orang ramai. Kerja melaksanakan dua buah daripada ranchangan<sup>2</sup> ini telah dimulakan beberapa lama dahulu dan akan siap dalam tahun ini. Ranchangan<sup>2</sup> itu ia-lah ranchangan membena Muzium Negara dan ranchangan membena Stadium Negara. Pada minggu yang lepas Stadium Negara telah di-buka dengan resmi-nya oleh Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong. Stadium itu ia-lah suatu buah tangan usaha ahli<sup>2</sup> jurutera yang mena'jubkan. Ia akan di-gunakan bagi mengadakan sokan dalam rumah dan pertunjukan<sup>2</sup>. Kerajaan sedang menyediakan undang<sup>2</sup> berkenaan dengan Stadium Merdeka. Pada masa ini Stadium itu di-tadbirkan oleh sa-buah Lembaga Penguasa tetapi Lembaga itu tiada mempunyai kuasa yang sah pada sisi undang<sup>2</sup>. Oleh hal yang demikian satu undang<sup>2</sup> ada-lah sedang di-buat untok menjadikan Stadium Merdeka itu sa-buah perbadanan yang di-tadbirkan oleh sa-buah Lembaga Penguasa. Apabila undang<sup>2</sup> ini berjalan kuatkuasa-nya Stadium Negara pun akan di-tadbirkan oleh Lembaga Penguasa Stadium Merdeka.

Muzium Negara ada-lah satu lagi ranchangan yang amat berfaedah kapada negara. Muzium ini di-bena untok menggantikan Muzium lama yang di-binasakan oleh bomb pada masa Peperangan Dunia yang Kedua dahulu. Kerajaan akan mengadakan undang<sup>2</sup> bagi Kerajaan<sup>2</sup> Negeri menubuhkan Muzium. Mengikut Perlembagaan Persekutuan Tanah Melayu, Muzium ia-lah tanggong jawab Kerajaan Pusat akan tetapi oleh kerana beberapa buah Negeri telah ada Muzium<sup>2</sup>-nya sendiri maka di-fikirkan patut di-adakan undang<sup>2</sup> bagi memberi kuasa kapada Negeri<sup>2</sup> itu

menubuhkan Muzium. Tambahan pula, Negeri yang lain<sup>2</sup> suka hendak menubuhkan Muzium<sup>2</sup>-nya masing<sup>2</sup>. Chadangan hendak mengadakan undang<sup>2</sup> itu telah pun mendapat persetujuan Kerajaan<sup>2</sup> Negeri.

Kerja menerangkan tapak Masjid Negara sedang di-jalankan dan demikian juga-lah persediaan bagi menegakkan Tugu Peringatan Kebangsaan bagi mengenang jasa mereka yang telah terkorban pada masa Dharurat dahulu. Sambutan ra'ayat kepada rayuan mengutip derma bagi kedua<sup>2</sup> buah ranchangan ini amat-lah memuaskan hati. Dalam ucapan Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong pada tahun yang lalu Baginda telah memberi tahu ia-itu Kerajaan berhajat hendak mendirikan sa-buah Tugu Peringatan Kebangsaan bagi mengingatkan perjuangan Pasokan<sup>2</sup> Keselamatan melawan keganasan Kominis. Tugu ini sedang di-bena dengan wang derma yang di-kutip daripada orang ramai dan wang yang di-adakan oleh Kerajaan. Kerja menempa patong<sup>2</sup> tembaga bagi Tugu Peringatan Kebangsaan itu ada-lah sedang di-jalankan dan demikian juga kerja menyediakan tapak Tugu itu di-kawasan Taman Bunga. Kerja menerangkan tempat tapak itu sedang di-jalankan.

Kerajaan sedang menimbangkan suatu ranchangan baharu ia-itu hendak membena sa-buah Istana Negara yang baharu di-sabwah kawasan yang tiada jauh daripada Taman Bunga bersempadan dengan kawasan Duta. Kerajaan memikirkan sa-buah Istana yang sesuai hendak-lah di-dirikan bagi menggantikan Istana Negara yang ada ini kerana Istana itu tiada memuaskan hati oleh sebab masa mula<sup>2</sup> di-bena dahulu bukan di-maksudkan hendak di-jadikan Istana. Istana Negara yang baharu itu di-fikirkan patut mempunyai kemudahan<sup>2</sup> yang tiada pada Istana yang ada ini ia-itu seperti kolam bernang, padang tennis dan padang golf supaya Ketua Negara tiada payah pergi ka-tempat lain.

#### (4) Menggalakkan Kesenian

Berkenaan dengan kesenian Kerajaan ada-lah menggalakkan kesenian dengan jalan memberi bantuan wang kepada

berbagai<sup>2</sup> pertubohan<sup>2</sup> kesenian. Di-antara pertubohan<sup>2</sup> yang mendapat bantuan<sup>2</sup> itu ia-lah Majlis Kesenian, Persekutuan Tanah Melayu, Balai Seni Lukis Negara dan Angkatan Pelukis Semenanjung. Majlis Kesenian telah meminda Perlembagaan-nya supaya yang banyak menjadi ahli<sup>2</sup>-nya ia-lah wakil<sup>2</sup> pertubohan<sup>2</sup> kesenian di-Persekutuan Tanah Melayu ini. Undang<sup>2</sup> telah di-adakan bagi menentukan perkara mentadbirkan Balai Seni Lukis Negara itu akan tetapi undang<sup>2</sup> itu belum lagi berjalan kuatkuasa-nya. Tiada berapa lama lagi sa-buah Lembaga Amanah akan di-lantek.

#### (5) Jabatan Muzium

Dua perkara yang penting dalam ranchangan<sup>2</sup> bagi Jabatan Muzium telah mula di-jalankan dalam tahun ini. Yang pertama berkenaan dengan Muzium Negara yang baharu. Yang kedua berkenaan dengan lantekan sa-orang Melayu yang mula<sup>2</sup> sa-kali menjadi pegawai kanan dalam Jabatan itu. Ia telah di-lantek menyandang jawatan Curator Muzium pada bulan Januari. Sa-lain daripada itu sa-orang lagi orang Melayu sedang menuntut 'Ilmu Archæology di-University Cambridge. Apabila ia kembali kelak di-harap ia akan menyandang jawatan Curator Archæology yang pada masa ini maseh kosong. Satu lagi jawatan ia-itu Curator Zoology telah di-adakan. Di-harap akan dapat sa-orang Malayan menyandang jawatan ini pada tahun ini. Banyak barang<sup>2</sup> pertukangan orang Melayu yang chantek dan jarang di-jumpai telah dapat di-chari untuk Muzium Negara itu. Jabatan itu ada memelihara sa-buah Kubu Melayu perbakala di-Johor Lama. Kubu ini telah di-chari oleh kaki-tangan Jabatan itu pada tahun 1960. Sa-telah di-jumpai ia telah di-bena sa-mula pada tahun itu juga. Tiga orang kaki-tangan Jabatan itu telah berada di-Kedah Selatan sa-lama tiga bulan mencari tapak sa-buah kubu perbakala di-Pengkalan Bujang dan mereka telah berjumpa dengan 10,000 keping tembikar, kacha dan barang<sup>2</sup> seperti labu dan belanga yang di-gunakan orang lebeh daripada 900 tahun dahulu. Yang demikian itu ada-lah menunjukkan bahawa di-tempat ini ada sa-buah

bandar pelabohan yang ma'amor tempat perdagangan dengan negeri<sup>2</sup> asing dalam kurun yang ke-sabelas dan dua belas dahulu.

(6) Menghantar Ra'ayat Melawat Negeri<sup>2</sup> Asing

Kerajaan telah mengadakan lawatan<sup>2</sup> ka-luar negeri asing untuk meluaskan pandangan ra'ayat kita dan mengokohkan lagi tali persahabatan ra'ayat Persekutuan Tanah Melayu dengan ra'ayat negeri<sup>2</sup> jiran kita. Pada tahun yang lalu 25 kumpulan ra'ayat Persekutuan ia-itu 247 orang laki<sup>2</sup> dan 52 orang perempuan daripada berbagai<sup>2</sup> gulungan telah melawat negeri<sup>2</sup> asing. Negeri<sup>2</sup> yang di-lawat berjumlah dua belas buah. Lawatan ka-negeri asing ada-lah di-ranchangkan lagi bagi tahun ini, tiga kumpulan sedang membuat lawatan. Kerajaan Persekutuan ada-lah juga menjemput penduduk<sup>2</sup> dari negeri<sup>2</sup> tetangga-nya untuk melawat Persekutuan Tanah Melayu. Pada tahun lalu ada sa-puluh lawatan yang telah di-lakukan oleh kumpulan wakil<sup>2</sup> dari negeri<sup>2</sup> Borneo dan banyak lagi lawatan<sup>2</sup> yang sa-umpama itu di-ranchangkan bagi tahun ini.

**KEMENTERIAN PERTANIAN DAN SHARIKAT KERJASAMA**

Bagi memperelokkan lagi perjalanan tadbiran Kementerian Pertanian dan Sharikat Kerjasama supaya kerja<sup>2</sup> berkenaan dengan Ranchangan Pembangunan Lima Tahun yang Kedua dapat di-laksanakan dengan lancar-nya, maka semua Jabatan di-dalam Kementerian itu telah di-satukan dalam tahun 1961. Untuk menchapai kejayaan sa-bagaimana yang di-chadangkan di-dalam Ranchangan itu maka Kementerian itu telah di-beri tanggung-jawab<sup>2</sup> yang lebeh berat lagi. Jika di-pandang kapada kejayaan yang telah di-chapai dalam tahun 1961, tiada shak lagi kejayaan yang gilang gemilang akan di-chapai dalam tahun ini.

Banchi pertanian yang telah di-jalankan oleh Kerajaan telah pun selesai, dan daripada hasil banchi ini dapat-lah Kerajaan menimbang dan menyusun ranchangan kemajuan pertanian yang lebeh baik dan dapat di-laksanakan dengan lichin-nya.

Kerajaan Beta sedar peri ada-nya lagi kekurangan bahan makanan yang mustahak, terutama sa-kali padi. Oleh itu kerja<sup>2</sup> menyelidek ada-lah di-utamakan supaya pengeluaran padi dapat di-tambah lebeh banyak lagi. Maka dengan bantuan dan kerjasama pakar<sup>2</sup> dari luar negeri, kita telah berjaya di-dalam hal ini pada tahun lalu dan pada tahun ini kerja<sup>2</sup> menyelidek itu ada-lah di-perluaskan lagi. Sa-lain daripada itu Kerajaan Beta berchadang hendak memberi beneh<sup>2</sup> padi yang terpilih kapada penanam<sup>2</sup> padi dan juga baja dengan harga yang murah. Dengan jalan ini ada-lah di-harap bahawa pengeluaran padi akan dapat di-tambah lagi dari sa-tahun ka-sa-tahun.

Kerajaan ada-lah mengambil perhatian yang berat betapa mustahak-nya mengadakan berjenis<sup>2</sup> tanaman dalam lapangan pertanian. Umpama-nya menggalakkan tanaman kelapa bali dan pokok sabut manila. Kementerian telah pun menyiasat dan maseh lagi menyiasat sama ada tanah-nya sesuai atau tidak bagi tanaman<sup>2</sup> tersebut. Penyelidekan<sup>2</sup> kapada lain<sup>2</sup> tanaman ada-lah juga di-jalankan. Kerajaan Beta sedar akan kesusahan<sup>2</sup> yang di-hadapi oleh kebun<sup>2</sup> kelapa dan ranchangan menanam sa-mula kelapa ada-lah sedang di-jalankan pada tahun ini, begitu juga dusun<sup>2</sup> buah<sup>2</sup>an yang telah tua di-kampong<sup>2</sup> ada-lah juga di-ranchangkan untuk di-tanam sa-mula.

Dalam tahun 1961 Kerajaan Persekutuan dan Kerajaan<sup>2</sup> Negeri telah dapat menyudahkan 120 ranchangan parit dan tali ayer dan ranchangan yang terbesar sa-kali yang telah di-siapkan ia-lah di-Tampoi, Johor. Di-situ sa-luas 29,650 ekar tanah kelapa dan getah telah dapat di-keringkan kawasan<sup>2</sup>-nya yang benchah dan di-Besut pula sa-luas 5,585 ekar tanah telah dapat di-naikkan ayer untuk bertanam padi. Dalam tahun ini lebeh banyak lagi ranchangan<sup>2</sup> akan di-laksanakan yang akan memakan belanja sa-banyak 23 juta ringgit. Sa-tengah<sup>2</sup> daripada ranchangan parit dan tali ayer ini akan membolehkan satu<sup>2</sup> kawasan itu di-tanami dengan padi dua kali sa-tahun dan ada-lah menjadi chita<sup>2</sup> Kerajaan hendak menambah lagi kawasan<sup>2</sup> tempat bertanam padi yang sa-umpama itu.

Kerajaan juga sedar berkenaan dengan kekurangan binatang<sup>2</sup> ternak di-dalam negeri ini. Oleh itu dalam tahun 1961 langkah<sup>2</sup> telah di-ambil bagi menambahkan lagi bilangan binatang<sup>2</sup> ternak itu. Berternak ayam, itek dan babi ada-lah berjalan dengan jaya-nya.

Bagi meninggikan lagi taraf hidup nelayan<sup>2</sup>, maka Kerajaan sa-bagaimana pada tahun<sup>2</sup> yang lalu akan chuba menggalakkan lagi mereka itu menggunakan motorboat<sup>2</sup> dan alat<sup>2</sup> penangkap ikan yang lebeh baik supaya mereka itu dapat menangkap ikan lebeh banyak lagi. Nelayan<sup>2</sup> juga telah di-galakkan menangkap ikan di-lautan<sup>2</sup> yang dalam. Bantuan<sup>2</sup> wang yang di-beri kepada nelayan<sup>2</sup> ini ada-lah melalui Sharikat<sup>2</sup> Kerjasama. Jabatan Perikanan telah juga memberi nasihat<sup>2</sup> yang berguna kepada orang kampong supaya mereka itu dapat menjual barang<sup>2</sup> jualan mereka dan membeli barang<sup>2</sup> keperluan mereka dengan harga yang patut. Pada tahun ini Kerajaan akan mengembangkan lagi kemajuan Sharikat<sup>2</sup> Kerjasama yang pada masa ini telah mengambil bahagian yang besar di-dalam perkembangan kemajuan perusahaan.

#### KEMENTERIAN PERDAGANGAN DAN PERUSAHAAN

Sa-belum ini telah di-nyatakan betapa luas-nya lunas<sup>2</sup> dasar Kerajaan mengenai badan<sup>2</sup> perusahaan yang di-jalankan bersendirian. Dengan hal yang demikian banyak modal yang telah dapat di-tarek ka-dalam negeri ini bagi faedah perusahaan dan juga sangat memuaskan. Banyak-nya bilangan sharikat<sup>2</sup> perusahaan yang telah menanamkan modal-nya kerana telah di-beri taraf<sup>2</sup> perintis itu ada-lah sa-kali ganda lebeh banyak pada akhir tahun 1961 jika di-bandingkan dengan bilangan-nya yang ada pada tahun 1960.

Kerajaan akan terus berusaha menarek sa-berapa banyak lagi sharikat<sup>2</sup> perusahaan dan kawasan<sup>2</sup> tempat mendirikan kilang<sup>2</sup> perusahaan akan di-adakan lebeh banyak lagi. Wang pinjaman akan di-berikan kepada Kerajaan Negeri untuk mengadakan kawasan<sup>2</sup> itu. Negeri Perak telah pun menerima wang pinjaman itu dan adalah di-jangka bahawa Kerajaan<sup>2</sup> Negeri yang lain akan dapat mengadakan

kawasan<sup>2</sup> perusahaan yang baharu dalam tahun ini.

Pada masa ini perusahaan<sup>2</sup> getah tiruan ada-lah di-tambah pengeluarannya, lebeh lagi dengan ada-nya chara<sup>2</sup> membuat getah tiruan yang baharu yang bernama "stereo-regular synthetic rubber". Oleh itu Kerajaan ada-lah memikirkan peri mustahak-nya mengadakan lebeh banyak lagi ladang<sup>2</sup> getah dan kebun<sup>2</sup> kecil untuk di-tanam semula. Kerja Jawatan-Kuasa Kerja Bersama yang telah di-tubuhkan untuk menimbangkan kedudukan masa hadapan ranchangan Kerajaan berkenaan dengan bertanam getah itu telah pun siap dan penyata Jawatan-Kuasa tersebut ada-lah sedang di-timbangkan oleh Kerajaan dengan sa-halus<sup>2</sup>-nya. Langkah<sup>2</sup> telah pun di-ambil untuk menambahkan lagi bantuan<sup>2</sup> wang yang hendak di-berikan kepada pekebun<sup>2</sup> kecil untuk menjadi galakan kepada mereka itu.

Penyelidekan getah ada-lah juga di-jalankan dengan tekun-nya; kawalan ka-atas dasar menyelidek dan juga menyusun ranchangan semua-nya ada-lah di-tempatkan di-Kuala Lumpur. Jawatan-Kuasa Kerja pada masa ini sedang menyediakan suatu Undang<sup>2</sup> baharu supaya Lembaga Pendaftaran Getah Ekseptot Tanah Melayu itu dapat menjaga dengan chekap dan memberi kesan akan mutu getah kita yang hendak di-jual ka-luar negeri. Akhir-nya Badan Pengawal Perdagangan Getah Tanah Melayu telah pun di-tubuhkan dan adalah di-harapkan bahawa Badan ini akan dapat memberi keperchayaan antara bangsa berkenaan dengan betapa kukohnya pasaran getah Tanah Melayu ini supaya dapat menarek lebeh banyak lagi perdagangan getah ka-Persekutuan.

Tahun yang lepas ia-lah suatu tahun yang gilang gemilang bagi perusahaan bijeh timah kerana bijeh banyak di-keluarkan dan di-jual pula dengan harga yang tinggi. Kerajaan berasa yakin sa-penoh<sup>2</sup>-nya kepada Perjanjian Bijeh Timah Antara Bangsa yang Kedua dan berharap ia akan menetapkan harga pasaran bijeh timah. Bagaimana pun Kerajaan ingin hendak mengulang rasa waham-nya terhadap kesan yang akan berlaku kira-nya simpanan bijeh yang

penting akan di-keluarkan, dan dengan demikian ia-itu sa-belum mengeluarkan simpanan bijeh mereka maka harap dapat kira-nya Kerajaan yang berkenaan itu menimbangkan buah<sup>2</sup> fikiran dan chadangan<sup>2</sup> Kerajaan Persekutuan dengan sa-penoh<sup>2</sup> dan sa-'adil<sup>2</sup>-nya.

Berkenaan dengan batu besi pula, Kerajaan berchadang hendak terus menggalakkan usaha memajukan perusahaan itu supaya bersesuaian dengan banyak-nya batu besi yang di-kehendaki dan bersesuaian pula dengan dasar Kerajaan hendak menggalakkan lebeh ramai lagi ra'ayat Tanah Melayu mengusahakan perusahaan itu.

Atas perkara perusahaan nenas pula, perkara<sup>2</sup> hendak menubuhkan sa-buah Pusat Pengeluaran Nenas Kebangsaan dan sa-buah Pertubuhan Pusat Jualan Nenas bagi menetapkan harga pasaran nenas dan mengukuhkan lagi kedudukan pasaran nenas dalam tin telah hampir selesai di-ranchangkan. Ada-lah di-jangkakan ia-itu Pertubuhan Pusat Jualan Nenas itu akan sempurna ditubuhkan pada penghujung tahun ini. Dalam pada itu Jabatan Penyelidikan, Lembaga Perusahaan Nenas Tanah Melayu telah di-susun sa-mula supaya usaha<sup>2</sup> yang lebeh besar dan berkesan dapat di-jalankan.

Ranchangan Pusat Letrik Cameron Highlands sedang berjalan dengan baik, dan di-jangka jentera<sup>2</sup> mengeluarkan kuasa letrik yang pertama akan di-uji dan di-luluskan menjalankan kerja-nya kira<sup>2</sup> akhir bulan Februari tahun hadapan. Lembaga Letrik Pusat telah mula menchari tempat<sup>2</sup> yang sesuai bagi melancharkan peringkat kedua ranchangan pusat letrik itu, yang di-beri nama Ranchangan Batang Padang. Jika penyata<sup>2</sup> itu dapat di-terima, sa-bagaimana yang di-jangkakan maka di-harap dapat memulakan kerja mengenai ranchangan ini kira<sup>2</sup> pada tahun 1964 dengan harapan dapat menggunakannya pada tahun 1968.

Kemajuan yang telah di-chapai oleh Kerajaan, dalam usaha hendak membetulkan perkara kurang-nya orang<sup>2</sup> Melayu berbanding dengan bangsa<sup>2</sup> lain dalam perdagangan dan perusahaan, ada-lah memuaskan hati, tetapi maseh banyak lagi yang patut di-buat oleh

pehak yang berkenaan pada masa hadapan.

Kerajaan ada-lah sedar peri mustahak-nya perusahaan pelanchong bagi kepentingan ekonomi negara ini, dan langkah<sup>2</sup> yang patut bagi memperbaiki, memajukan serta menggalakkan perusahaan tersebut sedang di-ambil.

#### KEMENTERIAN PERTAHANAN

##### (1) Tugas Baharu Angkatan Bersenjata

Hingga pada masa ini tugas besar Angkatan Bersenjata ia-lah menjaga keamanan termasuk-lah gerakan<sup>2</sup> melawan pengganas<sup>2</sup>. Pada masa hadapan tugas besar-nya ia-lah mempertahankan negara dan tugas-nya menjaga keamanan ia-lah tugas yang kemudian daripada tugas mempertahankan negara. Dengan sebab tugas baharu itu ranchangan melateh Angkatan Bersenjata mesti-lah di-ubah dan Angkatan Bersenjata seluroh-nya dan sa-tengah<sup>2</sup> pasokan kena-lah di-susun sa-mula sadikit<sup>2</sup>. Bagaimana chara-nya hendak membuat demikian itu ada-lah sedang di-fikirkan.

##### (2) Pasokan Tentera

*Congo*. Pasokan Khas Tanah Melayu telah berubah saperti yang di-sebutkan di-bawah ini :

- (a) *Bulan October tahun 1960*. Pasokan Khas Tanah Melayu yang mula<sup>2</sup> pergi ka-Congo. Pasokan itu mengandongi Askar Melayu di-Raja yang Keempat kurang satu Company dan Squadron "C" bagi Pasokan Peninjau yang Kedua. Ahli Pasokan Khas itu berjumlah 607 orang.
- (b) *Bulan Februari tahun 1961*. Baki Company Askar Melayu yang Keempat pergi ka-Congo naik kapal terbang. Pada masa itu ahli Pasokan Khas Tanah Melayu berjumlah 740 orang.
- (c) *Bulan April tahun 1961*. Ahli Pasokan itu telah di-tambah ia-itu dengan menghantar baki Pasokan Peninjau yang Kedua dan Pasokan Brigade Headquarters ka-Congo. Pada masa itu ahli Pasokan Khas itu bertambah menjadi 1,473 orang.

Sa-hingga bulan Februari tahun 1962 Pasokan Khas Tanah Melayu itu ada-lah



mengandongi satu Battalion Askar Berjalan Kaki, satu Regiment Peninjau dan satu Brigade Headquarters ia-itu sa-telah satu Squadron Sabre dalam Regiment Peninjau di-gantikan dengan satu Company Askar Berjalan Kaki. Dalam bulan June, 1962, Pasokan Khas itu akan mengandongi Brigade Headquarters dan dua Battalion, tiap<sup>2</sup> satu Battalion kurang satu Company tetapi tempat-nya di-ganti dengan satu Squadron Peninjau. Apabila siap di-susun sa-mula Pasokan Khas itu akan mempunyai 1,623 orang.

*Gerakan di-Sempadan.* Gerakan<sup>2</sup> di-sempadan bersama<sup>2</sup> dengan Pasokan Polis di-Raja Persekutuan Tanah Melayu dan Pasokan<sup>2</sup> Thailand akan terus di-adakan sa-berapa besar yang di-kehendaki mengikut keadaan.

*Senjata<sup>2</sup> Baharu.* Kerja mengganti senapang<sup>2</sup> dalam semua Pasokan dengan senapang<sup>2</sup> yang boleh mengisi ubat dengan sendiri-nya akan selesai tiada berapa lama lagi, dan sa-belum habis tahun ini satu machine gun baharu yang ringan mengganti Bren akan di-beri kepada Tentera. Satu keputusan telah juga di-buat bagi mengganti 25 pounder field gun yang ada sekarang dalam Askar Meriam Persekutuan itu dengan 105 mm. howitzer bentok baharu. Lain<sup>2</sup> senjata baharu sedang di-timbangkan dan senjata<sup>2</sup> yang di-fikir sesuai dengan kehendak<sup>2</sup> Persekutuan akan di-chuba.

*Bantuan kepada Pasokan<sup>2</sup> lain daripada Pasokan<sup>2</sup> Persekutuan.* Pasokan Tentera akan terus membantu menuboh dan melateh Askar Brunei dan telah mengaku hendak mengadakan beberapa kaki-tangan mustahak yang tertentu bagi membantu menubuhkan Battalion yang Kedua Pasokan Tentera Singapura.

*Latehan.* Kemudahan<sup>2</sup> bagi melateh yang di-beri oleh negara<sup>2</sup> Commonwealth di-dalam Persekutuan dan Singapura dan juga di-lain<sup>2</sup> negeri akan terus di-gunakan. Sekolah Latehan Pasokan<sup>2</sup> Bersenjata sedang di-perbesarkan lagi supaya latehan<sup>2</sup> dapat di-beri kepada ahli<sup>2</sup> Pasokan Peninjau dan juga di-adakan satu Chawangan Melateh Drebar<sup>2</sup>. Tambahan<sup>2</sup> kepada kemudahan<sup>2</sup> itu akan mengurangkan kehendak<sup>2</sup> bagi latehan<sup>2</sup> mengikut peratoran<sup>2</sup> Commonwealth. Satu kursus akan di-mulakan

pada bulan July ini di-Maktab Tentera Persekutuan bagi melateh Kadet Short-service Commission yang di-ambil masok dari gulungan orang 'awam.

### (3) Angkatan Laut

*Kapal<sup>2</sup> Baharu.* Enam buah kapal peronda yang laju telah pun di-pesan dan akan sampai pada awal tahun 1963. Kerja<sup>2</sup> bagi mengadakan kaki-tangan<sup>2</sup> dan pegawai<sup>2</sup> teknik untuk kapal<sup>2</sup> itu sedang di-jalankan.

*Latehan.* Latehan<sup>2</sup> dalam pusat<sup>2</sup> latehan Commonwealth di-Persekutuan dan Singapura dan di-negeri<sup>2</sup> lain akan terus di-jalankan. Satu kursus yang di-adakan khas di-Britain akan mulai pada bulan May tahun 1962 untuk melateh beberapa orang pegawai Short-service Commission yang termasuk pegawai<sup>2</sup> tambahan yang di-kehendaki untuk Angkatan Laut. Sekolah Latehan Pasokan<sup>2</sup> Bersenjata akan di-gunakan lebeh banyak lagi apabila ada kursus<sup>2</sup> yang sesuai di-ajar dalam-nya.

### (4) Angkatan Tentera Udara

*Membesarkan Angkatan Tentera Udara.* Angkatan Tentera Udara di-Raja Tanah Melayu ada-lah di-perbesarkan lagi di-bawah Rancangan Pembangunan Lima Tahun yang Kedua. Ini akan selesai di-jalankan dengan chepat-nya pada tahun ini. Sa-banyak enam belas buah kapal<sup>2</sup> terbang yang baharu telah di-terima dalam tempoh bulan September, 1961, hingga bulan Februari, 1962, dan kapal<sup>2</sup> terbang ini ada-lah di-gunakan pada masa ini. Pada akhir tahun 1962 ini lima buah kapal terbang lagi akan di-terima dan dengan itu selesai-lah sudah rancangan hendak memperbesarkan lagi Angkatan Tentera Udara bagi tahun ini. Sa-lain daripada itu empat buah kapal terbang "Single Pioneer" telah di-perolehi dengan harga yang murah. Kapal<sup>2</sup> terbang ini akan di-jadikan sa-bagai Pasokan Simpanan untuk membantu pasokan kapal terbang "Single Pioneer" yang ada sekarang ini.

*Kerja<sup>2</sup> Yang Bertambah<sup>2</sup>.* Pada akhir tahun 1963 Angkatan Tentera Udara di-Raja Tanah Melayu akan memikul tanggung-jawab<sup>2</sup> membekalkan perbekalan<sup>2</sup> dari udara kepada Pasokan<sup>2</sup> Tentera Bersenjata yang bergerak di-dalam hutan Tanah Melayu ini. Pada

awal<sup>2</sup> tahun 1963 memindahkan tanggung-jawab tersebut akan selesai, kechuali perkhidmatan<sup>2</sup> kapal terbang Helicopter itu akan terus di-bantu oleh Angkatan Tentera Udara di-Raja.

*Latehan.* Sa-buah Sekolah Latehan Pemandu Kapal Terbang telah di-buka dalam bulan Februari tahun ini dan sekolah latehan ini dapat mengeluarkan sa-banyak lapan orang pemandu<sup>2</sup> pelateh dalam tempoh tiap<sup>2</sup> sa-puluh bulan. Ada-lah di-chadangkan supaya bilangan itu akan di-tambah lagi. Sa-buah Sekolah Latehan Teknikal akan di-buka dalam bulan September tahun ini untuk melateh ahli<sup>2</sup> Pasokan Tentera Udara bagaimana hendak menjaga keadaan jentera<sup>2</sup> kapal terbang, rangka<sup>2</sup> badan kapal terbang dan juga pesawat<sup>2</sup> radio-nya. Latehan<sup>2</sup> pemandu kapal terbang dan latehan khas teknikal akan terus juga di-dapati daripada kemudahan<sup>2</sup> yang di-beri oleh negara<sup>2</sup> Commonwealth, sama ada di-Persekutuan Tanah Melayu, Singapura atau seberang laut.

#### (5) Tentera Tempatan

*Menyusun sa-mula.* Tentera Tempatan sedang di-luaskan dan di-susun sa-mula supaya dapat ia di-jadikan Tentera Simpanan yang chekap kepada Tentera<sup>2</sup> biasa. Usaha<sup>2</sup> bagi menjadikan sa-tengah<sup>2</sup> Pasokan<sup>2</sup> Berjalan Kaki sa-bagai Pasokan Tentera<sup>2</sup> Teknik akan siap pada tahun ini.

*Latehan.* Kursus<sup>2</sup> khas bagi ahli<sup>2</sup> Tentera Tempatan akan di-adakan terus di-Sekolah Latehan Angkatan Bersenjata dan di-Pusat Latehan Tentera Tempatan di-Siputeh. Kursus<sup>2</sup> telah mula di-adakan oleh Pasokan Teknik Tentera Biasa untuk menolong Pasokan<sup>2</sup> Teknik baharu Tentera Tempatan. Suatu rancangan yang lengkap bagi melateh ahli<sup>2</sup> tentera itu telah di-susun bagi tahun 1962.

#### (6) Malaysia

Dengan tertuboh-nya Malaysia kelak maka Angkatan Bersenjata Persekutuan akan beroleh tanggung-jawab yang lebeh besar baik bagi pertahanan negara dari anchaman<sup>2</sup> luar mahu pun bagi memelihara ketenteraman orang ramai. Rancangan<sup>2</sup> sedang di-susun untuk melengkapkan tentera menghadapi kehendak<sup>2</sup> yang bertambah, jikalau Angkatan

Tentera yang telah di-susun itu kelak hendak dapat menunaikan tugas kewajipan mereka dengan sempurna maka terpaksa-lah di-tanggung tambahan perbelanjaan yang lebeh besar dan juga menambah bilangan ahli<sup>2</sup> yang di-pinjamkan daripada pasokan lain.

#### KEMENTERIAN PELAJARAN

Dalam lapangan pelajaran, Kerajaan berchadang hendak meluaskan kemudahan<sup>2</sup> pelajaran teknik pada beberapa peringkat mengikut kepentingan ekonomi dan perusahaan negara ini. Kerajaan ber'azam hendak membaiki dan menyatukan semua peratoran<sup>2</sup> pelajaran teknik yang ada sekarang, termasuk-lah kursus latehan jabatan yang telah maju dengan bebas antara jabatan dengan jabatan pada masa yang telah lalu.

Sekarang ini ada delapan buah Sekolah Lanjutan Kampong yang telah di-buka. Empat buah sekolah lagi untuk budak laki<sup>2</sup> dan dua buah sekolah lagi untuk budak<sup>2</sup> perempuan sedang di-dirikan, dan dalam penggal Parlimen ini Kerajaan bermaksud hendak mulai kerja<sup>2</sup> bagi mendirikan empat buah sekolah lagi untuk budak laki<sup>2</sup> dan dua buah sekolah lagi untuk budak<sup>2</sup> perempuan. Pada tahun hadapan jumlah Sekolah Lanjutan Kampong untuk budak laki<sup>2</sup> akan menjadi 16 buah dan untuk budak<sup>2</sup> perempuan akan menjadi empat buah.

Sekarang ini ada dua buah Sekolah Pertukangan Menengah sedang di-perbesarkan; dua buah Sekolah Teknik akan di-jadikan Sekolah Pertukangan Menengah dan Sekolah Pertukangan Menengah yang ke-lima akan di-dirikan di-Kuantan. Dan lagi tiga buah Sekolah Teknik Menengah yang baharu akan di-masokkan ka-dalam rancangan memperbesarkan ini. Di-kemunchak system pelajaran teknik ini ada Bahagian Pengajian Jurutera di-Universiti Malaya dan kursus diploma dan professional di-Maktab Teknik.

Ada-lah tujuan Kerajaan hendak mengkaji sama ada peratoran<sup>2</sup> latehan teknik ini dapat memenohi kehendak<sup>2</sup> perusahaan dan kemajuan ekonomi negara. Kerajaan akan berusaha bersungguh<sup>2</sup> memaju, menyesuaikan dan menyatukan semua peratoran<sup>2</sup> pelajaran

teknik yang ada sekarang ini, termasuk kursus<sup>2</sup> latihan jabatan<sup>2</sup> yang dalam masa yang sudah<sup>2</sup> chenderong maju bersendirian.

Untuk melateh guru<sup>2</sup> pelajaran pekerjaan tangan bagi sekolah<sup>2</sup> menengah, Sekolah<sup>2</sup> Lanjutan Kampong dan Sekolah<sup>2</sup> Lanjutan Menengah pada bulan hadapan Kerajaan akan membuka sa-buah Maktab Latihan Guru<sup>2</sup> Teknik dengan bantuan yang amat berharga lagi perlu daripada Kerajaan Canada dengan anjoran Rancangan Colombo. Guru<sup>2</sup> untuk sekolah<sup>2</sup> pertukangan menengah kebanyakan-nya akan di-ambil daripada perusahaan dan mereka akan di-beri latihan khas di-Maktab baharu ini. Guru<sup>2</sup> untuk Sekolah<sup>2</sup> Teknik Menengah akan di-ambil daripada mereka yang telah lulus Kursus Diploma sa-lama tiga tahun di-Maktab Teknik. Mereka ini akan di-beri latihan guru dan perusahaan sa-bagai tambahan.

#### KEMENTERIAN LUAR NEGERI

Berkenaan dengan perkara penjajahan Kerajaan Persekutuan suka hendak menegaskan pendirian-nya yang tegoh. Kerajaan menentang penjajahan sa-sabuah negeri oleh negeri lain di-mana<sup>2</sup> tempat dalam dunia ini. Penjajahan mesti-lah di-hapuskan sama sa-kali dan Kerajaan harap chara menghapuskan penjajahan itu hendak-lah chara yang aman dan damai.

Sambil menyokong semua gerakan<sup>2</sup> seluroh dunia mengadakan persidangan perluchutan senjata di-Geneva, mustahak-lah di-tegaskan bahawa pendirian Kerajaan berkenaan dengan perkara ini ada-lah berpandu kapada dasar bahawa tiap<sup>2</sup> langkah yang di-ambil bagi perluchutan senjata itu jangan-lah sampai merosakkan keamanan dunia.

Berkenaan dengan soal ujian senjata nuclear, Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu akan menyokong penoh semua usaha dan langkah yang di-ambil bagi menchapai satu persetujuan antara bangsa berkenaan dengan mengharamkan ujian<sup>2</sup> senjata nuclear. Jika satu persetujuan antara bangsa tiada dapat di-chapai pada masa ini, pada fikiran Kerajaan langkah<sup>2</sup> antara bangsa hendak-lah di-ambil bagi menjaga keamanan dalam dunia ini dengan memberhentikan

ujian<sup>2</sup> senjata nuclear sa-hingga satu persetujuan antara bangsa dapat di-chapai. Bagaimana pun Kerajaan bimbang sa-kira-nya ada satu kuasa dalam dunia ini yang mempunyai pengalaman ujian senjata nuclear lebeh daripada kuasa yang lain.

Kerjasama antara Kerajaan<sup>2</sup> Persekutuan Tanah Melayu, Thailand dan Filipine dalam Persatuan Asia Tenggara ada-lah nyata dengan beberapa keputusan yang di-chapai dalam meshuarat Menteri<sup>2</sup> Luar Negeri negara<sup>2</sup> itu yang telah di-adakan di-Cameron Highlands baharu<sup>2</sup> ini. Satu daripada keputusan<sup>2</sup> yang di-buat dalam meshuarat itu ia-lah berkenaan dengan kerjasama dalam lapangan teknik dan pelajaran tinggi supaya pegawai<sup>2</sup> teknik negara<sup>2</sup> ini boleh mendapat banyak lagi pengalaman dalam kerja mereka masing<sup>2</sup>. Keputusan telah juga di-buat bagi menyelidek dan menjalankan bersama perkara<sup>2</sup> berkenaan dengan pertanian, perusahaan, pengangkutan dan perhubungan, kesihatan orang ramai dan lain<sup>2</sup> perkara yang bersangkutan. Sa-telah tertuboh Persatuan Asia Tenggara terang-lah betapa rapat-nya perhubungan Kerajaan Persekutuan dengan negara<sup>2</sup> jiran kita dan ada-lah di-harapkan apabila negeri<sup>2</sup> di-Asia Tenggara lebeh bersafahaman, khas-nya antara negeri<sup>2</sup> yang menjadi ahli Persatuan Asia Tenggara taraf<sup>2</sup> hidup orang dalam Tenggara Asia ini akan bertambah baik dan tiap<sup>2</sup> Kerajaan itu akan maju dengan aman dan ma'amor.

#### KEMENTERIAN KEWANGAN

##### (1) Undang<sup>2</sup> Berkenaan Dengan Sharikat<sup>2</sup> Insurance

Kejadian<sup>2</sup> yang berlaku baharu<sup>2</sup> ini berthabit dengan sharikat<sup>2</sup> insurance nyawa yang telah tumbuh saperti chendawan banyak-nya itu telah pun di-sebut tadi. Keadaan yang timbul tahun lalu itu telah di-kawal dengan dua Undang<sup>2</sup> sementara. Undang<sup>2</sup> yang pertama berkehendakkan sharikat<sup>2</sup> baharu mempunyai sa-kurang<sup>2</sup>-nya \$1,000,000 modal yang sudah di-kumpul dan undang<sup>2</sup> yang kedua berkehendakkan semua sharikat mengenakan premium sa-banyak yang di-sahkan menchukopi oleh sa-orang pakar berkenaan dengan bayaran insurance. Satu Undang<sup>2</sup> bagi

menutup sharikat<sup>2</sup> yang tumbuh seperti chendawan itu dengan paksa mulaï berjalan kuat-kuasa-nya awal tahun ini dan kerja<sup>2</sup> bagi menutup lebeh kurang 40 sharikat<sup>2</sup> itu sedang di-jalankan. Harta sharikat<sup>2</sup> itu sedang di-kumpul-kan oleh orang<sup>2</sup> yang menutup-nya dan perniagaan sharikat<sup>2</sup> itu yang sudah<sup>2</sup> sedang di-selideki. Penyelidekan shari-<sup>2</sup>kat yang di-pilih menunjukkan bahawa sharikat<sup>2</sup> itu tiada berwang. Kejadian<sup>2</sup> ini menunjukkan dengan terang-nya betapa tiada lengkap-nya undang<sup>2</sup> yang ada sekarang ini mengenai insurance. Kerajaan sangat sedar berkenaan dengan hal ini dan kerja<sup>2</sup> bagi membuat undang<sup>2</sup> yang lengkap itu di-tanggohkan semen-tara kerana kakitangan yang berpenga-laman di-kehendaki bagi mentadbir-kan-nya.

## (2) Employees Provident Fund

Tahun 1961 itu ia-lah tahun kemajuan yang terus menerus bagi E.P.F. Dalam tahun itu jumlah orang yang membayar kepada E.P.F. itu meningkat dari 1,141,000 kepada 1,219,000 dan jumlah wang yang di-bayar meningkat dari \$574,947,000 kepada \$704,700,000. Fund itu akan bertambah<sup>2</sup> banyak lagi memandangkan kepada penduduk<sup>2</sup> yang bertam-<sup>2</sup>bah<sup>2</sup> banyak dalam Persekutuan ini. Oleh yang demikian Lembaga Fund itu telah membuat keputusan hendak mem-perbesarkan lagi Ibu Pejabat di-Petaling Jaya, dengan belanja antara \$750,000 dengan \$1,000,000. Ada-lah di-jangka bahawa tambahan ini akan siap pada awal tahun 1963 dan akan memuat sa-kali ganda banyak pekerja daripada yang ada sekarang ini.

## KEMENTERIAN KESIHATAN DAN KEBAJIKAN MUSHARAKAT

### (1) Kesihatan

Kesihatan 'am penduduk<sup>2</sup> terus me-muaskan hati. Oleh kerana langkah berjaga<sup>2</sup> dan langkah kawalan telah di-jalankan sa-panjang masa pada tahun yang lalu maka dapat-lah di-elakkan penyakit<sup>2</sup> berjangkit yang merbahaya daripada masuk ka-dalam negeri.

Sungguh pun ada berlaku penyakit ta'un dan penyakit<sup>2</sup> yang berhubong dengan penyakit ta'un dalam negeri<sup>2</sup> yang berjiran dengan negara kita tetapi

Tanah Melayu telah terselamat daripada bahana penyakit<sup>2</sup> itu. Obat chuchok melawan penyakit ta'un telah di-keluar-kan dengan banyak-nya dan lebeh dari 1½ juta chuchok telah di-hadiahkan kepada Sarawak, Brunei, Borneo Utara dan Filipine untuk membantu negeri<sup>2</sup> itu melawan penyakit<sup>2</sup> ini. Rancangan yang teliti telah di-buat untuk melawan penyakit<sup>2</sup> ini dengan chepat dan ber-kesan jika sa-kira-nya ia berlaku di-negeri ini.

Perkara melanjutkan perkhidmatan<sup>2</sup> perubatan dan kesihatan ka-kawasan<sup>2</sup> luar bandar sentiasa di-beri keutamaan; 12 buah pusat kesihatan besar, 43 buah pusat kesihatan kecil dan 218 buah klinik bidan yang belanja-nya kira<sup>2</sup> 11.8 juta ringgit telah siap atau hampir<sup>2</sup> akan siap. Sekarang ada 653 buah klinik kesihatan, 161 buah gudang obat tetap, dan 120 buah kereta obat yang berjalan di-seluruh negeri, pada hal dalam tahun 1955 hanya ada 553 buah klinik kesihatan, 148 buah gudang obat tetap dan 77 buah kereta obat.

Perkhidmatan mengangkut dengan kapal terbang orang<sup>2</sup> sakit terok yang tinggal di-tempat<sup>2</sup> jauh ka-rumah<sup>2</sup> sakit besar kerana hendak di-obat dengan segera telah di-kekalkan sa-panjang tahun yang lepas dan kira<sup>2</sup> 142 orang telah di-angkut dengan kapal terbang. Perkhidmatan ini telah dapat di-laksana-kan dengan kerjasama Pasokan Udara Di-Raja Tanah Melayu, Pasokan Udara Di-Raja dan Pasokan Polis Di-Raja Persekutuan Tanah Melayu. Sekarang perkhidmatan ini telah menjadi sa-bahagian yang mustahak daripada Per-<sup>2</sup>khidmatan Kesihatan bagi kawasan<sup>2</sup> luar bandar.

Lagi satu perkara yang di-utamakan oleh Kementerian ini ia-lah perkara melateh semua peringkat kakitangan yang di-kehendaki untuk membetulkan kekurangan pada masa yang lalu dan juga untuk menemui kehendak perkhid-<sup>2</sup>matan Perubatan dan Kesihatan yang sedang bertambah<sup>2</sup> banyak. 580 orang penuntut jururawat dan 70 orang pelateh pembantu rumah sakit sedang di-lateh di-sekolah<sup>2</sup> tempatan dan 49 orang penuntut jururawat sedang berlateh di-Australia dengan anjoran Rancangan Colombo, pada hal dalam tahun 1955

hanya ada 281 orang penuntut jururawat sahaja dan 94 orang pelateh pembantu rumah sakit yang berlateh. Ada-lah di-jangkakan bahawa dalam tahun 1962 ranchangan latehan ini akan di-lanjutkan lagi dan kira<sup>2</sup> 700 orang penuntut jururawat serta lebeh 125 orang pelateh pembantu rumah sakit akan di-lateh di-negeri ini. Sa-lain daripada itu, 50 orang penuntut jururawat akan berlateh di-Singapura, 11 orang penuntut jururawat akan berlateh di-Australia dan lebeh dari 200 orang penuntut jururawat akan berlateh di-United Kingdom dengan anjoran Ranchangan Colombo. Ranchangan latehan yang di-besarkan ini telah menambah bilangan jururawat<sup>2</sup> yang terlateh dan pembantu<sup>2</sup> rumah sakit hingga menjadi 910 orang pada hal dalam tahun 1960 hanya ada 781 orang sahaja jururawat yang terlateh.

Ranchangan latehan bagi pembantu<sup>2</sup> jururawat dan bidan<sup>2</sup> telah di-besarkan saperti itu juga. Bilangan jururawat<sup>2</sup> yang terlateh sekarang ia-lah 1,110 orang dan bidan<sup>2</sup> yang terlateh ia-lah 933 orang. Pada masa ini ada 437 orang pembantu jururawat pelateh dan 329 orang bidan pelateh yang sedang berlateh.

Dengan tujuan hendak mengadakan mutu perkhidmatan yang baik dalam negeri ini, jururawat<sup>2</sup> yang berkelayakan ada-lah menghadziri kursus lepas latehan baik di-dalam atau pun di-luar negeri. Pada masa ini tujuh orang ketua jururawat sedang menghadziri kursus lepas latehan di-United Kingdom dan 23 orang lagi telah di-pilih untuk pergi belajar pada tahun ini. Bilangan ketua jururawat yang terlateh atau yang sedang berlateh dalam berbagai<sup>2</sup> pusat pelajaran lepas latehan di-negeri ini ia-lah 263 orang.

Bilangan doktor<sup>2</sup> dan pegawai<sup>2</sup> gigi telah bertambah banyak. Daripada 1,082 orang doktor yang ada dalam senarai pada hari ini 515 orang bekerja dengan Kerajaan, pada hal dalam tahun 1960 hanya ada 457 orang sahaja dan dalam tahun 1955 ada 369 orang. Sekarang ada 114 orang pegawai gigi pada hal dalam tahun 1960 ada 93 orang. 31 orang doktor dan 2 orang pegawai gigi pada masa ini sedang mengambil kursus lepas

latehan untuk belajar khas dalam beberapa lapangan doktor dan gigi di-luar negeri; dan 22 orang pegawai lagi telah di-pilih untuk mengambil kursus yang sa-umpama itu pada tahun ini.

Dalam jabatan perubatan ada 78 orang doktor yang mempunyai kepandaian khas dan 54 orang daripada mereka ia-lah doktor Tanah Melayu. Dalam tahun 1955 ada 46 orang doktor yang mempunyai kepandaian khas dan 11 orang daripada mereka ia-lah doktor Tanah Melayu. Perkhidmatan doktor<sup>2</sup> khas ini meliputi beberapa lapangan perubatan dan gigi.

Jumlah kerja yang telah di-jalankan kerana membaiki rumah<sup>2</sup> sakit di-anggarkan hampir<sup>2</sup> sa-banyak \$6,000,000 ia-itu termasuk kerja membaharukan dan membaiki rumah<sup>2</sup> sakit yang ada sekarang, membuat bilek<sup>2</sup> orang sakit yang baharu, pejabat<sup>2</sup> orang<sup>2</sup> sakit yang tinggal di-luar dan kemudahan<sup>2</sup> yang mustahak bagi sa-buah rumah sakit. Tiada kurang daripada 50 buah rumah sakit dalam negeri ini sedang di-perbaiki serentak.

Kerja membena Rumah Sakit Beranak yang baharu di-Kuala Lumpur dengan belanja sa-banyak \$5,000,000 itu di-jangka akan siap pada bulan July tahun ini. 63 ekar tanah di-Klang telah di-dapati untuk membuat sa-buah rumah sakit baharu di-Klang dengan belanja sa-banyak \$8,000,000. Kerja membuat tapak bagi Rumah Sakit Besar di-Seremban dengan belanja sa-banyak \$10,000,000 di-jangka akan di-mulakan beberapa bulan lagi. Rumah<sup>2</sup> sakit baharu yang mempunyai 50 buah tempat tidur lengkap dengan rumah kakitangannya dan di-anggarkan memakan belanja sa-juta ringgit bagi tiap<sup>2</sup> sa-buah rumah sakit itu, akan di-bena di-Dungun (Trengganu), Changkat Melintang (Perak), dan di-Tanjong Karang (Selangor).

Lembaga Penaksir<sup>2</sup> yang mengan-dongi dua orang akitek yang terkenal di-United Kingdom dan sa-orang di-Tanah Melayu, bagi Pertandingan Akitek untuk membuat Rumah Sakit Besar yang baharu di-Kuala Lumpur, sekarang telah menyampaikan syarat<sup>2</sup> yang di-shorkan mereka untuk di-timbang dan di-luluskan oleh Kementerian

Kerja Raya, Pos dan Talikom dan Kementerian Kesihatan dan Kebajikan Musharakat. Syarat<sup>2</sup> 'am bagi pertandingan itu, penerangan 'am bagi akitek<sup>2</sup> dan jadual tempat serta peratoran<sup>2</sup> lain yang berhubung dengan pertandingan itu sedang di-kaji oleh Kementerian<sup>2</sup> ini. Jabatan Kerja Raya pada masa ini sedang memasokkan satu i'lan di-dalam akhbar di-negeri ini dan di-luar negeri menjemput akitek<sup>2</sup> mendaftarkan diri mereka bagi pertandingan itu. Wang yang telah pun di-untokkan bagi ranchangan ini ia-lah \$23,000,000.

Sa-orang Pengetua dan enam orang Maha Guru bagi Jabatan Pengajian Perubatan di-Universiti Malaya di-Kuala Lumpur akan di-lantek dan Sekolah Perubatan ada-lah di-jadualkan untuk di-mula<sup>2</sup> dalam tahun 1963 dan Rumah Sakit Tempat Belajar di-jadualkan untuk di-mula<sup>2</sup> dalam tahun 1965. Apabila ranchangan<sup>2</sup> ini siap maka dapat-lah ia membantu kekurangan doktor yang ada sekarang.

Oleh kerana bilangan penduduk<sup>2</sup> bertambah ramai dengan chepat-nya dan layanan perubatan yang modern semakin di-gemari maka bilangan ra'ayat yang berubat di-rumah sakit sama ada yang tinggal di-luar atau di-rumah sakit itu, kelinik<sup>2</sup> kesihatan luar bandar dan kelinik<sup>2</sup> gigi telah bertambah banyak.

Ranchangan Pemandu Menghapuskan Demam kepialu yang telah di-mula<sup>2</sup> dalam tahun 1960 sedang menchapai kemajuan yang memuaskan hati dan bilangan orang<sup>2</sup> yang terkena demam kepialu dalam kawasan tempat di-jalakan ranchangan itu telah di-kurangkan hampir<sup>2</sup> 50 peratus. Ranchangan itu di-jadualkan akan tamat dalam bulan June tahun 1963 tetapi jika hendak mengetahui apa-kah hasil ranchangan itu sa-penoh-nya terpaksa-lah di-tunggu hingga tahun 1965.

Ranchangan Kebangsaan bagi Mengawal Penyakit Batok Kering telah di-lancharkan dalam bulan June tahun yang lalu. 150 orang kakitangan juru-rawat telah di-beri latehan yang mustahak tentang chara<sup>2</sup> Mengawal Penyakit Batok Kering dan mereka sedang sibok menjalankan gerakan memberi obat chuchok B.C.G. Hampir<sup>2</sup> 100,000 orang termasuk kanak<sup>2</sup> yang

di-lahirkan di-rumah<sup>2</sup> sakit telah di-chuchok di-seluruh Persekutuan. Gerakan ini akan di-percepatkan lagi apabila kakitangan yang terlately bertambah banyak. 30,000 orang yang terdiri dari berbagai<sup>2</sup> peringkat penduduk telah juga di-eksray. Satu gerakan eksray yang di-jalakan dari sa-tempat ka-satempat telah di-mula<sup>2</sup> di-Selangor, Negeri Sembilan, Perak Selatan dan Pahang Barat. Di-negeri<sup>2</sup> itu lebeh dari 2,500 orang telah di-X-ray Apabila juru<sup>2</sup> teknik yang terlately bertambah lebeh banyak maka beberapa kumpulan lagi akan di-hantar ka-lain<sup>2</sup> tempat di-Persekutuan.

Kemajuan yang besar telah terchapai di-sebabkan oleh bantuan yang di-beri oleh Ranchangan Colombo. Empat orang pakar teknik Australia telah berada di-negeri ini sa-lama sa-tahun dan sibok menganjor serta menjalankan ranchangan latehan. Satu rombongan yang terdiri dari lima orang pakar Pertubohan Kesihatan Sa-Dunia akan tiba dalam bulan June untuk menggantikan pakar<sup>2</sup> Ranchangan Colombo itu apabila tamat tempoh perkhidmatan mereka.

Gerakan mengawal Penyakit Untot ada-lah terbahagi kepada dua peringkat. Peringkat satu meliputi kira<sup>2</sup> 155,000 orang yang tinggal dalam kawasan<sup>2</sup> yang banyak penduduk<sup>2</sup>-nya terkena penyakit untot ia-itu di-Kedah, Pulau Pinang dan Pahang dan peringkat yang kedua akan di-tumpukan kepada kawasan<sup>2</sup> yang tiada berapa ramai orang<sup>2</sup> yang terkena penyakit itu dalam negeri<sup>2</sup> ini dan di-Johor. 12 buah kumpulan yang terlately ada-lah di-kehendaki untuk menjalankan gerakan ini dengan sempurna. Enam buah kumpulan sekarang sedang menjalankan kerja di-luar. Lebeh 15,000 orang telah di-pereksa, 1,850 orang telah di-dapati mengidap penyakit itu dan 27,200 orang di-beri obat chuchok. Latehan yang mustahak sedang di-beri kepada enam rombongan lagi.

Gerakan Mengawal Puru, yang di-mulakan dalam tahun 1954 di-Kelantan dan Trengganu, sangat berjaya dan penyakit ini telah banyak sungguh kurang-nya. Penyakit ini terjadi di-tempat<sup>2</sup> yang terpenchil dalam Negeri Pahang dan Negeri Kedah sedang di-kawal oleh tiga kumpulan yang terlately

dengan di-kelolakan oleh sa-orang Pegawai Kesihatan. Satu kumpulan baharu telah di-ambil dan di-lateh untuk mengawal penyakit itu di-sapanjang kawasan<sup>2</sup> di-tepi sungai negeri Perak.

Pusat Penyiasatan Ular dan Bisa, Pulau Pinang, yang mulai menjalankan kerja<sup>2</sup>-nya dalam tahun 1960 telah mencapai kemajuan yang besar dengan membuat obat chuchok melawan bisa ular laut. Dengan kerjasama Makmal<sup>2</sup> Obat Bisa Commonwealth, Melbourne, Pusat ini sedang membuat obat chuchok melawan bisa ular sendok dan ular<sup>2</sup> yang bisa bagi Tanah Melayu. Obat<sup>2</sup> chuchok melawan bisa ular ini ada-lah di-jangka akan dapat di-keluarkan awal tahun ini dan ini akan memberi faedah kepada penduduk<sup>2</sup> di-kawasan<sup>2</sup> luar bandar di-seluruh Malaysia. Dan lagi penyelidekan<sup>2</sup> sedang di-jalankan untuk mendapatkan satu jenis obat yang baharu ia-itu obat menjauhkan darah daripada beku. Obat ini akan di-perolehi daripada bisa<sup>2</sup> ular sendok dan ular<sup>2</sup> lain di-Tanah Melayu. Guna-nya obat itu untuk mengubati penyakit jantung dan lain<sup>2</sup> penyakit berthabit dengan jantung dan penyakit<sup>2</sup> urat sarap. Jika sa-kira-nya penyelidekan ini berjaya maka ini akan menjadi satu kemajuan yang besar dalam lapangan perubatan.

Perkhidmatan Bank Darah, Kementerian ini dalam tahun 1960 telah pun menunjukkan kemajuan-nya. Ada sa-banyak 4,000 penderma<sup>2</sup> darah dalam tahun 1958 dan ini telah bertambah hingga menjadi sa-banyak 16,000 orang dalam tahun 1960.

Ini-lah ulong kali-nya di-dalam sejarah kita mendapatkan perkhidmatan sa-orang pakar anak Tanah Melayu yang di-namakan dalam Bahasa Inggeris-nya "Psychiatric Specialist". Ia baharu sahaja kembali daripada berlateh di-United Kingdom. Dengan bantuan sa-orang "Mental Consultant" daripada Pertubohan Kesihatan Sa-Dunia pada tahun ini, ada-lah di-harapkan bahawa kemajuan akan di-chapai lagi di-dalam perkhidmatan tersebut.

Kerja<sup>2</sup> di-dalam Pusat Penyelidekan Perubatan ada-lah sedang di-susun samula dengan terbentok-nya beberapa pusat<sup>2</sup> penyelidekan makmal di-rumah<sup>2</sup> sakit yang besar di-negeri ini. Apabila

pusat<sup>2</sup> makmal ini siap maka pegawai<sup>2</sup> penyelidek di-Pusat Penyelidekan Perubatan itu akan dapat menumpukan masa dan tenaga-nya sa-mata<sup>2</sup> untuk pekerjaan menyelidek sahaja. Enam orang pegawai dari Tanah Melayu telah di-pilih untuk belajar "ilmu penyelidekan di-dalam jurusan "Pathology, Bacteriology dan Biochemistry". Dua orang daripada mereka itu telah pun berada masa ini di-United Kingdom, dan yang empat orang lagi itu akan pergi pula tidak lama lagi apabila ganti<sup>2</sup> mereka telah di-dapati. Sa-orang pegawai Tanah Melayu sa-telah tamat mengambil kursus "post-graduate" di-dalam "ilmu "Biochemistry" telah kembali ka-negeri ini. Dua orang pegawai ia-itu sa-orang pegawai "Zoologist" Perubatan dan sa-orang pegawai "Parasitologist" yang datang dari Hooper Foundation pada masa ini ada berkhidmat di-Pusat Penyelidekan Perubatan. Mereka itu berkhidmat di-bawah Rancangan Pertukaran Ahli<sup>2</sup> Penyelidek Perubatan.

Bagi melateh Pembantu<sup>2</sup> Makmal maka Pertubohan Kesihatan Sa-Dunia telah pun mengadakan sa-orang guru untuk mengajar "Clinical Pathology". Pasokan Pengaman Amerika pun telah dapat memberikan perkhidmatan empat orang Juru Teknik Makmal untuk berkhidmat di-pusat<sup>2</sup> makmal di-rumah<sup>2</sup> sakit di-Kota Bharu, Kuantan, Seremban dan di-Pusat Penyakit Batok Kering Negara, Kuala Lumpur. Majlis Penyelidekan Perubatan British telah pun mengadakan sa-orang pegawai untuk menjalankan kerja<sup>2</sup> menyelidek Penyakit Kusta.

Dalam usaha kita hendak meninggikan lagi darjah kesihatan di-dalam negeri ini maka bantuan<sup>2</sup> daripada pakar<sup>2</sup> teknik, alat<sup>2</sup> perkakas dan lain<sup>2</sup> kemudahan yang besar faedah-nya telah pun di-terima daripada berbagai pertubohan antara bangsa dan sukarela dan juga daripada Kerajaan negara yang bersahabat dengan kita. Pertubohan Kesihatan Sa-Dunia dan juga Kumpulan Wang Kanak<sup>2</sup> Bangsa<sup>2</sup> Bersatu maseh lagi memberi kita bantuan<sup>2</sup> di-dalam beberapa rancangan kesihatan negara.

Kerajaan<sup>2</sup> Australia, Canada, India dan United Kingdom dan juga Pasokan

Perubatan mendiang Doktor Tom Dooley, The Hooper Foundation dari University California dan Majlis Penyelidikan Perubatan British dan banyak lagi badan<sup>2</sup> yang lain telah memberi berbagai bantuan yang sangat berguna.

## (2) Kebajikan Musharakat

Jabatan Kebajikan Musharakat adalah memperluaskan lagi gerakan<sup>2</sup>-nya dengan tersusun sa-bagaimana yang ditentukan dalam Rancangan Lima Tahun yang Kedua itu. Berthabit dengan penyiasatan yang telah di-jalankan pada tahun yang lalu berkenaan dengan orang<sup>2</sup> yang chachat anggota-nya dan juga berkenaan dengan hasil<sup>2</sup> yang telah di-dapati daripada rancangan<sup>2</sup> yang telah di-adakan itu, maka satu rancangan yang lebeh lengkap telah pun di-adakan untuk menjaga keadaan, latehan dan pemulehan sa-mula berbagai<sup>2</sup> peringkat orang<sup>2</sup> yang chachat anggota-nya. Ada pun rancangan itu meliputi berbagai<sup>2</sup> perkhidmatan yang di-kehendaki untuk berbagai<sup>2</sup> jenis orang<sup>2</sup> yang chachat anggota-nya. Ini akan di-majukan lagi mengikut chara<sup>2</sup> yang lebeh baik yang di-jalankan oleh sa-orang Penasihat Bangsa<sup>2</sup> Bersatu yang pada masa ini berkhidmat didalam Jabatan Kebajikan Musharakat sa-lama tempoh satu tahun. Bagi rancangan permulaan-nya dua buah Pusat Pemulehan sa-mula ada-lah di-jadual di-dirikan tahun ini, satu ia-lah bagi faedah kanak<sup>2</sup> yang chachat anggota-nya dan yang satu lagi itu bagi kanak<sup>2</sup> yang rosak 'akal fikiran-nya.

Bantuan kepada kanak<sup>2</sup> miskin adalah di-perluaskan lagi supaya dapat meliputi lebeh banyak lagi kawasan<sup>2</sup> di-seluruh Persekutuan, terutama sekali di-kawasan<sup>2</sup> luar bandar. Dengan sebab itu dua buah Rumah Kanak<sup>2</sup> yang baharu akan di-siapkan pada tahun ini. Sa-lain daripada itu sa-buah Rumah Budak<sup>2</sup> Nakal/Asrama untuk budak<sup>2</sup> nakal akan di-dirikan juga tahun ini.

Perkhidmatan pemuda pemudi adalah di-pandang mustahak. Pusat Latehan Ketua Belia Negara yang baharu di-Kuala Kubu akan di-siapkan untuk menggantikan bangunan yang ada di-Morib itu. Pusat Pertubohan Belia bagi faedah belia<sup>2</sup> di-Kuala Lumpur akan di-siapkan dan ini akan men-

jadi suatu chontoh tauladan bagi pembangunan Pusat<sup>2</sup> Pertubohan Belia di-lain tempat di-Persekutuan pada masa akan datang.

Perkhidmatan<sup>2</sup> bagi faedah orang<sup>2</sup> tua akan di-perluas dan di-tambah lagi. Dalam pada itu juga langkah<sup>2</sup> ada-lah di-jalankan untuk mengawal peminta<sup>2</sup> sedekah. Dengan sebab itu dua buah Pusat Pemulehan Sa-Mula ada-lah sedang di-dirikan di-Melaka dan Negeri Sembilan. Sa-lain daripada itu Undang<sup>2</sup> Negeri dan Undang<sup>2</sup> Persekutuan berkenaan dengan hal ini ada-lah sedang di-kaji sa-mula dengan tujuan meminda-nya di-mana<sup>2</sup> yang di-fikirkan menasabah.

## KEMENTERIAN PENERANGAN DAN SIARAN RADIO

### (1) Jabatan Penerangan

Pada masa ini penduduk<sup>2</sup> dari luar negeri bertambah<sup>2</sup> banyak hendak mengetahui berkenaan dengan Tanah Melayu dan dengan sebab itu banyak-lah pula siaran<sup>2</sup> dan penerangan<sup>2</sup> yang di-kehendaki di-luar negeri. Bagi melaksanakan kehendak<sup>2</sup> yang sa-umpama itu, maka Bahagian Siaran Luar Negeri di-Ibu Pejabat Perkhidmatan<sup>2</sup> Penerangan itu ada-lah di-tambah lagi kakitangan<sup>2</sup>-nya. Satu Bahagian Penyelidikan telah pun di-tubuhkan untuk menyiasat berbagai<sup>2</sup> benda yang hendak di-siasat di-Tanah Melayu ini bagi faedah penduduk<sup>2</sup> di-dalam negeri ini dan luar negeri.

Jabatan Filem Negara ada-lah terus mengeluarkan filem<sup>2</sup> yang tinggi mutunya dan sangat di-gemari oleh penduduk<sup>2</sup> Tanah Melayu ini dan juga di-sa-berang laut. Pada masa ini lebeh banyak lagi filem<sup>2</sup> Jabatan Filem Negara yang di-tayangkan di-luar negeri daripada tahun lalu. Jabatan Filem Negara ini akan terus mengeluarkan filem<sup>2</sup> yang banyak dan tinggi mutu-nya dan akan chuba juga dengan sa-daya upaya-nya untuk meninggikan lagi mutu filem<sup>2</sup>-nya itu.

### (2) Siaran Radio

Bagai melaksanakan rancangan hendak memajukan lagi kawasan<sup>2</sup> Siaran Radio bagi Gelombang Sederhana-nya di-seluruh Persekutuan, maka pehak Radio Malaya telah pun melakukan beberapa kemajuan sa-menjak tahun



lalu. Tiga buah alat pemancar, 10 kilowatt yang kuat bagi siaran<sup>2</sup> gelombang sederhana dan dua buah alat pemancar 10 kilowatt bagi siaran<sup>2</sup> gelombang pendek telah pun di-adakan di-Pulau Pinang semenjak bulan Januari, 1961, bagi faedah pendengar<sup>2</sup> di-Utara Tanah Melayu supaya mereka itu dapat mendengar siaran<sup>2</sup> radio lebeh terang dan kuat lagi. Pejabat dan Studio yang baharu di-Pulau Pinang tidak lama lagi akan siap dan ini akan memberi kemudahan<sup>2</sup> yang lebeh baik lagi bagi faedah siaran<sup>2</sup> radio bagi kawasan itu.

Bagitu juga sa-menjak bulan October tahun lalu, tiga buah alat pemancar 10 kilowatt yang kuat bagi siaran<sup>2</sup> gelombang<sup>2</sup> sederhana telah pun di-adakan di-Melaka untuk menggantikan alat pemancar yang  $\frac{1}{4}$  kilowatt yang lama itu. Jika Studio baharu itu siap dalam awal<sup>2</sup> tahun 1963 kelak, maka ranchangan<sup>2</sup> siaran radio dari Melaka akan bertambah baik-lah lagi. Kuasa alat pemancar siaran radio gelombang sederhana di-Kajang itu akan di-tambah sa-kali ganda tidak lama lagi. Kota Baharu akan dapat menggunakan 2 alat pemancar 10 kilowatt bagi siaran gelombang sederhana dan sa-buah Studio yang baharu sa-belum akhir tahun 1962 untuk menyiarkan bahan<sup>2</sup> ranchangan<sup>2</sup> radio-nya yang banyak yang boleh di-dapati di-negeri<sup>2</sup> Pantai Timor itu.

Oleh itu pada akhir tahun 1964, banyak-lah kawasan<sup>2</sup> di-Persekutuan ini dapat mendengar lebeh kuat dan terang lagi siaran<sup>2</sup> radio dari gelombang sederhana yang alat<sup>2</sup> pemancar-nya akan di-dirikan di-Johor Bahru, Ipoh, Kuantan dan Kuala Trengganu sa-lain daripada yang ada sekarang di-Kuala Lumpur, Pulau Pinang dan Melaka.

Berkeanaan dengan ranchangan siaran radio pula, ada-nya Studio<sup>2</sup> yang lengkap alat<sup>2</sup>-nya di-Pulau Pinang, Melaka dan Kota Baharu itu, maka mudah-lah lagi bagi pehak Radio Malaya menyelenggarakan ranchangan siaran radio-nya dan dalam pada itu juga dapat menggalakkan lagi siaran<sup>2</sup> radio dari kawasan<sup>2</sup> yang tersebut tadi. Sa-belum akhir tahun 1962 waktu ranchangan siaran radio akan di-panjangkan lagi dan pada tiap<sup>2</sup> hari Sabtu sidang pendengar akan dapat mendengar siaran

radio hingga waktu tengah malam. Kaki-tangan Pancharagam Radio pun akan di-tambah lagi sa-hingga menjadi suatu Pancharagam Radio yang mengandongi 17 unit yang boleh memberikan music yang lebeh baik lagi kapada sidang<sup>2</sup> pendengar. Bagi sidang pendengar yang beragama Islam pula, dengan ada-nya Siaran<sup>2</sup> Ugama di-dalam Bahagian Melayu itu, maka dapat-lah mereka menikmati siaran<sup>2</sup> mengenai Ugama yang lebeh baik lagi.

Siaran Perdagangan telah pun di-adakan dan ini ada-lah menjadi satu tambahan hasil pendapatan dan ranchangan siaran radio pun bertambah ria oleh-nya. Radio Malaya telah mengadakan siaran perdagangan itu mulai 1 haribulan Januari, 1962 dan ini telah berjalan dengan lancar-nya. Jika keadaan saperti ini berjalan dengan baik-nya, maka wang yang boleh di-dapati daripada siaran<sup>2</sup> itu dalam tahun yang pertama ini akan berlebeh<sup>2</sup> lagi daripada yang di-anggarkan hingga akhir tahun ini.

Pada masa ini bertambah<sup>2</sup> banyak-nya orang<sup>2</sup> yang membeli radio dan siaran<sup>2</sup> ranchangan khas berkenaan dengan Pembangunan Luar Bandar dan Pelajaran Dewasa ada-lah memberi faedah kapada pendengar<sup>2</sup> di-kawasan<sup>2</sup> luar bandar. Ranchangan<sup>2</sup> sedang di-jalankan untuk mengelokkan lagi isi<sup>2</sup> dan susunan<sup>2</sup> ranchangan siaran radio bagi faedah orang<sup>2</sup> kampung.

Satu lagi ranchangan yang besar dan yang akan menjadi satu lambang dalam sejarah siaran radio di-negeri ini ia-lah chadangan hendak mengadakan Television dan perkara itu sedang di-timbangkan dengan giat-nya. Sa-belum akhir tahun 1963 perkhidmatan permulaan-nya akan di-adakan di-Kuala Lumpur.

## KEMENTERIAN DALAM NEGERI

### (1) Jabatan Orang Asli

Dasar jangka panjang bagi mentadbirkan dan memajukan chara kehidupan orang<sup>2</sup> asli ada-lah sedang di-jalankan. Pada 'am-nya tujuan Kerajaan ia-lah supaya orang<sup>2</sup> asli lama-kelamaan-nya hidup berchampur dengan lain<sup>2</sup> penduduk negara ini tetapi hendak-lah

di-jaga supaya mereka hidup bercham-por dengan lain<sup>2</sup> penduduk itu berpadanan dengan kemajuan<sup>2</sup> yang telah di-chapai mereka. Apa<sup>2</sup> dasar jangka panjang yang di-buat pada masa hadapan mesti-lah luas tujuan-nya dan mesti-lah boleh di-jalankan dengan berbagai<sup>2</sup> chara. Kerajaan puas hati bahawa dasar-nya yang di-terangkan baharu<sup>2</sup> ini akan dapat memenohi tujuan<sup>2</sup> ini. Bagi melaksanakan dasar ini Kerajaan telah meluluskan perkara menubuhkan sa-buah Jabatan Orang Asli yang tetap.

Jabatan Orang Asli telah banyak menyempurnakan kerja<sup>2</sup>-nya berkenaan dengan Rancangan Pembangunan Luar Bandar. Dalam tiap<sup>2</sup> Negeri telah di-buka sa-buah atau beberapa buah chontoh kawasan tempat kediaman. Dengan hal yang demikian sa-makin banyak-lah orang<sup>2</sup> asli yang dapat menggunakan kemudahan<sup>2</sup> pentadbiran Kerajaan.

Memberi pelajaran kepada orang<sup>2</sup> Asli ada-lah maseh menjadi satu daripada tugas<sup>2</sup> yang penting bagi Jabatan itu dalam tahun 1962. Jabatan itu berchadang hendak membuka 28 buah sekolah lagi. 12 buah lagi asrama dan sembilan buah rumah<sup>2</sup> guru. Khidmat<sup>2</sup> perubatan bagi orang<sup>2</sup> Asli telah diperelokkan lagi. Dalam tahun ini 16 buah tempat berubat lagi akan di-buka di-dalam hutan. Tempat<sup>2</sup> berubat ini dan tempat<sup>2</sup> berubat yang telah sedia ada akan di-lengkapkan dengan transmitter<sup>2</sup> radio yang akan di-kendalikan oleh orang<sup>2</sup> asli sendiri.

#### (2) Perkhidmatan Penjara

Perkhidmatan Penjara, sa-bagaimana yang di-dapati pada masa yang sudah<sup>2</sup> ada-lah satu daripada perkhidmatan penjara yang amat baik di-Benua Asia. Rancangan menggantikan pegawai<sup>2</sup> dagang dengan pegawai<sup>2</sup> tempatan telah berjalan dengan memuaskan hati; chuma ada dua jawatan tinggi sahaja dalam Jabatan itu yang maseh di-pegang oleh pegawai<sup>2</sup> dagang.

#### (3) Rancangan<sup>2</sup> Perumahan

Dasar Kerajaan ia-lah hendak menolong keluarga<sup>2</sup> yang berpendapatan rendah dengan jalan memberi mereka kemudahan<sup>2</sup> bagi memiliki rumah yang

murah dan dengan yang demikian kurang-lah sedikit orang yang tiada tempat kediaman. Wang sa-banyak \$45,000,000 ada di-untukkan bagi hal ini dalam Rancangan Lima Tahun yang Kedua dan daripada-nya sa-banyak \$7,000,000 di-untukkan bagi tahun 1961.

Tiga rancangan perumahan telah di-siapkan di-Sungai Siput dalam Negeri Perak, di-Bukit Mertajam, Pulau Pinang dan di-Kampong Majeedi, Johor Bharu; kira<sup>2</sup> 438 buah rumah telah di-dirikan. Kerja menyempurnakan rancangan<sup>2</sup> lain di-Ipoh dan Taiping sedang berjalan baik; kedua<sup>2</sup> rancangan itu ada-lah hampir<sup>2</sup> siap. Rancangan<sup>2</sup> baharu telah pun di-luluskan dalam Negeri Perak, Negeri Sembilan, Kedah dan Pulau Pinang dengan bertujuan hendak membuat 956 buah rumah lagi, termasuk-lah membuat rumah<sup>2</sup> batu dan rumah<sup>2</sup> papan bentok melayu.

Kerajaan berpendapat ia-itu ranchangan<sup>2</sup> perumahan ini ada-lah amat penting bagi mengadakan rumah<sup>2</sup> yang baik bagi penduduk<sup>2</sup> negeri ini, dan menggalakkan ra'ayat memileki harta benda sendiri dengan tiada halangan. Majlis<sup>2</sup> Perbandaran telah juga di-beri bantuan dengan chara mengadakan kumpulan<sup>2</sup> wang membuat rumah<sup>2</sup> murah; wang sa-banyak \$2,000,000 telah di-untukkan bagi Majlis Bandar Raya, Georgetown, untuk membina rumah bertingkat<sup>2</sup>, dan dalam Ibu Kota Persekutuan ranchangan hampir siap bagi mendirikan rumah<sup>2</sup> di-Jalan Sungai Besi untuk orang<sup>2</sup> yang menumpang tanah Kerajaan. Kerja<sup>2</sup> mem b u a t rumah<sup>2</sup> baharu telah juga di-mulakan di-Jalan Loke Yew, Kuala Lumpur.

#### (4) Perancangan Bandar dan Kampong

Kerajaan telah memberi perhatian yang besar atas perkara mengemaskan dan membesarkan lagi Jabatan Peranchang Bandar dan Kampong. Ada-lah di-jangka ia-itu pejabat<sup>2</sup> baharu akan di-tubuhkan pada tahun ini di-Kota Bharu untuk seluroh Negeri Kelantan dan Trengganu, dan di-Seremban bagi seluroh Negeri Sembilan dan Melaka. Ada-lah di-harap supaya ranchangan pembangunan luar bandar dan bandar kelak akan di-buat untuk memberi

jaminan supaya usaha kemajuan itu berjalan dengan baik.

#### KEMENTERIAN KESELAMATAN DALAM NEGERI

Bagi menjayakan dasar Kerajaan hendak meninggikan lagi taraf hidup Anggota<sup>2</sup> Polis Di-Raja Persekutuan Tanah Melayu, Kerajaan telah melancarkan suatu ranchangan di-bawah Ranchangan Lima Tahun bagi mengadakan tempat tinggal bagi mereka. Dasar Kerajaan ia-lah mengutamakan mendirikan rumah<sup>2</sup> bagi pegawai<sup>2</sup> rendah dan Polis<sup>2</sup> biasa yang kebanyakan-nya maseh tiada mempunyai rumah tempat tinggal yang sempurna. Ada-lah di-taksirkan ia-itu sa-banyak 1,765 buah rumah berharga \$13,900,000 akan siap di-bena di-bawah Ranchangan Lima Tahun, dan kebanyakan rumah<sup>2</sup> itu akan siap pada tahun ini. Sa-banyak 614 buah rumah lagi yang berharga \$5,500,000 di-jangka akan siap di-bena antara tahun 1963 dan tahun 1965.

#### KEMENTERIAN KE'ADILAN

Kerajaan bertujuan hendak meneruskan usaha bagi mendirikan sa-buah bangunan tempat mentadbirkan ke'adilan yang di-beri nama "Istana Ke'adilan". Sa-lain daripada membena sa-buah bangunan Mahkamah Tertinggi yang baharu di-Perlis dan dua buah Bangunan Mahkamah di-Perak maka ada juga di-buat ranchangan hendak mendirikan bangunan<sup>2</sup> Mahkamah Tertinggi yang baharu di-Kelantan dan Trengganu. Dua buah Bangunan Mahkamah yang baharu akan di-dirikan juga di-Selangor pada tahun ini.

Hadiah<sup>2</sup> pelajaran akan terus di-berikan kepada pegawai<sup>2</sup> yang sedang berkhidmat dengan tujuan hendak mendapat kelulusan undang<sup>2</sup> yang mustahak bagi memegang jawatan dalam Perkhidmatan Undang<sup>2</sup> Persekutuan. Tiga orang hakim dalam Jabatan Undang<sup>2</sup> telah di-beri hadiah<sup>2</sup> pelajaran dalam tahun 1961 bagi mengikuti kursus 'ilmu undang<sup>2</sup> di-United Kingdom.

Tugas Jabatan Pemegang Amanah Raya maseh lagi tiada banyak di-ketahui oleh orang ramai, terutama sa-kali orang<sup>2</sup> yang tinggal di-kawasan<sup>2</sup> luar bandar. Oleh yang demikian ada-lah

menjadi dasar 'am Jabatan ini pada masa hadapan hendak berusaha supaya lebeh ramai lagi ra'ayat mengetahui apa jua perkara<sup>2</sup> yang dapat di-perbuat oleh Jabatan ini. Bagi menchapai tujuan ini-lah maka sa-buah Pejabat Chawangan yang baharu, Jabatan Pemegang Amanah Raya telah di-buka di-Alor Star, Kedah, pada bulan August tahun lalu.

Jabatan Penjaga Harta Musoh telah mengambil tanggung jawab bagi menjaga harta<sup>2</sup> yang tiada di-tuntut atau harta<sup>2</sup> yang bukan kepunyaan musoh yang tiada dapat di-tentukan hak empunya-nya kerana di-sebabkan oleh Pendudukan Jepun yang lama dan kesusahan<sup>2</sup> yang di-sebabkan oleh Pendudukan Jepun itu. Harta<sup>2</sup> yang sumpama itu ada-lah sa-tengah daripada harta yang telah di-kumpulkan. Pekerjaan hendak membinasakan harta benda musoh telah selesai di-jalankan, tetapi beberapa perkara undang<sup>2</sup> yang sulit mengenai beberapa perkara kumpulan wang yang tiada di-ketahui maseh belum dapat di-selesaikan lagi. Perkara<sup>2</sup> ini ada-lah di-perhatikan dengan sungoh<sup>2</sup> dan kita ada-lah berhubong dengan negeri<sup>2</sup> Commonwealth yang ada hubongan dengan perkara itu, tetapi usaha<sup>2</sup> bagi menyelesaikan-nya tiada dapat di-buat dengan bergesa<sup>2</sup>.

#### KEMENTERIAN BUROH

Ada pun dasar Kerajaan dalam lapangan perhubungan perusahaan ia-lah hendak menggalakkan serta membantu usaha hendak menubuhkan kebebasan bertindak dalam perusahaan. Dasar ini bertujuan hendak menubuhkan suatu sistem sukarela mengenai perhubungan perusahaan supaya kedua<sup>2</sup> pehak dalam perusahaan dapat menyelesaikan dengan berbinchang sa-sama mereka sendiri atas semua perkara dan masa'elah yang mengenai mereka dengan tiada payah di-ganggu oleh orang lain. Bagi menchapai tujuan inilah maka Kerajaan terus menggalakkan supaya gerakan Kesatuan sa-kerja yang kuat, bebas, bertanggung jawab dan demokratik dalam negeri ini terus berkembang dan maju, dan supaya dapat menolong majikan dan pekerja bagi menubuhkan dan menjalankan alat perbinchangan dan perundingan ber-

sama yang sukarela bagi menyelesaikan semua perkara yang ada hubungan antara kedua<sup>2</sup> pihak.

Sistem sukarela ini telah di-terima oleh pihak majikan dan pekerja dan kejayaan-nya ada-lah nyata dengan bertambah-nya alat perhubungan bersama dalam perusahaan. Boleh-lah dikatakan ia-itu hampir<sup>2</sup> semua tempat<sup>2</sup> kerja yang besar dalam negeri ini telah menubuhkan alat perbinchangan atau perundingan bersama mereka masing<sup>2</sup>. Pada penghujung tahun 1961 ada 345 alat perhubungan yang sa-umpama itu yang di-jalankan. Pemogokan dan hari<sup>2</sup> kerja yang hilang bagi tahun 1961 menjadi bukti atas kejayaan sistem sukarela itu. Ada 58 pemogokan yang membabitkan sa-ramai 9,045 orang pekerja dan kerja yang boleh di-buat oleh 59,730 orang dalam tahun 1961 tiada dapat di-jalankan. Lebih sa-tengah daripada pemogokan<sup>2</sup> ini tiada lama masa-nya, dan kebanyakan-nya ia-lah berhenti bekerja sa-lama sa-hari sahaja.

Dasar Kerajaan ia-lah hendak menggalakkan lebih banyak lagi kesatuan<sup>2</sup> sa-kerja di-tubuhkan mengikut kumpulan perusahaan dari pekerjaan. Bilangan ahli kesatuan sa-kerja yang ada sekarang ada-lah yang tinggi sa-kali dalam sejarah pergerakan itu di-Persekutuan Tanah Melayu. Ada 283 buah kesatuan<sup>2</sup> sa-kerja dengan ahli<sup>2</sup> yang membayar yuran sa-ramai 234,069 orang semua-nya. Ini menunjukkan tambahan yang banyak daripada angka<sup>2</sup> tahun 1960 ia-itu: 262 buah kesatuan<sup>2</sup> sa-kerja dengan ahli<sup>2</sup> sa-ramai 184,627 orang.

Kerajaan juga sedar akan penting-nya menjaga kepentingan<sup>2</sup> dan keselamatan pekerja<sup>2</sup> yang bekerja dalam sa-tengah<sup>2</sup> perusahaan, yang tiada dapat oleh beberapa sebab, bagi menguruskan hal ehwal mereka dengan sempurna bagi tujuan perundingan bersama dan syarat<sup>2</sup> bekerja itu amat tiada memuaskan hati sa-hingga Kerajaan terpaksa champor tangan. Dalam keadaan seperti ini ada undang<sup>2</sup> yang mengadakan syarat<sup>2</sup> bagi menubuhkan Majlis<sup>2</sup> Gaji untuk menetapkan gaji yang sa-rendah<sup>2</sup>-nya dan syarat<sup>2</sup> bekerja. Satu daripada Majlis<sup>2</sup> Gaji seperti itu telah pun di-tubuhkan bagi penolong<sup>2</sup> dalam kedai dan sa-buah lagi akan di-tubuhkan tiada lama lagi

bagi faedah pekerja<sup>2</sup> di-pelabohan Pulau Pinang.

Undang<sup>2</sup> baharu sedang di-susun bagi mengukuhkan lagi sistem sukarela perhubungan perusahaan. Undang<sup>2</sup> Mahkamah Perusahaan sedang di-pinda untuk memberi kuat kuasa kepada Menteri untuk champor tangan dalam sa-suatu pertikaian, tiada kira sama ada pertikaian itu telah di-beri tahu kapada-nya, jikalau ia berpendapat ia-itu pertikaian itu nyata tiada dapat di-selesaikan dengan chara<sup>2</sup> biasa; ia-itu dengan chara bertolak ansor antara pekerja dan majikan atau dengan jalan perundingan. Suatu Undang<sup>2</sup> Meluaskan Perjanjian Bersama sedang di-susun juga untuk memberi kuasa meluaskan syarat<sup>2</sup> perjanjian bersama kepada majikan<sup>2</sup> dan pekerja<sup>2</sup> supaya syarat<sup>2</sup> itu meliputi pekerja<sup>2</sup> yang ada dalam perusahaan yang sama tetapi tiada termasuk dalam perjanjian<sup>2</sup> tersebut. Perkara ini telah di-buat untuk membaiki syarat<sup>2</sup> dan chara<sup>2</sup> bekerja yang berbeza<sup>2</sup> bagi pekerja<sup>2</sup> yang sama pekerjaan dan peringkat dalam sa-suatu perusahaan.

Kerajaan sedang mengkaji Penyata yang di-buat oleh sa-orang Pakar Pertubuhan Buroh Antara Bangsa atas perkara hendak memulakan suatu rancangan jaminan musharakat untuk menghadapi kesulitan<sup>2</sup> pekerja<sup>2</sup> di-Persekutuan Tanah Melayu. Dalam masa penyata itu maseh sedang di-timbangkan maka langkah<sup>2</sup> keselamatan yang ada sekarang seperti Bayaran Sagu Hati Pekerja<sup>2</sup>, Provident Fund Pekerja<sup>2</sup> dan faedah<sup>2</sup> bagi ibu<sup>2</sup> yang mengandong sedang di-kaji dengan teliti. Ada-lah di-harapkan akan dapat membuat suatu kenyataan resmi atas Penyata Pertubuhan Buroh Antara Bangsa itu dalam masa tiada lama lagi. Kerajaan akan terus memberi jaminan supaya keadaan bekerja dan keadaan hidup pekerja<sup>2</sup> ada-lah di-perbaiki dan di-tentukan supaya selamat dan baik. Dengan tujuan ini-lah maka Kementerian Buroh ada-lah berusaha supaya rumah<sup>2</sup> yang di-adakan bagi pekerja<sup>2</sup> menchapai peringkat yang sesuai dengan taraf hidup penduduk<sup>2</sup> negeri ini. Suatu Undang<sup>2</sup> Perumahan bagi Pekerja<sup>2</sup> telah di-buat, dengan syarat<sup>2</sup> bagi mengadakan taraf hidup yang baharu dan lebih tinggi bagi tempat<sup>2</sup> tinggal yang

di-adakan oleh majikan. Undang<sup>2</sup> ini akan di-bawa ka-Parlimen pada tahun ini. Dengan anjoran sa-orang pakar Pertubohan Buroh Antara Bangsa yang telah datang melawat ka-Persekutuan untuk menyiasat keadaan<sup>2</sup> perusahaan dan keadaan<sup>2</sup> tempat bekerja dan mengkaji serta memberi laporan atas keadaan<sup>2</sup> kesihatan dalam pekerjaan yang di-dapati dalam negeri ini maka Kerajaan sedang juga menimbangkan perkara hendak menubuhkan sa-buah Badan Kesihatan Perusahaan untuk menjaga keadaan kesihatan dan keselamatan dalam pekerjaan.

Sesuai dengan dasar Kerajaan hendak menambah kemudahan<sup>2</sup> bagi pelajaran dan latehan teknik untuk memberi faedah kepada negara dalam lapangan ini maka Kerajaan berchadang hendak meluaskan lagi perkara<sup>2</sup> latehan yang di-adakan mengikut Ranchangan Latehan Negara. Ranchangan ini yang telah di-mulakan pada tahun 1957 dengan 60 orang berlateh dan 15 majikan telah bertambah bilangan-nya hingga 399 orang pelateh dan 84 majikan. Ranchangan itu akan menjadi bertambah luas apabila di-bena Pusat Latehan Perusahaan di-Kuala Lumpur untuk mengadakan Kursus Latehan dalam perkara<sup>2</sup> Pembenaan, Kejuruteraan, Perchetakan dan Letrik. Kerajaan juga sedang mengkaji perkara hendak meluaskan Ranchangan Latehan itu untuk meliputi latehan pekerjaan.

#### KEMENTERIAN PEMBANGUNAN LUAR BANDAR

##### (1) Bahagian Tanah

Sambil Kementerian Luar Bandar menjalankan usaha<sup>2</sup> hendak mengadakan berbagai<sup>2</sup> kemudahan di-kawasan<sup>2</sup> luar bandar, Kerajaan dengan kerjasama dan bantuan Kerajaan<sup>2</sup> Negeri telah pula bersungguh<sup>2</sup> berikhtiar memberi tanah kepada warga negara kita yang tiada mempunyai tanah dan yang ada tanah tetapi tiada chukup untuk hidup dalam keadaan yang sempurna.

Dasar Kerajaan ia-lah hendak mengutamakan kerja ini dan hendak memperkemaskan pekerjaan di-semua Pejabat Tanah supaya pentadbiran tanah di-Negeri<sup>2</sup> yang mengikut dasar tanah kita akan berjalan dengan sempurna-nya.

Oleh kerana mengikut Perlembagaan yang ada ini tanah ia-lah perkara yang di-uruskan oleh Kerajaan Negeri maka tiada-lah dapat Kerajaan Persekutuan hendak mencheptakan kerja memberi tanah melainkan dengan sokongan penoh dan kerjasama Kerajaan<sup>2</sup> Negeri.

Oleh kerana hendak mencheptakan kerja memberi tanah itu dan hendak merengskakan atoran memberi tanah maka suatu undang<sup>2</sup> telah di-buat untuk menyamakan undang<sup>2</sup> tanah di-seluruh Persekutuan. Dengan hal yang demikian kerja memberi tanah telah di-cheptakan pada tahun yang lalu. Kerajaan berhajat hendak membawa ka-meshuarat Parlimen Rang Undang<sup>2</sup> bagi mengadakan Undang<sup>2</sup> Tanah Negara dan bagi mengadakan apa<sup>2</sup> undang<sup>2</sup> yang mustahak di-pakai bersama<sup>2</sup> dengan Undang<sup>2</sup> Tanah Negara itu. Dengan bantuan sa-orang Penggubal Undang<sup>2</sup> yang di-adakan dengan anjoran Ranchangan Colombo, dapat-lah Pesuruhjaya Undang<sup>2</sup> Tanah mencheptakan kerja ini dan di-harap Rang<sup>2</sup> Undang<sup>2</sup> ini akan dapat di-siapkan supaya boleh di-jalankan kuat kuasa-nya pada tahun hadapan.

Berdasarkan kepada pengalaman yang telah lalu, dasar berkenaan dengan memajukan tanah dalam Ranchangan Kawasan Tempat Tinggal Beramai<sup>2</sup> telah di-ubah sedikit. Pada asal-nya tujuan Kerajaan ia-lah kerja memajukan tanah dalam Ranchangan<sup>2</sup> Kawasan Tempat Tinggal Beramai<sup>2</sup> ia-itu termasuk memberi tanah kawasan pinggir hendak-lah di-uruskan oleh Kerajaan<sup>2</sup> Negeri dan Lembaga Kemajuan Tanah Persekutuan hendak-lah menguruskan ranchangan<sup>2</sup> yang besar sahaja. Dalam meshuarat Majlis Tanah Negara yang di-adakan pada tahun yang lalu maka telah di-putuskan ia-itu semua ranchangan memajukan tanah yang lebeh daripada 2,000 ekar hendak-lah di-uruskan oleh Lembaga Kemajuan Tanah Persekutuan dan Kerajaan<sup>2</sup> Negeri hendak-lah menguruskan kerja memberi tanah kawasan pinggir sahaja. Keputusan ini telah di-buat sa-telah menimbangkan shor<sup>2</sup> sa-buah Jawatan-Kuasa Khas yang di-lantek oleh Timbalan Perdana Menteri untuk memeriksa usaha<sup>2</sup> yang telah di-jalankan bagi kemajuan tanah.

Kerajaan<sup>2</sup> Negeri ada-lah bersetuju dengan dasar itu dan oleh yang demikian telah bersetuju menyerahkan kepada Lembaga Kemajuan Tanah Persekutuan akan rancangan<sup>2</sup> kawasan tempat tinggal beramai<sup>2</sup> yang telah di-uruskan oleh mereka dahulu. Ada pun tujuan mengubah dasar itu ia-lah supaya rancangan<sup>2</sup> tanah dapat di-uruskan dengan lebeh senang dan lebeh baik. Kerja Kerajaan<sup>2</sup> Negeri hanya-lah menguruskan rancangan<sup>2</sup> kecil mengenai memberi tanah kawasan pinggir sahaja. Kerajaan Persekutuan akan terus memberi bantuan wang kepada Kerajaan<sup>2</sup> Negeri supaya senang Kerajaan<sup>2</sup> Negeri meminjamkan wang kepada orang yang mengambil tanah untuk pekerjaan menebang dan menebas hutan dan memberi wang kepada mereka untuk membeli benih dan baja.

Dengan sebab shor<sup>2</sup> yang di-buat oleh Jawatan-Kuasa Khas itu maka belanja Lembaga Kemajuan Tanah Persekutuan mentadbirkan 25 buah rancangan yang ada itu akan di-tanggung oleh Kerajaan Persekutuan dan tidak di-kenakan kepada orang yang mengambil tanah sa-bagaimana yang di-chadangkan pada mula<sup>2</sup>-nya. Dalam tahun ini Lembaga Kemajuan Tanah Persekutuan akan memulakan 11 buah rancangan lagi menjadikan tiga puluh enam buah-lah semua-nya rancangan yang di-uruskan oleh Lembaga Kemajuan Tanah Persekutuan dan luas tanah rancangan<sup>2</sup> itu ia-itu 134,326 ekar. Tujuan mengadakan rancangan<sup>2</sup> ini ia-lah hendak memberi tanah kepada 12,275 orang.

Kerajaan<sup>2</sup> Negeri telah membuka 107 kawasan pinggir sa-banyak 55,280 ekar luas-nya bagi orang yang mempunyai kebun yang tiada mendatangkan hasil yang chukup. Sa-banyak 256 kawasan lagi ia-itu 127,362 ekar luas-nya akan di-buka dalam tahun ini untuk orang<sup>2</sup> itu.

Dengan tujuan hendak mengawal dan mengelolakan rancangan<sup>2</sup> itu dengan lebeh baik maka Kerajaan berchadang juga hendak mengambil tanggung-jawab mentadbirkan rancangan menanam getah baharu yang ada sekarang. Dalam rancangan ini Lembaga Pentadbir<sup>2</sup> bagi Rancangan Perusahaan Getah (Menanam Getah Baharu bagi Pekebun<sup>2</sup> Kecil) tahun 1957 ada mem-

beri bantuan wang sa-banyak \$400 pada tiap<sup>2</sup> satu ekar.

Rancangan<sup>2</sup> tanah ini terhad kepada usaha menanam getah sa-bagai bahan tanaman yang utama dan pokok buah<sup>2</sup>-an dan padi di-tanam juga di-tempat<sup>2</sup> yang elok tanah-nya, sa-bagai tanaman yang chepat mengeluarkan hasil. Tidak-lah menghairankan ia-itu kerana getah ia-lah satu daripada bahan yang utama dari segi ekonomi yang boleh memberi pendapatan yang sa-habis<sup>2</sup> tinggi kepada pekebun<sup>2</sup> kecil maka getah ada-lah di-utamakan menanam-nya. Bagaimana pun, oleh kerana dasar Kerajaan ia-lah hendak mengeluarkan bahan<sup>2</sup> pertanian yang lain, sa-lain daripada getah maka Kerajaan sedang mengkaji perkara menanam benda<sup>2</sup> lain yang lain daripada getah, bagi rancangan<sup>2</sup> kemajuan tanah masa hadapan. Jawatan-Kuasa Peranchang Pembangunan Negara telah diberi tugas untuk menyiasat perkara ini dan memberikan chadangan<sup>2</sup>-nya. Sa-bagai permulaan-nya, Lembaga Kemajuan Tanah Persekutuan telah pun memulakan suatu rancangan kemajuan tanah yang besar di-Negeri Johor untuk menanam kelapa sawit dan satu rancangan lagi di-Trengganu amat sesuai tanah-nya untuk maksud menanam kelapa sawit itu.

Dalam lapangan melombong pula, ada-lah menjadi dasar Kerajaan hendak menggalakkan orang<sup>2</sup> Melayu untuk membuat perusahaan ini. Dalam perkara ini kawasan<sup>2</sup> yang di-untukkan bagi orang<sup>2</sup> Melayu sedang di-siasat oleh Badan Menyiasat Logam atas perbelanjaan Kerajaan.

Kemudian kelak Kerajaan<sup>2</sup> Negeri akan memoleh kawasan<sup>2</sup> yang di-dapati ada bijeh timah dan menggalakkan orang<sup>2</sup> Melayu, sharikat<sup>2</sup> atau sharikat<sup>2</sup> kerjasama supaya meminta lesen<sup>2</sup> melombong di-kawasan<sup>2</sup> itu. Orang<sup>2</sup> Melayu ada-lah juga di-galakkan dengan chara Kerajaan dan sharikat<sup>2</sup> lombong memberi hadiah<sup>2</sup> pelajaran untuk berlateh dalam hal tersebut dan beberapa orang penuntut Melayu sedang di-lateh di-negeri ini dan juga di-luar negeri.

## (2) Pehak Berkuasa Pembangunan Luar Bandar dan Perusahaan

Semenjak rancangan pembangunan luar bandar Kerajaan di-mulakan, usaha

dan tenaga Lembaga Kemajuan Kampong dan Perusahaan telah di-tumpukan kebanyakan-nya kepada dua kerja-nya yang tertentu dalam Rancangan Pembangunan Lima Tahun itu. Yang pertama ia-lah mengadakan kemudahan<sup>2</sup> bagi membuat barang<sup>2</sup> dan menjual-nya dan yang kedua ia-lah menggalakkan perusahaan<sup>2</sup> kecil. Dalam pada itu kerja utama Lembaga Kemajuan Kampong dan Perusahaan berkenaan dengan memberi pinjaman wang dengan chara yang mudah terus merebak masuk kadalam lapangan perniagaan dan perusahaan. Sa-hingga masa ini lebeh kurang \$15,000,000 telah pun di-beri pinjam sa-bagai modal kepada orang<sup>2</sup> perniagaan dan perusahaan. Pemborong<sup>2</sup> Melayu pun mendapat pinjaman ini, dalam beberapa bulan sahaja mereka telah mendapat pinjaman sa-banyak \$318,000.

Berkeanaan dengan usaha-nya mengadakan kemudahan<sup>2</sup> bagi membuat dan menjual barang<sup>2</sup> perusahaan kampong terutama sa-kali getah, Lembaga itu telah mendirikan empat buah kilang getah sa-bagai tambahan kepada tiga buah kilang yang telah di-dirikan beberapa lama dahulu. Rancangan<sup>2</sup> sedang di-buat bagi mendirikan 8 buah lagi kilang dan 47 buah kilang beramai<sup>2</sup> diseluruh Persekutuan, dan ada-lah di-harapkan bahawa semua kilang<sup>2</sup> ini akan siap sa-belum habis tahun ini. Delapan belas buah Pekan Sari telah pun siap di-dirikan dan Lembaga berchadang hendak mendirikan 80 buah lagi di-masa yang akan datang.

Berkeanaan dengan perusahaan<sup>2</sup> kampong, Lembaga Kemajuan Kampong dan Perusahaan sedang giat berusaha memperbanyakkan lagi perusahaan<sup>2</sup> kampong supaya dapat menambah pendapatan orang<sup>2</sup> kampong 'am-nya. Usaha<sup>2</sup> Lembaga Kemajuan Kampong dan Perusahaan berkenaan dengan perkara ini telah berjaya mempengaruhi orang<sup>2</sup> kampong supaya mengeluarkan barang<sup>2</sup> dengan lebeh banyak lagi sa-bagaimana yang terbukti dengan bertambah<sup>2</sup> banyak orang yang membuat tali sabut, barang<sup>2</sup> lain yang di-buat daripada sabut dan belachan. Sa-buah tempat melapah dan menyamak kulit<sup>2</sup> binatang sedang di-bena di-Bukit Mer-tajam dan sa-buah kilang kichap sedang

di-dirikan dekat Kampong Dato' Kramat di-Kuala Lumpur.

Perusahaan pengangkutan ada-lah menjadi perkara yang mustahak dalam rancangan pembangunan luar bandar, Lembaga Kemajuan Kampong dan Perusahaan. North-Eastern Transport Service Ltd., di-Kelantan, telah mendapat keuntongan semenjak Lembaga itu champor tangan dalam hal<sup>2</sup> pentadbiran dan kewangan-nya. Perkhidmatan bas yang pertama dalam rancangan Pehak Berkuasa Kemajuan Tanah Persekutuan di-Lembah Bilit telah mulai berjalan pada bulan July tahun 1961. Ada lagi rancangan<sup>2</sup> menjalankan perkhidmatan<sup>2</sup> seperti itu di-Perlis dan Melaka.

Berkeanaan Pusat Perkhidmatan Perusahaan<sup>2</sup> Kecil, sa-buah Ibu Pejabat untok-nya yang baharu telah pun siap baharu<sup>2</sup> ini di-Petaling Jaya, dan ia-nya ada-lah juga menyebabkan barang<sup>2</sup> pertukangan tangan yang di-buat daripada daun pandan dan mengkuang, kain batek, kain songket dan barang<sup>2</sup> perak dan tembaga bertambah<sup>2</sup> banyak di-jual. Bantuan<sup>2</sup> yang di-beri oleh Lembaga Kemajuan Kampong dan Perusahaan kepada perusahaan mengechap kain batek di-Negeri<sup>2</sup> Kelantan dan Trengganu telah memajukan perusahaan itu dan mutu kain<sup>2</sup> batek yang di-buat dan di-jual sekarang ini bertambah<sup>2</sup> baik.

Dalam usaha melateh orang<sup>2</sup> luar bandar, Lembaga itu akan terus mengutamakan usaha melateh orang<sup>2</sup> perempuan kampong dalam hal ehwal ekonomi rumah tangga supaya taraf hidup orang kampong dapat di-tinggikan dan supaya barang<sup>2</sup> yang di-buat di-kampong<sup>2</sup> digunakan dengan lebeh banyak lagi. Dengan chara ini di-harapkan keadaan hidup orang<sup>2</sup> luar bandar akan bertambah baik.

Bertambah<sup>2</sup> banyak pemuda pemudi Melayu yang gemar kepada pelajaran perdagangan yang di-ajar di-Dewan Latehan itu. Beberapa orang pelajar yang lulus telah mendapat kerja dalam berbagai<sup>2</sup> sharikat, perbadanan dan jabatan Kerajaan. Ada-lah tujuan Dewan Latehan itu hendak melateh beberapa orang Melayu supaya chenderong kepada perniagaan. Di-harap mereka itu akan memulakan usaha

orang<sup>2</sup> Melayu berniaga dalam masa yang akan datang.

Limbongan kapal di-Kuala Trengganu yang pada masa ini di-kelolakan oleh sa-orang pakar Rancangan Colombo telah pun memberi faedah<sup>2</sup> mata benda dan wang. Chadangan<sup>2</sup> telah sedia bagi memperbesarkan lagi limbongan itu kerana nampak-nya limbongan itu bertambah<sup>2</sup> berguna terutama sa-kali kapada penduduk<sup>2</sup> di-Pantai Timor.

### (3) Pelajaran Dewasa

Mengikut dasar Kerajaan hendak menjalankan satu gerakan kebangsaan berkenaan dengan pelajaran dewasa maka Bahagian Pelajaran Dewasa Kementerian Pembangunan Luar Bandar telah di-tubuhkan pada 1 haribulan April tahun 1961. Bahagian ini berjalan dan mentadbirkan kerja<sup>2</sup> pelajaran dewasa supaya tujuan Kerajaan hendak memberi pelajaran membaca dan menulis dalam Bahasa Kebangsaan kapada semua warga negara dapat di-chapai. Bahagian Pelajaran Dewasa telah juga mengambil tanggung jawab menjalankan rancangan membasmikan buta huruf daripada badan<sup>2</sup> sukarela.

Hingga sekarang ini Bahagian itu telah menubuhkan 4,200 darjah rendah dan 4,900 darjah menengah. Bagi mengadakan darjah<sup>2</sup> ini Bahagian itu berkehendakkan guru<sup>2</sup> yang terlately khas dalam chara<sup>2</sup> mengajar orang<sup>2</sup> dewasa pada kedua<sup>2</sup> peringkat. Kursus<sup>2</sup> latelyan yang lengkap telah di-buat dan di-jalankan. Sekarang ini ada 4,501 orang guru<sup>2</sup> yang terlately untuk darjah<sup>2</sup> rendah dan 5,433 orang guru<sup>2</sup> yang terlately untuk darjah<sup>2</sup> menengah. Kursus<sup>2</sup> latelyan bagi 1,892 orang guru<sup>2</sup> sedang di-jalankan. Guru<sup>2</sup> ini juga di-kehendakki memasok pereksa dalam pelajaran<sup>2</sup> yang di-tentukan umpama Pengetahuan 'Am, Chara<sup>2</sup> Mengajar Bahasa Kebangsaan dan Bahasa Melayu. Bahagian itu telah mengadakan pepereksaan<sup>2</sup> itu dengan jaya-nya pada awal tahun ini. Bahagian itu juga telah mengadakan pepereksaan<sup>2</sup> bagi murid<sup>2</sup> pelajaran dewasa pada bulan Februari yang lalu dan keputusan<sup>2</sup> pepereksaan itu menunjukkan bahawa lebeh daripada 80 peratus murid<sup>2</sup> itu telah lulus.

Dalam tahun ini Bahagian itu telah menuboh dan menjalankan tiga pasokan

yang bekerja di-Luar Pejabat bagi menghebah rancangan<sup>2</sup> Pelajaran Dewasa dan Pembangunan Luar Bandar. Bahagian itu sangat mengambil berat berkenaan dengan betapa mustahak-nya mengajar chara audio-visual. Bahagian itu telah mengadakan kursus<sup>2</sup> radio bagi darjah<sup>2</sup> dewasa. 1,540 radio transistor telah pun di-beri dan banyak lagi akan di-beri pada masa yang akan datang. Bahagian itu telah juga mengeluarkan majallah untuk bacaan dan pengetahuan. Bahagian itu telah juga menubuhkan perkhidmatan kutub-khanah di-kampung<sup>2</sup>. Sa-banyak 820 pasokan perkhidmatan kutub-khanah seluruh Persekutuan telah pun di-beri buku<sup>2</sup>.

Bagi tahun 1962, Bahagian itu bukan sahaja akan lebeh giat lagi menjalankan kerja<sup>2</sup> yang telah di-jalankan bahkan merancang memulakan kursus<sup>2</sup> berkenaan dengan Ekonomi Rumah Tangga dan Ugama Islam.

## KEMENTERIAN PENGANGKUTAN

### (1) Perkhidmatan Keretapi

Keretapi Tanah Melayu akan terus mengangkut barang<sup>2</sup> dan membawa penumpang<sup>2</sup> dengan tambang yang murah, dan akan terus memberi perkhidmatan keretapi yang terbaik dan modern kapada orang ramai. Beberapa buah keretapi yang menggunakan minyak diesel dan kepala<sup>2</sup> keretapi yang menggunakan arang batu sedang digunakan sekarang ini dan ada rancangan<sup>2</sup> bagi menggantikan banyak lagi kepala<sup>2</sup> keretapi yang menggunakan arang batu dengan kepala<sup>2</sup> keretapi yang menggunakan minyak diesel itu dalam Rancangan Lima Tahun yang Kedua itu. Wang telah di-sediakan untuk memperbaiki lagi perkhidmatan keretapi itu dan dengan yang demikian belanja memelihara landasan keretapi itu dapat dikurangkan. Dalam pada itu juga orang<sup>2</sup> ramai akan dapat membuat perjalanan dengan keretapi dengan lebeh selamat dan senang dan pehak keretapi pula bertambah-lah pendapatannya.

Dengan ada-nya tempat punggah memunggah barang<sup>2</sup> dan "port exchange siding" di-Port Swettenham barang<sup>2</sup> yang di-angkut dengan keretapi dapatlah semua-nya di-punggah dan di-muat di-pelabuhan yang ada pada masa ini dan di-jetty<sup>2</sup> baharu di-Selat Klang



Utara. Oleh kerana tempat punggah memunggah itu terletak ka-darat sedikit maka tiada-lah penoh sesak sangat kawasan pelabohan itu. Surohanjaya yang mengandongi tiga orang ahli untuk menyiasat keadaan ekonomi dan kewangan perkhidmatan keretapi telah menyiapkan penyata-nya pada tahun lalu. Penyata itu mengandongi banyak shor<sup>2</sup> yang berguna. Shor<sup>2</sup> itu ada-lah sedang di-kaji dengan halus-nya.

#### (2) Pengangkutan Jalan Raya

Kerajaan akan meneruskan dasar-nya hendak membanyakkan lagi orang<sup>2</sup> Melayu mengambil bahagian dalam perusahaan pengangkutan dan ada-lah menggalakkan orang<sup>2</sup> Melayu mengambil bahagian yang chergas di-dalam perusahaan ini. Samenjak dasar ini di-jalankan banyak-lah sudah sharikat<sup>2</sup> bukan Melayu memberi peluang kepada orang<sup>2</sup> Melayu untuk menanamkan modal mereka dalam sharikat<sup>2</sup> mereka itu apabila mereka hendak menambah lagi modal perusahaan<sup>2</sup> mereka itu. Kerajaan juga ada-lah menggalakkan orang<sup>2</sup> Melayu menggunakan peluang yang terbuka itu untuk mempertanamkan modal mereka. Sharikat<sup>2</sup> Perniagaan Melayu elok-lah di-satukan dimana<sup>2</sup> yang boleh supaya dapat di-jadikan satu sharikat Perusahaan yang lebeh besar, lebeh kokoh pendirian-nya pada segi ekonomi. Ada pun kedudukan orang<sup>2</sup> Melayu dalam perusahaan pengangkutan jalan raya telah bertambah<sup>2</sup> maju. Lebeh 52 peratus kereta<sup>2</sup> sewa dan Lesen<sup>2</sup> kereta sewa pada masa ini di-mileki oleh orang<sup>2</sup> Melayu. Dalam bulan October tahun lalu sa-orang Setia Usaha Kerja yang tetap telah di-lantek bagi Majlis Keselamatan Jalan Raya Persekutuan. Dengan ada-nya pejabat yang tetap saperti ini kerja<sup>2</sup> Majlis tersebut boleh-lah di-perluaskan lagi dengan memberi kesan sa-bagaimana yang di-anjorkan oleh Kerajaan bagi mengelokkan lagi keselamatan menggunakan jalan<sup>2</sup> raya dan mengurangkan kemalangan<sup>2</sup> yang berlaku di-jalan<sup>2</sup> raya.

#### (3) Penerbangan 'Awam dan Sukatan Hawa

Dalam lapangan penerbangan 'Awam Kerajaan akan berusaha mengadakan perkhidmatan<sup>2</sup> penerbangan 'awam sama ada di-dalam negeri ini atau pun penerbangan<sup>2</sup> antara bangsa. Satu lambang

yang besar ma'ana-nya dalam sejarah penerbangan 'awam ia-lah pembenaan sa-buah Pengkalan Kapal Terbang Antara Bangsa yang baharu di-Kuala Lumpur. Kerajaan berchadang memberi masa yang chukup untuk menyediakan dan juga menerima tawaran yang baik lagi murah belanja-nya. Dengan jalan ini dapat-lah kerja<sup>2</sup> membenanya itu di-laksanakan dengan segara-nya. Sharikat Penerbangan Malayan Airways Limited ia-itu sharikat perkhidmatan penerbangan dalam negeri kita ini ada-lah memberikan perkhidmatan penerbangan yang selamat dan chekap. Penerbangan<sup>2</sup> dari Kuala Lumpur terus ka-Kota Bharu telah pun ada dan penerbangan itu telah pula di-sambong hingga sampai ka-Trengganu. Dalam tahun 1963 sharikat itu akan menggunakan kapal<sup>2</sup> terbang yang baharu. Ada pun Perkhidmatan<sup>2</sup> Sukatan Hawa Kerajaan itu sangat-lah mustahak bagi faedah penerbangan 'awam dan juga bagi kegunaan<sup>2</sup> lain untuk memberi amaran<sup>2</sup> ribut umpama-nya. Tanah Melayu sa-bagai ahli penoh dalam Pertubohan Sukatan Hawa Sa-Dunia ada-lah di-jangka akan dapat memberikan penerangan<sup>2</sup> yang tepat berkenaan dengan keadaan<sup>2</sup> chuacha. Tiada satu pun sistem<sup>2</sup> Penyukat Hawa yang ada sekarang di-tanah Melayu ini di-tempatkan di-atas<sup>2</sup> bukit dan dengan sebab itu perangkawan<sup>2</sup> berkenaan dengan sukatan hawa dan chuacha bagi kawasan<sup>2</sup> bukit bukau pun tiada. Maka dengan ada-nya sa-buah sistem Penyukat Hawa yang baharu di-Cameron Highlands itu akan dapat-lah di-baiki kekurang<sup>2</sup>an tersebut dan sa-lain daripada itu sistem itu boleh juga di-gunakan untuk menchatetkan penerangan<sup>2</sup> yang sangat berguna bagi faedah membuat peta sukatan hawa dan chuacha atau "Synoptic Meteorology".

#### (4) Perkhidmatan Pelabohan

Kerajaan mengadakan berbagai<sup>2</sup> perkhidmatan bagi faedah pelayaran tempatan dan juga pelayaran antara bangsa di-pelabohan<sup>2</sup> Persekutuan dan perkhidmatan ini mesti-lah di-jaga taraf-nya supaya sa-imbang dengan taraf antara bangsa. Oleh itu Kerajaan berchadang supaya kemudahan<sup>2</sup> pelabohan di-adakan dengan sempurna-nya pada masa hadapan untuk mensesuaian keadaan

perkembangan ekonomi Persekutuan. Perkhidmatan<sup>2</sup> rumah<sup>2</sup> api ada-lah di-baiki lagi dengan memasangkan alat<sup>2</sup> perkakas yang baharu. Surohanjaya Pelabohan Pulau Pinang ada-lah sedang meranchangkan satu kemajuan mem-bena sa-buah pengkalan untuk kapal<sup>2</sup> dari luar negeri. Pengkalan yang baharu itu akan dapat mengadakan kawasan<sup>2</sup> pelabohan dan pengkalan bagi 6 buah kapal<sup>2</sup> barang yang besar dan juga mengadatkan gudang<sup>2</sup> besar bagi mengendalikannya barang<sup>2</sup> sa-banyak 1,000,000 tan dalam sa-tahun. Dengan demikian maka dapat-lah keadaan perdagangan yang bertambah<sup>2</sup> itu di-kelolakan dengan sempurna-nya pada masa hadapan kelak. Kerja<sup>2</sup> mem-bena jetty<sup>2</sup> pelabohan baharu di-ayer yang dalam di-Selat Klang Utara sedang di-jalakan, dan jetty<sup>2</sup> ini akan dapat di-gunakan tahun hadapan.

#### KEMENTERIAN KERJA RAYA, POS DAN TALIKOM

##### (1) Perkhidmatan Pos

Jabatan Perkhidmatan Pos telah meluaskan perkhidmatan-nya dengan ter-ator bagi mengadakan kemudahan<sup>2</sup> pos dalam kawasan<sup>2</sup> yang tidak ada Pejabat<sup>2</sup> Pos pada masa ini. Dalam tahun 1961 tiga buah Pejabat Pos yang baharu telah siap di-dirikan dan di-buka, dan bangunan<sup>2</sup> Pejabat Pos di-seluruh Persekutuan telah di-perbaikki. 10 buah Pejabat Pos Berkereta telah juga di-adakan dalam tahun itu.

Kementerian ini sentiasa sedar tentang mustahak-nya usaha<sup>2</sup> membaikki dan meluaskan kemudahan<sup>2</sup> pos bagi kawasan<sup>2</sup> luar bandar dan dengan adanya ranchangan<sup>2</sup> baharu yang di-chadangkan dalam kawasan<sup>2</sup> luar bandar itu akan dapat-lah penduduk<sup>2</sup> luar bandar menggunakan kemudahan<sup>2</sup> pos yang lebeh baik.

Di-antara ranchangan<sup>2</sup> itu yang mustahak sa-kali ia-lah Pejabat Besar Pos yang baharu di-Kuala Lumpur yang apabila siap kelak akan mengadakan kemudahan<sup>2</sup> kiriman pos bagi Kuala Lumpur sa-lama beberapa tahun yang akan datang dan juga akan menjadi pusat bagi chawangan<sup>2</sup> Ibu Pejabat Pos yang tiada sa-tempat pada masa ini. Ranchangan Jabatan ini termasuk juga syarat mengadakan sembilan pasokan

tambahan bagi Pejabat<sup>3</sup> Pos Berkereta untuk menunaikan kehendak<sup>2</sup> kepada perkhidmatan<sup>2</sup> sa-umpama yang amat di-harga<sup>2</sup> di-kawasan<sup>2</sup> luar bandar. Dengan ini maka Pejabat<sup>2</sup> Pos Berkereta akan menjadi 40 buah semua-nya.

##### (2) Kerja Raya

Dalam tahun 1961 lebeh kurang 400 batu jalan dalam kawasan luar bandar telah di-buat oleh Jabatan itu mengikut Ranchangan Pembangunan Luar Bandar dan 28 buah jambatan telah siap di-bena dan di-buka bagi lalu lintas. Perbekalan ayer juga telah bertambah. Perbelanjaan atas perbekalan ayer ini di-tanggung oleh Kerajaan Persekutuan dengan chara memberi wang pinjaman kepada Kerajaan<sup>2</sup> Negeri.

Matlamat kaji tahun 1962 ia-lah mem-bena jalan<sup>2</sup> baharu sa-panjang 700 batu. Jalan raya yang panjang sa-kali yang sedang di-bena ia-lah jalan raya dari Pekan ka-Batu Balik di-tebing bahagian selatan Sungai Pahang. Semua jentera "black mix plant" (alat bagi menchampur bahan<sup>2</sup> bagi membaiki jalan raya) di-Persekutuan akan mula menggunakan bahan champoran getah bagi membaiki jalan<sup>2</sup> raya Persekutuan. Bahan<sup>2</sup> champoran ini akan di-gunakan lebeh banyak lagi apabila jentera<sup>2</sup> yang lebeh besar di-Tempat Pechah Batu mula di-jalankan pada tahun 1963 dan pada tahun<sup>2</sup> kemudian-nya. Jalan<sup>2</sup> raya yang tiada baik akan di-baikki dan di-besarkan dan dengan baik-nya keadaan jalan<sup>2</sup> raya ini kelak maka dapat-lah lori<sup>2</sup> yang berat 15 tan yang berbalak tiga dan lori<sup>2</sup> 10 tan yang berbalak dua menggunakan-nya. Kerja<sup>2</sup> hendak meng-ubah jalan raya yang bengkok bengkok antara Tanjong Malim dan Slim River telah pun di-mulakan, dan kerja<sup>2</sup> me-ratakan tanah pada jalan ini di-jangka akan siap pada penghujung tahun ini. Kerja mem-bena jalan dua hala dari Sungai Way hingga ka-Klang sedang di-sempurnakan dan di-jangka bahawa sa-bahagian besar-nya akan siap pada tahun ini manakala seluruh jalan itu boleh di-lalu<sup>2</sup> pada awal tahun 1963.

Perbekalan<sup>2</sup> ayer ka-kawasan<sup>2</sup> luar bandar dan perbekalan<sup>2</sup> ayer yang banyak di-kawasan<sup>2</sup> bandar akan di-luaskan lagi. Ranchangan<sup>2</sup> ini termasuk perkara hendak mengadakan perbe-

kalan<sup>2</sup> ayer ka-kawasan<sup>2</sup> Rancangan Lembaga Kemajuan Tanah Persekutuan. Enam puluh rancangan perbekalan ayer di-chadang akan di-bena dalam tempoh Rancangan Lima Tahun Yang Kedua dan kerja<sup>2</sup> sedang di-buat bagi menyudahkan 35 daripada rancangan<sup>2</sup> itu. Ada-lah menjadi dasar Kerajaan hendak mengadakan perbekalan ayer yang berseh lagi selamat untuk di-gunakan.

Kerja<sup>2</sup> membena bangunan<sup>2</sup> Kerajaan yang telah di-mulakan pada tahun 1961 akan di-teruskan pada tahun ini. Kebanyakan rancangan<sup>2</sup> ini ia-lah membena pejabat<sup>2</sup> tambahan bagi Jabatan<sup>2</sup> Persekutuan yang telah menjadi bertambah banyak dengan bertambah-nya perkara<sup>2</sup> pentadbiran Kerajaan di-seluruh negeri ini. Ini termasuklah perkara mengadakan bangunan<sup>2</sup> baharu bagi Kementerian Pelajaran dan Kementerian Kesihatan dan Kebajikan Masyarakat dan juga Pejabat Ukur yang baharu yang di-jangka akan siap sa-belum akhir tahun ini.

Tempat pechah batu yang besar dan moden sa-kali di-Tenggara Asia akan mula di-gunakan pada pertengahan tahun 1962 di-Lunchoo, Johor; sementara sa-buah lagi akan mula di-gunakan pada penghujung tahun ini di-Batu Caves, Selangor. Ada empat tempat pechah batu yang besar dan dengan menggunakan beberapa buah lori berjalan 60 batu berkeliling dari kawasan tempat pechah batu itu maka susah-lah kerja<sup>2</sup> hendak membawa batu bagi membaiki jalan<sup>2</sup> raya.

Kerja mengganti rumah<sup>2</sup> buroh yang lama dengan rumah<sup>2</sup> baharu sedang di-usahakan dengan memuaskan hati, dan kerja<sup>2</sup> itu akan di-teruskan.

### (3) Talikom

Jabatan itu maseh terus menjalankan usaha-nya mengadakan perkhidmatan talikom dan sa-umpama-nya yang baik yang amat penting bagi kemajuan ekonomi negeri ini. Rancangan yang penting bagi tahun ini ia-lah hendak menambah 6,000 lagi talipon yang di-gunakan di-Persekutuan; dari 82,000 menjadi 88,000—naik sa-banyak 8 peratus. Bagi tujuan ini maka mustahak-lah di-buka lagi ibusawat<sup>2</sup> dan di-

sambongkan dan juga hubungan<sup>2</sup> talipon jauh yang baharu dan circuit berchabang akan di-adakan juga. Sa-bagaimana hal-nya pada tahun<sup>2</sup> yang lalu rancangan<sup>2</sup> bagi memperbaikki perhubungan dalam kawasan<sup>2</sup> luar bandar akan terus di-utamakan.

Perkhidmatan<sup>2</sup> V.H.F. yang telah mula di-adakan boleh memberi kemudahan kapada kapal<sup>2</sup> korek dan kereta<sup>2</sup> yang memakai talipon radio untuk berhubung terus dengan rangkaian talipon biasa. Mula<sup>2</sup>-nya ada-lah di-chadangkan hendak memulakan rancangan ini dalam kawasan Negeri Selangor sahaja. Radio Station di-Jalan Cochrane di-Kuala Lumpur sedang di-lengkapkan dengan alat<sup>2</sup> menerima yang khas yang boleh menerima siaran<sup>2</sup> akhbar dari seluruh dunia sa-chara langsung dengan menggunakan alat taliperinter. Perkhidmatan ini akan di-adakan juga bagi faedah kapada sharikat<sup>2</sup> berita dan lain<sup>2</sup> pertubohan yang hendak menggunakan-nya.

Suatu rancangan hendak memberi kemudahan kapada semua pengguna<sup>2</sup> talipon supaya dapat berhubung terus dengan alat<sup>2</sup> penerima luar daerah dengan tiada payah berhubung menerusi ibusawat akan di-mulakan tiada lama lagi. Pada tahun 1962 sa-banyak 150 tempat<sup>2</sup> m e n g g u n a k a n talipon "Merdeka", telah di-ranchangkan, dan sa-lain daripada itu 100 lagi tempat menggunakan talipon bagi faedah orang ramai akan di-adakan dalam kawasan<sup>2</sup> bandar dan luar bandar.

Suatu perjanjian telah di-buat dengan Sharikat Cable dan Wireless Ltd., yang memberi hak kapada Kerajaan mengambil tanggung-jawab mengelolakan pejabat taligerap sabarang laut Sharikat itu yang ada di-Pulau Pinang. Suatu Persidangan Talikom Negeri<sup>2</sup> Commonwealth akan di-adakan kira<sup>2</sup> penghujung tahun ini di-Kuala Lumpur untuk membincangkan peratoran<sup>2</sup> mengadakan wang perbelanjaan bagi memasang kebel talipon di-dasar laut dari Tanah Melayu ka-Hong Kong dan Australia melalui Borneo Utara. Kebel ini akan memperbaikki perkhidmatan talikom ka-luar negeri dari Tanah Melayu dan akan mengadakan alat perchakapan dan taligerap yang baik antara Tanah Melayu dan Negeri<sup>2</sup> Borneo.

*English Translation as follows*

**Special Appendix to the Royal Address by His Majesty the Yang di-Pertuan Agong at the Opening of Parliament on Wednesday, April 25, 1962**

*The following additional detailed information is issued herewith as a Special Appendix to the Royal Address given by His Majesty the Yang di-Pertuan Agong at the Opening of Parliament on Wednesday, April 25, 1962.*

**PRIME MINISTER**

**(1) National Development Planning Committee**

The terms of reference of the National Development Planning Committee are:

- (i) To analyse and review annual development programmes and make recommendations on the allocation of resources;
- (ii) To review the causes of delays and difficulties in the implementation of the Plan and propose specific solutions;
- (iii) To recommend such adjustments in the Plan as may be necessary in the light of the changing economic situation and to consider problems arising from the implementation of the Plan, and
  - either (a) to make decisions thereon
  - or (b) to make reference to the Economic Committee of the Cabinet;
- (iv) To consider such subjects or problems which have a bearing on the Plan as may be referred to it from time to time by the Government.

**(2) Economic Advisory Committee**

The terms of reference of the Economic Advisory Committee are:

- (i) To consider and advise the Economic Committee of the Cabinet on the formulation and execution of major policies in the economic field; and
- (ii) To consider and make recommendations on such specific problems as may be referred to it from time to time by the Government.

**(3) National Projects in Kuala Lumpur**

National projects in the Federal Capital are attracting much public attention. Work on two of these projects, started some time ago, will be completed this year. These projects are the Muzium Negara and the Stadium Negara. His Majesty the Yang di-Pertuan Agong formally opened last week that remarkable piece of engineering, the new Stadium Negara, which will be used for indoor sports and exhibitions. The Government is preparing legislation relating to the Merdeka Stadium. At present the Stadium is administered by a Board of Control, but the Board has no legal power. Therefore, legislation is now being drafted to convert the management of the Merdeka Stadium into a corporation, administered by a Board of Control. When this legislation comes into force the Stadium Negara will also be administered by the Merdeka Stadium Board of Control.

The Muzium Negara is another project of great national interest. It is designed to replace the old Museum which was destroyed by bombing during the Second World War. The Government will introduce legislation to provide for the establishment of Museums by the State Governments. According to the Constitution, Museums are the responsibility of the Federal Government, but because several States have had their own Museums it is considered legislation should be introduced to authorise establishment of Museums by those States. Moreover, other States wish to establish their own Museums. The proposal to introduce such legislation has already obtained the approval of State Governments.

Site clearing for the Masjid Negara is actively under way and so are the planning arrangements for the National Monument to honour those who died in the Emergency. The public response for funds for both these projects is very satisfactory and makes steady progress. In the Royal Address to Parliament last year it was stated that the Government intended to erect a National Monument to commemorate the struggle of the Security Forces against Communist terrorism. This Monument is being

erected with money raised by donations from the public and contributions by Governments. The casting of the bronze figures for the National Monument is now under way, and so also is the planning and preparation for the site in the Lake Gardens, where clearing work is going on.

A new project the Government has in mind is the construction of a new Istana Negara to be built in an area not far from the Lake Gardens and bordering on the Diplomatic Enclave. The Government considers that a suitable Palace should be built to replace the present Istana Negara, as the existing building is not satisfactory, having not been intended as a Palace when first constructed. It is considered that the new Istana Negara should have facilities the present one lacks, such as a swimming pool, tennis courts and a golf course so that the Head of State need not have to go elsewhere to enjoy such facilities.

#### (4) Encouragement of the Arts

Some reference is necessary to the Government's policy on the arts. The Government is encouraging arts by giving financial aid to various arts organisations. Among the bodies receiving such aid are the Arts Council, Federation of Malaya and the National Art Gallery. The Arts Council has amended its Constitution so that the majority of its members will be representatives of arts organisations in the Federation. Legislation has been introduced to provide for administration of the National Art Gallery, but it is not yet in force, and shortly a Board of Trustees will be appointed.

#### (5) Museums Department

In two important respects, the plans for the Museums Department began to take effect this year. The first relates to the new Muzium Negara, to which reference has already been made. The second is that the first Malay member of the senior staff was appointed in January to fill the post of Curator of Museums. In addition, another Malay is now at Cambridge University studying archaeology, and it is hoped that he will fill the vacant post of Curator of Archaeology, on his return. Provision has been made

for a third post, that of Curator of Zoology, and it is hoped to recruit a Malay to fill this post this year. The Muzium Negara has acquired many rare and beautiful examples of Malay craftsmanship for its collection. The Department maintains an ancient Malay Fort at Johor Lama, excavated and reconstructed by the Department in 1960. Three members of the Museums staff spent three months in South Kedah excavating the site of an ancient fort at Pengkalan Bujang, and uncovered 10,000 pieces of porcelain, glass and pottery dating back over 900 years, thus showing that there was a prosperous port with international trade connections at this site in the eleventh and twelfth centuries.

#### (6) Overseas Study Tours

The Government has undertaken organisation of overseas study tours to broaden the outlook of our people and to strengthen the ties of friendship between the people of the Federation of Malaya and the people of neighbouring countries. Last year 25 groups of Malaysians from all walks of life, including 247 men and 52 women, visited a total of twelve countries. More tours abroad are planned for this year, three being already under way. The Federation Government has also extended invitations to people from neighbouring countries to visit the Federation of Malaya. Last year ten such tours by representative groups from each of the Borneo Territories were arranged, and more tours are planned for this year.

#### MINISTRY OF AGRICULTURE AND CO-OPERATIVES

In order to streamline the Ministry of Agriculture and Co-operatives so that the work connected with the Second Five-Year Development Plan could be carried out smoothly and efficiently, all the Departments within the Ministry were integrated in 1961. To achieve the developments envisaged in the Plan the Ministry has been given larger responsibilities, and judging from the success attained in 1961 it is confident that this year will also be a successful one.

The agricultural census undertaken by the Government is now completed, and from the results the Government will be

able to consider and plan the agricultural development programme more accurately and smoothly.

The Government is aware that there is still a shortage of essential foodstuffs, especially padi, and so priority has been given to research work connected with the increase of padi production. With the co-operation of experts from overseas, successful results were obtained last year, and this year the work of research will be intensified. In addition, the Government intends to issue to padi planters selected padi seeds and also fertiliser at cheap rates. Through these measures it is hoped that padi production will increase from year to year.

The Government takes a serious view of the need to diversify agriculture. To encourage the growth of such products as palm oil and Manila hemp, the Ministry has, and is still investigating the suitability of soils. Investigations on other products are also being carried out. The Government is mindful of the difficulties facing coconut plantations, and a programme for replanting is being implemented this year, as well as a programme for replanting of old fruit plantations in the kampongs.

In 1961 the Federal and State Governments completed 120 drainage and irrigation projects, the biggest being at Tampok in Johore which has drained 29,650 acres of coconuts and rubber land, and that at Besut which has brought irrigation to 5,585 acres of padi land. This year more projects will be undertaken at a cost of \$23,000,000. Some of these drainage and irrigation projects will enable the planting of padi twice a year, and it is the Government's desire to increase the acreage for such planting.

The Government is also aware of the shortage of livestock. Action to increase production was intensified in 1961. Poultry and pig farming have been successful, and the rural people have taken seriously to these aspects of agricultural development.

To uplift the livelihood of fisherman, the Government will, as in previous years, endeavour to encourage the use of motor boats and better equipment to ensure bigger catches. Fishermen

have also been encouraged to fish in deep waters. Monetary aid to fishermen is made through co-operative societies. The Department of Fisheries has also given valuable advice to enable kampong folk to sell their products and also to purchase essential commodities at reasonable prices. The Government this year will consolidate and expand the development of co-operative societies, which will begin to take a large share in the expansion of the industrial field.

#### MINISTRY OF COMMERCE AND INDUSTRY

Reference has already been made to the broad principles of policy in relation to private enterprise and industry. The progress already made in attracting capital into industry through these incentives is very encouraging. The amount of capital invested by companies granted pioneer status at the end of 1961 was double the comparable amount in 1960.

The Government will also continue to maintain its steady progress in measures to attract industries and develop industrial sites. Loans will be made available to State Governments for this purpose. The State of Perak has already received a loan, and it is expected that other State Governments will also be setting up new industrial areas during this year.

With the continued expansion of the synthetic rubber industry and particularly with the development of the newer stereo-regular synthetic rubbers, the Government considers that it is vital to accelerate the pace of replanting in both estates and smallholdings. The Joint Working Party set up to consider the future of the Government rubber planting schemes has completed its work, and the report is now being actively considered by the Government. Action has also been taken to increase the replanting grant to encourage smallholders.

Rubber research is also being pursued with the utmost vigour; control of research policy and programming now centres in Kuala Lumpur. A Working Party is now preparing new legislation

to provide for a more effective and efficient Malayan Rubber Export Registration Board to maintain a high standard of quality of our rubber sent overseas. Finally, the Federation of Malaya Rubber Exchange is now in being, and it is hoped that this Exchange will build up sufficient international confidence in the stability of the Malayan rubber market to draw towards the Federation a large part of the rubber trade.

Last year was an exceptionally favourable one for the tin industry, and stimulated by good prices, production has appreciably increased. The Government places the greatest confidence in the Second International Tin Agreement, and hopes that it will play an effective role in stabilising the market. The Government, however, would like to repeat its serious concern over the possible effects of tin releases from strategic stockpiles, and fervently hopes that before such releases are made the Government concerned will give most serious and sympathetic consideration to the views and suggestions of the Federation Government.

In respect of iron ore, the Government intends to continue to encourage the development of the industry in a manner consistent with the expected trend of demand for iron ore and, domestically, with the policy of promoting a more active Malayan participation in the industry.

In the pineapple industry, planning to establish a National Cannery and a Central Sales Organisation to provide market stability and strengthen the competitive position of the canned product, has already reached an advanced stage. It is expected that the Central Sales Organisation will come into being before the end of this year. In addition, reorganisation has taken place in the Research Department of the Malayan Pineapple Industry Board to give it more vigour and effectiveness.

In the field of international trade, 1961 continued to show a favourable trade balance in spite of the low prices of rubber prevailing. The Government intends to continue to maintain and expand its trade relations with all

friendly nations, and to find new and increasing markets for Federation exports.

The work on the Cameron Highlands Hydro-electric Scheme is proceeding according to plan, and it is expected that the first generating set will be ready for commissioning tests by the end of February next year. The Central Electricity Board has also started site investigation of the second stage of the hydro-electric development, which is known as the Batang Padang Scheme. If, as is expected, the reports are favourable, it is hoped to start work on this scheme by about 1964 with a view to commissioning it in 1968.

The progress so far achieved by the Government in its efforts to reduce the imbalance between the Malays and other races in the fields of commerce and industry has been fairly satisfactory, but more will need to be done in the future by all concerned.

The Government is fully aware of the importance of tourism to the national economy, and it is doing everything possible to develop, improve and promote tourism.

## MINISTRY OF DEFENCE

### (1) New Role of the Armed Forces

Hitherto the primary role of the Federation Forces has been the preservation of public order which includes operations against terrorists. In future the primary role will be that of defence with preservation of public order as a secondary role. The new role calls for a change of emphasis in the training programme together with a measure of reorganisation both in the Armed Forces as a whole and in certain types of unit. Details are being worked out at present.

### (2) Army

*Congo.* The size and composition of the Malayan Special Force has undergone the following changes:

- (a) *October, 1960.* The original Malayan Special Force moved to the Congo and consisted in essence of the 4th Royal Malay Regiment less a company and "C" Squadron,

2nd Reconnaissance Corps, Total strength 607.

- (b) *February, 1961.* The remaining company of the 4th Royal Malay Regiment was flown to the Congo, and the total strength of the Malayan Special Force was then 740.
- (c) *April, 1961.* The size of the Force was increased by the despatch to the Congo of the remainder of the 2nd Reconnaissance Corps plus Brigade Headquarters. The total strength then became 1,473 officers and men.

The composition of the Malayan Special Force has remained as an Infantry Battalion, a Reconnaissance Regiment and a Brigade Headquarters until February, 1962, when an Infantry Company was substituted for a Sabre Squadron in the Reconnaissance Regiment. This was a prelude to providing in June, 1962, a force consisting of the Brigade Headquarters and two Battalions each less a Company but with a Reconnaissance Squadron attached in lieu. The total strength on completion of the reorganisation will be 1,623 officers and men.

*Border Operations.* Border operations in conjunction with the Royal Federation of Malaya Police and the Thai Forces will continue on whatever scale the situation demands.

*New Weapons.* The change over to the self-loading rifle will be completed in all units shortly, and a new light machine gun to replace the Bren will be introduced into the Army before the end of the year. A decision has been taken to replace the present 25-pounder field guns in the Federation Artillery with 105 mm. howitzers of an entirely new design. Other new weapons are under consideration and trials will be carried out on those which appear to satisfy Federation requirements.

*Assistance to Non-Federation Forces.* The Army will continue to assist in the raising and training of the Brunei Regiment and has undertaken to provide certain key personnel to assist in the raising of the Second Battalion, the Singapore Military Forces.

*Training.* Use will continue to be made of training facilities made available by Commonwealth countries both within the Federation and Singapore, and also overseas. The Armed Forces School of Instruction is being expanded to incorporate training facilities for the reconnaissance element of the Army and also a Driver Training Wing. These additional facilities will reduce the requirement for training under Commonwealth arrangements. A course will commence at the Federation Military College in July to train for short service commissions cadets taken direct from civil life.

### (3) Navy

*New Ships.* Six fast patrol craft of a new type have been ordered, and delivery will begin early in 1963. Arrangements for the provision of manpower and technical backing to operate these ships are proceeding.

*Training.* Training in Commonwealth training establishments both within the Federation and Singapore and overseas will continue. A specially-designed course in Britain will commence in May, 1962, to train a number of Short Service Commissioned officers who are included in the additional officers required for the Navy. Under the concept of the Common User, more use is being made of the Armed Forces School of Instruction where courses of a suitable nature exist.

### (4) Air Force

*Expansion.* Expansion of the Royal Malayan Air Force under the Second Five-Year Development Plan has proceeded rapidly and the programme will be completed this year. A total of sixteen new aircraft have arrived during the period September, 1961 to February, 1962, and these are now in service. During the third quarter of 1962 five more new aircraft will arrive thus completing the current expansion programme. In addition four new Single Pioneers have been obtained at reduced cost to provide a reserve for the existing fleet of Single Pioneers.

*Increased Tasks.* In the latter part of 1963 the Royal Malayan Air Force will begin to take over responsibility for the



air supply of all forces operating in Malaya. In early 1963 the transfer of responsibility will be complete, except for helicopter requirements which will continue to be provided by the Royal Air Force.

*Training.* A Pilot Training School was opened in February this year with a present capacity of eight pilot trainees every ten months. It is intended to increase this capacity in due course. A Technical Training School will be opened in September this year to train airmen in the maintenance of engines, airframes and radio. Some pilot training and specialist technical training will continue to be obtained through facilities provided by Commonwealth countries, both in the Federation and Singapore and overseas.

#### (5) Territorial Army

*Reorganisation.* The Territorial Army is in the process of expansion and reorganisation to enable it to form an effective reserve for the Regular Army. The initial conversion of certain infantry units into technical units will be completed this year.

*Training.* Special courses for Territorial Army personnel will continue to be held at the Armed Forces School of Instruction and at the Territorial Army Training Centre in Siputeh. Courses have been started run by technical units of the Regular Army to assist the new technical units to the Territorial Army. A comprehensive programme of individual training has been planned for 1962.

#### (6) Malaysia

The advent of Malaysia will involve the Federation Armed Forces in greatly increased responsibilities both for external defence and preservation of public order. Plans are being prepared to provide for the expansion necessary to meet any increased requirement.

#### MINISTRY OF EDUCATION

In the sphere of education, the Government intends to expand on several levels the facilities for technical education in accordance with the economic and industrial needs of the nation. It will

endeavour to improve and to co-ordinate all existing technical educational arrangements, including departmental training courses which have in the past tended to develop independently of each other.

At present there are eight Sekolah<sup>a</sup> Lanjutan Kampong already in operation. Four more for boys and two for girls are now being constructed, and during this session of Parliament the Government intends to begin work on four more for boys and two more for girls, bringing the totals by the end of next year up to 16 for boys and four for girls.

There are now two secondary Trade Schools which are being extended; two existing Technical Institutes will be converted to secondary Trade Schools and a fifth secondary Trade School will be established at Kuantan. In addition, three new secondary Technical Schools will be included in this expansion programme. At the head of this system of technical education is the Engineering Faculty of the University of Malaya and the Technical College, which provides diploma and professional courses.

It is the intention of the Government to examine whether these technical training arrangements match the needs of industry and of national economic development.

In order to train teachers of vocational subjects for secondary academic schools, for Sekolah<sup>a</sup> Lanjutan Kampong and for Secondary Continuation schools, the Government is establishing next month a new Technical Teachers Training College, with valuable and welcome assistance from the Government of Canada under the Colombo Plan. Teachers for secondary trade schools will be mainly drawn from industry and given special teacher training at this new College. Teachers for the secondary Technical Schools will be drawn from those who have completed the three-year Diploma Course at the Technical College who will receive in addition teacher and industrial training.

#### MINISTRY OF EXTERNAL AFFAIRS

On the subject of colonialism, the Federation Government wishes to

reiterate its ardent stand. The Government is against the colonisation of one country by another in any part of the world. Colonialism must be wiped out forever, and the Government hopes the means to eliminate colonialism should be by peaceful and friendly means.

While supporting all international moves to hold disarmament conferences in Geneva, it is necessary to point out that the stand of the Federation Government in this question has been guided by the principle that every step taken towards disarmament should be consistent with security throughout the world.

On the question of nuclear tests, the Federation Government will concentrate all its support for every effort exerted and step taken towards the achievement of an international agreement on a nuclear tests ban. If a final international agreement in this matter cannot be achieved at present, the Government feels that steps should be taken internationally to maintain world peace by stopping further nuclear tests until an international agreement is achieved. The Government is, however, concerned if there should exist a world power having more experience in nuclear tests than another.

Co-operation among the Governments of Federation of Malaya, Thailand and Philippines in ASA is evident in the many decisions taken at the Special Session of the Foreign Ministers' meeting held recently among the three countries at Cameron Highlands. Among the decisions taken are those pertaining to co-operation in the field of technology and higher education in order that technical personnel of these countries might gain more experience in their own respective fields. Decisions have also been taken to carry out joint research and projects in the field of agriculture, industry, transport and communications, public health and other related matters. With the establishment of ASA, it is clear how closely related the Federation Government is with our neighbouring countries and it is hoped that with greater understanding among countries of Southeast Asia, and in particular

among the member countries of ASA, the standards of living of the peoples in Southeast Asia will improve and our respective Governments will progress in an atmosphere of peace and prosperity.

## MINISTRY OF FINANCE

### (1) Insurance Legislation

Reference has already been made to recent happenings relating to "mushroom" life insurance companies. The situation which arose last year was met with two interim Acts: the first required new companies to have a minimum of \$1,000,000 as paid-up capital and the second required all companies to charge rates of premium certified to be adequate by an actuary. An Act providing for the compulsory liquidation of these mushroom companies came into force earlier this year and the liquidation of some 40 companies is now proceeding. Their assets are being realised by the liquidators, and their past transactions investigated. Actuarial investigations of selected companies have shown them to be hopelessly insolvent. These happenings highlight the inadequacy of the existing laws applying to insurance. The Government is well aware of this, and comprehensive legislation has only been postponed due to the need for trained staff for its administration.

### (2) Employees Provident Fund

The year 1961 was one of continued growth for the Employees Provident Fund. During the year the number of contributors rose from 1,141,000 to 1,219,000 and the total of contributions rose from \$574,947,000 to \$704,700,000. This growth of the Fund is likely to continue in view of the expanding population in the Federation and the Board of the Fund has, therefore, decided to expand the Head Office at Petaling Jaya at a cost of between \$750,000 and \$1,000,000. It is anticipated that this extension will be completed in the early part of 1963 and will double the capacity of the present headquarters.

## MINISTRY OF HEALTH AND SOCIAL WELFARE

### (1) Health

The general health of the population continues to be satisfactory. Constant

vigilance and control measures throughout the past year have prevented the entry of dangerous infectious diseases into the country.

Whilst there have been outbreaks of cholera and para-cholera in neighbouring countries, Malaya has been completely free from these scourges. The production of anti-cholera vaccine was stepped up and more than 1½ million doses of vaccine were donated to Sarawak, Brunei, North Borneo and the Philippines to assist them in combating these diseases. Detailed plans have been worked out to deal expeditiously and effectively with these diseases in the unlikely event of their outbreak in this country.

Top priority continues to be given to the expansion of the Medical and Health Services into the rural areas; 12 main centres, 43 sub-centres and 218 midwife clinics costing about \$11,800,000 have been completed or are nearing completion. There are, today, 653 health clinics, 161 static dispensaries and 120 travelling dispensaries operating throughout the country, whereas in 1955 there were only 553 health clinics, 148 static dispensaries and 77 travelling dispensaries.

An air-lift service for transporting the seriously-ill from remote areas to large hospitals for urgently needed treatment was maintained throughout the year and some 142 cases were air-lifted. This has been made possible through the valuable co-operation of the Royal Malayan Air Force, the Royal Air Force and the Royal Federation of Malaya Police. This has now become an integral part of the Health Services for the rural areas.

Next on the priority list of this Ministry is the training of all categories of staff required to correct past deficiencies as well as to meet the increasing demands of the rapidly expanding Medical and Health Services. A total of 580 student nurses and 70 probationer hospital assistants are now in training at local institutions while 49 student nurses are in training in Australia under the Colombo Plan, whereas in 1955, there were only 281 student nurses and 94 probationer hospital assistants

in training. It is expected that in 1962, this training programme will be further expanded and some 700 student nurses and over 125 probationer hospital assistants will be in training locally. In addition, 50 student nurses will be in training in Singapore, 11 student nurses in Australia and more than 200 student nurses in the United Kingdom under the Colombo Plan. The expanded training programme has increased the number of trained nurses and hospital assistants to 910, as compared to 781 in 1960.

The training programme for assistant nurses and midwives has similarly been expanded. The number of trained assistant nurses now stands at 1,110 and of trained midwives at 933. There are, at the moment, 437 pupil assistant nurses and 329 pupil midwives in training.

In order to maintain a high standard of nursing in this country, qualified nurses attend post-graduate courses, both locally and abroad; seven staff nurses are now undergoing post-graduate courses in the United Kingdom while a further 23 have been selected to go this year. The number of staff nurses, trained or in training, in various local post-graduate study centres is 263.

There has been some improvement in the position of doctors and dental officers. Of the 1,082 doctors on the register today 515 are in Government Service, as against only 457 and 369 doctors respectively in 1960 and 1955. There are now 114 dental officers as against 93 in 1960. A total of 31 Medical Officers and two Dental Officers are at present overseas for post-graduate studies for specialisation in various Medical and Dental fields, while a further 22 officers have been selected for the same courses this year.

There are 78 specialist consultants on the establishment, 54 of whom are Malaysians. The figure for 1955 were 46 and 11 respectively. The specialist service covers a wide range in the Medical and Dental fields.

The total committed works for improvements to hospitals is estimated at nearly \$6,000,000, comprising modernisation and improvements of existing hospitals, addition of new

wards, out-patients departments and ancillary facilities essential to a hospital service. Not less than 50 hospitals in this country are simultaneously being improved.

Construction work on the new \$5,000,000 Maternity Hospital in Kuala Lumpur is expected to be completed by July this year. Sixty-three acres of land at Klang have been acquired for a new \$8,000,000 hospital for Klang. Site work and piling for the \$10,000,000 General Hospital at Seremban are expected to begin in the next few months. New 50-bed hospitals complete with staff quarters and estimated to cost a million dollars each, will be built at Dungun (Trengganu), Changkat Melintang (Perak), and at Tanjong Karang (Selangor).

The Board of Assessors, comprising two eminent architects in the United Kingdom and one in Malaya, for the Architectural Competition for the building of the new Kuala Lumpur General Hospital, have now submitted their recommended conditions for consideration and approval of the Ministry of Works and Ministry of Health. The general conditions for the competition, general information for the architects and schedule of accommodation and other instructions relevant to the competition are now under study in these Ministries. The Public Works Department has recently inserted an advertisement in the press both locally and abroad inviting architects to register themselves for the competition. The sum already voted for this project is \$23,000,000.

The appointment of a Dean and six Chairs for the Faculty of Medicine at the University of Malaya in Kuala Lumpur is being undertaken and the Medical School at the Teaching Hospital are scheduled for commencement in 1963 and 1965 respectively. The completion of these projects will greatly contribute towards the alleviation of the present shortages of doctors.

With the rapid increase in population and the increasing popularity of modern medical treatment, the number of people attending hospitals, both as out-patients and in-patients, rural health

clinics and dental clinics has increased considerably.

The Malaria Eradication Pilot Project which commenced in 1960 is making satisfactory progress and malaria cases in the project area have been reduced by almost 50 per cent. The project is scheduled to end in June 1963 but the evaluation of the result will have to continue right up to 1965 to enable a full and fair assessment to be made.

A National Tuberculosis Control Campaign was launched in June last year; 150 nursing personnel have been given necessary training in Tuberculosis Control methods and are now actively engaged in implementing the B.C.G. vaccination campaign. Nearly 100,000 persons, including babies born in hospitals, have been vaccinated throughout the Federation. This immunisation campaign is being stepped up as more trained personnel became available. A mass X-ray of 30,000 persons representing a cross-section of the Malayan population has also been undertaken. A mobile X-ray service has commenced operation in Selangor, Negri Sembilan, South Perak and West Pahang, where more than 2,500 persons have been x-rayed. With the availability of more trained technicians more mobile units will be put into operation in order to give a Federation-wide coverage.

The very commendable progress made has been due, in a large measure, to assistance provided under Colombo Plan aid. Four Australian technical experts have been in this country for one year and are actively engaged in organising and conducting the training programme. A team of five World Health Organisation experts will be arriving in June to take over from the Colombo Plan experts when their assignments end.

The Filariasis control campaign is divided into two phases. Phase one embraces about 155,000 persons living in the more heavily infected areas of Kedah, Penang and Pahang, while phase two will concentrate on the less infected areas in these States, as well as in Johore. For the efficient implementation of this campaign 12 trained teams are required. Six teams are now in the field. Over 15,000 persons have

been examined, 1,850 cases discovered and 27,200 people given prophylactic treatment. Necessary training for the remaining six teams is progressing.

The Yaws Control Campaign, started in 1954 in Kelantan and Trengganu, has proved most successful and the incidence of the disease has been reduced to an insignificant level. This disease which occurs in isolated pockets in the States of Pahang and Kedah is being controlled by three trained teams under the supervision of a Medical Officer of Health. A new team has been recruited and trained to control the disease along the riverine areas of Perak.

The Snake and Venom Research Institute, Penang, which started functioning in 1960 has made impressive progress and the work has culminated in the production of sea-snake anti-venene which is now available. In co-operation with the Commonwealth Serum Laboratories, Melbourne, this Institute is developing improved and more potent cobra and viper anti-venene for Malaya. This anti-venene is expected to be available early in the year and will benefit the rural people throughout Malaysia. Furthermore, research is proceeding in developing a radically new type of anti-clotting drug from Malayan viper venom with which to treat coronary thrombosis and other heart and vascular diseases. If successful this would indeed be a major advance in medicine.

The Blood Bank Service of this Ministry in 1960 has also shown improvement. The 4,000 donors in 1958 increased to more than 16,000 in 1960.

For the first time in our history, we now have in service a Malayan Psychiatric Specialist who recently returned from training in the United Kingdom. With the assistance of a Mental Consultant from the World Health Organisation this year, it is hoped to effect improvements to the service.

The work of the Institute for Medical Research is being progressively re-organised by the establishment of hospital laboratories in the large hospitals of the country and when this is completed research officers of the Institute would have more time to

concentrate on purely research work. Of the six Malaysians selected to undergo research studies in Pathology, Bacteriology and Biochemistry, two are now in the United Kingdom, while the remaining four will be leaving as soon as necessary placements have been arranged. A Malayan officer after successfully completing his post-graduate course in Biochemistry recently returned. Two officers, a Medical Zoologist and a Parasitologist, from the Hooper Foundation are now in the Institute for Medical Research, under the Research Exchange Programme. For the training of Laboratory Assistants the World Health Organisation has made available a Tutor in Clinical Pathology. The American Peace Corps has made available four Laboratory Technicians to staff hospital laboratories at Kota Bharu, Kuantan, Seremban and the National Tuberculosis Centre in Kuala Lumpur. The British Medical Research Council has provided an officer to carry out Leprosy Research.

In the efforts to raise the standard of health in this country, valuable assistance in the form of technical experts, equipment and other facilities have been received from various international and voluntary organisation and from friendly Governments. World Health Organisation and United Nations Children's Fund continue to give aid to our various national health projects.

The Australian, Canadian, Indian and the United Kingdom Governments, the late Dr. Tom Dooley's Medico Incorporated, the Hooper Foundation, of the University of California and the British Research Council and many others are rendering varied and invaluable assistance.

## (2) Social Welfare

The Social Welfare Department is carrying out an orderly expansion of its activities in conformity with its Second Five-Year Plan. Arising from the survey of the incidence of handicapped persons completed in the past year and from the findings of the pilot schemes instituted, a comprehensive scheme for the care, training and rehabilitation of the various categories

of handicapped persons has been formulated. The scheme encompasses the manifold services needed for the different classification of the handicapped, and to develop the scheme in line with advanced methods a United Nations Consultant is now with the Department on one year's assignment. For a start two rehabilitation centres, one for physically handicapped children and the other for mentally defective children are scheduled for construction this year.

Services for children in need are being expanded to provide a wider coverage throughout the Federation, particularly in the rural areas. For this purpose two new Children's Homes will be completed during the year. In addition to these, a Remand Home/Hostel for delinquent children will also be built this year.

Continued importance will be attached to the Youth Services. The new National Youth Leadership Training Centre at Kuala Kubu will be completed, to replace the dilapidated and unsuitable one at Morib. A Youth Centre to cater for the leisure-time needs of youths in Kuala Lumpur will also be completed and serve as a model and example for future development of such Centres in other parts of the country.

Consolidation and expansion of the services for old persons are being undertaken while measures for the control of beggars and vagrants are being instituted. For this purpose two rehabilitation centres are being started in Malacca and Negri Sembilan. In addition, the existing Ordinances and Enactments dealing with this subject are being examined with a view to consolidation and amendments wherever appropriate.

## MINISTRY OF INFORMATION AND BROADCASTING

### (1) Information Services

There has been a considerable increase in overseas interest in Malaya and consequently overseas demand for publicity material and information has grown significantly. To cope with this, the External Publicity Division

at Information Services Headquarters is being strengthened considerably. A Research Division has also been established to undertake detailed study on a variety of Malayan research materials to meet the rising demands at home and abroad.

Productions of the Malayan Film Unit continue to enjoy a high reputation and wide popularity in Malaya and abroad. More M.F.U. films are now being exhibited overseas than in the past. The M.F.U. will not only maintain the output and quality of its products but it will strive further to improve its standards as well.

### (2) Broadcasting

In keeping with the plan to develop steadily areas of first class medium-wave reception throughout the Federation, Radio Malaya has made great strides as from last year. Three powerful 10-kilowatt medium-wave transmitters, together with two 10-kilowatt short-wave transmitters in Penang, provide listeners in North Malaya with stronger and much better radio signals since January, 1961. The new office and studio centre in Penang now nearing completion, will provide better facilities for regional broadcasting, also in the overall Plan.

Similarly, since October last year, three powerful 10-kilowatt medium-wave transmitters took over the work of two old  $\frac{1}{2}$ -kilowatt units existing in Malacca. A modern studio centre, when completed in early 1963, will increase the value of Malacca programme contribution all the more. The power of the Kajang medium-wave transmitters will soon be doubled. And before 1962 is out, Kota Bharu will be operating two 10-kilowatt medium-wave transmitters, with a new studio centre to exploit to greater effect the rich programme resources of the East Coast States.

By the end of 1964 then, very large areas of the Federation will be covered by strong medium-wave signals radiating from new transmitting stations planned for Johore Bahru, Ipoh, Kuantan and Kuala Trengganu, other than those at Kuala Lumpur, Penang and Malacca.

On the programmes side, the creation of new well-equipped studio centres at Penang, Malacca and Kota Bharu will facilitate Radio Malaya's plan to foster and encourage much more regional broadcasting than hitherto possible. Before the end of 1962 Radio Malaya's air-time will be increased and listeners on Saturdays will be able to enjoy light programmes until midnight. The Radio Orchestra, too, will be developed into a strong 17-piece unit, capable of more and better music programmes for listeners. For Muslim listeners, the creation of a new Religious Unit will mean better Islamic-type programmes over the Malay Service.

The introduction of Commercial Broadcasting on January, 1962, has meant a welcome addition to the general revenue, besides brighter programmes. If present trends continue, the financial target for its first year of operation will easily be exceeded before the end of the year.

More and more people are buying radio sets, and special programmes on Rural Development and Adult Education are proving a boon to rural listeners. Further plans are being made to improve and enrich the programme content and make them serve the needs of the ra'ayat.

A new and major project which will prove to be a significant landmark in the history of broadcasting in this country is the proposed introduction of Television, now under active planning. Before 1963 is out, a pilot service will be operating in Kuala Lumpur.

## MINISTRY OF THE INTERIOR

### (1) Aborigines

Long-term policy for the administration and advancement of the aborigines is now being implemented. Broadly speaking, it is intended that the aborigine population should in the long run be integrated with the rest of national community, but care must be taken that this process should conform with the different stages of development at present attained by the aborigine people themselves. Any future long-term policy must be flexible both in aims and operation and the Government is satis-

fied that its recently announced policy fulfils both these demands. To implement this policy the Government has approved the establishment of a permanent Department of Aborigines.

The Department of Aborigines has made considerable progress with regard to the Five-Year Rural Development Plan. One or more "pattern settlements" have been established in each State, and thus the facilities of normal Government administration have been brought to an ever-increasing number of aborigine peoples.

Education remains one of the most important tasks of the Department during 1962 and it is planned to build another 28 schools, 12 hostels and nine teachers' quarters. Medical services for the aborigines have also been greatly improved. During this year a further 16 deep jungle medical posts will be established. Both these posts and those which already exist will be equipped with radio transmitters to be operated by the aborigines themselves.

### (2) Prisons Service

The Prisons Service continues to maintain its reputation as one of the most up-to-date and progressive in Asia, whilst at the same time the Malayanisation programme has continued satisfactorily; only two senior posts in the department are still filled by expatriate officers.

### (3) Housing Projects

It is the policy of the Government to assist families in the lower income group by providing facilities for low-cost housing, and generally easing the shortage of housing which exists at present. A total sum of \$45,000,000 is provided under the Second Five-Year Plan with an allocation of \$7,000,000 for the year 1961.

Three housing schemes have been completed at Sungei Siput in Perak, at Bukit Mertajam in Penang, and at Kampong Majeedi, Johore Bahru, and a total of some 438 houses constructed. Work is proceeding on further schemes in Ipoh and Taiping, both of which are now nearing completion. New schemes have been approved in Perak, Negri

Sembilan, Kedah and Penang, which are designed to make a further 956 houses available, which include both brick-terrace houses and Malay-type timber houses.

The Government views these housing projects as matters of the greatest importance in providing good homes for our people, and generally promoting the existence of a property-owning democracy. Help has also been given to the Municipalities by providing low-cost housing funds; a sum of \$2,000,000 has been allocated to the City Council, Georgetown, for the construction of multi-storey flats, and in the Federal Capital a scheme for the construction of flats on the Sungei Besi Road for the re-housing of squatters is nearing completion. Further work has also started on new flats in Loke Yew Road, Kuala Lumpur.

#### (4) Town and Country Planning

Considerable thought will be given by the Government to the consolidation and expansion of the Department of Town and Country Planning. It is anticipated that new offices will be established this year in Kota Bharu to serve Kelantan and Trengganu, and in Seremban to serve Negri Sembilan and Malacca. In due course it is hoped that rural and urban development plans will be prepared for developing areas to ensure that expansion proceeds on the right lines.

#### MINISTRY OF INTERNAL SECURITY

In order to make a success of Government's policy to raise the living standard of members of the Royal Federation of Malaya Police, the Government has put up a scheme to provide them accommodation under the Five-Year Plan. Priority will be given to the construction of quarters for subordinate officers and police constables, the majority of whom still do not have proper accommodation. It is already estimated that 1,765 houses, costing \$13,900,000 will be completed under the Five-Year Plan, and most of these this year. A total of 614 more houses with a cost of \$5,500,000 is expected to be completed between 1963 and 1965.

#### MINISTRY OF JUSTICE

The Government aims to go ahead with plans for the much-needed new Palace of Justice. Following the construction of the new Supreme Court building in Perlis and two Court Houses in Perak, plans to erect new Supreme Court buildings in Kelantan and Trengganu are being drawn up. Two new Court Houses will also be built in Selangor this year.

The award of scholarships to serving officers for the purpose of obtaining the necessary legal qualification for appointment to the Federal Legal Service continues. Three magistrates in the Judicial Department were awarded scholarships during the year 1961 for a course of study in law in the United Kingdom.

The functions of the Public Trustee Department are as yet little known to the public, particularly to those living in rural areas. It is, therefore, the general policy of this Department in future to endeavour to let more of the ra'ayat know what this Department can offer. With this end in view, a new Branch Office of the Public Trustee was opened in August last year at Alor Star in Kedah.

The Department of the Custodian of Enemy Property has now taken responsibility for custody of unclaimed or non-enemy property which, by reason of prolonged Japanese Occupation and the great dislocation caused thereby, could not be exactly identified. Such property accounted for about half of the assets collected. Work on the disposal of enemy property has now been completed, but there still remain unsolved some problems of unusual legal complexity in regard to certain residual funds. These problems are receiving close attention and contact is being maintained with interested Commonwealth countries, but unfortunately solutions cannot be hurried.

#### MINISTRY OF LABOUR

The policy of the Government in the field of industrial relations is to encourage and assist the building up of self-government in industry. This policy aims at establishing a voluntary



system of industrial relations whereby both sides of industry would be able to settle among themselves by mutual discussion all matters and problems affecting them without outside intervention. To this end, Government continues to foster the growth and development of a strong, independent, responsible and democratic trade union movement in the country, and also assists employers and workers in the establishment and operation of voluntary joint consultative and negotiating machinery for the settlement of all questions of mutual concern.

That this voluntary system has been accepted by both employers and workers and its success is evidenced by the increase of joint machinery in industry. It can be said that almost all leading places of employment in the country today have set up either consultative or negotiating machinery of their own. At the end of 1961, there were 345 instances of such machinery in operation. The number of strikes and man-days lost for the year 1961 further proves the success of the voluntary system. There were altogether 58 strikes involving a total of 9,045 workers and resulting in the loss of 59,730 man-days during 1961. More than half of these strikes were of short duration, many of them being one-day stoppages of work.

Government's policy is to encourage the growth of trade unions on an industrial and occupational basis. The present trade union membership is the highest in the history of the movement in the Federation of Malaya. There are 283 trade unions with a paid-up membership of 234,069. This shows a vast increase from the 1960 figures which were 262 trade unions with a membership of 184,627.

Government also recognises the need to protect the interests and well-being of workers employed in some industries, who are unable, for a variety of reasons, to organise themselves adequately for the purpose of collective bargaining and whose conditions of employment are so unsatisfactory as to warrant intervention from the Government. In these cases there is legislation to provide for the establishment of Wages Councils to fix

statutory minimum remuneration and conditions of employment. One such Wages Council has already been established for shop assistants and another is to be established shortly for workers in the Port of Penang.

New legislation is also being prepared to further strengthen the voluntary system of industrial relations. The Industrial Courts Ordinance is being amended to empower the Minister to intervene in a dispute, regardless of whether such dispute has been reported to him, when he is of the opinion that the dispute is unlikely to be settled through the normal process of collective bargaining between workers and employers or by conciliation. A Collective Agreements Extension Act is also being prepared to permit the extension of the terms of collective agreements to employers and workers to cover those who are in the same industry but who are not parties to such agreements. This is designed to remove the anomaly of varying terms and conditions of employment for similar types and grades of workers within an industry.

The Government is at present studying the Report by an International Labour Organisation Expert on the feasibility of introducing in the Federation of Malaya a social insurance scheme to cover various contingencies. In the course of this study the existing security measures like Workmen's Compensation, Employees Provident Fund and Maternity Benefits are being further examined. It is hoped to make an official statement on the Report of the International Labour Organisation soon.

The Government will continue to ensure that the working and living conditions of workers are improved and made safe and healthy. With this in mind, the Ministry of Labour uses every endeavour to see that houses provided for workers measure up to a standard compatible with the standard of living in this country. A Workers' Housing Act has been drafted, outlining new and higher standards for living accommodation provided by employers. This Act will be presented to Parliament some time this year. Further, following

a visit to the Federation by an I.L.O. Expert to survey industrial and environmental conditions and to assess occupational health hazards prevalent in this country, the Government is considering the establishment of an Industrial Hygiene Unit to deal with occupational health and safety.

In line with the policy of the Government to expand the facilities for technical education and training to meet national demands in this field, the Government intends to extend the scope of training provided under the National Apprenticeship Scheme. The National Apprenticeship Scheme which started in 1957 with 60 apprentices and 15 employers has now grown in size, with 399 apprentices and 84 employers. The Scheme itself will be consolidated by the construction of an Industrial Training Institute in Kuala Lumpur to provide intensive training courses in the Building, Engineering, Printing and Electrical Trades. The Government is also studying the feasibility of expanding the scope of the Apprenticeship Scheme to include vocational training.

## MINISTRY OF RURAL DEVELOPMENT

### (1) Lands Division

Concomitant with the efforts of the Ministry of Rural Development to provide various facilities in the rural areas, the Government with the co-operation and assistance of the Governments of the States has intensified the provision of land to those of our citizens who have no land, as well as to those who have insufficient land to raise their standard of living.

It has been the Government's declared policy to give top priority to this work and to gear the machinery of all Land Offices towards this objective, so that land administration in all States which conform to our land policy will function smoothly and efficiently. As land is a State matter under the present Constitution the Federation Government cannot accelerate the progress of land alienation without the full support and co-operation of State Governments.

In order to achieve this and also to simplify the procedure, good progress

was made during the past year with the drafting of legislation necessary for the introduction of a uniform system of land law throughout the Federation. It is the intention of the Government to introduce into Parliament Bills for a National Land Code and for any necessary ancillary provisions. With the assistance of a Legal Draftsman provided under the Colombo Plan, the Commissioner of Lands Legislation would be able to step up this work and it is hoped to finalise these Bills with a view to bringing them into effect next year.

In the light of experience, the policy as regards land development under Group Settlement Schemes has been slightly modified. It was originally intended that land development under Group Settlement Schemes which include fringe alienation should be undertaken by the States and that the Federal Land Development Authority should confine itself to big schemes only. At the National Land Council Meeting last year it was decided that all land development schemes above 2,000 acres in area should be undertaken by the Federal Land Development Authority and the States should concentrate only on fringe alienation. This decision was made as a result of recommendations made by a Special Committee appointed by the Deputy Prime Minister to review the progress made in land development.

In conformity with this policy State Governments have agreed to hand over to the Federal Land Development Authority group settlement schemes formerly organised by them. The purpose of this exercise is to ensure easier and better control of the land schemes thus leaving the State Governments to concentrate and intensify small schemes under Fringe Alienation. The Federal Government will continue to provide financial assistance to facilitate State Governments to render loans for the purpose of felling and clearing of the jungle areas and giving outright grants for planting materials and fertiliser to the people who participate in these schemes.

As a result of the recommendations of the Special Committee, the cost for

administration by the Federal Land Development Authority of the existing 25 schemes will be borne by the Federal Government and not charged to the settlers as originally envisaged. This year F.L.D.A. will launch 11 more schemes thus bringing the total number of schemes under the F.L.D.A. to 36 with a total acreage of approximately 134,326 acres. These schemes are planned to provide land for 12,275 settlers.

To cater for people with uneconomic holdings, the State Governments have opened up 107 subsidised and unsubsidised fringe alienation schemes involving 55,280 acres last year and 256 more schemes with a total area of 127,362 acres will be developed this year.

To ensure effective control and closer supervision, it is also the intention of the Government to take over the administration of the existing new planting schemes for which a grant of \$400 per acre would be paid by the Board of Administrators under the Rubber Industry (Small-holders New Planting) Scheme, 1957.

These land schemes are confined to the planting of rubber as the main crop with fruit trees and, where the soil is suitable, with padi, as subsidiary crops. It is but natural that since rubber is one of the economic crops that will give the maximum income to the small-holders emphasis has been focussed on the planting of this crop. However, in line with the policy of the Government to diversify agriculture production, the Government is examining the question of diversification of crops for future land development schemes. The National Development Planning Committee has been given the task to look into this matter and make recommendations. As a start, the F.L.D.A. has already started a major land scheme in Johore for the planting of oil palm and another big scheme in Trengganu where the soil is eminently suitable for this type of crop.

In the field of mining, it is the Government's policy to encourage Malays to participate in the industry. In this respect scout prospecting of Malay Reservations is now being carried out by the Mineral Investigation Drilling Unit at the Federal Government's expense. In due

course State Governments will select suitable tin-bearing areas for which they will encourage applications for prospecting licences and mining leases by Malay individuals, companies or co-operatives. Malay participation is also being fostered by training awards offered by Government and by mining companies and several Malay scholars are now being trained at home and overseas.

#### (2) Rural and Industrial Development Authority

Since the Government's rural development programme was launched, the efforts and resources of RIDA have, in the main, been concentrated on its two specific tasks in the Five-Year Development Plan, namely, the provision of processing and small marketing facilities and promotion of rural industries, while credit facilities, the mainstay of RIDA's functions, continue to extend further and further into business and industrial fields. Up to-date a total sum in the region of \$15,000,000 has been given out as capital loans to business people and industrialists. Included in this sphere recently are Malay contractors who, in the period of only a few months, have already received loans amounting to \$318,000.

In the provision of processing and marketing facilities for rural produce the main item of which is rubber, the Authority has already erected four processing centres in addition to the three factories which have been in existence for a considerable time now. Plans are being made for the setting up of eight more processing centres and 47 group processing units throughout the Federation, and it is hoped that all these establishments will have been completed by the time the year ends. Eighteen Pekan<sup>2</sup> Sari have so far been completed, and the Authority plans to erect 80 more in due course.

As for rural industries, RIDA is intensifying its efforts for the promotion of as many rural industries as possible to raise the level of income of the rural population in general. RIDA's activities in this field have already produced an impact on the productivity of the rural fold as is evident from the increasing numbers of people participating in the

production of coir rope and subsidiary products of coir, and belachan. A hides and skins flaying and curing yard is in the process of being erected in Bukit Mertajam, and a sauce factory is going up in the vicinity of Kampong Dato Kramat in Kuala Lumpur.

The transport industry is becoming an important feature in RIDA's rural development programme. The North-Eastern Transport Service Ltd., in Kelantan has been making financial gains since the Authority's intervention in its administrative and financial affairs. The first bus service in Federal Land Development Authority scheme at Bilut Valley started operation in July of 1961. Proposals are in hand for starting similar services in Perlis and Malacca.

The Small Industries Services Institute for which a new Headquarters in Petaling Jaya has recently been completed, is partly instrumental in promoting sales of handicraft products—pandan and mengkuang—batek, songkets and silver and brasswares. RIDA's assistance to the batek industry in the East Coast States of Kelantan and Trengganu has provided an impetus to its progress which is corroborated by the improved quality of bateks now being produced and sold on the market.

In the field of training, emphasis continues to be laid on training in home economics for kampong women to enhance their living standards in the kampong homes and exploit the use of home produce whereby living conditions would be improved in the rural areas.

Commercial subjects which are the curriculum of the Dewan Latehan have proved to become more and more popular with Malay youths. A number of successful candidates have already found employment in various firms, corporations and Government Departments. It is the intention of the Dewan Latehan to try to build up a nucleus of commercial-minded Malays from which it is hoped the future Malay business group will emerge.

The boatyard in Kuala Trengganu which is now under the management of a Colombo Plan Expert has begun to produce satisfactory results, both materially and financially. In view of its

increasing importance, more especially to the East Coast States, proposals are now in hand for its further expansion.

### (3) Adult Education

In accordance with the Government's policy to carry out a national drive in the field of adult education, the Adult Education Division of the Ministry of Rural Development was created on 1st April, 1961. This Division implements and administers adult education to achieve the Government's aim of making all citizens literate in the National Language. The Adult Education Division took over its responsibilities from voluntary bodies which previously carried out the anti-illiteracy campaign.

To-date, the Division has established 4,200 elementary and 4,900 intermediate classes. To run these classes, the Division requires teachers specially trained in the methods of teaching adults at both levels. Intensive training courses were drawn up and carried out. At present there are 4,501 trained teachers for the elementary classes and 5,433 for intermediate classes. Training courses for 1,892 teachers are now in progress.

These teachers are also required to take examinations on specified subjects, i.e., General Knowledge, Principles of Teaching the National Language and Malay Language. The Division successfully conducted these examinations at the beginning of this year. It also held examinations for adult education students in February last, and the results show that more than 80 per cent passed.

So far this year the Division has put into operation three Field Units to publicise the Adult Education campaign and the Rural Development drive. The Division places great emphasis on the importance of audio-visual aids. The Division has, firstly, inaugurated radio courses for adult classes. A total of 1,540 transistor-sets were distributed and more will be given in future. Secondly, the Division has started a monthly magazine to provide reading and follow-up materials. Thirdly, the Division has started library services in the kampongs. Throughout the Federation 820 units of the library services have been provided with books.

For 1962, the Division will not only consolidate the work already carried out, but also plans to begin courses on Home Economics and on Islamic religion.

## MINISTRY OF TRANSPORT

### (1) Railway Services

The Malayan Railway will continue to provide economical freight transportation and regular passenger travel and to provide the best possible modern railway service to the public. A number of Diesel rail cars and main line locomotives are now in service and further Dieselisation is contemplated in the Second Five-Year Plan. Funds are provided to effect improvements which will reduce track maintenance costs and, in the long run, provide a safer and more comfortable ride, with increased revenue indirectly.

The new marshalling yard for Port Swettenham, combined with port exchange sidings, will handle all rail traffic for the existing port and for the new wharves in the North Klang Straits. It will also serve as an exchange point for traffic between the North Klang Straits wharves and the existing port. The location of the yard further inland will also make much-needed space available in the congested area of the port. The three-man Commission on the Railway's economic and financial position and prospects completed its report last year: the report contains many far-reaching recommendations which are now receiving detailed examination.

### (2) Road Transport

The Government will pursue its policy to increase the quantum of Malay participation in the road transport industry and to encourage the Malays to take active part in it. Since the introduction of this policy, many non-Malay companies have opened their doors to Malay capital when increasing the scope of their operations, and the Government is encouraging the Malays to take advantage of these investment opportunities. Malay concerns should amalgamate whenever possible so as to form larger, stable and more economic operating units. The position of Malays in the road transport industry has

greatly improved. Over 52 per cent of taxi cabs and hackney carriages are now owned by Malays.

In October last year a full-time Executive Secretary for the Federation Road Safety Council was appointed. With a permanent secretariat now, the activities of the Council can be expanded and effective impetus given to the Government's drive to improve the standard of safety of our highways and to reduce the toll of the roads.

### (3) Civil Aviation and Meteorology

In the field of civil aviation the Government will see that both the domestic and international trunk services required are provided. The principal civil aviation landmark is the construction of a new International Airport at Kuala Lumpur. The Government intends to give ample time for the preparation and submission of tenders so as to get the best possible quotations, and to proceed with the work as expeditiously as possible consistent with economy. Malayan Airways Limited, our domestic airline, continues to provide safe and efficient services. Direct flights between Kuala Lumpur and Kota Bharu have been provided and services have also been extended to Trengganu. The Company will re-equip itself with modern aircraft in 1963.

The Government's meteorological services are essential to civil aviation and provide other facilities such as giving storm warnings. As a full member of the World Meteorological Organisation, Malaya is expected to give accurate information regarding weather conditions. None of the existing ten meteorological stations in Malaya is located on a hill, and up-to-date climatological statistics of hilly terrain are lacking. A new station at Cameron Highlands will overcome this deficiency, and will, in addition, provide observational data useful for synoptic meteorology.

### (4) Port Services

The Government provides a wide variety of services to both local and international shipping in Federation ports and these services must necessarily be maintained at international standards. It is the intention of the Government to

see that port facilities are adequate in the future to match the Federation's expanding economy. Lighthouse services are being modernised and improved. The Penang Port Commission is actively engaged in developing plans for the construction of a new ocean port at Butterworth. The new port will provide wharfage accommodation for six large cargo liners and will have a capacity of 1,000,000 tons of cargo per annum. Thus the growing trade will be adequately catered for in future years. Construction of new deep water berths in the North Klang Straits is proceeding ; they are to come into operation next year.

### **MINISTRY OF WORKS, POSTS AND TELECOMMUNICATIONS**

#### **(1) Postal Services**

The Postal Services Department has maintained a steady and continuous expansion of its services to provide postal facilities in the areas where at present there are no Post Offices. During 1961 three new Post Offices were completed and opened and structural alterations to Post Offices throughout the Federation were carried out and 10 Mobile Post Offices were inaugurated.

This Ministry is ever-conscious of the need for improvements and expansion of rural postal facilities and the proposed new schemes in the rural areas will afford better facilities to the rural inhabitants.

Of all the new schemes the most important one is the new General Post Office, Kuala Lumpur, which, when completed, will meet all postal traffic requirements for Kuala Lumpur for many years to come and at the same time centralise the Postal Headquarters Branches, which are at present scattered. Included in the Departmental Plan is the provision for nine additional units of the Mobile Post Offices to meet the popular demand for such services in the rural areas. This will bring the total Mobile Post Offices to 40 units.

#### **(2) Public Works**

During the year 1961 approximately 400 miles of rural roads were built by the Department under the Rural Development Plan and 28 permanent

bridges were completed and opened. Considerable progress was also made in the field of water supplies which were financed by the Federal Government by way of grants to the various State Governments.

During 1962 the target set for the year is the construction of 700 miles of new roads. The longest road under construction is that from Pekan to Batu Balik along the southern bank of the Pahang River. All black mix plant in the Federation will begin to use rubber additive during the year for all resurfacing work on Federal Roads. This will increase still further as the larger plants in the Central Quarries become operative in 1963 and the years after. Widening and improving of bad corners will continue on all main Federal Roads and with these improvements it will be possible to increase the maximum weight of vehicles to 15 tons on three axles and 10 tons on two axles. Work on the deviation of the 22 miles of poor alignment between Tanjong Malim and Slim River has started, and the earthwork on this road is expected to be completed by the end of the year. Work is progressing rapidly on the construction of the dual carriage-way from Sungei Way to Klang and it is expected that the major portion will be completed this year and the whole section should be opened to traffic early in 1963.

Extensions of water supplies to rural areas and large urban water supplies will be undertaken. Included in the schemes are the provision for supplies to the Federal Land Development Authority Schemes. Sixty schemes are planned for construction during the Second Five-Year Plan period and work is in hand either in the investigation, design or construction stage on 35 of the schemes. It is the policy of the Government to provide a fully-treated water supply of a high quality.

Construction of Government buildings started in 1961 will be continued this year. The majority of these projects take the form of additional office accommodation for Federal Departments necessitated by the expansion of Government's administrative machinery throughout the country. This includes the provision of new buildings for the

Ministries of Education and Health and Social Welfare and also the new Survey Office which is expected to be completed before the end of the year.

The largest and the most up-to-date centralised quarry plant in Southeast Asia will be commissioned in mid-1962 at Lunchoo Quarry, Johore, while a second plant at Batu Caves, Selangor, will be working at the end of the year. Altogether there will be four centralised quarry plants and with a fleet of lorries covering a 60-mile radius they will provide better and cheaper road surfacing in the future.

Satisfactory progress has been made in the replacement of the older-type sub-standard labourers' quarters and the programme will be intensified.

### (3) Telecommunications

The Department has continued with its work of providing efficient telecommunications service and other allied service which are vital to the economic progress of the country. The main programme for the year is to increase the number of telephone instruments in use in the Federation by 6,000; from 82,000 to 88,000—an increase of 8 per cent. To enable this to be achieved it will be necessary to have exchanges opened and extended and new trunk and junction circuits will also be provided. As in previous years special emphasis will continue to be given to projects which will improve communications in rural areas.

The introduction of VHF services will enable tin dredges and motor vehicles to be equipped with radio telephone giving direct access to the normal telephone network. Initially it is proposed to introduce this in the Selangor area. The Radio Station at Cochrane Road, Kuala Lumpur, is being equipped with special diversity receivers which will enable Press broadcasts from all over the world to be received direct on teleprinters. This service will also be made available to news agencies and any other organisations wishing to rent it.

A system will soon be introduced by which telephone users will be able to dial many of their own trunk calls. In 1962 the installation of 150 Merdeka Call Offices is planned, and in addition 100 public call offices will also be installed in urban and rural areas.

An agreement has been reached with Cable & Wireless Ltd., whereby their overseas telegraph installation in Penang will be taken over by the Government. A Commonwealth Telecommunications Conference will be held later this year in Kuala Lumpur to discuss arrangements for financing the laying of a submarine telephone cable from Malaya to Hong Kong and Australia, via North Borneo. This cable will greatly improve Malaya's external telecommunications services and will provide high-quality speech and telegraph circuits between Malaya and the Borneo Territories.